

IS380.1

OPERATING MANUAL

i.safe MOBILE

IS380.1 | MODEL M380A01
Document No. 1091MM01REV01
Version: 2026-09-04

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany
Tel. +49 9343 60148-0
info@isafe-mobile.com
www.isafe-mobile.com

(c) 2026 i.safe MOBILE GmbH

Template: TEMPMM01REV10

CONTENTS

English 4
Deutsch 24
Česky 44
Dansk 64
Español 84
Suomi 104
Français 124
Magyar 144
Italiano 164
Nederlands 184
Norsk 204
Polski 224
Português (EU) 244
Português (BR) 264
Русский 284
Svenska 306
Hrvatski 326
Slovenská 346
Српски 366
Korean 386
Japanese 406
Chinese 426
Arabic 446

This Operating Manual complies with these standards:
IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6
Diese Bedienungsanleitung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:
IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6

ENGLISH

PROTECT YOUR LIFE AND READ THE OPERATING MANUAL

This Operating Manual is part of the device **IS380.1 (model M380A01)**.
This Operating Manual provides important information for safe use of the device.

» Before using the device, read this Operating Manual carefully and pay particular attention to the „Ex-relevant Safety Regulations" section and the warnings highlighted with the warning symbol. If you do not follow these instructions or do not understand them, this could lead to **death, severe injuries and damage** to the device.

» Make sure you have access to this Operating Manual when you need it. You can find the current Operating Manual at **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Follow all instructions given on the device and on the packaging.

» Follow local safety regulations.

» Only use the device in explosion hazardous areas of zones 1/21 and 2/22 or outside of explosion hazardous areas.

» Before entering an explosion hazardous area with the device,
- make sure that only approved accessories are connected to the device,
- make sure that no gap can be seen between the two halves of the device,
- make sure the device is not damaged,
- make sure that all the labels on the device are readable,
- make sure that only the battery supplied or an approved replacement battery is installed in the device,
- make sure that the battery is not damaged,
- make sure the battery is screwed tight.

» If you use the device in an explosion hazardous area,
- do not loosen the screws on the device,
- do not connect any accessories to the device,
- do not unscrew the antenna,
- do not open any interface cover,
- do not charge the device,
- do not open the device,
- do not damage the device.

» Switch off the device immediately and leave the explosion hazardous area without delay if
- malfunctions occur on the device,
- you have damaged the housing of the device,
- you have exposed the device to excessive loads,
- the device has been stored improperly,
- the labels on the device are no longer readable.

» Do not modify the device structurally.

» Do not expose the device to high temperatures.

» Do not expose the device to strong UV radiation.

» Do not expose the device to processes with high electrical charges.

» Do not expose the device to aggressive acids or bases.

» Protect the device and the power supply unit from strong electrical magnetic fields as for example those emitted by induction cookers or microwave ovens, for example.
» Only use accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
» Do not open the device or carry out any repairs yourself.
» Do not use the device in places where its use is prohibited.
» Turn off the device in clinics or other medical facilities.
» Always keep a safety distance of at least 15 cm between the device and a pacemaker or hearing aid. The device can affect the functioning of medical devices such as pacemakers and hearing aids.
» When using the device while driving a motor vehicle, be sure to comply with applicable national laws.
» When using earphones or headsets at the maximum volume setting, first set the volume control on the device to 50 % of the maximum volume. Gradually adjust the volume.



» Only charge the device using the charging equipment specified by **i.safe MOBILE GmbH**.
» Only charge the device at ambient temperatures between 0 °C to +45 °C (+32 °F to +113 °F).
» Only charge the device under dry indoor conditions.
» Do not charge the device in environments dusty or humid.
» Do not charge the device in the vicinity of flammable substances.
» Do not touch the display with sharp objects.

EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

Use of this device assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood Operating Manual, Safety Instructions and certificate.

When used in explosion hazardous areas, the following Safety Instructions must also be complied with:

COVERS

» Inside explosion hazardous areas the covers of all interfaces (USB, Antenna, ISM Interface) must be closed.

ACCESSORIES

» Within explosion hazardous areas, the following accessories may be used when connected to the ISM interface:
- the Remote Speaker Microphone **IS-RSMG2.1**
- the Headset **IS-HS1.1**
- the PTT Button **IS-PTTB3A.1** together with the Headset **IS-HDHS1x.1**
- the PTT Button **IS-PTTB3A.1** without Headset **IS-HDHS1x.1**
- the Remote Speaker Microphone **IS-RSM3C.1**
- other accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH**.

» If the PTT Button **IS-PTTB3A.1** is connected to the 13-pin ISM interface of the device together with the Headset **IS-HDHS1x.1**, the connection between the **IS-PTTB3A.1** and the Headset **IS-HDHS1x.1** can be disconnected and reconnected in explosion hazardous areas.
When using the **IS-PTTB3A.1** without the Headset **IS-HDHS1x.1**, the unused cable end of the **IS-PTTB3A.1** may remain open in explosion hazardous areas.

» When using accessories with Velcro fasteners (e.g. Headset **IS-HDHS1B.1**), the Velcro fastener may only be adjusted outside explosion hazardous areas.

IP-PROTECTION

» To ensure the IP-protection, it has to be ensured that all gaskets are present and functional. There must be no large gap between the two halves of housing and between the battery and housing.

SIM CARDS

» Nano-SIM cards which comply with the intrinsic safety entity parameters mentioned in the certificate, may be used in the corresponding slot in the hazardous area.

CHARGING

» The device may be connected outside potentially explosive areas for charging or data exchange to commercially available USB interfaces, which comply with SELV, PELV, ES1 or a comparable standard. This ensures Um = 11.5 V.

» The battery may only be charged and replaced outside explosion hazardous areas.

» The device may only be charged at temperatures between 0 °C to +45 °C (+32 °F to +113 °F).

IMPACTS

» The device may not be exposed to any aggressive acids or alkalis.

» The device must be protected from impacts with high impact energy, against excessive UV light emission and high electrostatic charge processes.

SIDE CUSTOMER LABEL

» The side label must not be metallic.

» The side label must not be larger than the area intended for it.

CONDITIONS OF USE

» The permitted ambient temperature range is -20 °C to +55 °C (-4 °F to +131 °F).

» The device may only be used in zones 1, 2, 21, or 22.

BATTERY

The battery contains flammable materials such as organic solvents. Mishandling the battery may cause fire, smoke or an explosion. This poses a risk of death and serious injury!

The following must be observed:

» If the device is used daily, the battery should be replaced 2 years after first use, but at the latest after 500 charging cycles or when the operating time has been significantly reduced.

» The battery must not be used if there are noticeable abnormalities, such as smell, heat, discoloration or deformity.

» A leaking battery must not be used and touched.

» The battery must not be used or placed near an open flame, heater or high Temperature (above 80 °C (176 °F)).

» The battery must not be used where static electricity in excess of 100 V is generated.

» The battery must not be immersed in liquid such as water, beverages or other fluids.

» The battery must not be placed in or near a microwave or other cooking appliances.

» The battery must not be used in devices for which it was not intended.

» No short-circuit must be applied to the battery.
» The battery must not be exposed to excessive impacts.
» The battery must not be penetrated with a nail or strike with a hammer.
» The battery must not be disassembled.
» The battery must be packed securely in a case or carton for transport.
» The battery must not be charged in the vicinity of flammable substances.
» The battery must only be charged using the charging equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
» The battery must only be charged at ambient temperatures between 0 °C to +45 °C (+32 °F to +113 °F).
» The battery must only be charged under dry indoor conditions only.
» The battery must not be charged in environments dusty or humid.
» If the battery is not to be used for a longer period of time, it must be removed from the device. The battery must be charged to approx. 50 % to 70 % every 3 to 6 months to avoid deep discharge.
» The battery must be stored in a cool, dry place to keep it functional.
» The battery must not be stored with any metal objects.
» The battery must not be thrown away with household waste.
» The battery must be recycled to local rules and regulations.

FAULTS AND DAMAGES

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been compromised, it must be withdrawn from use and removed from any ex-hazardous areas immediately.
Measures must be taken to prevent any accidental restarting of the device. The safety of the device may be compromised, if, for example:

» Malfunctions occur.
» The housing of the device shows damage.
» The device has been exposed to excessive loads.
» The device has been stored improperly
» Markings or labels on the device are illegible.

We recommend that a device displaying errors or in which an error is suspected be sent back to **i.safe MOBILE GmbH** to be checked.

INFORMATION CONCERNING SAR CERTIFICATION (SPECIFIC ABSORBATION RATE)

Your phone is tested to comply with applicable requirements and regulations of the European Union of human exposure to radio wave.

Specific Absorption Rate (SAR) is used to measure radio waves absorbed by a body. The device complies with RF specifications when the device used at a distance of 5 mm from your body. The SAR limit is 2.0 W/kg averaged over 10 gram of tissue in the European Union.

This product was tested and recorded the maximum SAR value was 0.431 W/kg for the head, 1.567 W/kg for the body, 2.535 W/kg for the limbs.

RESTRICTIONS

The device is restricted to indoor use only when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range in the following countries:



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

FREQUENCY BANDS AND POWER

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

INTENDED USE

The **IS380.1** is an Internet-capable communication device for industrial use in explosion hazardous areas of Zone 1/21 and 2/22, in accordance with Directives 2014/34/EU, 1999/92/EC and the IECEx system, among others.

Only use the device as described in this Operating Manual. Any other use is considered improper and can lead to death, severe injuries and damage to the device.

The manufacturer **i.safe MOBILE GmbH** does not assume any liability for damage caused by improper use. The warranty expires in the event of improper use.

USER

Only trained users who are qualified in the use of Ex devices in explosion hazardous areas and who have read and understood this Operating Manual may use this device.

WARRANTY

You can find the warranty conditions at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

For any damage caused by computer viruses that you download while using the Internet functions responsibility is at your hand.
There is no right of recourse against **i.safe MOBILE GmbH**.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

i.safe MOBILE GmbH hereby declares that the **IS380.1** radio equipment type complies with Directive 2014/53/EU.

The full EU Declaration of Conformity for this product, including conformity with Directives 2014/34/EU (ATEX) and 2011/65/EU (RoHS), is available at:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC STATEMENT

The FCC/IC declaration can be found at
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX MARKINGS

› **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ia IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
EU Type Examination Certificate:
EPS 25 ATEX 1 269 X
CE-designation: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
IECEx Certificate: IECEx EPS 25.0060X

› **Temperature range:**
-20 °C ≤ T_a ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Manufactured by:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

› SCOPE OF DELIVERY

Your device packaging contains the following:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x Battery
› 1 x Safety Instructions
› 1 x Display Protection Foil
› 1 x USB-C Cable
› 1 x Power Supply Unit universal
› 1 x Torx Screwdriver
› 1 x Antenna
› 1 x Colour coding set
› 1 x Belt Clip

CELL BROADCAST

The device supports cell broadcast. Cell broadcast is a cellular service for sending messages to all recipients within a cell.

DEVICE OVERVIEW/FUNCTIONS



1 NOISE CANCELLING: Noise cancelling microphone.
2 STATUS LED
3 FUNCTION KEY RED: Optional function, e.g. SOS - function can be assigned via Function keys App (system integrated).
4 EYELET: Eyelet for hand strap.
5 ROTARY KNOB: Optional function, e.g. channel selection, can be assigned via Function keys App (system integrated).
6 LOUDSPEAKER
7 ANTENNA + COLOUR CODING SET
8 TOUCH SCREEN
9 13-PIN ISM INTERFACE: Connection for approved accessories. Also see section "Connecting approved accessories".
10 SIDE CUSTOMER LABEL AREA
11 AMPLIFIED LOUDSPEAKER
12 LOUDNESS CONTROL: Volume up/Volume down.
13 SIDE KEY LEFT: Optional function - function can be assigned via Function keys App (system integrated).
14 POWER KEY: A long press switches the device on/off. A short press switches the standby mode on/off.
15 SENSORS: Proximity sensor, light sensor.
16 LED FLASH
17 BACK CAMERA
18 BATTERY
19 BELT CLIP
20 CHARGING CONTACTS
21 MICROPHONE
22 USB INTERFACE: Connection for the USB-C Cable or for other equipment approved by i.safe MOBILE GmbH. Also see sections "Charging" and "Connecting approved accessories".
23 CURRENT APPLICATION KEY
24 NAVIGATION RING AND CONFIRMATION KEY
25 HOME KEY
26 BACK KEY
27 DELETE KEY
28 KEYPAD
29 FUNCTION KEY M1: Optional function - function can be assigned via Function keys App (system integrated).

STATUS LED

The colours of the status LED have the following meanings:

› Green: End of charging
› Red: Charging mode
› Flashing red: Battery 15 - 0%

FUNCTION KEYS

The device has various freely programmable keys:

› Function key red
› Rotary knob
› Side key left
› Function key M1

You can assign a function to the freely programmable keys via the Function keys App installed on the device. You will find the Function keys App in the menu item „Settings".

SIDE CUSTOMER LABEL

The device has an area (10) where the customer can affix their own label.

DANGER

If you attach an incorrect side label or affix it incorrectly, there is a risk of explosion, which could result in death or serious injuries!

» The side label must not be metallic.
» The side label must not be larger than the area intended for it.

INSTALLING THE BATTERY

DANGER

Installing the wrong battery in the device, poses a risk of explosion, which could result in death or serious injuries!

» Only fit the battery supplied or an approved replacement battery in the device outside of explosion hazardous areas. The approved replacement battery can be found on the website **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Place the battery in the battery compartment as shown. Make sure that the gold-coloured contacts of the battery and the device face each other.

» Hand-tighten the screws using the Torx Screwdriver provided.

» Check that the battery is seated correctly and securely.

INSERT/REMOVE SIM CARD

The device has a nano-SIM card slot and an additional eSIM. The eSIM is a non-removable, integrated digital SIM. For more information contact your provider.

DANGER

An incorrect procedure in explosion hazardous areas poses a risk of death or severe injuries!

» Only open the device outside of explosion hazardous areas to insert or remove the SIM card.

NOTICE

Proceeding incorrectly when inserting/removing the SIM card can damage the device and the SIM card.

» Switch off the device before inserting or removing a SIM card.

» Do not charge the device while inserting or removing a SIM card.



» Loosen the screws on the battery using the Torx Screwdriver provided.

» Remove the battery from the battery compartment.

» Carefully pull the card holder out of the card slot.

» Insert the SIM card into the nano-SIM card slot (1) with the gold-coloured contacts facing down.

» Carefully slide the card holder into the card slot.

» Reinstall the battery. See section "Installing the battery".

Activate eSIM

You can activate the eSIM in several ways:

1. Via the Setup Wizard during initial device setup:

» Scan the eSIM QR code that you have received from your service provider or manually enter the eID that you have received from your service provider.

2. Via the settings menu of the device:

» > Settings > Network & Internet > Mobile network (add Network) > Download SIM > scan (or manually enter) eSIM QR code that you have received from your service provider.

INSTALLING THE ANTENNA

DANGER

An incorrect procedure in explosion hazardous areas poses a risk of death or severe injuries!

» Do not unscrew the antenna in explosion hazardous areas.



Your device package contains 5 interchangeable colour rings for identifying the device.

The red ring (1) is pre-installed on the antenna.

» Fit a specific colour ring to assign the device to a member or group within your organisation.

» Screw the antenna (2) onto its bracket.

CHARGING

DANGER

An incorrect procedure in explosion hazardous areas poses risk of death or severe injuries!

- Only charge the device outside of explosion hazardous areas.
- Do not charge the device in the vicinity of flammable substances.

NOTICE

Incorrect charging can cause damage to the device. Please note the following when charging:

- Only charge the device using the USB-C Cable supplied or other charging equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
- Only charge the device at ambient temperatures between 0 °C to +45 °C (+32 °F to +113 °F).
- Charge the device under dry indoor conditions only.
- Do not charge the device in environments dusty or humid.

You can charge the device via the USB-C interface or with charging equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH.**

CHARGING VIA APPROVED CHARGING EQUIPMENT

Approved charging equipment can be found at **www.isafe-mobile.com/en/products**

Further information on charging can be found in the Operating Manuals for the charging equipment at **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

CHARGING VIA THE USB-C INTERFACE

Your device package contains a power supply unit and an USB-C Cable.

This device can also be powered by third-party USB power supply unit.

CAUTION

Charging with third-party USB power supply units poses a risk of property loss or personal injury

- The device may be connected outside potentially explosive areas for charging or data exchange to commercially available USB interfaces, which comply with SELV, PELV, ES1 or a comparable standard. This ensures Um = 11.5 V.
- The third-party USB power supply unit must comply with applicable country regulations and international and regional safety standards.

- Connect the USB-C Cable to the power supply unit.
- Connect the USB-C Cable to the USB interface of the device.
- Connect the power supply unit to the power socket.

SWITCHING ON/OFF

» Press and hold the power key for about 3 seconds.
» Enter the device or SIM PIN when the input dialog for the device or SIM PIN appears after switching on.
» Press and hold the power key to enter the power off menu. Select <*power off*> to switch off the device.

USING THE DEVICE



CAUTION

When using earphones or headsets at the maximum volume setting, you can damage your hearing.

» First set the volume control on the device to 50 % of the maximum volume.
» Gradually adjust the volume.

» Only use the device at ambient temperatures between -20 °C to +55 °C (-4 °F to +131 °F).
» When turning on the device for the first time, follow the instructions on the screen.

Further information on operating the device can be found at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under the menu item **"FAQ"**.

CONNECTING APPROVED ACCESSORIES



DANGER

Improper use poses risk of death or severe injuries!

» Only connect accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH** to the device. Accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH** can be found at **www.isafe-mobile.com/en/products**

If you need approved accessories in explosion hazardous areas, please note the following before connecting:

» Connect approved accessories to the 13-pin ISM interface of the device only outside of explosion hazardous areas.
» Never open the cover of the 13-pin ISM interface in explosion hazardous areas.
» Operate approved accessories in explosion hazardous areas only on the 13-pin ISM interface of the device. Wired connections via the USB interface are prohibited.
» Connect the plug of the accessory securely to the 13-pin ISM interface on the device.
» Only remove approved accessories from the 13-pin ISM interface outside of explosion hazardous areas.
» Close the 13-pin ISM interface with the cover provided when you are not using accessories.

13-PIN ISM INTERFACE



» Loosen the screw on the 13-pin ISM interface cover using the Screwdriver included in the approved accessory package. Remove the cover as shown.



» Connect the plug of the approved accessory to the 13-pin ISM interface as shown.
» Hand-tighten the screw.
» Check that the plug is seated correctly and securely.

USB INTERFACE

DANGER

An incorrect procedure in explosion hazardous areas poses a risk of death or severe injuries!

» Only use USB interface outside of explosion hazardous areas.
» Never open the cover of the USB interface in explosion hazardous areas.
» The device may be connected outside potentially explosive areas for charging or data exchange to commercially available USB interfaces, which comply with SELV, PELV, ES1 or a comparable standard. This ensures Um = 11.5 V.

The USB interface is used for charging and data transfer.

» Connect approved accessories or other devices to the USB interface only by using the USB-C Cable or by using other equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH**.

CHANGING THE BATTERY

DANGER

An outdated battery can overheat, inflate and cause a fire. This poses a risk of death and serious injury!

» If you use the device daily, you should replace the battery 2 years after first use, but at the latest after 500 charging cycles or when the operating time has been significantly reduced. If you have any further questions, please contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

WARNING

If you replace the battery with the wrong battery in the device, there is a risk of explosion, which could result in death or serious injuries!

» Only replace the battery with an approved replacement battery outside of explosion hazardous areas. An approved replacement battery can be found on the website **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Loosen the screws on the battery using the Torx Screwdriver provided.
» Remove the battery from the battery compartment as shown.
» Place the approved replacement battery in the battery compartment as shown. Make sure that the gold-coloured contacts of the battery and the device face each other.
» Hand-tighten the screws using the Torx Screwdriver provided.
» Check that the battery is seated correctly and securely.

POSSIBLE DEVICE PROBLEMS

You can find information on possible device problems and how to rectify them at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under the menu item **"FAQ"**.

If you have any further questions, please contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MAINTENANCE/REPAIR

The device itself has no serviceable parts.



WARNING

Incorrect repairs present a risk of explosion or fire, which can result in death or severe injuries!

» Do not open the device or carry out any repairs yourself.

» Contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** if the device is not working normally, if the device needs to be repaired or if a replacement part is required.

RETURN SHIPMENT

Contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DISTRIBUTION PARTNER

You can find the specialist distribution partner responsible for your country at **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

CLEANING

NOTICE

Incorrect cleaning can cause damage to the device. Please note the following when cleaning:

» Turn off the device before cleaning.

» Do not charge the device while cleaning.

» Do not use chemical agents for cleaning.

» Clean the device and the power supply unit with a soft, moistened antistatic cloth.

» Clean the display screen regularly with a soft, antistatic cloth.

STORAGE

NOTICE

Incorrect storage can cause damage to the device.

» Store the device at a humidity of 10 % to 60 % at the following ambient temperatures:
- Up to one month: -20 °C to +45 °C (-4 °F to +113 °F)
- Up to 3 months: -10 °C to +35 °C (+14 °F to +95 °F)
- Over 3 months: -10 °C to +25 °C (+14 °F to +77 °F)

If you do not use the device for a longer period of time, note the following:

» Switch off the device.

» For longer storage without use, remove the battery from the device.

» Charge the battery to approx. 50 % to 70 % every 3 to 6 months to avoid deep discharge.

» Store the battery in a cool, dry place to keep it functional.

RECYCLING



NOTICE

Incorrect disposal of electronic products, batteries and packaging material puts the environment at risk. Please note the following when disposing of items:

» DO NOT throw away batteries with household waste.

» Always dispose electronic products, batteries and packaging material at the appropriate collection points. This way, you prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of material resources.

You can obtain further information from regional waste disposal companies, state authorities or the **i.safe MOBILE GmbH** service centre responsible for your country or region at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

TRADEMARKS

i.safe MOBILE GmbH and the **i.safe MOBILE GmbH** logo are registered trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**.

All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

DEUTSCH

SCHÜTZEN SIE IHR LEBEN UND LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Geräts **IS380.1 (Modell M380A01)**. Die Bedienungsanleitung liefert wichtige Informationen für eine sichere Verwendung des Geräts.

» Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere den Abschnitt „Ex-relevante Sicherheitsvorschriften" und die mit dem Warnsymbol hervorgehobenen Warnhinweise. Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten oder nicht verstehen, kann dies zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.

» Sorgen Sie dafür, dass Sie bei Bedarf Zugriff auf diese Bedienungsanleitung haben. Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/downloads**

» Beachten Sie alle Anweisungen auf dem Gerät und auf der Verpackung.

» Befolgen Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften.

» Verwenden Sie das Gerät nur in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1/21 und 2/22 oder außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen.

» Bevor Sie mit dem Gerät einen explosionsgefährdeten Bereich betreten
- stellen Sie sicher, dass nur freigegebenes Zubehör am Gerät angeschlossen ist,
- stellen Sie sicher, dass zwischen den beiden Gerätehälften kein Spalt erkennbar ist,
- stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist,
- stellen Sie sicher, dass alle Beschriftungen auf dem Gerät lesbar sind,
- stellen Sie sicher, dass nur die mitgelieferte Batterie oder eine zugelassene Ersatz-Batterie in das Gerät eingebaut ist,
- stellen Sie sicher, dass die Batterie nicht beschädigt ist,
- stellen Sie sicher, dass die Batterie fest verschraubt ist.

» Wenn Sie das Gerät innerhalb eines explosionsgefährdeten Bereiches verwenden,
- lösen Sie die Schrauben am Gerät nicht,
- schließen Sie kein Zubehör an das Gerät an,
- schrauben Sie die Antenne nicht ab,
- öffnen Sie keine Schnittstellenabdeckung,
- laden Sie das Gerät nicht,
- öffnen Sie das Gerät nicht,
- beschädigen Sie das Gerät nicht.

» Schalten Sie das Gerät sofort aus und verlassen Sie umgehend den explosionsgefährdeten Bereich, wenn
- am Gerät Fehlfunktionen auftreten,
- Sie das Gehäuse des Geräts beschädigt haben,
- Sie das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt haben,
- das Gerät unsachgemäß gelagert wurde,
- die Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

» Verändern Sie das Gerät nicht baulich.

» Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.

» Setzen Sie das Gerät keiner starken UV-Strahlung aus.
» Setzen Sie das Gerät keinen elektrisch stark aufladenden Prozessen aus.
» Setzen Sie das Gerät keinen aggressiven Säuren oder Basen aus.
» Schützen Sie das Gerät und das Netzteil vor starken elektrischen Magnetfeldern, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
» Verwenden Sie nur von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör.
» Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen selbst durch.
» Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, an denen das Benutzen verboten ist.
» Schalten Sie das Gerät in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen aus.
» Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zwischen Gerät und einem Herzschrittmacher oder einer Hörhilfe ein. Das Gerät kann die Funktion von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Hörhilfen beeinflussen.
» Achten Sie bei der Verwendung des Geräts während der Steuerung eines Kraftfahrzeugs auf die entsprechenden Landesgesetze.
» Bei der Verwendung von Kopfhörer oder Headsets, stellen Sie die Lautstärkeregelung am Gerät zuerst auf der maximalen Lautstärke ein. Passen Sie die Lautstärke schrittweise an.



» Laden Sie das Gerät nur mit dem von **i.safe MOBILE GmbH** spezifizierten Ladezubehör.
» Laden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C bis +45 °C (+32 °F bis +113 °F).
» Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
» Laden Sie das Gerät nicht in feuchter oder staubiger Umgebung.
» Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Substanzen.
» Berühren Sie das Display nicht mit scharfkantigen Gegenständen.

EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen.

Folgende Sicherheitsvorschriften müssen beim Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zusätzlich beachtet werden:

ABDECKUNGEN

» Sämtliche Schnittstellenabdeckungen (USB, Antenne, ISM-Schnittstelle) müssen bei Verwendung des Geräts in explosionsgefährdeten Bereichen vollständig geschlossen sein.

ZUBEHÖR

» Innerhalb explosionsgefährdeter Bereiche darf folgendes Zubehör eingesetzt werden, sofern es an der ISM-Schnittstelle angeschlossen ist:
- das Remote Speaker Microphone **IS-RSMG2.1**
- das Headset **IS-HS1.1**
- der PTT Button **IS-PTTB3A.1** zusammen mit dem Headset **IS-HDHS1x.1**
- der PTT Button **IS-PTTB3A.1** ohne Headset **IS-HDHS1x.1**
- das Remote Speaker Microphone **IS-RSM3C.1**
- anderes von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör.

» Ist der PTT Button **IS-PTTB3A.1** zusammen mit dem Headset **IS-HDHS1x.1** an die 13-pin ISM-Schnittstelle des Geräts angeschlossen, kann in explosionsgefährdeten Bereichen die Verbindung zwischen **IS-PTTB3A.1** und dem Headset **IS-HDHS1x.1** getrennt und wieder gesteckt werden. Bei Verwendung des **IS-PTTB3A.1** ohne Headset **IS-HDHS1x.1** darf in explosionsgefährdeten Bereichen das ungenutzte Kabelende des **IS-PTTB3A.1** offen bleiben.

» Bei Verwendung von Zubehör mit Klettverschluss (z. B. Headset **IS-HDHS1B.1**) darf der Klettverschluss nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen eingestellt werden.

IP-SCHUTZ

» Um den IP-Schutz zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass alle Dichtungen am Gerät ordnungsgemäß vorhanden sind. Zwischen den beiden Gerätehälften sowie zwischen Batterie und Gerät darf kein größerer Spalt erkennbar sein.

LADEN

» Das Gerät darf außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen zum Laden oder zum Datenaustausch an handelsübliche USB-Schnittstellen angeschlossen werden, die SELV, PELV, ES1 oder einer vergleichbaren Norm entsprechen. Dadurch wird Um ≤ 11,5 V gewährleistet.

» Die Batterie darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche geladen und ausgetauscht werden.

» Das Gerät darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C bis +45 °C (+32 °F bis +113 °F) geladen werden.

SIM-KARTEN

» Nano-SIM-Karten, die den im Zertifikat genannten eigensicheren Anschlussparametern entsprechen, dürfen in dem entsprechenden Steckplatz im explosionsgefährdeten Bereich eingesetzt werden.

EINFLÜSSE

» Das Gerät darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.

» Das Gerät muss vor hoher mechanischer Gefährdung, starker UV-Strahlung und elektrostatisch stark aufladenden Prozessen geschützt werden.

SEITLICHES KUNDENLABEL

» Das Seitenlabel darf nicht metallisch sein.

» Das Seitenlabel darf nicht größer sein, als die dafür vorgesehene Fläche.

ANWENDUNGSBEDINGUNGEN

» Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -20 °C bis +55 °C (-4 °F bis +131 °F).

» Das Gerät darf nur in die Zonen 1, 2, 21 oder 22 eingebracht werden.

BATTERIE

Die Batterie enthält entflammbare Materialien wie z. B. organische Lösungsmittel. Eine falsche Handhabung der Batterie kann Feuer, Rauch oder eine Explosion verursachen. Es besteht die Gefahr von Tod und schweren Verletzungen!

Folgendes ist zu beachten:

- Wird das Gerät täglich benutzt, sollte die Batterie 2 Jahre nach der ersten Benutzung, spätestens jedoch nach 500 Ladezyklen oder wenn sich die Betriebszeit deutlich verringert hat, ausgetauscht werden.
- Die Batterie darf nicht verwendet werden, wenn Auffälligkeiten wie Geruch, Hitze, Verfärbung oder Verformung auftreten.
- Eine auslaufende Batterie darf nicht benutzt und berührt werden.
- Die Batterie darf nicht in der Nähe einer offenen Flamme, eines Heizkörpers oder einer hohen Temperatur (über 80 °C (176 °F)) verwendet oder aufgestellt werden.
- Die Batterie darf nicht an Orten verwendet werden, an denen statische Elektrizität von mehr als 100 V erzeugt wird.
- Die Batterie darf nicht in Flüssigkeiten wie Wasser, Getränke oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Die Batterie darf nicht in oder in der Nähe einer Mikrowelle oder anderer Kochgeräte eingesetzt werden.
- Die Batterie darf nicht in Geräten verwendet werden, für die sie nicht vorgesehen ist.
- Die Batterie darf nicht kurzgeschlossen werden.
- Die Batterie darf keinen übermäßigen Stößen ausgesetzt werden.
- Die Batterie darf nicht mit einem Nagel durchbohrt oder mit einem Hammer geschlagen werden.
- Die Batterie darf nicht zerlegt werden.
- Die Batterie muss für den Transport sicher in einem Koffer oder Karton verpackt sein.
- Die Batterie darf nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen aufgeladen werden.
- Die Batterie darf nur mit den von der **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenen Ladegeräten geladen werden.
- Die Batterie darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C bis +45 °C (+32 °F bis +113 °F) geladen werden.
- Die Batterie darf nur in trockenen Innenräumen geladen werden.
- Die Batterie darf nicht in staubiger oder feuchter Umgebung aufgeladen werden.
- Wird die Batterie über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, muss sie aus dem Gerät entfernt werden. Die Batterie muss alle 3 bis 6 Monate auf ca. 50 % bis 70 % aufgeladen werden, um eine Tiefentladung zu vermeiden.
- Die Batterie muss an einem kühlen, trockenen Ort gelagert werden, um ihre Funktionsfähigkeit zu erhalten.
- Die Batterie darf nicht zusammen mit Metallgegenständen gelagert werden.
- Die Batterie darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Die Batterie muss entsprechend den örtlichen Vorschriften und Bestimmungen recycelt werden.

FEHLER UND UNZULÄSSIGE BELASTUNGEN

Sobald zu befürchten ist, dass die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt wurde, muss das Gerät außer Betrieb genommen und sofort aus explosionsgefährdeten Bereichen entfernt werden. Die unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss verhindert werden.
Die Gerätesicherheit kann gefährdet sein, wenn z. B.:

- Fehlfunktionen auftreten.
- Am Gehäuse des Geräts Beschädigungen erkennbar sind.
- Das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt wurde.
- Das Gerät unsachgemäß gelagert wurde.
- Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

Wir empfehlen ein Gerät, welches Fehler zeigt, oder bei dem Fehler vermutet werden, zu einer Überprüfung an die **i.safe MOBILE GmbH** zurück zu senden.

INFORMATIONEN ZUR SAR ZERTIFIZIERUNG (SPEZIFISCHE ABSORBATIONSRATE)

Ihr Mobiltelefon wurde auf die Einhaltung der geltenden Anforderungen und Vorschriften der Europäischen Union hinsichtlich der Exposition des Menschen gegenüber Funkwellen geprüft.

Die spezifische Absorptionsrate (SAR) dient zur Messung der vom Körper absorbierten Funkwellen. Das Gerät entspricht den HF-Spezifikationen, wenn es in einem Abstand von 5 mm zum Körper verwendet wird. Der SAR-Grenzwert in der Europäischen Union beträgt 2,0 W/kg, gemittelt über 10 Gramm Gewebe.

Dieses Produkt wurde getestet und es wurden folgende maximale SAR-Werte gemessen: 0,431 W/kg für den Kopf, 1,567 W/kg für den Körper und 2,535 W/kg für die Gliedmaßen.

BESCHRÄNKUNGEN

Das Gerät darf in den folgenden Ländern nur in Innenräumen im Frequenzbereich von 5150 bis 5350 MHz betrieben werden:



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

FREQUENZBÄNDER MAXIMALE AUSGANGSLEISTUNG

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das **IS380.1** ist ein internetfähiges Kommunikationsgerät für den industriellen Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1/21 und 2/22 unter anderem nach den Richtlinien 2014/34/EU, 1999/92/EG und dem IECEx-System.

Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.

Der Hersteller **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstanden sind. Die Garantie erlischt bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

BENUTZER

Nur geschulte Benutzer, die für den Einsatz von Ex-Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen qualifiziert sind und diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen dieses Gerät benutzen.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

Für Schäden durch Computerviren, die Sie beim Verwenden der Internetfunktionen herunterladen, sind Sie selbst verantwortlich. Ein Regressanspruch gegenüber der **i.safe MOBILE GmbH** besteht nicht.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die **i.safe MOBILE GmbH** erklärt hiermit, dass das Funkgerätemodell **IS380.1** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Die vollständige EU-Konformitätserklärung für dieses Produkt, einschließlich der Konformität mit den Richtlinien 2014/34/EU (ATEX) und 2011/65/EU (RoHS), ist verfügbar unter:
www.isafe-mobile.com/de/support/downloads

FCC/IC ERKLÄRUNG

Die FCC/IC Erklärung finden Sie unter
www.isafe-mobile.com/de/support/downloads

EX-KENNZEICHNUNGEN

› **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ia IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
EU-Baumusterprüfbescheinigung:
EPS 25 ATEX 1 269 X
CE-Kennzeichnung: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 25.0060X

› **Temperaturbereich:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Hersteller:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

› LIEFERUMFANG

Die Verpackung Ihres Geräts enthält Folgendes:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x Batterie
› 1 x Sicherheitsvorschriften
› 1 x Display-Schutzfolie
› 1 x USB-C-Kabel
› 1 x Netzteil universal
› 1 x Torx-Schraubendreher
› 1 x Antenne
› 1 x Farbcodierungsset
› 1 x Gültelclip

CELL BROADCAST

Das Gerät unterstützt Cell Broadcast. Cell Broadcast ist ein Mobilfunkdienst zum Versenden von Nachrichten an alle Empfänger innerhalb einer Funkzelle.

GERÄTEÜBERSICHT/FUNKTIONEN



1 NOISE CANCELLING: Mikrofon zur Geräuschunterdrückung.
2 STATUS LED
3 FUNKTIONSTASTE ROT: Optionale Funktion, z. B. SOS - Funktion kann über Function keys App (systemintegriert) zugewiesen werden.
4 ÖSE: Öse zum Befestigen der Handschlaufe.
5 DREHKNOPF: Optionale Funktion, z. B. Kanalwahl - Funktion kann über Function keys App (systemintegriert) zugewiesen werden.
6 LAUTSPRECHER
7 ANTENNE + FARBCODIERUNGSSET
8 TOUCHSCREEN
9 13-PIN ISM-SCHNITTSTELLE: Anschluss für freigegebenes Zubehör. Siehe auch Abschnitt „Freigegebenes Zubehör anschließen“.
10 BEREICH SEITLICHES KUNDENLABEL
11 VERSTÄRKTER LAUTSPRECHER
12 LAUTSTÄRKEREGELUNG: Lauter/Leiser.
13 SEITENTASTE LINKS: Optionale Funktion - Funktion kann über Function keys App (systemintegriert) zugewiesen werden.
14 AN-/AUS-TASTE: Langer Druck schaltet das Gerät an/aus. Kurzer Druck schaltet den Standby-Modus an/aus.
15 SENSOREN: Näherungssensor, Lichtsensor.
16 LED-BLITZ
17 KAMERA RÜCKSEITE
18 BATTERIE
19 GÜRTELCLIP
20 LADEKONTAKTE
21 MIKROFON
22 USB-SCHNITTSTELLE: Anschluss für das USB-C-Kabel oder andere von der i.safe MOBILE GmbH freigegebene Geräte. Siehe auch Abschnitte „Laden“ und „Freigegebenes Zubehör anschließen“.
23 TASTE AKTUELLE ANWENDUNGEN
24 NAVIGATIONSRING + BESTÄTIGUNGSTASTE
25 HOME-TASTE
26 ZURÜCK-TASTE
27 LÖSCHEN-TASTE
28 TASTATUR
29 FUNKTIONSTASTE M1: Optionale Funktion - Funktion kann über Function keys App (systemintegriert) zugewiesen werden.

STATUS LED

Die Farben der Status-LED haben folgende Bedeutung:

› Grün: Ladeende
› Rot: Ladebetrieb
› Rot blinkend: Batterie 15 - 0 %

FUNKTIONSTASTEN

Das Gerät besitzt verschiedene frei programmierbare Tasten:

› Funktionstaste rot
› Drehknopf
› Seitentaste links
› Funktionstaste M1

Über die auf dem Gerät installierte Function keys App können Sie den frei programmierbaren Tasten eine Funktion zuweisen. Die Function keys App finden Sie im Menüpukt „Einstellungen".

SEITLICHES KUNDENLABEL

Das Gerät besitzt eine Fläche (10) auf die der Kunde ein eigenes Label aufkleben kann.

GEFAHR

Wenn Sie ein falsches Seitenlabel anbringen oder dieses falsch aufkleben, besteht Explosionsgefahr mit der Folge von Tod oder schweren Verletzungen!

» Das Seitenlabel darf nicht metallisch sein.
» Das Seitenlabel darf nicht größer sein, als die dafür vorgesehene Fläche.

BATTERIE EINBAUEN

GEFAHR

Wenn Sie eine falsche Batterie in das Gerät einbauen, besteht Explosionsgefahr mit der Folge von Tod oder schweren Verletzungen!

» Bauen Sie nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche die mitgelieferte Batterie oder eine zugelassene Ersatz-Batterie in das Gerät ein. Die zugelassene Ersatz-Batterie finden Sie auf der Internetseite **www.isafe-mobile.com/de/produkte**



» Legen Sie die Batterie wie abgebildet in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die goldfarbenen Kontakte von Batterie und Gerät zueinander zeigen.

» Ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Torx-Schraubendreher handfest an.

» Prüfen Sie den korrekten und festen Sitz der Batterie.

SIM-KARTE EINLEGEN/ENTNEHMEN

Das Gerät verfügt über einen Nano-SIM-Steckplatz und über eine zusätzliche eSIM.
Die eSIM ist eine nicht auswechselbare, integrierte digitale SIM. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem Provider.

GEFAHR

Durch eine falsche Vorgehensweise innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen!

» Öffnen Sie das Gerät nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen, um die SIM-Karte einzulegen oder zu entnehmen.

ACHTUNG

Durch eine falsche Vorgehensweise beim Einlegen/Entnehmen der SIM-Karte, können Sie das Gerät und die SIM-Karte beschädigen.

» Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie eine SIM-Karte einsetzen oder entnehmen.

» Laden Sie das Gerät nicht während Sie eine SIM-Karte einsetzen oder entnehmen.



» Lösen Sie die Schrauben an der Batterie mit dem mitgelieferten Torx-Schraubendreher.

» Entnehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach.

» Ziehen Sie den Kartenhalter vorsichtig aus dem Karteneinschub heraus.

» Legen Sie die SIM-Karte so in den Nano-SIM-Steckplatz (1) ein, dass die goldfarbenen Kontakte nach unten zeigen.

» Schieben Sie den Kartenhalter vorsichtig in den Karteneinschub hinein.

» Bauen Sie die Batterie wieder ein. Siehe Abschnitt „Batterie einbauen“.

eSIM AKTIVIEREN

Die eSIM können Sie auf verschiedene Weise aktivieren:

1. Über den Einrichtungsassistenten beim initialen Geräte-Setup:

» Scannen Sie den eSIM QR-Code des Mobilfunkanbieters, oder geben Sie die eID des Mobilfunkanbieters manuell ein.

2. Über das Einstellungsmenü des Geräts:

» > Einstellungen > Netzwerk & Internet > Mobilfunknetz (Netz hinzufügen) > SIM herunterladen > eSIM QR-Code des Mobilfunkanbieters scannen (oder manuell eingeben)

ANTENNE INSTALLIEREN

GEFAHR

Durch eine falsche Vorgehensweise innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen!

» Schrauben Sie die Antenne nicht in explosionsgefährdeten Bereichen ab.



Ihr Gerätepaket enthält 5 austauschbare Farbringe zur Identifizierung des Geräts. Der rote Ring (1) ist bereits an der Antenne vorinstalliert.

» Bringen Sie einen bestimmten Farbring an, um das Gerät einem Mitglied oder einer Gruppe innerhalb Ihrer Organisation zuzuweisen.

» Schrauben Sie die Antenne (2) auf ihre Halterung.

LADEN

GEFAHR

Durch falsche Verwendung innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen!

» Laden Sie das Gerät nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen.

» Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Substanzen.

ACHTUNG

Durch eine falsche Vorgehensweise beim Laden, können Sie das Gerät beschädigen. Beachten Sie beim Laden Folgendes:

» Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel oder anderem von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenen Ladezubehör.

» Laden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C bis +45 °C (+32 °F bis +113 °F).

» Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.

» Laden Sie das Gerät nicht in feuchter oder staubiger Umgebung.

Sie können das Gerät über die USB-C-Schnittstelle oder mit von der **i.safe MOBILE GmbH** zugelassenem Ladezubehör aufladen.

LADEN MIT ZUGELASSENEM LADEZUBEHÖR

Zugelassenes Ladezubehör finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/en/products** .
Weitere Informationen zum Laden finden Sie in den Bedienungsanleitungen des Ladezubehörs unter **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** .

LADEN ÜBER DIE USB-C-SCHNITTSTELLE

Die Verpackung Ihres Geräts enthält ein Netzteil und ein USB-C-Kabel.

Dieses Gerät kann auch über USB-Netzteile von Drittanbietern mit Strom versorgt werden.

VORSICHT

Beim Laden mit USB-Netzteilen von Drittanbietern besteht die Gefahr von Sach- oder Personenschäden.

» Das Gerät darf außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen zum Laden oder zum Datenaustausch an handelsübliche USB-Schnittstellen angeschlossen werden, die SELV, PELV, ES1 oder einer vergleichbaren Norm entsprechen. Dadurch wird Um ≤ 11,5 V gewährleistet.

» Das USB-Netzteil eines Drittanbieters muss den geltenden nationalen Vorschriften sowie den internationalen und regionalen Sicherheitsstandards entsprechen.

» Verbinden Sie das USB-C-Kabel mit dem Netzteil.

» Schließen Sie das USB-C-Kabel an die USB-Schnittstelle des Geräts an.

» Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.

EIN-/AUSSCHALTEN

» Halten Sie die An-/Aus-Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt.

» Geben Sie die Geräte- oder SIM-PIN ein, wenn nach dem Einschalten der Eingabedialog für die Geräte- oder SIM-PIN erscheint.

» Halten Sie die An-/Aus-Taste gedrückt, um das Ausschaltmenü aufzurufen. Wählen Sie *<Ausschalten>*, um das Gerät auszuschalten.

GERÄT VERWENDEN

VORSICHT

Bei der Verwendung von Kopfhörer oder Headsets, können Sie bei maximaler Lautstärkeeinstellung Ihr Gehör schädigen.

» Stellen Sie die Lautstärkeregelung am Gerät zuerst auf 50 % der maximalen Lautstärke ein.

» Passen Sie die Lautstärke schrittweise an.

» Benutzen Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen -20 °C bis +55 °C (-4 °F bis +131 °F).

» Folgen Sie beim ersten Einschalten des Geräts den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Weitere Informationen zur Bedienung finden Sie auch unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** unter dem Menüpunkt **„FAQ“**.

FREIGEGEBENES ZUBEHÖR ANSCHLIESSEN

GEFAHR

Durch falsche Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen!

» Schließen Sie nur von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör an das Gerät an. Von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/produkte**

Wenn Sie freigegebenes Zubehör innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen benötigen, beachten Sie vor dem Anschluss Folgendes:

» Schließen Sie freigegebenes Zubehör nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen an die 13-pin ISM-Schnittstelle des Geräts an.

» Öffnen Sie innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen auf keinen Fall die Abdeckung der 13-pin ISM-Schnittstelle.

» Betreiben Sie freigegebenes Zubehör innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen nur an der 13-pin ISM-Schnittstelle des Geräts. Kabelgebundene Verbindungen über die USB-Schnittstelle sind verboten.

» Verbinden Sie den Stecker des Zubehörs sicher mit der 13-pin ISM-Schnittstelle des Geräts.

» Entfernen Sie freigegebenes Zubehör nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen von der 13-pin ISM-Schnittstelle.

» Schließen Sie die 13-pin ISM-Schnittstelle mit der mitgelieferten Abdeckung, wenn Sie Zubehör nicht verwenden.

13-PIN ISM-SCHNITTSTELLE



» Lösen Sie die Schraube an der 13-pin ISM-Schnittstellenabdeckung mit dem Schraubendreher, der im Lieferumfang des Zubehörs enthalten ist und entfernen Sie die Abdeckung wie abgebildet.



» Verbinden Sie den Stecker des freigegebenen Zubehörs wie abgebildet mit der 13-pin ISM-Schnittstelle.

» Ziehen Sie die Schrauben handfest an.

» Prüfen Sie den korrekten und festen Sitz des Steckers.

USB-SCHNITTSTELLE

GEFAHR

Durch falsche Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen!

» Verwenden Sie die USB-Schnittstelle nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen.

» Öffnen Sie innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen auf keinen Fall die Abdeckung der USB-Schnittstelle.

» Das Gerät darf außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen zum Laden oder zum Datenaustausch an handelsübliche USB-Schnittstellen angeschlossen werden, die SELV, PELV, ES1 oder einer vergleichbaren Norm entsprechen. Dadurch wird Um ≤ 11,5 V gewährleistet.

Die USB-Schnittstelle dient zum Laden und zur Datenübertragung.

» Schließen Sie freigegebenes Zubehör oder andere Geräte nur mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel oder mit anderen von der **i.safe MOBILE GmbH** zugelassenen Geräten an die USB-Schnittstelle an.

BATTERIE WECHSELN

GEFAHR

Eine veraltete Batterie kann sich überhitzten, aufblähen und einen Brand verursachen. Dies kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen!

» Wenn Sie das Gerät täglich benutzen, sollten Sie die Batterie 2 Jahren nach der ersten Benutzung wechseln, spätestens aber nach 500 Ladezyklen oder wenn sich die Betriebszeit deutlich verringert hat. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

WARNUNG

Wenn Sie die Batterie durch eine falsche Batterie ersetzen, besteht Explosionsgefahr. Dies kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen!

» Ersetzen Sie die Batterie nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche gegen eine zugelassene Ersatz-Batterie. Eine zugelassene Ersatz-Batterie finden Sie auf der Internetseite **www.isafe-mobile.com/de/produkte**



» Lösen Sie die Schrauben an der Batterie mit dem mitgelieferten Torx-Schraubendreher.
» Entnehmen Sie die Batterie wie abgebildet aus dem Batteriefach.
» Legen Sie eine zugelassene Ersatz-Batterie wie abgebildet in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die goldfarbenen Kontakte von Batterie und Gerät zueinander zeigen.
» Ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Torx-Schraubendreher handfest an.
» Prüfen Sie den korrekten und festen Sitz der Batterie.

MÖGLICHE GERÄTEPROBLEME

Informationen zu möglichen Geräteproblemen und deren Behebung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** unter dem Menüpunkt **„FAQ“**.
Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

WARTUNG/REPARATUR

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile.

WARNUNG

Durch falsche Reparaturen besteht Explosions- oder Feuergefahr. Dies kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen!

» Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen selbst durch.

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** wenn das Gerät nicht wie gewohnt funktioniert, das Gerät einer Reparatur bedarf, oder es ein Ersatzteil benötigt.

RÜCKVERSAND

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

VERTRIEBSPARTNER

Den für Ihr Land zuständigen Vertriebspartner finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/unternehmen/kontakt/isafe-mobile-weltweit**

REINIGUNG

ACHTUNG

Durch falsche Reinigung, können Sie das Gerät beschädigen. Beachten Sie beim Reinigen Folgendes:

» Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.
» Laden Sie das Gerät während der Reinigung nicht.
» Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen.
» Reinigen Sie das Gerät und das Netzteil mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.
» Reinigen Sie die Displayscheibe regelmäßig mit einem weichen, antistatischen Stofftuch.

LAGERUNG

ACHTUNG

Durch falsche Lagerung, können Sie das Gerät beschädigen.

» Lagern Sie das Gerät bei einer Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 60 % bei folgenden Umgebungstemperaturen:
- Bis zu einem Monat: -20 °C bis +45 °C (-4 °F bis +113 °F)
- Bis zu 3 Monaten: -10 °C bis +35 °C (+14 °F bis +95 °F)
- Über 3 Monate: -10 °C bis +25 °C (+14 °F bis +77 °F)

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, beachten Sie Folgendes:

» Schalten Sie das Gerät aus.

» Für eine längere Aufbewahrung ohne Nutzung entnehmen Sie die Batterie aus dem Gerät.

» Laden Sie die Batterie alle 3 bis 6 Monate auf ca. 50 % bis 70 %, um eine Tiefentladung zu vermeiden.

» Bewahren Sie die Batterie an einem kühlen, trockenen Ort auf, damit die sie funktionsfähig bleibt.

WIEDERVERWERTUNG



ACHTUNG

Durch falsche Entsorgung von elektronischen Produkten, Batterien und Verpackungsmaterial gefährden Sie die Umwelt. Beachten Sie bei der Entsorgung Folgendes:

» Werfen Sie Batterien NICHT in den Hausmüll.

» Entsorgen Sie elektronische Produkte, Batterien und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen.

Weitere Informationen erhalten Sie von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE GmbH** Service-Center unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

MARKEN

i.safe MOBILE GmbH und das **i.safe MOBILE GmbH** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

ČESKY

CHRAŇTE SVŮJ ŽIVOT A PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE

Tento Návod k obsluze je součástí zařízení **IS380.1 (model M380A01)**. Návod k obsluze obsahuje důležité informace o bezpečném použití zařízení.

» Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze a zvláštní pozornost věnujte části „BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU" a varováním, která jsou zvýrazněna varovným symbolem. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny nebo jim nerozumíte, může to vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.

» Ujistěte se, že máte tento Návod k obsluze k dispozici pro případ potřeby. Aktuální Návod k obsluze najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Postupujte podle všech pokynů na zařízení a na obalu.

» Dodržujte místní bezpečnostní pravidla.

» Zařízení používejte pouze v prostředí s nebezpečím výbuchu zón 1/21 a 2/22 nebo mimo oblasti s nebezpečím výbuchu.

» Než se zařízením vstoupíte do prostředí s nebezpečím výbuchu,
- ujistěte se, že k zařízení je připojeno pouze schválené příslušenství,
- ujistěte se, že mezi dvěma částmi zařízení není mezera,
- že zařízení není poškozeno,
- že jsou všechny štítky na zařízení čitelné,
- v zařízení musí být instalována dodaná baterie nebo schválená baterie pro výměnu,
- ujistěte se, že baterie není poškozená,
- a že je baterie pevně zašroubována.

» Pokud používáte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu,
- neuvolňujte šrouby na zařízení,
- k zařízení nepřipojujte žádné příslušenství,
- neodšroubovávejte anténu
- neotvírejte jakékoliv kryty rozhraní,
- nenabíjejte zařízení,
- neotvírejte zařízení,
- nepoškozujte zařízení.

» V následujících případech okamžitě vypněte zařízení a opusťte prostředí s nebezpečím výbuchu:
- dojde k selhání zařízení,
- poškodili jste plášť zařízení,
- vystavili jste zařízení nadměrné zátěži,
- bylo-li zařízení nesprávným způsobem uskladněno nebo,
- štítky na zařízení již nejsou čitelné.

» Neměňte strukturu zařízení.

» Nevystavujte zařízení vysokým teplotám.

» Nevystavujte zařízení silnému UV záření.

» Nevystavujte zařízení procesům s vysokým elektrickým nábojem.

» Nevystavujte zařízení agresivním kyselinám nebo zásadám.

» Chraňte zařízení a napájecí zdroj před silnými elektromagnetickými poli, jako jsou například pole vyzařovaná indukčními varnými deskami nebo mikrovlnnými troubami.
» Používejte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.
» Zařízení neotevírejte, ani sami neprovádějte žádné opravy.
» Nepoužívejte zařízení v místech, kde je jeho používání zakázané.
» Na klinikách či v lékařských zařízeních zařízení vypínejte.
» Mezi zařízením a kardiostimulátorem nebo naslouchátkem vždy udržujte bezpečnou vzdálenost alespoň 15 cm. Zařízení může ovlivnit funkčnost lékařských zařízení, jako jsou například kardiostimulátory a naslouchátka.
» Pokud zařízení používáte při řízení motorového vozidla, ujistěte se, že dodržujete všechny místní zákony.
» Pokud používáte sluchátka nebo náhlavní soupravu, nejprve nastavte hlasitost na 50 % maximální hlasitosti. Hlasitost postupně upravujte.



» Zařízení nabíjejte pouze pomocí nabíjecího příslušenství určeného společností **i.safe MOBILE GmbH**.
» Zařízení nabíjejte pouze při okolních teplotách v rozmezí 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).
» Nabíjejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorách.
» Nenabíjejte zařízení ve vlhkém nebo prašném prostředí.
» Nenabíjejte zařízení v blízkosti hořlavých látek.
» Displeje se nedotýkejte ostrými předměty.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

Používání tohoto zařízení předpokládá, že jeho uživatel bude dodržovat běžné bezpečnostní předpisy a přečetl si a seznámil se s příručkou, bezpečnostními pokyny a certifikátem o shodě. Při použití v oblastech ohrožených výbuchem je navíc nutné dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

KRYTY

» V prostorech s nebezpečím výbuchu musí být kryty všech rozhraní (USB, anténa, rozhraní ISM) uzavřeny.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

» V oblastech s nebezpečím výbuchu mohou být použita následující příslušenství připojená k rozhraní ISM:
  - dálkový reproduktorový mikrofon **IS-RSMG2.1**
  - náhlavní souprava **IS-HS1.1**
  - PTT tlačítko **IS-PTTB3A.1** spolu s náhlavní soupravou **IS-HDHS1x.1**
  - PTT tlačítko **IS-PTTB3A.1** bez náhlavní soupravy **IS-HDHS1x.1**
  - dálkový reproduktorový mikrofon **IS-RSM3C.1**
  - další příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**
» Pokud je PTT tlačítko **IS-PTTB3A.1** připojeno k rozhraní ISM zařízení spolu s náhlavní soupravou **IS-HDHS1x.1**, připojení mezi **IS-PTTB3A.1** a náhlavní soupravou **IS-HDHS1x.1** může být odpojeno a připojeno v oblastech s nebezpečím výbuchu. Při použití **IS-PTTB3A.1** bez náhlavní soupravy **IS-HDHS1x.1** nepoužitý konec kabelu **IS-PTTB3A.1** může zůstat ve výbušných oblastech otevřený.

» Při použití příslušenství upevněného suchými zipy (např náhlavní souprava **IS-HDHS1B.1**), suchý zip může být nastaven pouze mimo oblasti s nebezpečím výbuchu.

STUPEŇ KRYTÍ IP

» Aby byl zaručen stupeň krytí IP, je nutné zajistit, aby na zařízení byla přítomna všechna těsnění. Mezi oběma polovinami krytu a mezi baterií a krytem nesmí být velká mezera.

KARTY SIM

» Karty nano-SIM, které splňují parametry jiskrově bezpečného subjektu uvedené v certifikátu, mohou být použity v příslušné zásuvce v nebezpečném prostoru.

NABÍJENÍ

» Zařízení lze připojit mimo prostředí s nebezpečím výbuchu za účelem nabíjení nebo výměny dat k běžně dostupným rozhraním USB, která splňují normy SELV, PELV, ES1 nebo srovnatelné normy. Tím je zajištěno Um ≤ 11,5 V.

» Baterii lze nabíjet a vyměňovat pouze mimo prostory s nebezpečím výbuchu.

» Zařízení se smí nabíjet pouze při teplotách okolního prostředí 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F)!

NÁRAZY

» Zařízení se nesmí vystavovat působení žádných agresivních kyselin nebo hydroxidů.

» Zařízení musí být chráněna před nárazy s vysokou energií nárazu, před nadměrným vyzařováním UV záření a před procesy s vysokým elektrostatickým nábojem.

BOČNÍ ŠTÍTEK ZÁKAZNÍKA

» Boční štítek nesmí být kovový.

» Boční štítek nesmí být větší než plocha, která je pro něj určena.

PODMÍNKY POUŽITÍ

» Povolená teplota okolí je -20 °C do +55 °C (-4 °F do +131 °F).

» Přístroj smí být používán pouze v zónách 1, 2, 21 nebo 22.

BATERIE

Baterie obsahuje hořlavé materiály, jako jsou organická rozpouštědla. Nesprávná manipulace s baterií může způsobit požár, kouř nebo výbuch. To znamená nebezpečí smrtelného nebo závažného úrazu.

Je nutné dodržovat následující:

» Pokud je zařízení používáno každý den, vyměňte baterii po 2 letech od prvního použití, ale nejpozději po 500 cyklech nabíjení nebo pokud byla doba provozu významně snížena.
» Baterie se nesmí používat, pokud jsou známky nenormálního stavu, jako je zápach, teplo, ztráta barvy nebo deformace.
» Prosakující baterie se nesmí používat a nesmíte se jí dotýkat.
» Baterie se nesmí používat nebo umísťovat poblíž otevřeného ohně, tepla nebo vysoké teploty (nad 80 °C (176 °F)).
» Baterie se nesmí používat v místech, kde je možný vznik statické elektřiny s napětím nad 100 V.
» Baterie se nesmí ponořovat do kapalin, jako jsou voda, nápoje nebo jiné kapaliny.
» Baterie se nesmí umístit na nebo blízko mikrovlnné trouby nebo jiných kuchyňských spotřebičů.
» Baterie se nesmí používat v zařízeních, pro která není určena.
» Baterie nesmí být zkratována.
» Baterie nesmí být vystavena silným nárazům.
» Baterie nesmí být probodnuta hřebíkem nebo vystavena nárazu kladiva.
» Baterie se nesmí rozebírat.
» Pro přepravu musí být baterie bezpečně zabalena v bedně nebo krabici.
» Baterie se nesmí nabíjet v blízkosti hořlavých látek.
» Baterie se smí nabíjet pouze nabíjecím zařízením schváleném společností **i.safe MOBILE GmbH**.
» Baterie se smí nabíjet pouze při teplotě okolí 0 °C až +45 °C (+32 °F až +113 °F).
» Baterie se smí nabíjet pouze v suchém prostředí v interiéru.
» Baterie se nesmí nabíjet v prašném a vlhkém prostředí.
» Pokud nebude baterie požívána delší dobu, musí být vyjmuta ze zařízení. Aby nedošlo k silnému vybití, nabijte baterii na asi 50 % až 70 % každých 3 až 6 měsíců.
» Aby baterie zůstala funkční, musí být uložena na chladném, suchém místě.
» Baterie se nesmí skladovat s kovovými předměty.
» Baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem.
» Baterie musí být recyklována v souladu s místními pravidly a předpisy.

ZÁVADY A POŠKOZENÍ

Existuje-li jakýkoli důvod domnívat se, že došlo k narušení bezpečnosti zařízení, je nutné jej přestat používat a okamžitě jej přesunout pryč z prostoru, ve kterém hrozí možnost výbuchu.
Je nutné přijmout opatření k zabránění nechtěnému spuštění zařízení.
Bezpečnost zařízení může být narušena například v těchto případech:

» v případě závady,
» vykazuje-li kryt zařízení známky poškození,
» bylo-li zařízení vystaveno nadměrnému zatížení,
» bylo-li zařízení nesprávným způsobem uskladněno nebo,
» jsou-li značky a štítky na zařízení nečitelné.

Doporučujeme zařízení, které vykazuje chybu, nebo u kterého je podezření na chyby, zaslat ke kontrole společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

INFORMACE K CERTIFIKÁTU SAR (SPECIFICKÁ MÍRA ABSORPCE)

Váš telefon byl testován z hlediska souladu s platnými požadavky a předpisy Evropské unie týkajícími se vystavení člověka rádiovým vlnám.
K měření množství rádiových vln absorbovaných tělem se používá specifická absorpční rychlost (SAR). Zařízení splňuje specifikace pro vysokofrekvenční záření, je-li používáno ve vzdálenosti 5 mm od těla. V Evropské unii je limit SAR stanoven na 2,0 W/kg, průměrovaný na 10 gramů tkáně.

Tento výrobek byl testován a zaznamenána byla maximální hodnota SAR 0,431 W/kg pro hlavu, 1,567 W/kg pro tělo a 2,535 W/kg pro končetiny.

OMEZENÍ

Zařízení je omezeno pouze na vnitřní použití při provozu ve frekvenčním pásmu 5150 až 5350 MHz v následujících zemích:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

FREKVENČNÍ PÁSMA MAXIMÁLNÍ VÝSTUPNÍ VÝKON

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBμA/m at 10 m

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Zařízení **IS380.1** slouží k průmyslové internetové komunikaci v prostředí s nebezpečím výbuchu zón 1/21 a 2/22, v souladu kromě jiného se Směrnicemi 2014/34/EU, 1999/92/EC a systémem IECEx.

Zařízení používejte pouze způsobem, který je popsán v tomto Návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je nepřípustné a může vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.

Výrobce **i.safe MOBILE GmbH** nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. V případě nesprávného použití propadá záruka.

UŽIVATEL

Toto zařízení mohou používat jen osoby, které jsou kvalifikované pro práci se zařízeními Ex v prostředí s nebezpečím výbuchu, a které si přečetly a pochopily tento Návod k obsluze.

ZÁRUKA

Záruční podmínky najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Za jakékoliv škody, způsobené počítačovými viry, které jste si při používání internetových funkcí stáhli do zařízení, nesete odpovědnost vy sami. Výrobce **i.safe MOBILE GmbH** nelze nijak postihovat.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Společnost **i.safe MOBILE GmbH** tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení **IS380.1** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné prohlášení o shodě EU pro tento výrobek, včetně shody se směrnicemi 2014/34/EU (ATEX) a 2011/65/EU (RoHS), je k dispozici na adrese:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

PROHLÁŠENÍ FCC/IC

Prohlášení FCC/IC najdete na webu
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
EU Certifikát o přezkoušení:
EPS 25 ATEX 1 269 X
CE-Identifikace: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
IECEx Certifikát: IECEx EPS 25.0060X

› **Teplotní rozsah:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Výrobce:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Německo

›ROZSAH DODÁVKY

Balení vašeho zařízení obsahuje následující:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x Baterie
› 1 x Bezpečnostní pokyny
› 1 x Fólie pro ochranu displeje
› 1 x Kabel USB-C
› 1 x Univerzální napájecí zdroj)
› 1 x Šroubovák torx
› 1 x Anténa
› 1 x Sada barevných kódů
› 1 x Spona na opasek

CELL BROADCAST

Přístroj podporuje cell broadcast. Cell broadcast (informační služba) je mobilní služba pro odesílání zpráv všem příjemcům v buňce.

›PŘEHLED O ZAŘÍZENÍ/FUNKCÍCH



1 RUŠENÍ HLUKU: Mikrofon s rušením hluku.
2 STAVOVÁ LED
3 ČERVENÁ FUNKČNÍ KLÁVESA: Volitelná funkce, např. SOS - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Function keys App (integrovaná v systému).
4 OKO: Oko pro řemínek na ruku.
5 OTOČNÝ OVLADAČ: Volitelná funkce, např. výběr kanálu - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Function keys App (integrovaná v systému).
6 REPRODUKTOR
7 ANTÉNA + SADA BAREVNÝCH KÓDŮ
8 DOTYKOVÁ OBRAZOVKA
9 ROZHRANÍ 13-PIN ISM: Připojení pro schválené příslušenství: Také viz část „Připojování schváleného příslušenství".
10 PLOCHA PRO BOČNÍ ŠTÍTEK ZÁKAZNÍKA
11 ZESILOVAČ REPRODUKTORU
12 REGULACE HLASITOSTI: Zvýšení hlasitosti/Snížení hlasitosti.
13 BOČNÍ TLAČÍTKO LEVÝ: Volitelná funkce - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Function keys App (integrovaná v systému).
14 VYPÍNAČ: Dlouhým stisknutím zapnete/vypnete zařízení. Krátkým stisknutím se zapne/vypne pohotovostní režim.
15 ČIDLA: Čidlo přiblížení, čidlo okolního osvětlení.
16 LED BATERKA
17 ZADNÍ FOTOAPARÁT
18 BATERIE
19 SPONA NA OPASEK
20 NABÍJECÍ KONTAKTY
21 MIKROFON
22 ROZHRANÍ USB: Připojení pro kabel USB-C nebo pro jiné zařízení schválené společností i.safe MOBILE GmbH. Také viz části „Nabíjení" a „Připojování schváleného příslušenství".
23 TLAČÍTKO AKTUÁLNÍ APLIKACE
24 NAVIGAČNÍ KROUŽEK + POTVRZOVACÍ KLÁVESA
25 TLAČÍTKO HLAVNÍ OBRAZOVKY
26 TLAČÍTKO ZPĚT
27 TLAČÍTKO MAZÁNÍ
28 KLÁVESNICE
29 FUNKČNÍ KLÁVESA M1: Volitelná funkce - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Function keys App (integrovaná v systému).

STAVOVÁ LED

Barvy stavové LED diody mají následující význam:

› Zelená: Konec nabíjení
› Červená: Režim nabíjení
› Blikající červená: Baterie 15 - 0 %

FUNKČNÍ TLAČÍTKA

Zařízení je vybaveno několika volně programovatelnými tlačítky:

› Červená funkční klávesa
› Otočný ovladač
› Boční tlačítko levý
› Funkční klávesa M1

Můžete přiřadit funkci volně programovatelnému tlačítku pomocí Function keys App instalovanou v zařízení. Function keys App naleznete v položce nabídky „Settings" (Nastavení).

BOČNÍ ŠTÍTEK ZÁKAZNÍKA

Zařízení má plochu (10), na kterou může zákazník nalepit vlastní štítek.

NEBEZPEČÍ

Pokud nalepíte nesprávný boční štítek nebo jej nalepíte nesprávně, hrozí nebezpečí výbuchu, který může mít za následek smrt nebo vážné zranění!

» Boční štítek nesmí být kovový.
» Boční štítek nesmí být větší než plocha, která je pro něj určena.

INSTALACE BATERIE

NEBEZPEČÍ

Instalace nesprávné baterie do zařízení může vést k nebezpečí výbuchu, které může vést k smrtelnému úrazu nebo vážným poraněním!

» Do zařízení vkládejte dodané nebo schválené náhradní baterie pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu. Schválené náhradní baterie můžete najít na webu **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Baterii vložte do prostoru pro baterie tak, jak je zobrazeno. Ujistěte se, že kontakty zlaté barvy baterie a zařízení směřují k sobě.
» Ručně utáhněte šrouby pomocí dodaného šroubováku torx.
» Zkontrolujte, že je baterie pevně na svém místě.

VLOŽTE/VYJMĚTE SIM KARTU

Zařízení je vybaveno zásuvkou pro kartu nano-SIM a další eSIM. eSIM je nevyměnitelná integrovaná digitální karta SIM. Více informací získáte u svého poskytovatele.

NEBEZPEČÍ

Nesprávný postup v prostředí s nebezpečím výbuchu vede k nebezpečí smrtelného úrazu nebo vážných poranění!

» Zařízení za účelem vložení nebo vyjmutí SIM karty otvírejte pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu.

POZNÁMKA

Nesprávný postup vkládání/vyjímání SIM karty může poškodit zařízení a SIM kartu.

» Než budete vkládat či vyjímat SIM kartu, vypněte zařízení.

» Nenabíjejte zařízení, pokud zrovna vyjímáte nebo vkládáte SIM kartu.



» Uvolněte šrouby na baterii pomocí šroubováku Torx, který je součástí balení.

» Vyjměte baterii z prostoru pro baterie.

» Opatrně vytáhněte držák karty ze zásuvky pro kartu.

» Vložte kartu SIM do zásuvky pro kartu nano-SIM (1) s kontakty zlaté barvy směrem dolů.

» Opatrně zasuňte držák karty do zásuvky pro kartu.

» Vraťte baterii na místo. Viz část „Instalace baterie“.

AKTIVACE ESIM

eSIM můžete aktivovat několika způsoby:

1. Pomocí průvodce nastavení při úvodním nastavení zařízení:

» Naskenujte QR kód eSIM, který jste obdrželi od svého poskytovatele služeb, nebo ručně zadejte eID, které jste obdrželi od svého poskytovatele služeb.

2. Pomocí nabídky nastavení na zařízení:

» > Settings (Nastavení) > Network & Internet (Síť a internet) > Mobile network (Mobilní síť) (add Network (přidat síť)) > Download SIM (Stáhnout SIM) > scan (skenovat) (nebo zadejte ručně) eSIM QR, který jste získali od vašeho poskytovatele služeb.

INSTALACE ANTÉNY

NEBEZPEČÍ

Nesprávný postup v prostředí s nebezpečím výbuchu vede k nebezpečí smrtelného úrazu nebo vážných poranění!

» Anténu neodšroubovávejte v prostorech s nebezpečím výbuchu.



Balení zařízení obsahuje 5 vyměnitelných barevných kroužků pro identifikaci zařízení. Červený kroužek (1) je předem nainstalován na anténě.

» Nasadit konkrétní barevný kroužek, aby bylo zařízení přiřazeno k členovi nebo skupině ve vaší organizaci.

» Anténu (2) přišroubujte k držáku.

NABÍJENÍ

NEBEZPEČÍ

Nesprávný postup v prostředí s nebezpečím výbuchu vede k nebezpečí smrtelného úrazu nebo vážných poranění!

» Zařízení nabíjejte pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu.

» Nenabíjejte zařízení v blízkosti hořlavých látek.

POZNÁMKA

Nesprávné nabíjení může zařízení poškodit. Při nabíjení nezapomeňte na následující:

» Zařízení nabíjejte pouze pomocí dodaného kabelu USB-C nebo jiného nabíjecího zařízení schváleného společností **i.safe MOBILE GmbH**.

» Zařízení nabíjejte pouze při okolních teplotách v rozmezí 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).

» Nabíjejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorách.

» Nenabíjejte zařízení ve vlhkém nebo prašném prostředí.

Zařízení můžete nabíjet přes rozhraní USB-C nebo pomocí nabíjecího zařízení schváleného společností **i.safe MOBILE GmbH**.

NABÍJENÍ POMOCÍ SCHVÁLENÉHO NABÍJECÍHO ZAŘÍZENÍ

Schválená nabíjecí zařízení najdete na adrese **www.isafe-mobile.com/en/products** .

Další informace o nabíjení najdete v návodech k obsluze nabíjecích zařízení na adrese **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** .

NABÍJENÍ PŘES USB-C ROZHRANÍ

Balení vašeho zařízení obsahuje napájecí adaptér a kabel USB-C.

Toto zařízení lze napájet také pomocí napájecích jednotek USB jiných výrobců.

UPOZORNĚNÍ

Nabíjení pomocí napájecích jednotek USB třetích stran představuje riziko ztráty majetku nebo zranění osob.

» Zařízení lze připojit mimo prostředí s nebezpečím výbuchu za účelem nabíjení nebo výměny dat k běžně dostupným rozhraním USB, která splňují normy SELV, PELV, ES1 nebo srovnatelné normy. Tím je zajištěno Um ≤ 11,5 V.

» Napájecí jednotka USB třetí strany musí splňovat platné předpisy dané země a mezinárodní a regionální bezpečnostní normy.

» Připojte kabel USB-C ke měnič napětí.

» Připojte kabel USB-C k rozhraní USB zařízení.

» Připojte jednotku měnič napětí do zásuvky napájení.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

» Přibližně na 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko pro zapnutí/vypnutí.
» Jakmile se po zapnutí objeví dialogové okno pro vložení zařízení nebo PIN kódu SIM karty, zadejte tyto údaje.
» Stisknutím a podržením tlačítka napájení přejděte do nabídky vypnutí. Výběrem možnosti <*Vypnutí*> vypněte zařízení.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ



UPOZORNĚNÍ

Pokud používáte sluchátka nebo náhlavní soupravy na nejvyšší možnou hlasitost, můžete si poškodit sluch.

» Nejprve nastavte hlasitost zařízení na 50 % maximální hlasitosti.
» Hlasitost postupně upravujte.

» Zařízení používejte pouze při okolních teplotách od -20 °C do +55 °C (-4 °F do +131 °F).
» Při prvním zapnutí zařízení postupujte podle pokynů na obrazovce.

Další informace o používání zařízení najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v nabídce „**FAQ**“.

PŘIPOJOVÁNÍ SCHVÁLENÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ



NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění!

» K zařízení připojujte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**. Příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH** najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/products**

Pokud v prostředí s nebezpečím výbuchu potřebujete schválené příslušenství, před připojením dbejte na následující:

» Schválené příslušenství k rozhraní 13-pin ISM připojujte pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu.
» Za žádných okolností neotvírejte kryt rozhraní 13-pin ISM v prostředí s nebezpečím výbuchu.
» Schválené příslušenství provozujte v prostředí s nebezpečím výbuchu pouze v rámci rozhraní 13-pin ISM zařízení. Jsou zakázána kabelová připojení pomocí rozhraní USB.
» Zástrčku příslušenství bezpečně připojte k rozhraní 13-pin ISM zařízení.
» Schválené příslušenství odstraňujte z rozhraní 13-pin ISM pouze v oblastech, kde nehrozí nebezpečí výbuchu.
» Pokud příslušenství nepoužíváte, uzavřete rozhraní 13-pin ISM pomocí dodaného krytu.

ROZHRANÍ 13-PIN ISM



» Povolte šroub na krytu rozhraní 13-pin ISM pomocí šroubováku, který je součástí schváleného balení příslušenství. Podle obrázku odstraňte kryt.



» Zástrčku schváleného příslušenství bezpečně připojte k rozhraní 13-pin ISM, jak je zobrazeno.
» Ručně utáhněte šrouby.
» Zkontrolujte, že je zástrčka pevně na svém místě.

ROZHRANÍ USB

NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění!

» Rozhraní USB používejte pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu.
» Za žádných okolností neotvírejte kryt rozhraní USB v prostředí s nebezpečím výbuchu.
» Zařízení lze připojit mimo prostředí s nebezpečím výbuchu za účelem nabíjení nebo výměny dat k běžně dostupným rozhraním USB, která splňují normy SELV, PELV, ES1 nebo srovnatelné normy. Tím je zajištěno Um ≤ 11,5 V.

Rozhraní USB se používá pro nabíjení a přenos dat.

» Schválené příslušenství nebo jiná zařízení připojujte k rozhraní USB pouze pomocí kabelu USB-C nebo pomocí jiného zařízení schváleného společností **i.safe MOBILE GmbH**.

NABÍJENÍ BATERIE

NEBEZPEČÍ

Zastaralá baterie se může přehřát, nafouknout a způsobit požár. To znamená nebezpečí smrtelného nebo závažného úrazu.

» Pokud přístroj používáte denně, měli byste baterii vyměnit po 2 letech od prvního použití, nejpozději však po 500 nabíjecích cyklech nebo při výrazném zkrácení provozní doby. Pokud máte další dotazy, kontaktujte službu oprav **i.safe MOBILE GmbH** na adrese**www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VAROVÁNÍ

Pokud baterii vyměňujete za nesprávný typ, může dojít k výbuchu, který může vést k smrtelnému úrazu nebo vážným poraněním!

» Baterii vyměňujte pouze za schválený typ a mimo prostředí s nebezpečím výbuchu. Schválené náhradní baterie můžete najít na webu **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Uvolněte šrouby na baterii pomocí šroubováku Torx, který je součástí balení.
» Vyjměte baterii z prostoru pro baterie, jak je zobrazeno.
» Schválenou baterii vložte do prostoru pro baterie tak, jak je zobrazeno. Ujistěte se, že kontakty zlaté barvy baterie a zařízení směřují k sobě.
» Ručně utáhněte šrouby pomocí dodaného šroubováku torx.
» Zkontrolujte, že je baterie pevně na svém místě.

MOŽNÉ PROBLÉMY SE ZAŘÍZENÍM

Informace o možných problémech se zařízením a jak je vyřešit najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v nabídce „**FAQ**“.
Pokud máte další otázky, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ÚDRŽBA A OPRAVY

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí.

VAROVÁNÍ

Nesprávné opravy představují nebezpečí výbuchu nebo požáru, které mohou vést k smrtelnému úrazu nebo vážným poraněním!

» Zařízení neotevírejte, ani sami neprovádějte žádné opravy.

» Pokud zařízení nefunguje normálně, nebo pokud potřebujete opravu či náhradní díl, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VRÁCENÍ ZÁSILKY

Kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MALOOBCHODNÍ PARTNER

Maloobchodního partnera, který je zodpovědný za vaši zemi, najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

ČIŠTĚNÍ

POZNÁMKA

Nesprávné čištění může způsobit selhání zařízení. Při čištění nezapomeňte na následující:

» Před čištěním zařízení vypněte.
» Během čištění zařízení nenabíjejte.
» Nečistěte chemickými prostředky.
» Zařízení a napájecí zdroj očistěte měkkým, navlhčeným antistatickým hadříkem.
» Displej zařízení pravidelně čistěte jemným, antistatickým hadříkem.

SKLADOVÁNÍ

POZNÁMKA

Nesprávné skladování může způsobit selhání zařízení.

» Skladujte zařízení při vlhkostí 10 % až 60 % při následujících teplotách okolí:
- Až jeden měsíc: -20 °C až +45 °C (-4 °F až +113 °F)
- Až 3 měsíce: -10 °C až +35 °C (+14 °F až +95 °F)
- Více než 3 měsíce: -10 °C až +25 °C (+14 °F až +77 °F)

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vezměte na vědomí následující informace:

» Vypněte zařízení.

» Pokud ukládáte zařízení na delší dobu, vyjměte ze zařízení baterii.

» Aby nedošlo k silnému vybití, nabijte baterii asi 50 % až 70 % každých 3 až 6 měsíců.

» Aby baterie zůstala funkční, uložte na ji chladném, suchém místě.

RECYKLACE



POZNÁMKA

Nesprávná likvidace elektronických výrobků, baterií a obalů ohrožuje životní prostředí. Při likvidaci nezapomeňte na následující:

» Baterie NEODHAZUJTE do domácího odpadu.

» Elektronické výrobky, baterie a obaly vždy likvidujte v příslušných sběrných centrech. Tímto způsobem zabráníte nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.

Další informace o společnostech, které likvidují odpad, státních orgánech nebo servisních střediscích společnosti **i.safe MOBILE GmbH**, které jsou zodpovědné za vaši zemi nebo oblast, najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

OBCHODNÍ ZNAČKY

Název **i.safe MOBILE GmbH** a logo **i.safe MOBILE GmbH** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

DANSK

BESKYT DIT EGET LIV, OG LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN

Denne betjeningsvejledning er en del af enheden **IS380.1 (model M380A01)**. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker brug af enheden.

» Før du bruger enheden, skal du læse betjeningsvejledningen omhyggeligt og være særlig opmærksom på afsnittet „EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER" og de markerede advarsler med advarselssymbolet. Hvis du ikke følger denne vejledning eller ikke forstår dem, kan det medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.

» Sørg for, at du har adgang til denne betjeningsvejledning, når du har brug for den. Du kan finde den aktuelle betjeningsvejledning på w**ww.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Følg alle instruktioner på enheden og på emballagen.

» Overhold lokale sikkerhedsregler.

» Anvend udelukkende enheden i områder med eksplosionsfare, zone 1/21 og 2/22, eller uden for områder med eksplosionsfare.

» Før du træder ind på områder med eksplosionsfare med enheden,
- skal du kontrollere, at kun godkendt tilbehør er tilsluttet enheden,
- skal du kontrollere, at der ikke er et synligt mellemrum mellem enhedens to halvdele,
- skal du kontrollere, at enheden ikke er beskadiget,
- skal du kontrollere, at alle mærkater på enheden er læselige,
- sørg for, at kun det medfølgende batteri eller et godkendt erstatningsbatteri monteres i enheden,
- sørg for, at batteriet ikke er beskadiget,
- skal du kontrollere, at batteriet er monteret godt tilspændt på enheden.

» Hvis du bruger enheden i et område med eksplosionsfare,
- undlad at løsne skruerne på enheden,
- undlad at slutte tilbehør til enheden,
- skru ikke antennen af,
- undlad at åbne interfacedæksler,
- undlad at oplade enheden,
- undlad at åbne enheden,
- undlad at beskadige enheden.

» Sluk omgående for enheden, og forlad området med eksplosionsfare med det samme, hvis
- der opstår fejl på enheden,
- du har beskadiget enhedens kabinet,
- du har udsat enheden for for stor belastning,
- enheden er blevet opbevaret usagkyndigt,
- mærkaterne på enheden ikke længere erlæselige.

» Undlad at ændre enheden strukturelt.

» Undlad at udsætte enheden for høj temperatur.

» Undlad at udsætte enheden for stærk UV-stråling.
» Undlad at udsætte enheden for processer med høje elektriske udladninger.
» Undlad at udsætte enheden for stærk syre eller base.
» Beskyt enheden og strømforsyningen mod stærke elektromagnetiske felter, som f.eks. dem, der udsendes af induktionskomfurer eller mikrobølgeovne.
» Anvend udelukkende tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.
» Undlad at åbne enheden eller selv udføre reparationer.
» Undlad at bruge enheden på steder, hvor anvendelse er forbudt.
» Sluk for enheden på klinikker, hospitaler o.lign.
» Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 15 cm mellem enheden og en pacemaker eller et høreapparat. Enheden kan påvirke funktionen af medicinsk apparatur, som f.eks. pacemakere og høreapparater.
» Ved brug af enheden under føring af et motorkøretøj skal du sikre dig, at du overholder gældende national lovgivning.
» Ved brug af høretelefoner eller headset skal du indledningsvis indstille lydstyrkeknappen på enheden til 50 % af den maksimale lydstyrke. Juster lydstyrken gradvist.



» Oplad kun enheden med det opladningstilbehør, der er specificeret af **i.safe MOBILE GmbH**.
» Oplad udelukkende enheden ved en omgivende temperatur på mellem 0 °C og +45 °C (+32 °F og +113 °F).
» Oplad kun enheden i tørre, indendørs rum.
» Oplad ikke enheden i en omgivelse, der er fugtig eller støvet.
» Undlad at oplade enheden i nærheden af brændbare stoffer.
» Undlad at berøre skærmen med skarpe genstande.

EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

Brug af enheden forudsætter, at brugeren overholder de normale sikkerhedsbestemmelser og læser brugsanvisningen, sikkerhedsoplysningerne og certifikatet for at forhindre forkert betjening af enheden.

Følgende sikkerhedsforskrifter skal ved indsats i potentielt eksplosive områder også overholdes:

DÆKSLER

» I eksplosionsfarlige områder skal dækslerne på alle grænseflader (USB, antenne, ISM-grænseflade) være lukket.

TILBEHØR

» I områder med eksplosionsfare må følgende tilbehør anvendes, når det er tilsluttet ISM-grænsefladen:
- fjernbetjent højttalermikrofon **IS-RSMG2.1**
- headsettet **IS-HS1.1**
- PTT-knappen **IS-PTTB3A.1** sammen med headsettet **IS-HDHS1x.1**
- PTT-knappen **IS-PTTB3A.1** uden headsettet **IS-HDHS1x.1**
- fjernbetjent højttalermikrofon **IS-RSM3C.1**
- andet tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.

» Hvis PTT-knappen **IS-PTTB3A.1** er tilsluttet ISM-grænsefladen på enheden sammen med headsettet **IS-HDHS1x.1**, kan forbindelsen mellem **IS-PTTB3A.1** og headsettet **IS-HDHS1x.1** frakobles og tilsluttes igen i områder med eksplosionsfare. Ved brug af **IS-PTTB3A.1** uden headsettet **IS-HDHS1x.1** skal den ikke-tilsluttede ende af kablet til **IS-PTTB3A.1** forblive åbent i områder med eksplosionsfare.

» Ved brug af tilbehør, der fastgøres med velcro (f.eks. headsettet **IS-HDHS1B.1**), må velcrofastgøringen kun justeres uden for områder med eksplosionsfare.

IP-BESKYTTELSE

» For at sikre IP-beskyttelsen, skal det tilsikres, at alle enhedens pakninger er tilstede i god orden. Der må ikke være et stort mellemrum mellem de to halvdele af huset og mellem batteriet og huset.

OPLADNING

» Enheden må tilsluttes uden for eksplosionsfarlige områder til opladning eller dataudveksling til kommercielt tilgængelige USB-grænseflader, der overholder SELV, PELV, ES1 eller en tilsvarende standard. Dette sikrer Um ≤ 11,5 V.

» Batteriet må kun oplades og udskiftes uden for eksplosionsfarlige områder.

» Enheden må kun lades op ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og +45 °C (+32 °F og +113 °F).

SIM KORT

» Nano-SIM-kort, som overholder enhedsparametrene for iboende sikkerhed angivet i certifikatet, kan anvendes i den tilhørende åbning i det farlige område.

PÅVIRKNINGER

» Enheden må ikke udsættes for kraftige syrer eller baser.

» Enheden skal beskyttes mod stød med høj stødkraft, mod overdreven UV-lysemission og høje elektrostatiske ladningsprocesser.

SIDEETIKETTE TIL KUNDEN

» Sideetiketten må ikke være af metal.

» Sideetiketten må ikke være større end det område, der er beregnet til den.

BRUGSBETINGELSER

» Det tilladte temperaturområde for omgivelserne er -20 °C og +55 °C (-4 °F og +131 °F).

» Enheden må kun anvendes i zone 1, 2, 21 eller 22.

BATTERI

Batteriet indeholder brændbare materialer, som f.eks. organiske opløsningsmidler. Forkert betjening af batteriet kan forårsage brand, røg eller eksplosion. Det udgør en risiko for dødsfald og alvorlige kvæstelser!

Følgende skal overholdes:

- Hvis enheden benyttes dagligt, skal batteriet skiftes 2 år efter ibrugtagning, men senest efter 500 genopladninger, eller når driftstiden er reduceret markant.
- Batteriet må ikke anvendes, hvis der er synlige fejl, som f.eks. lugt, varme, misfarvning eller deformiteter.
- Et lækkende batteri må ikke anvendes eller berøres.
- Batteriet må ikke anvendes eller placeres i nærheden af åben ild, varmeapparater eller høje temperaturer (over 80 °C (176 °F)).
- Batteriet må ikke anvendes, hvor der genereres statisk elektricitet på mere end 100 V.
- Batteriet må ikke nedsænkes i væske, som f.eks. vand, drikkevarer eller andre væsker.
- Batteriet må ikke placeres i eller tær på en mikrobølgeovn eller andre apparater til madlavning.
- Batteriet må ikke anvendes i enheder, det ikke er beregnet til.
- Batteriet må ikke kortsluttes.
- Batteriet må ikke udsættes for store fysiske stødpåvirkninger.
- Batteriet må ikke gennembores af et søm eller rammes med en hammer.
- Batteriet må ikke adskilles.
- Batteriet skal emballeres sikkert i en æske eller en papkasse ved transport.
- Batteriet må ikke oplades i nærheden af brændbare materialer.
- Batteriet må kun oplades ved hjælp af opladningsudstyr godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.
- Batteriet må kun oplades ved en omgivende temperatur på mellem 0 °C og +45 °C (+32 °F og +113 °F).
- Batteriet må kun oplades indendørs under tørre forhold.
- Batteriet må ikke oplades i støvfyldte eller fugtige omgivelser.
- Hvis batteriet ikke skal anvendes i længere tid, skal det tages ud af enheden. Batteriet skal oplades til ca. 50 % til 70 % for hver 3 til 6 måneder for at undgå for stor afladning.
- Batteriet skal opbevares tørt og køligt for at holde det i god stand.
- Batteriet må ikke opbevares sammen med metalgenstande.
- Batteriet må ikke kasseres sammen med husholdningsaffald.
- Batteriet skal afleveres til genbrug i henhold til lokale regler.

FEJL OG IKKE-TILLADTE BELASTNINGER

Så snart der er frygt for, at sikkerheden ved enheden er blevet forringet, skal enheden tages ud af drift og straks fjernes fra eksplosionsfarlige områder. En utilsigtet genstart skal forhindres.

Sikkerheden ved enheden kunne blive forringet, hvis f.eks.:

» Der optræder fejlfunktioner.

» Der er tydelige skader på enhedens hus.

» Enheden har været udsat for alt for store belastninger.

» Enheden er blevet opbevaret usagkyndigt.

» Påskrifter på enheden ikke længere er læselige.

Vi anbefaler, at en enhed, der opviser fejl, eller formodes at være behæftet med fejl, sendes tilbage til en kontrol hos **i.safe MOBILE GmbH**.

INFORMATIONER OM SAR-CERTIFICERING (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

Din telefon er testet for at overholde de gældende krav og bestemmelser i Den Europæiske Union vedrørende menneskers eksponering for radiobølger.

Den specifikke absorptionsrate (SAR) bruges til at måle den mængde radiobølger, der absorberes af kroppen. Enheden overholder RF-specifikationerne, når den bruges i en afstand på 5 mm fra kroppen. SAR-grænseværdien i Den Europæiske Union er 2,0 W/kg, beregnet som gennemsnit over 10 gram væv.

Dette produkt er blevet testet, og den højeste registrerede SAR-værdi var 0,431 W/kg for hovedet, 1,567 W/kg for kroppen og 2,535 W/kg for lemmerne.

BEGRÆNSNINGER

Enheden er kun begrænset til indendørs brug, når den arbejder i frekvensområdet 5150 til 5350 MHz i følgende lande:



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

FREKVENSBÅND MAKSIMAL UDGANGSEFFEKT

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

TILSIGTET BRUG

IS380.1 er en internetforbundet kommunikationsenhed til industriel brug i områder med eksplosionsfare, zone 1/21 og 2/22, i henhold til bl.a. direktiverne 2014/34/EU, 1999/92/EC og IECEx-systemet.

Anvend udelukkende enheden som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden brug anses som forkert brug og kan medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.

Producenten **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert anvendelse. Garantien er ugyldig i tilfælde af forkert anvendelse.

BRUGER

Kun uddannede brugere, der er kvalificeret til brug af Ex-enheder i områder med eksplosionsfare, og som har læst og forstået denne betjeningsvejledning, må anvende enheden.

GARANTI

Du kan finde garantibestemmelserne på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Eventuel skade forårsaget af computervirus, som du downloader i forbindelse med brug af internetfunktioner er dit eget ansvar. Du har ingen ret til regres mod **i.safe MOBILE GmbH**.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

i.safe MOBILE GmbH erklærer hermed, at radioudstyrstypen **IS380.1** overholder direktiv 2014/53/EU.
Den fulde EU-overensstemmelseserklæring for dette produkt, herunder overensstemmelse med direktiv 2014/34/EU (ATEX) og 2011/65/EU (RoHS), findes på:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC-ERKLÆRING

FCC/IC-erklæringen findes på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

TIDLIGERE MÆRKNINGER

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
EU-typeafprøvningsattesten:
EPS 25 ATEX 1 269 X
CE-mærkning: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
IECEx certifikat: IECEx EPS 25.0060X

› **Temperaturområde:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Procucent:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

LEVERANCENS OMFANG

Din pakke med enheden indeholder følgende:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x batteri
› 1 x sikkerhedsinstruktioner
› 1 x folie til skærmbeskyttelse
› 1 x USB-C-kabel
› 1 x Universalstrømforsyning
› 1 x torx-skruetrækker
› 1 x Antenne
› 1 x Farvekodningssæt
› 1 x bælteclips

CELL BROADCAST

Enheden understøtter cell broadcast.
Cell broadcast er en mobiltjeneste til afsendelse af meddelelser til alle modtagere i en celle.

OVERSIGT OVER ENHEDEN/FUNKTIONER



1 ❯ STØJREDUKTION: Mikrofon med støjreduktion.
2 ❯ STATUS-LED
3 ❯ RØD FUNKTIONSTAST: Valgfri funktion, f.eks. SOS - funktionen kan tildeles via Function keys App (systemintegreret)
4 ❯ ØJNE: Øje til fastgørelse af håndremmen
5 ❯ DREJEKNAP: Valgfri funktion, f.eks. valg af kanal - funktionen kan tildeles via Function keys App (systemintegreret).
6 ❯ HØJTTALER
7 ❯ ANTENNE + FARVEKODNINGSSÆT
8 ❯ TOUCHSKÆRM
9 ❯ 13-PIN ISM-INTERFACE: Tilslutning til godkendt tilbehør.
Se også afsnittet „Tilslutning af godkendt tilbehør“.
10 ❯ OMRÅDE TIL SIDEETIKETTE TIL KUNDEN
11 ❯ FORSTÆRKET HØJTTALER
12 ❯ LYDSTYRKEREGULERING: Højere/Lavere.
13 ❯ SIDETAST VENSTRE: Valgfri funktion - funktionen kan tildeles via Function keys App
(systemintegreret).
14 ❯ TÆND/SLUK-TAST: Et langt tryk tænder/slukker for enheden. Et kort tryk tænder/slukker for standby-tilstand.
15 ❯ SENSORER: Nærhedssensor, lyssensor.
16 ❯ LED-BLINK
17 ❯ BAGSIDEKAMERA
18 ❯ BATTERI
19 ❯ BÆLTECLIPS
20 ❯ LADEKONTAKT
21 ❯ AKTUEL APPLIKATIONSTAST
22 ❯ MIKROFON
23 ❯ USB-INTERFACE: Tilslutning af USB-C-kabel eller andet udstyr godkendt af i.safe MOBILE GmbH. Se også afsnittet „Opladning“ og „Tilslutning af godkendt tilbehør“.
24 ❯ NAVIGATIONSRING + BEKRÆFTELSESTAST
25 ❯ HOME-TAST
26 ❯ TILBAGETAST
27 ❯ SLET-TAST
28 ❯ TASTATUR
29 ❯ FUNKTIONSTASTEN M1: Valgfri funktion - funktionen kan tildeles via Function keys App (systemintegreret).

STATUS-LED

Status-LED'ens farver har følgende betydning:

› Grøn: Opladning afsluttet
› Rød: Opladetilstand
› Blinker rødt: Batteri 15 - 0 %

FUNKTIONSTASTER

Enheden har et antal frit programmerbare taster:

› Rød funktionstast
› Drejeknap
› Sidetast venstre
› Funktionstasten M1

Du kan knytte en funktion til de frit programmerbare taster via Function keys-appen installeret på enheden. Du finder Function keys-appen under menupunktet „Indstillinger" (Settings).

SIDEETIKETTE TIL KUNDEN

Enheden har et område (10), hvor kunden kan anbringe sin egen etiket.

FARE

Hvis du anbringes en forkert sideetikette eller anbringes den forkert, er der risiko for eksplosion, hvilket kan medføre død eller alvorlig personskade!

» Sideetiketten må ikke være af metal.
» Sideetiketten må ikke være større end det område, der er beregnet til den.

INSTALLATION AF BATTERIET

FARE

Installation af et forkert batteri i enheden udgør en risiko for eksplosion, som kan resultere i dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

» Installer udelukkende det medfølgende batteri eller et godkendt erstatningsbatteri i enheden uden for områder med eksplosionsfare. Det godkendte erstatningsbatteri findes på webstedet **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Placer batteriet i batteriholderen som vist. Sørg for, at de guldfarvede kontakter på batteriet og enheden vender mod hinanden.
» Spænd skruerne med håndkraft med den medfølgende torx-skruetrækker.
» Kontrollér, at batteriet sidder korrekt og sikkert.

ISÆT/UDTAG SIM-KORT

Enheden er udstyret med en nano-SIM-åbning og et ekstra eSIM. eSIM er et fastmonteret, indbygget digitalt SIK-kort. Kontakt leverandører for yderligere oplysninger.

FARE

En forkert fremgangsmåde i områder med eksplosionsfare udgør en risiko for dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

» Åbn kun enheden uden for områder med eksplosionsfare for at isætte eller udtage SIM-kortet.

BEMÆRK

En forkert fremgangsmåde ved isættelse/udtagning af SIM-kortet kan beskadige enheden og SIM-kortet.

» Sluk for enheden, før du isætter eller udtager et SIM-kort.

» Undlad at oplade enheden, mens du isætter eller udtager et SIM-kort.



» Løsn skruerne på batteriet med den medfølgende torxskruetrækker.

» Tag batteriet ud af batteriholderen.

» Træk forsigtigt kortholderen ud af kortåbningen.

» Sæt SIM-kortet i åbningen til nano-SIM-kortet (1) med de guldfarvede kontakter nedad.

» Skub forsigtigt kortholderen ind i kortåbningen.

» Sæt batteriet i igen. Se afsnittet „Installation af batteriet“.

AKTIVÉR ESIM

Du kan aktivere eSIM på forskellige måder:

1. Via opsætningsguiden under den indledende konfiguration af enheden:

» Scan QR-koden på eSIM-kortet, som du har modtaget af din tjenesteudbyder, eller indtast det eID, du har modtaget fra din tjenesteudbyder, manuelt.

2. Via indstillingsmenuen på enheden:

» > Indstillinger > Netværk og internet > Mobilnetværk (tilføj netværk) > Download SIM > scan (eller indtast manuelt) eSIM QR-koden, som du har modtaget fra din tjenesteudbyder.

MONTERING AF ANTENNEN

FARE

En forkert fremgangsmåde i områder med eksplosionsfare udgør en risiko for dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

» Skru ikke antennen af inden for eksplosionsfarlige områder.



Din enhedspakke indeholder 5 udskiftelige farveringe til identifikation af enheden. Den røde ring (1) er forudinstalleret på antennen.

» Monter en bestemt farvering for at tildele enheden til et medlem eller en gruppe i din organisation.

» Skru antennen (2) fast på beslaget.

OPLADNING

FARE

En forkert fremgangsmåde i områder med eksplosionsfare udgør en risiko for dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

» Oplad udelukkende enheden uden for områder med eksplosionsfare.

» Undlad at oplade enheden i nærheden af brændbare stoffer.

BEMÆRK

Forkert opladning kan beskadige enheden. Bemærk følgende ved oplading:

» Enheden må kun oplades via det medfølgende USB-C-kablet eller via andet ladetilbehør godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.

» Oplad udelukkende enheden ved en omgivende temperatur på mellem 0 °C og +45 °C (+32 °F og +113 °F).

» Oplad kun enheden i tørre, indendørs rum.

» Oplad ikke enheden i en omgivelse, der er fugtig eller støvet.

Du kan oplade enheden via USB-C-grænsefladen eller med opladningsudstyr, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.

OPLADNING VIA GODKENDT OPLADNINGSUDSTYR

Godkendt opladningsudstyr kan findes på **www.isafe-mobile.com/en/products** .

Yderligere oplysninger om opladning findes i betjeningsvejledningerne til opladningsudstyret på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads .**

OPLADNING VIA USB-C-GRÆNSEFLADEN

Pakken med din enhed indeholder en strømforsyning og et USB-C-kabel.

Denne enhed kan også drives af USB-strømforsyninger fra tredjeparter.

FORSIGTIG

Opladning med tredjeparts USB-strømforsyninger udgør en risiko for tab af ejendom eller personskade.

» Enheden må tilsluttes uden for eksplosionsfarlige områder til opladning eller dataudveksling til kommercielt tilgængelige USB-grænseflader, der overholder SELV, PELV, ES1 eller en tilsvarende standard. Dette sikrer Um ≤ 11,5 V.

» USB-strømforsyningen fra tredjepart skal være i overensstemmelse med gældende nationale regler og internationale og regionale sikkerhedsstandarder.

» Slut USB-C-kablet til strømforsyningen.

» Slut USB-C-kablet til enhedens USB-interface.

» Slut strømforsyningen til stikkontakten.

TÆND/SLUK

» Hold tænd/sluk-tasten nede i ca. 3 sekunder.
» Indtast enhedens eller SIM-kortets pinkode, når dialogboksen for enhedens eller SIM-kortets pinkode vises.
» Tryk på tænd/sluk-tasten og hold den nede for at åbne menuen for slukning. Vælg <*Power off*> for at slukke for enheden.

BRUG AF ENHEDEN

FORSIGTIG

Ved brug af høretelefoner eller headset med maksimal lydstyrke kan du beskadige din hørelse.

» Indstil først lydstyrkeknappen på enheden til 50 % af den maksimale lydstyrke.
» Juster lydstyrken gradvist.

» Anvend udelukkende enheden ved en omgivende temperatur på mellem -20 °C og +55 °C (-4 °F og +131 °F).
» Ved første aktivering af enheden skal du følge vejledningen på skærmen.

Der er yderligere oplysninger om betjening af enheden på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menupunktet „**FAQ**".

TILSLUTNING AF GODKENDT TILBEHØR

FARE

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

» Slut udelukkende tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE GmbH** til enheden. Tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE GmbH** findes på **www.isafe-mobile.com/en/products**

Hvis du har behov for godkendt tilbehør i områder med eksplosionsfare, skal du bemærke følgende, før du tilslutter:

» Slut kun godkendt tilbehør til 13-pin ISM-interface på enheden uden for områder med eksplosionsfare.
» Dækslet til 13-pin ISM-interface må under ingen omstændigheder åbnes i områder med eksplosionsfare.
» Betjen kun godkendt tilbehør i områder med eksplosionsfare på enhedens 13-pin ISM-interface. Kabelførte tilslutninger via USB-interface er forbudt.
» Sæt tilbehørets stik sikkert i 13-pin ISM-interface på enheden.
» Afmonter udelukkende godkendt tilbehør fra 13-pin ISM-grænsefladen uden for områder med eksplosionsfare.
» Luk 13-pin ISM-interface med det tilhørende dæksel, når du ikke bruger tilbehøret.

13-PIN ISM-INTERFACE



» Løsn skruen på 13-pin ISM-grænsefladens dæksel med skruetrækkeren fra den godkendte tilbehørspakke. Tag dækslet af som vist.



» Sæt stikket til det godkendte tilbehør i 13-pin ISM-interface som vist.
» Spænd skruerne med håndkraft.
» Kontrollér, at stikket sidder korrekt og sikkert.

USB-INTERFACE

FARE

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

» Brug udelukkende USB-interface uden for områder med eksplosionsfare.
» Dækslet til USB-interface må under ingen omstændigheder åbnes i områder med eksplosionsfare.
» Enheden må tilsluttes uden for eksplosionsfarlige områder til opladning eller dataudveksling til kommercielt tilgængelige USB-grænseflader, der overholder SELV, PELV, ES1 eller en tilsvarende standard. Dette sikrer Um ≤ 11,5 V.

USB-interface anvendes til opladning og dataoverførsel.

» Det godkendte tilbehør eller andre enheder må kun tilsluttes USB-grænsefladen via USB-C-kablet eller via andet tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.

SKIFT AF BATTERI

FARE

Et forældet batteri kan overophedes, deformeres og forårsage brand. Det udgør en risiko for dødsfald og alvorlige kvæstelser!

» Hvis du bruger enheden dagligt, bør du udskifte batteriet 2 år efter første brug, dog senest efter 500 opladninger, eller når driftstiden er blevet væsentligt reduceret. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte **i.safe MOBILE GmbH**'s reparationsservice på w**ww.isafe-mobile.com/en/support/service**

ADVARSEL

Hvis du erstatter batteriet med et forkert batteri i enheden, udgør det en risiko for eksplosion, som kan resultere i dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

» Erstat udelukkende batteriet med et godkendt erstatningsbatteri uden for områder med eksplosionsfare. Et godkendt erstatningsbatteri findes på webstedet **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Løsn skruerne på batteriet med den medfølgende torxskruetrækker.
» Tag batteriet ud af batteriholderen som vist.
» Placer det godkendte erstatningsbatteri i batteriholderen som vist. Sørg for, at de guldfarvede kontakter på batteriet og enheden vender mod hinanden.
» Spænd skruerne med håndkraft med den medfølgende torx-skruetrækker.
» Kontrollér, at batteriet sidder korrekt og sikkert.

MULIGE ENHEDSPROBLEMER

Du kan finde oplysninger om mulige enhedsproblemer, og hvordan du retter dem på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menupunktet „**FAQ**".
Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte **i.safe MOBILE GmbH's** reparationsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VEDLIGEHOLDELSE/REPARATION

Selve enheden har ingen dele, der skal vedligeholdes.

ADVARSEL
Forkert reparation udgør en risiko for eksplosion eller brand, som kan resultere i dødsfald eller alvorlige kvæstelser!
» Undlad at åbne enheden eller selv udføre reparationer.

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH's** reparationsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** hvis enheden ikke fungerer normalt, hvis enheden skal repareres, eller der er behov for en erstatningsdel.

RETURFORSENDELSE
Kontakt **i.safe MOBILE GmbH's** reparationsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DETAILPARTNER

Du kan finde den specialiserede detailpartner med ansvar for dit land på **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

RENGØRING

BEMÆRK
Forkert rengøring kan beskadige enheden. Bemærk følgende ved rengøring:
» Sluk for enheden før rengøring.
» Undlad at oplade enheden under rengøring.
» Undlad at bruge kemikalier til rengøring.
» Rengør enheden og strømforsyningen med en blød, fugtet antistatisk klud.
» Rengør enhedens skærm regelmæssigt med en blød, antistatisk klud.

OPBEVARING

BEMÆRK

Forkert opbevaring kan beskadige enheden.

» Opbevar enheden ved en fugtighedsgrad på 10 % til 60 % ved følgende omgivelsestemperaturer:
- Op til én måned: -20 °C til +45 °C (-4 °F til +113 °F)
- Op til 3 måneder: -10 °C til +35 °C (+14 °F til +95 °F)
- Over 3 måneder: -10 °C til +25 °C (+14 °F til +77 °F)

Hvis du ikke bruger enheden i længere tid, skal du være opmærksom på følgende:

» Sluk for enheden.

» Ved længere tids opbevaring uden brug skal batteriet tages ud af enheden.

» Oplad batteriet til ca. 50 % til 70 % for hver 3 til 6 måneder for at undgå for stor afladning.

» Opbevar batteriet tørt og køligt for at holde det i god stand.

GENANVENDELSE



BEMÆRK

Forkert bortskaffelse af elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale udgør en miljørisiko. Bemærk følgende ved bortskaffelse:

» UNDLAD at kassere batterier sammen med husholdningsaffald.

» Bortskaf altid elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale på de udpegede indsamlingssteder. På den måde forhindrer du ukontrolleret bortskaffelse og fremmer genbrug af materialer.

Du kan få yderligere oplysninger fra regionale renovationsselskaber, myndigheder eller hos en **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre-repræsentant med ansvar for dit land eller din region på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VAREMÆRKER

i.safe MOBILE GmbH og **i.safe MOBILE GmbH**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.

ESPAÑOL

PROTEJA SU VIDA Y LEA EL MANUAL DE OPERACIÓN

Este Manual de operación forma parte del dispositivo **IS380.1 (modelo M380A01)**. El Manual de operación proporciona información importante para un uso seguro del dispositivo.

» Antes de utilizar el dispositivo, lea este Manual de operación detenidamente y preste especial atención al apartado «NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN» y a las advertencias resaltadas con el símbolo correspondiente. Si no sigue estas instrucciones o no las entiende, corre peligro de muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.

» Asegúrese de tener acceso a este Manual de operación siempre que lo necesite. Encontrará el Manual de operación actual en **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Siga todas las instrucciones indicadas en el dispositivo y en el embalaje.

» Siga las normas de seguridad locales.

» Utilice el dispositivo solo en áreas afectadas por peligro de explosión de las zonas 1/21 y 2/22 o fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión.

» Antes de entrar en un área afectada por peligro de explosión con el dispositivo,
- asegúrese de que solo se conectan al dispositivo accesorios aprobados,
- asegúrese de que no haya ningún hueco entre las dos mitades del dispositivo,
- asegúrese de que el dispositivo no esté dañado,
- asegúrese de que todas las etiquetas del dispositivo sean legibles,
- asegúrese de que solo se instale en el dispositivo la batería suministrada o una batería de repuesto aprobada,
- asegúrese de que la batería no esté dañada,
- asegúrese de que la batería esté bien atornillada.

» Si utiliza el dispositivo en un área afectada por peligro de explosión,
- no afloje los tornillos del dispositivo,
- no conecte ningún accesorio al dispositivo,
- no desenrosques la antena,
- no abra ninguna tapa de la interfaz,
- no cargue el dispositivo,
- no abra el dispositivo,
- no dañe el dispositivo.

» Apague el dispositivo inmediatamente y abandone el área afectada por peligro de explosión a la mayor brevedad si
- se producen fallos de funcionamiento en el dispositivo,
- ha dañado la carcasa del dispositivo,
- ha expuesto el dispositivo a cargas excesivas,
- el dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas,
- las etiquetas del dispositivo ya no son legibles.

» No modifique el dispositivo estructuralmente.

» No exponga el dispositivo a altas temperaturas.

» No exponga el dispositivo a una fuerte radiación UV.
» No exponga el dispositivo a procesos con altas cargas eléctricas.
» No exponga el dispositivo a ácidos o bases agresivas.
» Proteja el dispositivo y la fuente de alimentación de campos electromagnéticos intensos, como los que emiten, por ejemplo, las placas de inducción o los hornos microondas.
» Utilice únicamente accesorios aprobados por **i.safe MOBILE GmbH**.
» No abra el dispositivo ni realice ninguna reparación usted mismo.
» No utilice el dispositivo en lugares donde su uso esté prohibido.
» Apague el dispositivo en hospitales u otras instalaciones médicas.
» Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 15 cm entre el dispositivo y un marcapasos o audífono. El dispositivo puede afectar al funcionamiento de dispositivos médicos como marcapasos y audífonos.
» Cuando utilice el dispositivo mientras conduce un vehículo de motor, asegúrese de cumplir con las leyes nacionales aplicables.
» Cuando utilice auriculares o cascos, ajuste primero el control de volumen del dispositivo al 50 % del volumen máximo. Ajuste gradualmente el volumen.



» Cargue el dispositivo únicamente con los accesorios de carga especificados por **i.safe MOBILE GmbH**.
» Cargue el dispositivo solo a temperaturas ambiente entre 0 °C y +45 °C (+32 °F y +113 °F).
» Cargue el dispositivo solo en espacios interiores secos.
» No cargue el dispositivo en entornos húmedos o polvorientos.
» No cargue el dispositivo cerca de sustancias inflamables.
» No toque la pantalla con objetos punzantes.

NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

El uso de este dispositivo implica que el usuario respete las normas convencionales de seguridad y lea y comprenda la guía, las instrucciones de seguridad y el certificado. Al utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, deben observarse también las siguientes normas de seguridad:

CUBIERTAS

» En zonas con riesgo de explosión, las tapas de todas las interfaces (USB, antena, interfaz ISM) deben estar cerradas.

ACCESORIOS

» Dentro de las zonas potencialmente explosivas, pueden utilizarse los siguientes accesorios cuando estén conectados a la interfaz ISM:
- el Micrófono altavoz remoto **IS-RSMG2.1**
- el auricular **IS-HS1.1**
- el botón PTT **IS-PTTB3A.1** junto con el auricular **IS-HDHS1x.1**
- el botón PTT **IS-PTTB3A.1** sin el auricular **IS-HDHS1x.1**
- el Micrófono altavoz remoto **IS-RSM3C.1**
- otros accesorios aprobados por **i.safe MOBILE GmbH**.

» Si el Botón PTT **IS-PTTB3A.1** está conectado a la interfaz ISM del dispositivo junto con el auricular **IS-HDHS1x.1**, la conexión entre el **IS-PTTB3A.1** y el auricular **IS-HDHS1x.1** puede desconectarse y volverse a conectar en zonas potencialmente explosivas. Al utilizar el **IS-PTTB3A.1** sin el auricular **IS-HDHS1x.1**, el extremo del cable no utilizado del **IS-PTTB3A.1** puede quedar abierto en zonas con peligro de explosión.

» Al utilizar accesorios con cierres de velcro (por ejemplo, el auricular **IS-HDHS1B.1**), el cierre de velcro solo debe ajustarse fuera de las zonas potencialmente explosivas.

PROTECCIÓN IP

» Para garantizar la protección IP debe asegurarse de que todas las juntas del dispositivo estén dispuestas correctamente. No debe haber grandes espacios entre las dos mitades de la carcasa ni entre la batería y la carcasa.

CARGA

» El dispositivo puede conectarse fuera de áreas potencialmente explosivas para su carga o intercambio de datos a interfaces USB disponibles en el mercado, que cumplan con SELV, PELV, ES1 o una norma comparable. Esto garantiza Um ≤ 11,5 V.

» La batería solo se puede cargar y sustituir fuera de zonas con riesgo de explosión.

» El dispositivo solo debe cargarse a temperaturas ambiente entre 0 °C y +45 °C (+32 °F y +113 °F).

TARJETAS SIM

» Las tarjetas nano-SIM que cumplen con los parámetros de la entidad de seguridad intrínseca mencionados en el certificado, pueden utilizarse en la ranura correspondiente en la zona peligrosa.

INFLUENCIAS

» El dispositivo no debe exponerse a álcalis ni ácidos corrosivos.

» El dispositivo debe protegerse de los impactos con alta energía de choque, de la emisión excesiva de luz ultravioleta y de los procesos de alta carga electrostática.

ETIQUETA LATERAL DEL CLIENTE

» La etiqueta lateral no debe ser metálica.

» La etiqueta lateral no debe ser más grande que el área destinada para ella.

CONDICIONES DE USO

» El rango de temperatura ambiente permitido es de -20 °C y +55 °C (-4 °F y +131 °F).

» El dispositivo solo puede utilizarse en zonas 1, 2, 21 o 22.

BATERÍA

La batería contiene materiales inflamables, por ejemplo, disolventes orgánicos. La manipulación incorrecta de la batería puede provocar un incendio, humo o una explosión. ¡Esto supone un riesgo de lesiones graves e incluso de muerte!

Debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- Si el dispositivo se usa a diario, la batería debe sustituirse 2 años después del primer uso, pero a más tardar después de 500 ciclos de carga o cuando el tiempo de funcionamiento se haya reducido considerablemente.
- La batería no debe utilizarse si se aprecian anomalías perceptibles, como emisión de olores o calor, decoloración o deformidad.
- Una batería con fugas no debe utilizarse ni tocarse.
- La batería no debe utilizarse ni colocarse cerca de llamas desprotegidas, de un calefactor o a temperaturas elevadas (superiores a 80 °C (176 °F)).
- La batería no debe utilizarse en lugares donde se genere electricidad estática superior a 100 V.
- La batería no debe sumergirse en líquidos como agua, bebidas u otros fluidos.
- La batería no debe colocarse en o cerca de un microondas u otros aparatos de cocina.
- La batería no debe utilizarse en dispositivos para los que no esté prevista.
- No deben realizarse cortocircuitos en la batería.
- La batería no debe exponerse a impactos excesivos.
- No se debe perforar la batería con clavos ni golpearla con un martillo.
- La batería no debe desarmarse.
- La batería debe embalarse de forma segura en una caja o cartón para su transporte.
- La batería no debe cargarse cerca de sustancias inflamables.
- La batería solo debe cargarse con el equipo de carga aprobado por **i.safe MOBILE GmbH**.
- La batería solo debe cargarse a temperaturas ambiente entre 0 °C y +45 °C (+32 °F y +113 °F).
- La batería solo debe cargarse en zonas interiores secas.
- La batería no debe cargarse en ambientes polvorientos o húmedos.
- Si no se va a utilizar la batería durante un periodo de tiempo prolongado, esta debe extraerse del dispositivo. La batería debe cargarse entre el 50 % y el 70 % cada 3 a 6 meses para evitar una descarga profunda.
- La batería debe guardarse en un lugar fresco y seco para mantenerla funcional.
- La batería no debe guardarse junto con objetos metálicos.
- La batería no debe tirarse con la basura doméstica.
- La batería debe reciclarse de conformidad con las normas y reglamentos locales.

AVERÍAS Y DAÑOS

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa sometida a riesgo de explosión inmediatamente. Tome las medidas necesarias para evitar que el dispositivo pueda volver a encenderse accidentalmente. La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

» El dispositivo no funciona correctamente.
» Hay daños visibles en la carcasa del dispositivo.
» El dispositivo ha estado expuesto a cargas excesivas.
» El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
» Las marcas o etiquetas del dispositivo son ilegibles.

Recomendamos que cuando se produzcan fallos o ante la sospecha de presencia de fallos, el dispositivo sea enviado a **i.safe MOBILE GmbH** para su comprobación.

INFORMACIÓN SOBRE LA CERTIFICACIÓN SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE O TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA)

Este teléfono ha sido sometido a pruebas para garantizar que cumple con los requisitos y normativas aplicables de la Unión Europea en materia de exposición humana a las ondas de radio.

La tasa de absorción específica (SAR) se utiliza para medir las ondas de radio absorbidas por el cuerpo. El dispositivo cumple con las especificaciones de radiofrecuencia cuando se utiliza a una distancia de 5 mm del cuerpo. El límite de SAR en la Unión Europea es de 2,0 W/kg, calculado como media por cada 10 gramos de tejido.

Este producto ha sido sometido a pruebas y se ha registrado un valor máximo de SAR de 0,431 W/kg para la cabeza, 1,567 W/kg para el cuerpo y 2,535 W/kg para las extremidades.

RESTRICCIONES

El dispositivo está restringido al uso en interiores únicamente cuando funciona en la gama de frecuencias de 5150 a 5350 MHz en los siguientes países:



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

BANDAS DE FRECUENCIA POTENCIA MÁXIMA DE SALIDA

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

USO PREVISTO

El **IS380.1** es un dispositivo de comunicación con Internet para el uso industrial en áreas con peligro de explosión clasificadas como 1/21 y 2/22, de acuerdo con las Directivas 2014/34/UE, 1999/92/EC y el sistema IECEx, entre otros.

Utilice el dispositivo solo como se describe en este Manual de operación. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar la muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.

El fabricante **i.safe MOBILE GmbH** no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado. La garantía queda invalidada en caso de uso inadecuado.

USUARIO

Este dispositivo solo puede ser utilizado por usuarios cualificados en el uso de dispositivos Ex en áreas afectadas por peligro de explosión y que hayan leído y entendido este Manual de operación.

GARANTÍA

Puede encontrar las condiciones de la garantía en
www.isafe-mobile.com/en/support/service

En caso de daños causados por virus informáticos descargados durante el uso de las funciones de Internet, la responsabilidad será del usuario. No existe el derecho de recurso contra **i.safe MOBILE GmbH**.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

i.safe MOBILE GmbH declara por la presente que el equipo de radio del tipo **IS380.1** cumple con la Directiva 2014/53/UE.
La declaración de conformidad de la UE completa para este producto, incluida la conformidad con las Directivas 2014/34/UE (ATEX) y 2011/65/UE (RoHS), está disponible en:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

DECLARACIÓN DE LA FCC/IC

Puede encontrar la declaración de la FCC/IC en
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

MARCAS DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
Certificado de examen de tipo de EU:
EPS 25 ATEX 1 269 X
Distintivo CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
Certificado IECEx: IECEx EPS 25.0060X

› **Intervalo de temperatura:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Fabricado por:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Alemania

ALCANCE DEL SUMINISTRO

El paquete del dispositivo contiene lo siguiente:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x Batería
› 1 x Instrucciones de seguridad
› 1 x Lámina protectora de pantalla
› 1 x Cable USB-C
› 1 x Fuente de alimentación universal
› 1 x Destornillador Torx
› 1 x Antena
› 1 x Juego de códigos de colores
› 1 x Clip para cinturón

CELL BROADCAST

El dispositivo admite cell broadcast. Cell broadcast es un servicio celular para enviar mensajes a todos los destinatarios dentro de una célula.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO/FUNCIONES



1 ❯ CANCELACIÓN DE RUIDO: Micrófono con cancelación de ruido.
2 ❯ STATUS LED
3 ❯ TECLA FUNCIONAL ROJA: Función opcional, por ejemplo, SOS - la función se puede asignar a través de Function keys App (sistema integrado).
4 ❯ OJO: Ojo para sujetar la correa de mano
5 ❯ BOTÓN GIRATORIO: Función opcional, por ejemplo, selección de canales - la función se puede asignar a través de Function keys App (sistema integrado).
6 ❯ ALTAVOZ
7 ❯ ANTENA + JUEGO DE CÓDIGOS DE COLORES
8 ❯ PANTALLA TÁCTIL
9 ❯ INTERFAZ 13-PIN ISM: Conexión para accesorios aprobados. Consulte también el apartado «Conexión de accesorios aprobados».
10 ❯ ÁREA DE LA ETIQUETA LATERAL DEL CLIENTE
11 ❯ ALTAVOZ AMPLIFICADO
12 ❯ CONTROL DEL VOLUMEN: Más alto/Más bajo.
13 ❯ TECLA LATERAL IZQUIERDA: Función opcional: la función se puede asignar a través de la aplicación de Function keys (integrada en el sistema).
14 ❯ TECLA DE ENCENDIDO: Una pulsación larga enciende y apaga el dispositivo. Una pulsación corta enciende/apaga el modo de espera.
15 ❯ SENSORES: Sensores de proximidad y de luz ambiente.
16 ❯ FLASH LED
17 ❯ CÁMARA TRASERA
18 ❯ BATERÍA
19 ❯ CLIP PARA CINTURÓN
20 ❯ CONTACTOS DE CARGA
21 ❯ MICRÓFONO
22 ❯ INTERFAZ USB: Conexión para el cable USB-Co para otros equipos aprobados por i.safe MOBILE GmbH. Consulte también los apartados «Carga» y «Conexión de accesorios aprobados».
23 ❯ BOTÓN APLICACIONES ACTUALES
24 ❯ ANILLO DE NAVEGACIÓN + TECLA DE CONFIRMACIÓN
25 ❯ TECLA INICIO
26 ❯ TECLA DE RETROCESO
27 ❯ TECLA BORRAR
28 ❯ TECLADO
29 ❯ TECLA FUNCIONAL M1: Función opcional: la función se puede asignar a través de la aplicación de Function keys (integrada en el sistema).

LED DE ESTADO

Los colores del LED de estado tienen los siguientes significados:

› Verde: Fin de la carga
› Rojo: Modo de carga
› Rojo intermitente: Batería 15 - 0 %

TECLAS DE FUNCIÓN

El dispositivo dispone de varias teclas de libre programación:

› Tecla funcional roja
› Botón giratorio
› Tecla lateral izquierda
› Tecla funcional M1

Puede asignar una función a las teclas de libre programación mediante la Function keys App instalada en el dispositivo. Encontrará la Function keys App en la opción de menú «Ajustes» (Settings).

ETIQUETA LATERAL DEL CLIENTE

El dispositivo tiene un área (10) donde el cliente puede colocar su propia etiqueta.

PELIGRO

Si coloca una etiqueta lateral incorrecta o la coloca de forma incorrecta, existe riesgo de explosión, lo que podría provocar la muerte o lesiones graves.

» La etiqueta lateral no debe ser metálica.
» La etiqueta lateral no debe ser más grande que el área destinada para ella.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

PELIGRO

La instalación de una batería incorrecta en el dispositivo supone un riesgo de explosión que puede provocar la muerte o lesiones graves.

» Instale en el dispositivo solo la batería suministrada o una batería de repuesto homologada fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión. La batería de repuesto homologada se puede encontrar en la página web **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Coloque la batería en el compartimento de la batería tal y como se muestra. Asegúrese de que los contactos de color dorado de la batería y el dispositivo estén uno frente a otro.

» Apriete a mano los tornillos con el Destornillador Torx suministrado.

» Asegúrese de que la batería esté bien colocada.

INSERTAR/EXTRAER LA TARJETA SIM

El dispositivo tiene una ranura para tarjetas nano-SIM y una eSIM adicional. La eSIM es una SIM digital integrada y no extraíble. Para más información, contacte con su proveedor.

PELIGRO

Un procedimiento incorrecto en áreas afectadas por peligro de explosión supone un riesgo de muerte o de lesiones graves.

» Abra el dispositivo solo fuera de áreas afectadas por peligro de explosión para insertar o extraer la tarjeta SIM.

AVISO

Un procedimiento incorrecto al insertar/extraer la tarjeta SIM puede dañar el dispositivo y la tarjeta SIM.

» Apague el dispositivo antes de insertar o extraer una tarjeta SIM.

» No cargue el dispositivo mientras inserta o extrae una tarjeta SIM.



» Afloje los tornillos de la batería con el Destornillador Torx suministrado.

» Retire la batería del compartimento correspondiente.

» Extraiga con cuidado el soporte de la tarjeta de la ranura para tarjeta.

» Introduzca la tarjeta SIM en la ranura para tarjetas nano-SIM (1) con los contactos dorados hacia abajo.

» Deslice cuidadosamente el soporte de la tarjeta en la ranura para tarjeta.

» Vuelva a instalar la batería. Consulte el apartado «Instalación de la batería».

ACTIVAR LA ESIM

Puede activar la eSIM de distintos modos:

1. A través del asistente de configuración durante la configuración inicial del dispositivo:

» Escanee el código QR de la eSIM que habrá recibido de su proveedor de servicios o introduzca manualmente el eID que habrá recibido de su proveedor de servicios.

2. A través del menú de ajustes del dispositivo:

» > Configuración > Red e Internet > Red móvil (agregar red) > Descargar SIM > escanear (o introducir manualmente) el código QR de eSIM que habrá recibido de su proveedor de servicios.

INSTALACIÓN DE LA ANTENA

PELIGRO

Un procedimiento incorrecto en áreas afectadas por peligro de explosión supone un riesgo de muerte o de lesiones graves.

» No desatornille la antena dentro de zonas con riesgo de explosión.



El paquete del dispositivo contiene 5 anillos de colores intercambiables para identificar el dispositivo. El anillo rojo (1) viene preinstalado en la antena.

» Coloque un anillo de color específico para asignar el dispositivo a un miembro o grupo dentro de su organización.

» Atornille la antena (2) a su soporte.

CARGA

PELIGRO

Un procedimiento incorrecto en áreas afectadas por peligro de explosión supone un riesgo de muerte o de lesiones graves.

» Cargue el dispositivo solo fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión.

» No cargue el dispositivo cerca de sustancias inflamables.

AVISO

Una carga incorrecta puede dañar el dispositivo. Tenga en cuenta lo siguiente cuando cargue el dispositivo:

» El dispositivo solo debe cargarse por medio del cable USB-C u otro equipo de carga autorizado por **i.safe MOBILE GmbH**.

» Cargue el dispositivo solo a temperaturas ambiente entre 0 °C y +45 °C (+32 °F y +113 °F).

» Cargue el dispositivo solo en espacios interiores secos.

» No cargue el dispositivo en entornos húmedos o polvorientos.

Puede cargar el dispositivo a través de la interfaz USB-C o con un equipo de carga homologado por **i.safe MOBILE GmbH**.

CARGA MEDIANTE EQUIPOS DE CARGA HOMOLOGADOS.

Los equipos de carga homologados se pueden consultar en **www.isafe-mobile.com/en/products** .

Para obtener más información sobre la carga, consulte los manuales de instrucciones de los equipos de carga en **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** .

CARGA A TRAVÉS DE LA INTERFAZ USB-C

El paquete de tu dispositivo incluye una fuente de alimentación y un cable USB-C.

Este dispositivo también puede alimentarse con fuentes de alimentación USB de otros fabricantes.

PRECAUCIÓN

La carga con fuentes de alimentación USB de otros fabricantes supone un riesgo de pérdida de propiedad o lesiones personales.

» El dispositivo puede conectarse fuera de áreas potencialmente explosivas para su carga o intercambio de datos a interfaces USB disponibles en el mercado, que cumplan con SELV, PELV, ES1 o una norma comparable. Esto garantiza Um ≤ 11,5 V.

» La fuente de alimentación USB de terceros debe cumplir la normativa nacional aplicable y las normas de seguridad internacionales y regionales.

» Conecte el Cable USB-C a la fuente de alimentación.

» Conecte el Cable USB-C a la interfaz USB del dispositivo.

» Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente.

ENCENDIDO Y APAGADO

» Mantenga pulsada la tecla de encendido/apagado durante unos 3 segundos.
» Introduzca el PIN del dispositivo o de la tarjeta SIM cuando aparezca el diálogo de introducción del PIN del dispositivo o de la tarjeta SIM tras el encendido.
» Mantenga pulsada la tecla de encendido para entrar en el menú de apagado. Selecciona <*Apagado*> para apagar el aparato.

USO DEL DISPOSITIVO

PRECAUCIÓN

Si utiliza auriculares o audífonos al volumen máximo, puede dañar sus oídos.

» Ajuste primero el control de volumen del dispositivo al 50 % del volumen máximo.
» Ajuste gradualmente el volumen.

» Utilice el dispositivo solo a temperaturas ambiente entre -20 °C y +55 °C (-4 °F y +131 °F).
» Cuando encienda el dispositivo por primera vez, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Encontrará más información sobre el manejo del dispositivo en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** en la opción de menú «**FAQ**» (Preguntas frecuentes).

CONEXIÓN DE ACCESORIOS APROBADOS

PELIGRO

El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves.

» Conecte al dispositivo solo accesorios aprobados por **i.safe MOBILE GmbH**. Los accesorios aprobados por **i.safe MOBILE GmbH** se pueden encontrar en **www.isafe-mobile.com/en/products**

Si necesita accesorios aprobados en áreas afectadas por peligro de explosión, tenga en cuenta lo siguiente antes de conectarlos:

» Conecte los accesorios aprobados a la interfaz 13-pin ISM del dispositivo solo fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión.
» No abra en ningún caso la tapa de la interfaz 13-pin ISM en áreas afectadas por peligro de explosión.
» Utilice los accesorios aprobados en áreas afectadas por peligro de explosión solo en la interfaz 13-pin ISM del dispositivo. Están prohibidas las conexiones por cable a través de la interfaz USB.
» Conecte el enchufe del accesorio de forma segura a la interfaz 13-pin ISM del dispositivo.
» Retire los accesorios aprobados de la interfaz 13-pin ISM únicamente fuera de las zonas potencialmente explosivas.
» Cierre la interfaz 13-pin ISM con la tapa suministrada cuando no utilice accesorios.

INTERFAZ 13-PIN ISM



» Afloje el tornillo de la tapa de la interfaz 13-pin ISM con el destornillador incluido en el paquete de accesorios aprobados. Retire la cubierta tal como se muestra.



» Conecte el enchufe del accesorio homologado a la interfaz 13-pin ISM del dispositivo tal y como se muestra.

» Apriete a mano los tornillos.

» Asegúrese de que el enchufe esté bien colocado.

INTERFAZ USB

PELIGRO

El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves.

» Utilice la interfaz USB solo fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión.

» No abra en ningún caso la tapa de la interfaz USB en áreas afectadas por peligro de explosión.

» El dispositivo puede conectarse fuera de áreas potencialmente explosivas para su carga o intercambio de datos a interfaces USB disponibles en el mercado, que cumplan con SELV, PELV, ES1 o una norma comparable. Esto garantiza Um ≤ 11,5 V.

La interfaz USB se utiliza para cargar y transferir datos.

» Conecte los accesorios aprobados u otros dispositivos a la interfaz USB utilizando únicamente el Cable USB-C o utilizando otro equipo aprobado por **i.safe MOBILE GmbH.**

CAMBIO DE LA BATERÍA

PELIGRO

Una batería obsoleta puede sobrecalentarse, inflarse y provocar un incendio. ¡Esto supone un riesgo de lesiones graves e incluso de muerte!

» Si utilizas el aparato a diario, debes sustituir la batería 2 años después del primer uso, pero como muy tarde después de 500 ciclos de carga o cuando el tiempo de funcionamiento se haya reducido considerablemente. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ADVERTENCIA

La sustitución de la batería por una batería incorrecta en el dispositivo supone riesgo de explosión que puede provocar la muerte o lesiones graves.

» Sustituya la batería solo por una batería de repuesto homologada fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión. Encontrará una batería de repuesto homologada en la página web **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Afloje los tornillos de la batería con el Destornillador Torx suministrado.
» Retire la batería del compartimento correspondiente como se indica.
» Coloque la batería de repuesto homologada en el compartimento de la batería tal y como se muestra. Asegúrese de que los contactos de color dorado de la batería y el dispositivo estén uno frente a otro.
» Apriete a mano los tornillos con el Destornillador Torx suministrado.
» Asegúrese de que la batería esté bien colocada.

POSIBLES PROBLEMAS DEL DISPOSITIVO

Encontrará información sobre posibles problemas del dispositivo y cómo solucionarlos en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** en la opción de menú «**FAQ**».

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MANTENIMIENTO/REPARACIÓN

El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario.

ADVERTENCIA

Las reparaciones incorrectas suponen un riesgo de explosión o incendio que puede provocar la muerte o lesiones graves.

» No abra el dispositivo ni realice ninguna reparación usted mismo.

Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** si el dispositivo no funciona con normalidad, si hay que repararlo o si se necesita una pieza de recambio.

ENVÍO DE DEVOLUCIÓN

Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DISTRIBUIDORES

Puede encontrar el distribuidor especializado responsable de su país en **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

LIMPIEZA

AVISO

Una limpieza incorrecta puede dañar el dispositivo. Tenga en cuenta lo siguiente cuando limpie el dispositivo:

» Apague el dispositivo antes de limpiarlo.

» No cargue el dispositivo mientras lo limpia.

» No utilice agentes químicos para la limpieza.

» Limpia el dispositivo y la fuente de alimentación con un paño suave, húmedo y antiestático.

» Limpie regularmente la pantalla con un paño suave y antiestático.

ALMACENAMIENTO

AVISO

Un almacenamiento incorrecto puede dañar el dispositivo.

» Guarde el dispositivo en un sitio con una humedad del 10 % al 60 % a las siguientes temperaturas ambiente:
- Hasta un mes: -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
- Hasta 3 meses: -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
- Más de 3 meses: -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado, tenga en cuenta lo siguiente:

» Apague el dispositivo.

» Para un almacenamiento prolongado sin uso, extraiga la batería del dispositivo.

» Cargue la batería aprox. entre el 50 % y el 70 % cada 3 a 6 meses para evitar descargas profundas.

» Guarde la batería en un lugar fresco y seco para mantenerla plenamente funcional.

RECICLAJE



AVISO

La eliminación incorrecta de productos electrónicos, baterías y material de embalaje pone en peligro el medio ambiente. Tenga en cuenta lo siguiente cuando deseche componentes:

» NO tire las baterías con la basura doméstica.

» Deseche siempre los productos electrónicos, las baterías y el material de embalaje en los puntos de recogida adecuados. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales.

Puede obtener más información de las empresas regionales de eliminación de residuos, de las autoridades estatales o del Centro de Servicio **i.safe MOBILE GmbH** responsable de su país o región en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MARCAS COMERCIALES

i.safe MOBILE GmbH y el logo de **i.safe MOBILE GmbH** son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.

SUOMI

HUOLEHDI TURVALLISUUDESTASI JA LUE KÄYTTÖOHJE

Tämä käyttöohje on laitteen **IS380.1 (malli M380A01)** osa. Käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta käytöstä.

» Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja kiinnitä erityistä huomiota kappaleeseen „EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET" ja varoitussymbolilla korostettuihin varoituksiin.Jos et noudatanäitä ohjeita tai ymmärrä niitä, se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.

» Varmista, että tämä käyttöohje on saatavillasi aina tarvittaessa. Käyttöohjeen uusin version on aina saatavana osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Noudata kaikkia laitteeseen ja sen pakkaukseen merkittyjä ohjeita.

» Noudata paikallisia turvallisuusmääräyksiä.

» Laitetta saa käyttää ainoastaan vyöhykkeiden 1/21 ja 2/22räjähdysvaarallisissa tiloissa sekä räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella.

» Ennen kuin viet laitteen räjähdysvaaralliseen tilaan, varmista seuraavat seikat:
- laitteeseen on liitettynä ainoastaan hyväksyttyjä lisävarusteita,
- laitteen puoliskojen välissä ei näy rakoa
- laite ei ole vaurioitunut
- kaikki laitteeseen kiinnitetyt merkinnät ovat luettavissa
- varmista, että laitteeseen on asennettuna toimitukseen sisältynyt akku tai hyväksytty vaihtoakku
- varmista, että akku ei ole vaurioitunut,
- akku on kierretty tiukalle.

» Jos käytät laitetta räjähdysvaarallisessa tilassa,
- älä löysennä laitteen ruuveja,
- älä liitä laitteeseen mitään lisälaitteita,
- älä kierrä antennia irti,
- älä avaa tai poista laitteen liitäntöjen suojuksia,
- älä laitaa laitetta,
- älä avaa laitetta,
- älä vaurioita laitetta.

» Kytke laite välittömästi pois päältä ja poistu räjähdysvaarallisesta tilasta viipymättä, jos
- laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä
- laitteen kotelo vaurioituu
- laitteeseen kohdistuu liiallista kuormitusta
- laite on varastoitu väärin,
- laitteeseen kiinnitetyt merkinnät eivät enää ole luettavissa.

» Älä tee laitteeseen rakenteellisia muutoksia.

» Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille.

» Älä altista laitetta voimakkaalle UV-säteilylle.
» Älä altista laitetta prosesseille, joissa esiintyy voimakkaita sähkövarauksia.
» Älä altista laitetta syövyttäville hapoille tai emäksille.
» Suojaa laite ja virtalähde voimakkailta sähkömagneettisilta kentiltä, kuten esimerkiksi induktiolieted tai mikroaaltouunit aiheuttavat.
» Käytä vain **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä lisävarusteita.
» Älä avaa laitetta tai korjaa sitä itse.
» Älä käytä laitetta tiloissa tai paikoissa, missä se on kielletty.
» Kytke laite pois päältä sairaaloissa ja muissa terveydenhuollon tiloissa.
» Pidä aina vähintään 15 cm:n turvaetäisyys laitteen ja sydämentahdistimen tai kuulolaitteen välillä. Laite voi vaikuttaa lääkinnällisten laitteiden, kuten sydämentahdistinten ja kuulolaitteiden, toimintaan.
» Jos käytät laitetta moottoriajoneuvoa kuljettaessasi, noudata kansallista lainsäädäntöä.
» Kuulokkeita tai kuulokemikrofonia käyttäessäsi säädä laitteen äänenvoimakkuus aluksi 50 prosenttiin suurimmasta äänenvoimakkuudesta. Muuta äänenvoimakkuutta vähitellen.



» Lataa laite vain **i.safe MOBILE GmbH**: n määrittelemillä lataustarvikkeilla.
» Laitetta saa ladata ainoastaan 0 ... +45 °C:n ympäristön lämpötilassa (+32 ... +113 °F).
» Lataa laitetta vain kuivissa sisätiloissa.
» Älä laitaa laitetta kosteassa tai pölyisessä ympäristössä.
» Älä laitaa laitetta herkästi syttyvien aineiden läheisyydessä.
» Älä koske laitteen näyttöön terävillä esineillä.

EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET

Käyttäjän on laitetta käyttäessään noudatettava tavanomaisia turvallisuusmääräyksiä sekä tunnettava käyttöohjeen, turvallisuusmääräysten ja sertifikaatin sisältö, jotta laitteen käyttövirheet voidaan välttää.

Räjähdysvaarallisissa tiloissa tapahtuvassa käytössä on lisäksi noudatettava seuraavia turvallisuusmääräyksiä:

KANNET

» Räjähdysvaarallisilla alueilla kaikkien liitäntöjen (USB, antenni, ISM-liitäntä) suojukset on pidettävä kiinni.

LISÄVARUSTEET

» Seuraavien ISM-liitäntään liitettyjen lisävarusteiden käyttäminen on sallittua räjähdysvaarallisessa tilassa:
- kaukokaiutinmikrofoni **IS-RSMG2.1**
- **IS-HS1.1**-kuulokemikrofoni
- **IS-PTTB3A.1**-PTT-painike **IS-HDHS1x.1**-kuulokemikrofonin yhteydessä
- **IS-PTTB3A.1**-PTT-painike ilman **IS-HDHS1x.1**-kuulokemikrofonia
- kaukokaiutinmikrofoni **IS-RSM3C.1**
- muut **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymät lisävarusteet.

» Jos ISM-liitäntään liitetään **IS-PTTB3A.1**-PTT-painike **IS-HDHS1x.1**-kuulokemikrofonin yhteydessä, PTT-painikkeen ja kuulokemikrofonin välisen liitännän saa irrottaa ja liittää myös räjähdysvaarallisessa tilassa. Jos **IS-PTTB3A.1**-PTT-painiketta käytetään ilman **IS-HDHS1x.1**-kuulokemikrofonia, PTT-painikkeen johdon käyttämätöntä päätä ei tarvitse peittää räjähdysvaarallisessa tilassa.
» Jos käytettävässä lisävarusteessa on tarranauhakiinnitys (esim. **IS-HDHS1B.1**-kuulokemikrofoni), tarranauhaa saa säätää ainoastaan räjähdysvaarallisen tilan ulkopuolella.

IP-KOTELOINTI

» IP-kotelointiluokan säilyttämiseksi on varmistettava, että kaikki laitteen tiivisteet ovat paikallaan. Kotelon molempien puolikkaiden sekä akun ja kotelon välillä ei saa olla suurta rakoa.

LATAAMINEN

» Laite voidaan liittää räjähdysvaarallisten alueiden ulkopuolella latausta tai tiedonsiirtoa varten kaupallisesti saatavilla oleviin USB-liitäntöihin, jotka ovat SELV-, PELV-, ES1- tai vastaavan standardin mukaisia. Tämä varmistaa, että Um ≤ 11,5 V.
» Akku saa ladata ja vaihtaa vain räjähdysvaarattomissa tiloissa.
» Laitetta saa ladata ainoastaan 0 ... +45 °C:n ympäristön lämpötilassa (+32 ... +113 °F).

SIM-KORTIT

» Sertifikaatissa mainitut luonnostaan vaarattomien laitteiden vaatimukset täyttäviä nano-SIM-kortteja voidaan käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa asianmukaisessa korttipaikassa.

VAIKUTUKSET

» Laitetta ei saa altistaa syövyttäville hapoille tai emäksille.
» Laite on suojattava iskuilta, joiden iskuenergia on suuri, liialliselta UV-valon säteilyltä ja suurilta sähköstaattisilta varauksilta.

SIVUSSA OLEVA ASIAKASTARRA

» Sivussa oleva tarra ei saa olla metallinen.
» Sivussa oleva tarra ei saa olla suurempi kuin sille tarkoitettu alue.

KÄYTTÖOLOSUHTEET

» Sallittu ympäristön lämpötila-alue on -20 °C ... +55 °C (-4 ... +131 °F).
» Laitetta saa käyttää ainoastaan vyöhykkeillä 1, 2, 21 ja 22.

AKKU

Akku sisältää syttyviä materiaaleja, kuten orgaanisia liuotteita. Akun vääränlainen käsittely voi aiheuttaa tulipalon, savunmuodostusta tai räjähdyksen. Se aiheuttaa hengenvaaran ja vakavan loukkaantumisen vaaran!

Noudata seuraavia ohjeita:

» Jos laitetta käytetään päivittäin, akku on vaihdettava kahden vuoden kuluttua käyttöönotosta mutta viimeistään 500 lataussyklin jälkeen tai sen käyttöajan lyhennyttyä selvästi.
» Akkua ei saa käyttää, jos havaitaan poikkeavuuksia, kuten hajua, kuumenemista, värimuutoksia tai muodonmuutoksia.
» Vuotavaa akkua ei saa käyttää, eikä siihen saa koskea.
» Akkua ei saa käyttää eikä käsitellä avotulen tai lämmittimen läheisyydessä tai korkeissa lämpötiloissa (yli 80 °C / 176 °F).
» Akkua ei saa käyttää, jos on muodostunut yli 100 V:n staattinen sähköjännite.
» Akkua ei upottaa veteen, juomaan tai muuhun nesteeseen.
» Akkua ei saa sijoittaa mikroaaltouuniin tai muuhun keittiölaitteeseen tai sellaisen läheisyyteen.
» Akkua ei saa käyttää laitteissa, joihin sitä ei ole tarkoitettu.
» Akkua ei saa kytkeä oikosulkuun.
» Akkua ei saa altistaa voimakkaille iskuille.
» Akkuun ei iskeä naulaa, eikä sitä saa lyödä vasaralla.
» Akkua ei saa purkaa.
» Akku on pakattava turvallisesti pahvi- tai muuhun laatikkoon kuljetusta varten.
» Akkua ei saa vaihtaa syttyvien aineiden läheisyydessä.
» Laitteen lataamisen saa käyttää ainoastaan **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymää latausvarustusta.
» Akkua saa ladata ainoastaan 0 ... +45 °C:n ympäristön lämpötilassa (+32 ... +113 °F).
» Akkua saa ladata ainoastaan kuivissa sisätiloissa.
» Akkua ei saa ladata pölyisessä tai kosteassa ympäristössä.
» Jos akkua ei aiota käyttää pitkään aikaan, se on poistettava laitteesta. Akku on ladattava noin 50–70 prosenttiin 3–6 kuukauden välein syväpurkautumisen estämiseksi.
» Akku on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa, jotta sen toimintakyky säilyy.
» Akkua ei saa säilyttää metalliesineiden kanssa.
» Akkua ei saa hävittää kotitalousjätteenä.
» Akku on kierrätettävä paikallisten määräysten ja lainsäädännön mukaisesti.

VIAT JA VAHINGOITTUMINEN

Jos on syytä epäillä, että laitteen turvallisuus on vaarantunut, se täytyy ottaa pois käytöstä ja siirtää pois ex-vaarallisilta alueilta välittömästi. Laitteen tahaton uudelleen käynnistyminen täytyy estää.
Laitteen turvallisuus voi olla vaarantunut, jos esimerkiksi:

- tapahtuu toimintahäiriöitä,
- laitteen kotelo näyttää vahingoittuneelta,
- laitteeseen on kohdistunut liiallista kuormitusta
- laite on varastoitu väärin,
- laitteen merkintöjä tai tarroja ei pysty lukemaan.

Suosittelemme, että laite, joka on vaurioitunut tai jossa on vikoja, palautetaan **i.safe MOBILE GmbH**:lle tarkastusta varten.

TIETOA SAR-SERTIFIOINNISTA (OMINAISABSORPTIONOPEUS)

Puhelimesi on testattu sen varmistamiseksi, että se täyttää Euroopan unionin voimassa olevat vaatimukset ja määräykset, jotka koskevat ihmisen altistumista radioaalloille.

Erityistä absorptioastetta (SAR) käytetään mittaamaan kehon absorboimia radioaaltoja. Laite täyttää radiotaajuusvaatimukset, kun sitä käytetään 5 mm:n etäisyydellä kehosta. SAR-raja-arvo on Euroopan unionissa 2,0 W/kg, kun keskiarvo lasketaan 10 gramman kudosmäärän perusteella.

Tämä tuote on testattu, ja mitatut suurimmat SAR-arvot olivat 0,431 W/kg pään osalta, 1,567 W/kg kehon osalta ja 2,535 W/kg raajojen osalta.

RAJOITUKSET

Laite on rajoitettu vain sisäkäyttöön, kun se toimii 5150-5350 MHz:n taajuusalueella seuraavissa maissa:



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

TAAJUUSALUEET SUURIN LÄHTÖTEHO

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

KÄYTTÖTARKOITUS

IS380.1 on internetyhteydellä varustettu viestintälaite teollisuuskäyttöön vyöhykkeiden 1/21 ja 2/22 räjähdysvaarallisissa tiloissa. Se täyttää muun muassa direktiivien 2014/34/EU, ja 1999/92/EC sekä IECEx-järjestelmän vaatimukset.

Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muu käyttö on käyttötarkoituksen vastaista, ja se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.

Valmistaja **i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä. Käyttötarkoituksen vastainen käyttö johtaa takuun raukeamiseen.

KÄYTTÄJÄT

Laitetta saavat käyttää ainoastaan koulutetut käyttäjät, jotka ovat perehtyneet Ex-laitteiden käyttöön räjähdysvaarallisissa tiloissa sekä lukeneet tämän käyttöohjeen ja ymmärtäneet sen sisällön.

TAKUU

Takuuehdot ovat luettavissa osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Käyttäjä vastaa laitteeseen internetin kautta mahdollisesti ladattujen tietokonevirusten aiheuttamista vaurioista. Niitä koskevia vaatimuksia ei voi esittää **i.safe MOBILE GmbH**:lle.

EU:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

i.safe MOBILE GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi **IS380.1** on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
Tämän tuotteen täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus, mukaan lukien vaatimustenmukaisuus direktiivien 2014/34/EU (ATEX) ja 2011/65/EU (RoHS) kanssa, on saatavilla osoitteessa: **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

FCC-/IC-LAUSUNTO

FCC-/IC-vakuutus on nähtävillä osoitteessa
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX-MERKINNÄT

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
EU-tyyppitarkastustodistus:
EPS 25 ATEX 1 269 X
CE-merkintä: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
IECEx-sertifikaatti: IECEx EPS 25.0060X

› **Lampotila-alue:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Valmistaja:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Saksa

TOIMITUSSISÄLTÖ

Laitepakkaus sisältää seuraavat osat:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x akku
› 1 x turvallisuusohjeet
› 1 x näytön suojakalvo
› 1 x USB-C-kaapeli
› 1 x Yleiskäyttöinen virtalähde
› 1 x torx-ruuvintaltta
› 1 x Antenni
› 1 x Värikoodaussarja
› 1 x vyöklipsi

SOLULÄHETYS

Laite tukee solulähetystä. Solulähetys on matkaviestinpalvelu, jonka avulla voidaan lähettää viestejä samassa solussa oleville vastaanottajille.

LAITTEEN YLEISKUVA JA TOIMINNOT



1 MELUNVAIMENNUS: Melua vaimentava mikrofoni
2 TILA-LED
3 PUNEINEN TOIMINTOPAINIKE: Lisätoiminto, esim. SOS - toiminto voidaan määrittää Function keys App -sovelluksella (järjestelmään integroitu).
4 SILMÄ: Silmukka hihnan kiinnittämiseen
5 KIERTONUPPI: Lisätoiminto, esim. Kanavan valitsemista varten - toiminto voidaan määrittää Function keys App -sovelluksella (järjestelmään integroitu).
6 KAIUTIN
7 ANTENNI + VÄRIKOODAUSSARJA
8 KOSKETUSNÄYTTÖ
9 13-PIN ISM-LIITÄNTÄ: Hyväksyttyjen lisälaitteiden liitäntä. Lisätietoja on Hyväksyttyjen lisälaitteiden liittäminen -luvussa
10 SIVUSSA OLEVA ASIAKASTARRAN ALUE
11 VAHVISTETTU KAIUTIN
12 ÄÄNENVOIMAKKUUSSÄÄDIN: Äänenvoimakkuuden suurentaminen ja pienentäminen
13 VASEN SIVUPAINIKE: Lisätoiminto - toiminto voidaan määrittää Function keys App -sovelluksen kautta (järjestelmään integroitu).
14 VIRTAPAINIKE: Pitkä painallus kytkee laitteen päälle tai pois päältä. Lyhyt painallus kytkee valmiustilan päälle tai pois päältä
15 ANTURIT: Läheisyysanturi, valoisuusanturi
16 LED-SALAMA
17 TAKAKAMERA
18 AKKU
19 VYÖKLIPSI
20 LATAUSKONTAKTIT
21 MIKROFONI
22 USB-LIITÄNTÄ: Liitäntä -USB-C-kaapelille tai muulle i.safe MOBILE GmbH:n hyväksymälle tarvikkeelle. Lisätietoja on Lataaminen- ja Hyväksyttyjen lisälaitteiden liittäminen -luvuissa
23 NYKYISET SOVELLUKSET -PAINIKE
24 NAVIGOINTIRENGAS + VAHVISTUSPAINIKE
25 ALOITUSNÄYTTÖPAINIKE
26 PALUUPAINIKE
27 POISTOPAINIKE
28 NÄPPÄIMISTÖ
29 M1-TOIMINTOPAINIKE: Lisätoiminto - toiminto voidaan määrittää Function keys App -sovelluksen kautta (järjestelmään integroitu).

TILA-LED

Tilan LED-valon värit tarkoittavat seuraavaa:

› Vihreä: Lataus päättynyt
› Punainen: Lataustila
› Vilkkuva punainen: Akku 15 - 0 %

TOIMINTOPAINIKKEET

Laitteessa on useita vapaasti ohjelmoitavia painikkeita:

› Puneinen toimintopainike
› Kiertonuppi
› Vasen sivupainike
› M1-toimintopainike

Vapaasti ohjelmoitaville painikkeille voi määrittää toimintoja laitteeseen asennetun Function keys-sovelluksen avulla. Function keys-sovellus löytyy valikkokohdasta Asetukset (Settings).

SIVUSSA OLEVA ASIAKASTARRA

Laitteessa on alue (10), johon asiakas voi kiinnittää oman tarran.

VAARA

Jos kiinnität väärän sivussa olevan tarran tai kiinnität sen väärin, on räjähdysvaara, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin!

» Sivussa oleva tarra ei saa olla metallinen.
» Sivussa oleva tarra ei saa olla suurempi kuin sille tarkoitettu alue.

AKUN ASENTAMINEN

VAARA

Väärän akun asentaminen laitteeseen aiheuttaa räjähdysvaaran. Räjähdys voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja!

» Laitteeseen saa asentaa ainoastaan toimitukseen sisältyvän akun tai hyväksytyn vaihtoakun ja ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella. Hyväksytyt vaihtoakut ilmenevät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Laita akku akkukoteloon kuvan mukaisesti. Varmista, akun ja laitteen kullanväriset liittimet ovat toisiaan kohti.
» Kiristä ruuvit käsikireyteen toimitukseen sisältyvällä Torx-ruuvitaltalla.
» Tarkista, että akku on laitettu paikalleen oikeassa asennossa ja huolellisesti.

SIM-KORTIN PAIKALLEEN LAITTAMINEN JA POISTAMINEN

Laitteessa on nano-SIM-korttipaikka ja eSIM. eSIM on kiinteä, integroitu digitaalinen SIM-kortti. Lisätietoja saat laitetoimittajaltasi.

VAARA

Virheellinen toiminta räjähdysvaarallisissa tiloissa aiheuttaa kuolemanvaaran ja vakavien vammojen vaaran!

» Laitteen saa avata ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella SIM-kortin paikalleen laittamista tai poistamista varten.

HUOMIO

Virheellinen toiminta SIM-kortin paikalleen laittamisessa tai poistamisessa voi vaurioittaa laitetta ja SIM-korttia.

» Kytke laite pois päältä ennen SIM-kortin paikalleen laittamista tai poistamista.

» Laitetta ei saa ladata samalla, kun SIM-korttia laitetaan paikalleen tai poistetaan.



» Löysennä akkukotelon ruuvit toimitukseen sisältyvällä Torx-ruuvitaltalla.

» Poista akku akkukotelosta.

» Vedä korttikelkka varovasti pois korttipaikasta.

» Laita SIM-kortti nano-SIM-korttipaikkaan (1) kullanväriset liittimet alaspäin.

» Työnnä korttikelkka varovasti korttipaikkaan.

» Laita akku takaisin paikalleen. Ks. Akun asentaminen -luku.

ESIMIN AKTIVOINTI

eSIMin aktivointiin on useita tapoja:

1. Laitteen käyttöönoton yhteydessä in ohjatulla asetustoiminnolla (Setup Wizard):

» Skannaa operaattorisi toimittama eSIMin QR-koodi tai syötä operaattorisi toimittama eID-tunnus käsin.

2. Laitteen asetusvalikon kautta:

» > Asetukset > Verkko ja internet > Matkapuhelinverkko (Lisää verkko) > Lataa SIM > Skannaa (tai syötä käsin) operaattorisi toimittama eSIMin QR-koodi.

ANTENNIN ASENNUS

VAARA

Virheellinen toiminta räjähdysvaarallisissa tiloissa aiheuttaa kuolemanvaaran ja vakavien vammojen vaaran!

» Älä avaa antennia räjähdysvaarallisilla alueilla.



Laitteen pakkaus sisältää 5 vaihdettavaa värirengasta laitteen tunnistamista varten. Punainen rengas (1) on valmiiksi asennettu antenniin.

» Asenna tietty värirengas laitteen osoittamiseksi organisaatiosi jäsenelle tai ryhmälle.

» Kierrä antenni (2) kiinnikkeeseen.

LATAAMINEN

VAARA

Virheellinen toiminta räjähdysvaarallisissa tiloissa aiheuttaa kuolemanvaaran ja vakavien vammojen vaaran!

» Lataa laitetta ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella.

» Älä laitaa laitetta herkästi syttyvien aineiden läheisyydessä.

HUOMIO

Virheellinen lataaminen voi vaurioittaa laitetta. Noudata seuraavia ohjeita lataamisen yhteydessä:

» Lataa laitetta ainoastaan toimitukseen sisältyvää -USB-C-kaapelia tai muuta **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymää tarviketta käyttäen.

» Laitetta saa ladata ainoastaan 0 ... +45 °C:n ympäristön lämpötilassa (+32 ... +113 °F).

» Lataa laitetta vain kuivissa sisätiloissa.

» Älä laitaa laitetta kosteassa tai pölyisessä ympäristössä.

Voit ladata laitteen USB-C-liitännän kautta tai **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymillä latauslaitteilla.

LATAAMINEN HYVÄKSYTYILLÄ LATAUSLAITTEILLA

Hyväksytyt latauslaitteet löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/products** .

Lisätietoja lataamisesta löytyy latauslaitteiden käyttöohjeista osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** .

LATAAMINEN USB-C-LIITÄNNÄN KAUTTA

Laitteesi pakkaus sisältää virtalähteen ja USB-C-kaapelin.

Tähän laitteeseen voidaan syöttää virtaa myös kolmannen osapuolen USB-virtalähteistä.

VARO

Lataaminen kolmannen osapuolen USB-virtalähteillä aiheuttaa omaisuuden menetyksen tai henkilövahinkojen vaaran.

» Laite voidaan liittää räjähdysvaarallisten alueiden ulkopuolella latausta tai tiedonsiirtoa varten kaupallisesti saatavilla oleviin USB -liitäntöihin, jotka ovat SELV-, PELV-, ES1- tai vastaavan standardin mukaisia.
Tämä varmistaa, että Um ≤ 11,5 V.

» Kolmannen osapuolen USB-verkkovirtalähteen on oltava sovellettavien maakohtaisten määräysten sekä kansainvälisten ja alueellisten turvallisuusstandardien mukainen.

» Liitä virtalähteeseen USB-C-kaapeli.

» Liitä USB-C-kaapeli laitteen USB-liitäntään.

» Liitä virtalähde pistorasiaan.

KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

» Paina virtapainiketta noin 3 sekuntia.
» Syötä laitteen tai SIM-kortin PIN-koodi, kun sitä pyydetään laitteen näytössä laitteen päälle kytkeytymisen jälkeen.
» Paina virtanäppäintä pitkään päästäksesi virrankatkaisuvalikkoon. Sammuta laite valitsemalla *<Power off>*.

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

VARO

Kuulokkeiden tai kuulokemikrofonien käyttö suurimmalla äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa kuulovaurion.

» Säädä laitteen äänenvoimakkuus aluksi 50 prosenttiin suurimmasta äänenvoimakkuudesta.
» Muuta äänenvoimakkuutta vähitellen.

» Laitetta saa käyttää ainoastaan –20 ... +55 °C:n ympäristön lämpötilassa (–4 ... +131 °F).
» Kun kytket laitteen päälle ensimmäisen kerran, noudata näytöllä annettavia ohjeita.

Lisätietoja laitteen käytöstä on saatavana osoitteesta
w**ww.isafe-mobile.com/en/support/service** sivulta **FAQ**.

HYVÄKSYTTYJEN LISÄLAITTEIDEN LIITTÄMINEN

VAARA

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja!

» Liitä laitteeseen ainoastaan **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä lisävarusteita. Luettelo **i.safe MOBILE GmbH**n hyväksymistä lisälaitteista on osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/products**

Jos tarvitset hyväksyttyjä lisälaitteita räjähdysvaarallisissa tiloissa, noudata myös seuraavia ohjeita:

» Liitä hyväksyttyjä lisälaitteita laitteen 13-pin ISM-liitäntään ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella.
» 13-pin ISM-liitännän suojusta ei missään tapauksessa saa avata räjähdysvaarallisissa tiloissa.
» Käytä hyväksyttyjä lisälaitteita räjähdysvaarallisissa tiloissa ainoastaan laitteen 13-pin ISM-liitännän kautta. Niiden liittäminen johdollisesti USB-liitäntään on kielletty.
» Liitä lisälaitteen liitin huolellisesti laitteen 13-pin ISM-liitäntään.
» Hyväksyttyjä lisävarusteita saa poistaa 13-pin ISM-liitännästä ainoastaan räjähdysvaarallisen tilan ulkopuolella.
» Sulje 13-pin ISM-liitäntä toimitukseen sisältyvällä suojuksella, kun lisälaitteita ei ole käytössä.

13-PIN ISM-LIITÄNTÄ



» Löysennä 13-pin ISM-liitännän suojuksen ruuvit hyväksyttyyn tarvikepakettiin sisältyvällä ruuvitaltalla. Poista suojus kuvan mukaisesti.



» Liitä hyväksytyn lisälaitteen liitin laitteen 13-pin ISM-liitäntään kuvan mukaisesti.
» Kiristä ruuvit käsikireyteen.
» Tarkista, että liitin on liitetty oikeassa asennossa ja huolellisesti.

USB-LIITÄNTÄ

VAARA

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja!

» USB-liitäntää saa käyttää ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella.
» USB-liitännän suojusta ei missään tapauksessa saa avata räjähdysvaarallisissa tiloissa.
» Laite voidaan liittää räjähdysvaarallisten alueiden ulkopuolella latausta tai tiedonsiirtoa varten kaupallisesti saatavilla oleviin USB -liitäntöihin, jotka ovat SELV-, PELV-, ES1- tai vastaavan standardin mukaisia.
Tämä varmistaa, että Um ≤ 11,5 V.

USB-liitäntää käytetään laitteen lataamiseen ja tiedonsiirtoon.

» Liitä hyväksyttyjä lisälaitteita tai muita laitteita USB-liitäntään ainoastaan -USB-C-kaapelilla tai muulla **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymällä tarvikkeella.

AKUN VAIHTAMINEN

VAARA

Vanhentunut akku voi ylikuumentua, turvota ja aiheuttaa tulipalon. Se aiheuttaa hengenvaaran ja vakavan loukkaantumisen vaaran!

» Jos käytät laitetta päivittäin, akku on vaihdettava 2 vuoden kuluttua ensimmäisestä käyttökerrasta, mutta viimeistään 500 latauskerran jälkeen tai kun käyttöaika on lyhentynyt merkittävästi. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä **i.safe MOBILE**n korjauspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/ support/ service**

VAROITUS

Väärän akun vaihtaminen laitteeseen edellisen tilalle aiheuttaa räjähdysvaaran. Räjähdys voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja!

» Laitteeseen saa vaihtaa ainoastaan hyväksytyn vaihtoakun ja ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella. Hyväksytyt vaihtoakut ilmenevät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Löysennä akkukotelon ruuvit toimitukseen sisältyvällä Torx-ruuvitaltalla.
» Poista akku akkukotelosta kuvan mukaisesti.
» Laita hyväksytty vaihtoakku akkukoteloon kuvan mukaisesti. Varmista, akun ja laitteen kullanväriset liittimet ovat toisiaan kohti.
» Kiristä ruuvit käsikireyteen toimitukseen sisältyvällä Torx-ruuvitaltalla.
» Tarkista, että akku on laitettu paikalleen oikeassa asennossa ja huolellisesti.

MAHDOLLISIA LAITEONGELMIA

Lisätietoja laitteen mahdollisista ongelmista ja niiden poistamisesta on saatavana osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** sivulta **FAQ**.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä **i.safe MOBILE GmbH**n korjauspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

HUOLTO JA KORJAUKSET

Itse laitteessa ei huollettavia osia.

VAROITUS

Epäasianmukainen korjaaminen aiheuttaa räjähdys- ja tulipalovaaran, ja seurauksena voi olla kuolema tai vakavia vammoja!

» Älä avaa laitetta tai korjaa sitä itse.

Jos laite ei toimi normaalisti tai siihen tarvitaan varaosia, ota yhteys **i.safe MOBILE GmbH**n korjauspalveluun osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** löytyvien yhteystietojen avulla.

TUOTEPALAUTUKSET

Ota yhteys **i.safe MOBILE GmbH**n korjauspalveluun osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** löytyvien yhteystietojen avulla.

JÄLLEENMYYJÄT

Maakohtaisten erikoistuneiden jälleenmyyjien yhteystiedot löydät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

PUHDISTAMINEN

HUOMIO

Virheellinen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Noudata seuraavia ohjeita puhdistamisen yhteydessä:

» Kytke laite pois päältä ennen sen puhdistamista.

» Älä laitaa laitetta puhdistamisen aikana.

» Älä käytä puhdistamiseen kemikaaleja.

» Puhdista laite ja virtalähde pehmeällä, kostealla antistaattisella liinalla.

» Puhdista näyttö säännöllisesti pehmeällä antistaattisella liinalla.

VARASTOINTI

HUOMIO

Virheellinen varastointi voi vaurioittaa laitetta.

» Säilytä laitetta 10-60 %:n ilmankosteudessa seuraavissa ympäristön lämpötiloissa:
- Enintään yksi kuukausi: -20 °C to +45 °C (-4 °F to +113 °F)
- Korkeintaan 3 kuukautta: -10 °C to +35 °C (+14 °F to +95 °F)
- Yli 3 kuukautta: -10 °C to +25 °C (+14 °F to +77 °F)

Jos et käytä laitetta pidempään, ota huomioon seuraavat asiat:

» Sammuta laite.

» Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan ja se varastoidaan, poista akku laitteesta.

» Lataa akku noin 50–70 prosenttiin 3–6 kuukauden välein syväpurkautumisen estämiseksi.

» Säilytä akku kuivassa ja viileässä paikassa, jotta sen toimintakyky säilyy.

KIERRÄTTÄMINEN



HUOMIO

Elektroniikkalaitteiden, akkujen, paristojen ja pakkausmateriaalien epäasianmukainen hävittäminen aiheuttaa vaaraa ympäristölle. Noudata seuraavia ohjeita laitteen ja sen osien hävittämisen yhteydessä:

» ÄLÄ hävitä akkuja sekajätteen mukana.

» Hävitä elektroniikkalaitteet, akut, paristot ja pakkausmateriaalit aina toimittamalla ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin voit estää jätteiden hallitsemattoman hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä.

Lisätietoja aiheesta on saatavana paikallisilta jätehuoltoyrityksiltä, viranomaisilta ja oman maasi tai alueesi **i.safe MOBILE GmbH** -palvelukeskukselta, jonka yhteystiedot ovat osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

TAVARAMERKIT

i.safe MOBILE GmbH ja **i.safe MOBILE GmbH** -logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä.

Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

FRANÇAIS

AFIN DE GARANTIR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ LE MODE D'EMPLOI

Le présent Mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil **IS380.1 (modèle M380A01)**. Le Mode d'emploi contient des informations importantes en vue d'une utilisation en toute sécurité de l'appareil.

» Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement le présent Mode d'emploi et observez en particulier la section « RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX » et les mentions d'avertissement accompagnées d'un symbole d'avertissement. Si vous ne respectez pas les Instructions de sécurité ou que vous ne les avez pas comprises, cela peut provoquer la mort ou de graves blessures et endommager l'appareil.

» Conservez toujours le présent Mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. La version actuelle du Mode d'emploi est disponible à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements**

» Observez toutes les instructions sur l'appareil et sur l'emballage.

» Observez les consignes de sécurité locales.

» Employez uniquement l'appareil en zones à risque d'explosion des zones 1/21 et 2/22 ou à l'extérieur de zones à risque d'explosion.

» Avant de pénétrer avec l'appareil dans une zone à risque d'explosion :
- assurez-vous que seuls des accessoires agréés sont raccordés à l'appareil,
- assurez-vous qu'aucune fente n'est visible entre les deux moitiés de l'appareil,
- assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé,
- assurez-vous que toutes les inscriptions sont bien lisibles sur l'appareil,
- assurez-vous que seule la batterie fournie ou une batterie de rechange agréée est bien installée dans l'appareil,
- s'assurer que la batterie n'est pas endommagée,
- assurez-vous que la batterie est fermement serrée.

» En cas d'utilisation de l'appareil dans une zone à risque d'explosion,
- ne desserrez pas les vis de l'appareil,
- ne raccordez aucun accessoire à l'appareil,
- ne dévissez pas l'antenne
- n'ouvrez aucun cache des interfaces,
- ne rechargez pas l'appareil,
- n'ouvrez pas l'appareil,
- n'endommagez pas l'appareil.

» Éteignez immédiatement l'appareil et quittez la zone à risque d'explosion dans les plus brefs délais lorsque :
- des dysfonctionnements surviennent sur l'appareil,
- le boîtier de l'appareil est endommagé,
- l'appareil a été exposé à des charges excessives,
- en cas de stockage incorrect de l'appareil ;
- les inscriptions sur l'appareil ne sont plus lisibles.

- Ne modifiez pas la construction de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à de hautes températures.
- N'exposez pas l'appareil à un fort rayonnement ultraviolet.
- N'exposez pas l'appareil à des processus à haute charge électrique.
- N'exposez pas l'appareil à des acides ou bases agressifs.
- Protégez l'appareil et le bloc d'alimentation contre les champs électromagnétiques puissants, tels que ceux émis par les plaques à induction ou les fours à micro-ondes, par exemple.
- Employez les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations.
- N'utilisez pas l'appareil dans les zones où son utilisation est interdite.
- Dans les hôpitaux et autres établissements médicaux, éteignez l'appareil.
- Observez toujours une distance de sécurité minimale de 15 cm entre l'appareil et un stimulateur cardiaque ou une prothèse auditive. L'appareil peut perturber le fonctionnement des appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques et prothèses auditives.
- En cas d'utilisation de l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur, respectez la législation nationale applicable.
- En cas d'utilisation d'écouteurs ou de casques, commencez par régler le volume de l'appareil à 50 % du volume maximal. Adaptez progressivement le volume.



- Ne chargez l'appareil qu'avec les accessoires de chargement spécifiés par **i.safe MOBILE GmbH**.
- Rechargez uniquement l'appareil en présence de températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C (+32 °F et +113 °F).
- Chargez uniquement l'appareil en intérieur dans les locaux secs.
- Ne rechargez pas l'appareil dans un environnement humide ou poussiéreux.
- Ne rechargez pas l'appareil à proximité de substances inflammables.
- Ne touchez pas l'écran avec des objets pointus.

RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX

L'utilisation de cet appareil implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats. En cas d'utilisation en atmosphères explosibles, observer en plus les consignes de sécurité suivantes :

COUVERCLES

- Dans les zones à risque d'explosion, les caches de toutes les interfaces (USB, antenne, interface ISM) doivent être fermés.

ACCESSOIRES

- Dans les zones à risque d'explosion, il est possible d'utiliser les accessoires suivants en cas de connexion avec l'interface ISM :
  - microphone haut-parleur déporté **IS-RSMG2.1**
  - micro-casque **IS-HS1.1**
  - bouton PTT **IS-PTTB3A.1** avec le micro-casque **IS-HDHS1x.1**
  - bouton PTT **IS-PTTB3A.1** sans le micro-casque **IS-HDHS1x.1**
  - microphone haut-parleur déporté **IS-RSM3C.1**
  - autres accessoires agréés par **i.safe MOBILE GmbH**.

» Si le bouton PTT **IS-PTTB3A.1** est connecté à l'interface ISM du dispositif avec le micro-casque **IS-HDHS1x.1**, il est possible de déconnecter et de reconnecter le bouton **IS-PTTB3A.1** et le casque **IS-HDHS1x.1** dans des zones à risque d'explosion. En cas d'utilisation du bouton **IS-PTTB3A.1** sans le micro-casque **IS-HDHS1x.1**, l'extrémité non utilisée du câble du bouton **IS-PTTB3A.1** peut rester ouverte dans des zones à risque d'explosion.

» En cas d'utilisation d'accessoires avec des fermetures Velcro (p. ex. micro-casque **IS-HDHS1B.1**), la fermeture Velcro doit être ajustée uniquement en dehors des zones à risque d'explosion.

PROTECTION IP

» Afin de garantir la protection IP, il incombe de s'assurer que tous les joints sont correctement installés sur l'appareil. Il ne doit pas y avoir d'espace important entre les deux moitiés du boîtier et entre la batterie et le boîtier.

CHARGE

» L'appareil peut être connecté à l'extérieur des zones potentiellement explosives pour le chargement ou l'échange de données à des interfaces USB disponibles dans le commerce, conformes aux normes SELV, PELV, ES1 ou à une norme comparable. Cela garantit Um ≤ 11,5 V.

» La batterie ne doit être chargée et remplacée qu'en dehors des zones présentant un risque d'explosion.

» Uniquement recharger l'appareil à condition que la température ambiante soit comprise entre 0 °C et +45 °C (+32 °F et +113 °F).

CARTES SIM

» Les cartes nano SIM, qui sont conformes aux paramètres de l'entité de sécurité intrinsèque mentionnés dans le certificat, peuvent être utilisées en zone dangereuse dans le slot correspondant.

INFLUENCES

» L'appareil ne doit pas être exposé à des acides ou alcalins agressifs.

» L'appareil doit être protégé contre les chocs à haute énergie d'impact, contre l'émission excessive de lumière UV et contre les processus de charge électrostatique élevée.

ÉTIQUETTE CLIENT LATÉRALE

» L'étiquette latérale ne doit pas être métallique.

» L'étiquette latérale ne doit pas dépasser la zone qui lui est réservée.

CONDITIONS D'UTILISATION

» La plage de température ambiante admissible est comprise entre -20 °C et +55 °C (-4 °F et +131 °F).

» L'appareil peut uniquement être utilisé en Zone 1, 2, 21 ou 22.

BATTERIE

La batterie contient des matériaux inflammables tels que des solvants organiques. Une manipulation incorrecte de la batterie peut déclencher un incendie, un dégagement de fumée ou une explosion. Cela peut provoquer la mort ou de graves blessures !

Observer les points suivants :

» En cas d'utilisation quotidienne de l'appareil, il est recommandé de remplacer la batterie 2 ans après la première utilisation, mais au plus tard après 500 cycles de charge ou lorsque sa durée d'utilisation diminue considérablement.

» Il est interdit d'utiliser la batterie en présence de vices apparents, comme par ex. lorsqu'elle dégage une odeur ou de la chaleur, ou qu'elle a subi une décoloration ou une déformation.

» En cas de fuite, il est interdit d'utiliser ou de toucher la batterie.

» Il est interdit d'utiliser la batterie ou de la placer à proximité d'une flamme nue, d'un radiateur ou d'une température élevée (supérieure à 80 °C (176 °F)).

» Il est interdit d'employer la batterie aux emplacements où de l'électricité statique avec une tension supérieure à 100 V est générée.

» Il est interdit d'immerger la batterie dans un liquide tel que de l'eau, des boissons ou d'autres fluides.

» Il est interdit de placer la batterie dans ou à proximité d'un micro-ondes ou d'autres appareils de cuisson.

» Il est interdit d'utiliser la batterie dans des appareils pour lesquels elle n'est pas prévue.

» Il est interdit de court-circuiter la batterie.

» Il est interdit d'exposer la batterie à des chocs excessifs.

» Il est interdit de percer la batterie avec un clou ou de frapper dessus avec un marteau.

» Il est interdit de démonter la batterie.

» Pour le transport, emballer la batterie en toute sécurité dans une mallette ou un carton.

» Il est interdit de recharger la batterie à proximité de substances inflammables.

» La batterie doit uniquement être rechargée à l'aide de l'équipement de charge agréé par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

» La recharge de la batterie est uniquement autorisée à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C (+32 °F à +113 °F).

» La recharge de la batterie est uniquement autorisée dans les locaux intérieurs secs.

» Il est interdit de recharger la batterie dans un environnement poussiéreux ou humide.

» Si la batterie n'est pas utilisée pendant une période prolongée, elle doit être retirée de l'appareil. La batterie doit être rechargée à environ 50 % à 70 % tous les 3 à 6 mois de manière à exclure toute décharge profonde.

» La batterie doit être conservée à un emplacement frais et sec afin qu'elle reste fonctionnelle.

» Il est interdit de stocker la batterie avec des objets métalliques.

» Il est interdit de jeter la batterie avec les ordures ménagères.

» La batterie doit être recyclée conformément aux règles et réglementations locales.

PANNES ET DOMMAGES

Si, pour une raison ou une autre, vous soupçonnez que la sécurité de l'appareil a été compromise, alors il ne doit plus être utilisé et doit être immédiatement retiré des zones explosibles. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter toute remise en marche accidentelle de l'appareil.

La sécurité de l'appareil peut, par exemple, être compromise dans les cas suivants:

» en présence d'un dysfonctionnement ;

» en cas de détérioration de son boîtier ;

» en cas d'exposition de l'appareil à des charges excessives.

» en cas de stockage incorrect de l'appareil ;

» lorsque les marquages et étiquettes sur l'appareil sont illisibles.

Si l'appareil est défectueux ou endommagé, ou que vous soupçonnez l'existence d'un défaut ou d'une détérioration, il est recommandé de le retourner à l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** en vue de son examen.

INFORMATIONS À PROPOS DE LA CERTIFICATION DAS (DÉBIT D'ABSORPTION SPÉCIFIQUE) (SPEZIFISCHE ABSORBATIONSRATE)

Votre téléphone a été testé pour vérifier sa conformité aux exigences et réglementations en vigueur de l'Union européenne concernant l'exposition humaine aux ondes radio.

Le taux d'absorption spécifique (DAS) sert à mesurer les ondes radio absorbées par le corps. L'appareil est conforme aux spécifications RF lorsqu'il est utilisé à une distance de 5 mm de votre corps. La limite de DAS est fixée à 2,0 W/kg, calculée en moyenne sur 10 grammes de tissu, dans l'Union européenne.

Ce produit a été testé et la valeur maximale du DAS enregistrée était de 0,431 W/kg pour la tête, 1,567 W/kg pour le corps et 2,535 W/kg pour les membres.

RESTRICTIONS

L'appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur, dans la gamme de fréquences 5150 à 5350 MHz, dans les pays suivants :



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

BANDES DE FRÉQUENCES PUISSANCE DE SORTIE MAXIMALE

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

UTILISATION CONFORME

L'**IS380.1** est un périphérique de communication à accès Internet destiné à une utilisation industrielle dans les zones à risque d'explosion des zones 1/21 et 2/22, notamment conformément aux directives 2014/34/UE, 1999/92/EC et au système IECEx.

Employez uniquement l'appareil de la manière décrite dans le présent Mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non conforme et peut provoquer la mort, de graves blessures et des détériorations sur l'appareil.

Le fabricant **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages, qui résultent d'une utilisation non conforme. La garantie expire en cas d'utilisation non conforme.

UTILISATEURS

L'utilisation de cet appareil est strictement réservée aux utilisateurs dûment qualifiés pour l'utilisation d'appareils antidéflagrants dans les zones à risque d'explosion ayant lu et compris le présent Mode d'emploi.

GARANTIE

Les conditions de la garantie sont disponibles à l'adresse
w**ww.isafe-mobile.com/fr/support/service**

Vous assumez vous-même l'entière responsabilité pour les dommages causés par des virus informatiques que vous pouvez télécharger en cas d'utilisation des fonctions Internet. Vous n'avez aucune possibilité de recours contre l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

i.safe MOBILE GmbH déclare par la présente que le type d'équipement radio **IS380.1** est conforme à la directive 2014/53/UE.
La déclaration de conformité UE complète pour ce produit, y compris la conformité aux directives 2014/34/UE (ATEX) et 2011/65/UE (RoHS), est disponible à l'adresse suivante :
www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements

DÉCLARATION FCC/IC

La déclaration FCC/IC est disponible à l'adresse
www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements

MARQUAGES EX

› **ATEX:**
Ⓔ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
Ⓔ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
Attestation d'examen de fabrication EU:
EPS 25 ATEX 1 269 X
Certification CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
Certificat IECEx: IECEx EPS 25.0060X

› **Plage de temperature:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Fabrique par:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Allemagne

›ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

L'emballage de votre appareil contient les éléments suivants :

› 1 x **IS380.1**
› 1 x Batterie
› 1 x Exemplaire des Instructions de sécurité
› 1 x Film de protection de l'écran
› 1 x Câble USB-C
› 1 x Bloc d'alimentation universel
› 1 x Tournevis TORX
› 1 x Antenne
› 1 x Jeu de codes couleur
› 1 x Clip de ceinture

DIFFUSION CELLULAIRE

L'appareil prend en charge la diffusion cellulaire. La diffusion cellulaire est un service de téléphonie mobile dédié à l'envoi de messages à tous les destinataires d'une cellule radio.

SYNOPTIQUE DES APPAREILS/FONCTIONS



1 ❯ SUPPRESSION DU BRUIT : Microphone conçu pour la suppression du bruit.
2 ❯ LED D'ÉTAT
3 ❯ BOUTON DE FONCTION ROUGE : Fonction optionnelle, par ex. SOS - la fonction peut être attribuée via Function keys App (système intégré).
4 ❯ OEILLET: Oeillet pour attacher la dragonne.
5 ❯ BOUTON ROTATIF: Fonction optionnelle, par ex. choix du canal - la fonction peut être attribuée via Function keys App (système intégré).
6 ❯ HAUT-PARLEUR
7 ❯ ANTENNE + JEU DE CODES COULEUR
8 ❯ ÉCRAN TACTILE
9 ❯ INTERFACE 13-PIN ISM : Prise pour accessoires agréés. Voir également paragraphe « Raccordement d'accessoires agréés ».
10 ❯ ZONE RÉSERVÉE À L'ÉTIQUETTE CLIENT LATÉRALE
11 ❯ HAUT-PARLEUR AMPLIFIÉ
12 ❯ RÉGLAGE DU VOLUME : Augmenter/réduire le volume.
13 ❯ BOUTON LATÉRAL GAUCHE : Fonction optionnelle - la fonction peut être attribuée via l'application Function keys App (intégrée au système).
14 ❯ BOUTON ON/OFF : Une pression prolongée allume et éteint l'appareil. Une pression brève active ou désactiver le mode veille.
15 ❯ CAPTEURS : Capteur de proximité, capteur optique.
16 ❯ FLASH À LED
17 ❯ APPAREIL PHOTO ARRIÈRE
18 ❯ BATTERIE
19 ❯ CLIP DE CEINTURE
20 ❯ CONTACTS DE CHARGE
21 ❯ MICROPHONE
22 ❯ INTERFACE USB : Connexion pour le câble USB-C ou pour d'autres équipements agréés par l'entreprise i.safe MOBILE GmbH. Voir également paragraphes « Recharge » et « Raccordement d'accessoires agréés ».
23 ❯ BOUTON APPLICATIONS ACTUELLES
24 ❯ BAGUE DE NAVIGATION + TOUCHE DE CONFIRMATION
25 ❯ BOUTON HOME
26 ❯ BOUTON RETOUR
27 ❯ BOUTON EFFACER
28 ❯ CLAVIER
29 ❯ TOUCHE DE FONCTION M1 : Fonction optionnelle - la fonction peut être attribuée via l'application Function keys App (intégrée au système).

LED D'ÉTAT

Les couleurs du voyant d'état ont les significations suivantes :

› Vert: Fin de la charge
› Rouge: Mode de charge
› Rouge clignotant : Batterie 15 - 0 %

TOUCHES DE FONCTION

L'appareil possède plusieurs touches librement programmables :

› Bouton de fonction rouge
› Bouton rotatif
› Bouton latéral gauche
› Touche de fonction M1

Vous pouvez attribuer une fonction aux touches librement programmables via l'appli « Function keys » installée sur l'appareil. Vous trouverez l'appli « Function keys » sous la rubrique « Réglages » (Settings) du menu.

ÉTIQUETTE CLIENT LATÉRALE

L'appareil dispose d'une zone (10) où le client peut apposer sa propre étiquette.

DANGER

Si vous apposez une étiquette latérale incorrecte ou si vous la collez de manière incorrecte, il existe un risque d'explosion pouvant entraîner la mort ou des blessures graves !

» L'étiquette latérale ne doit pas être métallique.
» L'étiquette latérale ne doit pas dépasser la zone qui lui est réservée.

INSTALLATION DE LA BATTERIE

DANGER

En cas d'installation d'une batterie incorrecte dans l'appareil, il y a danger d'explosion et de mort ou de graves blessures consécutives !

» Installez uniquement la batterie fournie ou une batterie de rechange agréée dans l'appareil à l'extérieur de zones à risque d'explosion. La batterie de rechange agréée est disponible à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/produits**



» Insérez la batterie dans le compartiment de la batterie en procédant de la manière représentée. Veillez à ce que les contacts dorés de la batterie et ceux de l'appareil pointent bien les uns vers les autres.

» Serrez les vis à la main à l'aide du Tournevis TORX fourni.

» Assurez-vous de la fixation correcte et ferme de la batterie.

INSERTION/RETRAIT DE LA CARTE SIM

L'appareil possède un slot pour carte nano SIM et une eSIM supplémentaire. L'eSIM est une carte SIM numérique intégrée et non amovible. Pour de plus amples informations, contactez votre fournisseur.

DANGER

Si vous ne respectez pas les procédures décrites dans les zones à risque d'explosion, il y a danger de mort et de graves blessures !

» Pour insérer ou retirer la carte SIM, ouvrez uniquement l'appareil à l'extérieur des zones à risque d'explosion.

AVIS

Si vous ne respectez pas la procédure décrite en vue de l'insertion ou du retrait de la carte SIM, vous risquez d'endommager l'appareil et la carte SIM.

» Éteignez l'appareil avant d'insérer ou de retirer une carte SIM.

» Ne rechargez pas l'appareil lors de l'insertion ou lors du retrait d'une carte SIM.



» Desserrez les vis de la batterie à l'aide du Tournevis TORX fourni.

» Retirez la batterie du compartiment de la batterie.

» Retirez avec précaution le support de la carte du slot de la carte.

» Insérez la carte SIM dans le slot pour carte nano SIM (1) en veillant à ce que les contacts dorés pointent vers le bas.

» Faites glisser avec précaution le support de la carte dans le slot de la carte.

» Réinstallez la batterie. Voir paragraphe « Installation de la batterie ».

ACTIVATION DE L'ESIM

Vous pouvez activer l'eSIM de différentes manières :

1. Via l'assistant de configuration durant la configuration initiale de l'appareil :

» Flashez le code QR de l'eSIM que vous avez reçu de votre opérateur ou saisissez manuellement l'eID que vous avez reçu de votre opérateur.

2. Via le menu « Réglages » de l'appareil:

» > Réglages > Réseau et Internet > Réseau mobile (ajouter un réseau) > Télécharger SIM > Flashez (ou saisissez manuellement) le code QR de l'eSIM que vous avez reçu de votre opérateur.

INSTALLATION DE L'ANTENNE

DANGER

Si vous ne respectez pas les procédures décrites dans les zones à risque d'explosion, il y a danger de mort et de graves blessures !

» Ne dévissez pas l'antenne à l'intérieur des zones présentant un risque d'explosion.



Votre appareil est livré avec 5 anneaux de couleur interchangeables permettant d'identifier l'appareil. L'anneau rouge (1) est préinstallé sur l'antenne.

» Installez un anneau de couleur spécifique pour attribuer l'appareil à un membre ou à un groupe au sein de votre organisation.

» Vissez l'antenne (2) sur son support.

RECHARGE

DANGER

En cas d'utilisation incorrecte dans les zones à risque d'explosion, il y a danger de mort et de graves blessures !

- Rechargez uniquement l'appareil à l'extérieur des zones à risque d'explosion.
- Ne rechargez pas l'appareil à proximité de substances inflammables.

AVIS

Si vous ne respectez pas la procédure décrite en vue de la recharge, vous risquez d'endommager l'appareil. Pendant la recharge, observez les points suivants :

- Rechargez uniquement l'appareil à l'aide du câble USB-C fourni ou d'autres équipements de charge agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- Rechargez uniquement l'appareil en présence de températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C (+32 °F et +113 °F).
- Chargez uniquement l'appareil en intérieur dans les locaux secs.
- Ne rechargez pas l'appareil dans un environnement humide ou poussiéreux.

Vous pouvez charger l'appareil via l'interface USB-C ou à l'aide d'un équipement de charge approuvé par **i.safe MOBILE GmbH**.

RECHARGE À L'AIDE D'UN ÉQUIPEMENT DE RECHARGE AGRÉÉ

Vous trouverez les équipements de recharge agréés sur **www.isafe-mobile.com/en/products** .

Pour plus d'informations sur la recharge, consultez les manuels d'utilisation des équipements de recharge sur **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** .

RECHARGE VIA L'INTERFACE USB-C

Le coffret de votre appareil contient un bloc d'alimentation et un câble USB-C.

Cet appareil peut également être alimenté par des blocs d'alimentation USB tiers.

ATTENTION

Le chargement à l'aide de blocs d'alimentation USB tiers présente un risque de perte matérielle ou de blessure corporelle.

- L'appareil peut être connecté à l'extérieur des zones potentiellement explosives pour le chargement ou l'échange de données à des interfaces USB disponibles dans le commerce, conformes aux normes SELV, PELV, ES1 ou à une norme comparable. Cela garantit Um ≤ 11,5 V.
- Le bloc d'alimentation USB tiers doit être conforme aux réglementations nationales applicables et aux normes de sécurité internationales et régionales.

- Raccordez le Câble USB-C avec le fiche secteur.
- Raccordez le Câble USB-C à l'interface USB de l'appareil.
- Brancher le fiche secteur sur la prise de courant.

MISE EN MARCHE/ARRÊT

» Maintenez le bouton ON/OFF enfoncé pendant env. 3 secondes.
» Lorsque la boîte de dialogue de saisie du code confidentiel de l'appareil ou de la carte SIM s'affiche après la mise en marche, saisissez le code confidentiel de l'appareil ou de la carte SIM.
» Appuyez sur la touche d'alimentation et maintenez-la enfoncée pour accéder au menu de mise hors tension. Sélectionnez <*Power off*> pour éteindre l'appareil.

UTILISATION DE L'APPAREIL

ATTENTION

En cas d'utilisation d'écouteurs ou d'un casque, le volume maximal de l'appareil peut provoquer des troubles de l'audition.

» Réglez d'abord le volume sur l'appareil à 50 % du volume maximal.
» Adaptez progressivement le volume.

» Utilisation de l'appareil uniquement à des températures ambiantes comprises entre -20 °C et +55 °C (-4 °F à +131 °F).
» Lors de la première mise en marche de l'appareil, suivez les instructions sur l'écran.

De plus amples informations à propos de l'utilisation sont également disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service** sous « **FAQ** ».

RACCORDEMENT D'ACCESSOIRES AGRÉÉS

DANGER

En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger de mort et de graves blessures !

» Raccordez uniquement des accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'appareil.
Les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** sont disponibles à l'adresse w**ww.isafe-mobile.com/fr/produits**

Lorsque vous avez besoin d'accessoires agréés à l'intérieur de zones à risque d'explosion, observez les points suivants avant le raccordement :

» Raccordez uniquement les accessoires agréés à l'interface 13-pin ISM de l'appareil à l'extérieur des zones à risque d'explosion.
» À l'intérieur de zones à risque d'explosion, n'ouvrez jamais le cache de l'interface 13-pin ISM.
» À l'intérieur de zones à risque d'explosion, employez uniquement les accessoires agréés sur l'interface 13-pin ISM de l'appareil. Il est interdit d'établir des connexions filaires par le biais de l'interface USB.
» Raccordez en toute sécurité la fiche de l'accessoire à l'interface 13-pin ISM de l'appareil.
» Ne retirez les accessoires agréés de l'interface 13-pin ISM qu'en dehors des zones à risque d'explosion.
» Si vous n'employez pas d'accessoires, obturez l'interface 13-pin ISM avec le cache fourni.

INTERFACE 13-PIN ISM



» Desserrez la vis du couvercle de l'interface 13-pin ISM à l'aide du tournevis inclus dans l'emballage des accessoires agréés. Retirez le couvercle comme indiqué.



» Raccordez la fiche des accessoires agréés à l'interface 13-pin ISM en procédant de la manière représentée.

» Serrez les vis à la main.

» Assurez-vous de la fixation correcte et ferme de la fiche.

INTERFACE USB

DANGER

En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger de mort et de graves blessures !

» Employez uniquement l'interface USB à l'extérieur des zones à risque d'explosion.

» À l'intérieur de zones à risque d'explosion, n'ouvrez jamais le cache de l'interface USB.

» L'appareil peut être connecté à l'extérieur des zones potentiellement explosives pour le chargement ou l'échange de données à des interfaces USB disponibles dans le commerce, conformes aux normes SELV, PELV, ES1 ou à une norme comparable. Cela garantit Um ≤ 11,5 V.

L'interface USB a été conçue en vue de la recharge et de la transmission des données.

» Branchez uniquement les accessoires ou autres appareils agréés à l'interface USB à l'aide du câble USB-C ou d'un autre équipement agréé par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

DANGER

Une batterie trop vieille peut surchauffer, gonfler et provoquer un incendie. Cela peut provoquer la mort ou de graves blessures !

» Si vous utilisez l'appareil quotidiennement, vous devez remplacer la batterie deux ans après la première utilisation, mais au plus tard après 500 cycles de charge ou lorsque la durée d'utilisation a été considérablement réduite. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter le service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

AVERTISSEMENT

En cas de remplacement de la batterie par une batterie incorrecte, il y a danger d'explosion et de mort ou de graves blessures consécutives !

» Remplacez uniquement la batterie par une batterie de rechange à l'extérieur des zones à risque d'explosion. Une batterie de rechange agréée est disponible à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/produits**



» Desserrez les vis de la batterie à l'aide du Tournevis TORX fourni.

» Retirez la batterie du compartiment de la batterie en procédant de la manière représentée.

» Insérez une batterie de rechange agréée en procédant de la manière représentée dans le compartiment de la batterie. Veillez à ce que les contacts dorés de la batterie et ceux de l'appareil pointent bien les uns vers les autres.

» Serrez les vis à la main à l'aide du Tournevis TORX fourni.

» Assurez-vous de la fixation correcte et ferme de la batterie.

ÉVENTUELS PROBLÈMES DE L'APPAREIL

Des informations à propos d'éventuelles problèmes de l'appareil et des solutions inhérentes sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service** sous « **FAQ** ».
Si vous avez encore des questions, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

MAINTENANCE/RÉPARATION

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT
En cas de réparation incorrecte, il y a danger d'explosion ou d'incendie et de mort ou de graves blessures consécutives !
» N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations.

Si l'appareil ne fonctionne pas de la manière habituelle, que l'appareil doit être réparé ou si vous souhaitez commander une pièce de rechange, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

RETOURS

Adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

PARTENAIRE DE DISTRIBUTION

Vous trouverez les coordonnées de votre contact commercial à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/entreprise/contact/isafe-mobile-a-lechelle-mondiale**

NETTOYAGE

AVIS
Un nettoyage incorrect peut endommager l'appareil. Pendant le nettoyage, observez les points suivants :
» Éteignez l'appareil avant le nettoyage.
» Ne chargez pas l'appareil pendant le nettoyage.
» N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
» Nettoyez l'appareil et le bloc d'alimentation à l'aide d'un chiffon antistatique doux et légèrement humide.
» Nettoyez régulièrement le verre de l'écran à l'aide d'un chiffon antistatique en tissu doux humidifié.

STOCKAGE

AVIS

Un stockage incorrect peut endommager l'appareil.

» Stockez l'appareil avec un taux d'humidité compris entre 10 et 60 % aux températures ambiantes suivantes :
- Jusqu'à un mois : -20 °C à +45 °C (-4 °F à +113 °F)
- Jusqu'à 3 mois : -10 °C à +35 °C (+14 °F à +95 °F)
- Plus de 3 mois : -10 °C à +25 °C (+14 °F à +77 °F)

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, notez ce qui suit :

» Éteignez l'appareil.

» En cas de stockage prolongé sans utilisation, retirez la batterie de l'appareil.

» Rechargez la batterie à environ 50 % à 70 % tous les 3 à 6 mois de manière à exclure toute décharge profonde.

» Conservez la batterie à un emplacement frais et sec afin qu'elle reste fonctionnelle.

RECYCLAGE



AVIS

Une mise au rebut non conforme des produits électroniques, des batteries et du matériel d'emballage engendre des dangers pour l'environnement. Pendant la mise au rebut, observez les points suivants :

» NE jetez PAS les batteries avec les ordures ménagères.

» Mettez systématiquement au rebut les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage dans les points de collecte dédiés. De cette manière, il est possible d'éviter une élimination incontrôlée des déchets et de favoriser le recyclage des ressources.

De plus amples informations sont disponibles auprès des entreprises régionales de traitement des déchets, des autorités publiques ou du centre S.A.V. **i.safe MOBILE GmbH** compétent pour votre pays ou région dont les coordonnées sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

MARQUES DÉPOSÉES

i.safe MOBILE GmbH et le logo **i.safe MOBILE GmbH** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

MAGYAR

VÉDJE ÉLETÉT, ÉS OLVASSA EL A HASZNÁLATI KÉZIKÖNYVET

Ez a használati kézikönyv az **IS380.1** eszköz része **(M380A01 modell)**. A használati kézikönyv fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos használatához.

» Az eszköz használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati kézikönyvet, és fordítson különös figyelmet a „EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK" szakaszra és a figyelmeztető szimbólummal kiemelt figyelmeztetésekre. Ha nem tartja be vagy nem érti meg ezeket az utasításokat, az halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.

» Gondoskodjon arról, hogy hozzáférjen ehhez a használati kézikönyvhez, amikor szüksége van rá. Az aktuális használati kézikönyvet a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** címen találja.

» Kövesse az eszközön és a csomagoláson feltüntetett összes utasítást.

» Tartsa be a helyi biztonsági előírásokat.

» A eszközt csak az 1/21 és 2/22 zónák robbanásveszélyes területein vagy robbanásveszélyes területeken kívül használja.

» Mielőtt az eszközzel robbanásveszélyes területre lépne,
- győződjön meg arról, hogy csak jóváhagyott tartozékok vannak csatlakoztatva
- győződjön meg arról, hogy az eszköz két fele között nem látszik rés,
- ellenőrizze, hogy az eszköz nem sérült-e,
- győződjön meg arról, hogy az eszközön található összes címke olvasható,
- ügyeljen rá, hogy csak a mellékelt akkumulátort, vagy a cseréként jóváhagyott akkumulátort szereli a készülékbe,
- győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem sérült meg,
- ellenőrizze, hogy az akkumulátor szorosan van-e csavarozva.

» Ha robbanásveszélyes területen használja az eszközt,
- ne lazítsa meg az eszköz csavarjait,
- ne csatlakoztasson semmilyen tartozékot az eszközhöz,
- ne csavarja le az antennát,
- ne nyisson ki egyetlen interfész fedelet sem,
- ne töltse fel az eszközt,
- ne nyissa ki az eszközt,
- ne károsítsa az eszközt.

» Azonnal kapcsolja ki az eszközt és haladéktalanul hagyja el a robbanásveszélyes területet, ha
- meghibásodások fordulnak elő az eszközön,
- megrongálta az eszköz házát,
- az eszköz túlzott terhelésnek van kitéve,
- a készüléket nem megfelelően tárolják,
- az eszközön található címkék már nem olvashatók.

» Ne módosítsa szerkezetileg az eszközt.

» Ne tegye ki az eszközt magas hőmérsékletnek.

» Ne tegye ki az eszközt erős UV sugárzásnak.

» Ne tegye ki az eszközt nagy elektromos töltésű folyamatoknak.
» Ne tegye ki az eszközt agresszív savaknak vagy bázisoknak.
» Óvja a készüléket és a tápegységet az erős elektromágneses mezőktől, mint amilyeneket például az indukciós főzőlapok vagy a mikrohullámú sütők bocsátanak ki.
» Csak az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott tartozékokat használjon.
» Ne nyissa ki az eszközt, és ne végezzen semmilyen javítást.
» Ne használja az eszközt olyan helyeken, ahol tilos azt használni.
» Kapcsolja ki az eszközt klinikákon vagy más egészségügyi intézményekben.
» Mindig tartson legalább 15 cm-es biztonsági távolságot a készülék és a pacemaker vagy hallókészülék között. A eszköz hatással lehet az orvostechnikai eszközök, például a pacemakerek és a hallóeszközök működésére.
» Ha gépjárművezetés közben használja az eszközt, ügyeljen a vonatkozó nemzeti jogszabályok betartására.
» Fülhallgató vagy headset használatakor először állítsa a készülék hangerőszabályzóját a maximális hangerő 50 %-ára. Fokozatosan állítsa be a hangerőt.



» A készüléket csak az **i.safe MOBILE GmbH** által megadott töltő tartozékokkal töltse.
» A eszközt csak 0 °C és +45 °C (+32 °F és +113 °F) közötti környezeti hőmérsékleten töltse fel.
» A készüléket kizárólag száraz belső térben töltse.
» Ne töltse a készüléket nedves vagy poros környezetben.
» Ne töltse az eszközt gyúlékony anyagok közelében.
» Ne érintse meg éles tárgyakkal a kijelzőt.

EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használatának feltétele, hogy az eszköz használója betartsa az általános biztonsági szabályokat, elolvassa és megértse az útmutatót és a biztonsági előírásokat valamint a tanúsítványt. Ha a készüléket robbanásveszélyes környezetben használja, akkor a következő biztonsági előírásokat is be kell tartani:

FEDELEK

» Robbanásveszélyes területeken minden csatlakozó (USB, antenna, ISM-csatlakozó) fedelét be kell csukni.

TARTOZÉKOK

» Robbanásveszélyes területeken belül az ISM-interfészhez csatlakoztatva a következő tartozékok használhatók:
  - távoli hangszóró mikrofon **IS-RSMG2.1**
  - **IS-HS1.1** fejhallgató
  - **IS-PTTB3A.1** PTT-gomb az **IS-HDHS1x.1** fejhallgatóval együtt.
  - **IS-PTTB3A.1** PTT-gomb az **IS-HDHS1x.1** a fejhallgató nélkül
  - távoli hangszóró mikrofon **IS-RSM3C.1**
  - az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott további tartozékok.
» Ha az **IS-PTTB3A.1** PTT-gombot az **IS-HDHS1x.1** fejhallgatóval együtt csatlakoztatja a készülék ISM-interfészéhez, az **IS-PTTB3A.1** és az **IS-HDHS1x.1** fejhallgató közötti kapcsolat robbanásveszélyes területeken leválasztható és újracsatlakoztatható. Ha az **IS-PTTB3A.1** készüléket **IS-HDHS1x.1** fejhallgató nélkül használja, az **IS-PTTB3A.1** nem használt kábelvége

robbanásveszélyes területeken nyitott maradhat.

» Tépőzáras rögzítővel ellátott tartozékok (pl. **IS-HDHS1B.1** headset) használata esetén a tépőzáras rögzítő csak robbanásveszélyes területeken kívül állítható be.

IP-VÉDELEM

» Az IP-védelem biztosításához meg kell győződni arról, hogy a készüléken minden tömítés jelen van. A ház két fele, valamint az akkumulátor és a ház között nem lehet nagy rés.

TÖLTÉS

» A készülék robbanásveszélyes területeken kívül töltés vagy adatcsere céljából csatlakoztatható a kereskedelemben kapható, SELV, PELV, ES1 vagy hasonló szabványnak megfelelő USB interfészekhez. Ez biztosítja az Um ≤ 11,5 V értéket.

» Az akkumulátort csak robbanásveszélyes területeken kívül szabad tölteni és cserélni.

» A készüléket csak 0 °C és +45 °C (+32 °F és +113 °F) közötti környezeti hőmérséklet esetén tölthető.

SIM-KÁRTYÁK

» A tanúsítványban említett belső biztonsági elem paramétereinek megfelelő Nano SIM-kártyák használhatók a veszélyes területen, a megfelelő nyílásban.

ÜTÉSEK

» A készüléket nem szabad kitenni maró savnak vagy lúgnak.

» Az eszközt védeni kell a nagy ütési energiájú ütésektől, a túlzott UV-fénykibocsátástól és a nagy elektrosztatikus töltési folyamatoktól.

OLDALSÓ ÜGYFÉLCÍMKE

» Az oldalsó címke nem lehet fémből készült.

» Az oldalsó címke nem lehet nagyobb, mint a számára kijelölt terület.

HASZNÁLATI FELTÉTELEK

» A megengedett környezeti hőmérséklet -20 °C és +55 °C (-4 °F és +131 °F) között van.

» Az eszközt csak az 1, 2, 21 vagy 22 zónákban lehet használni.

AKKUMULÁTOR

Az akkumulátor gyúlékony anyagokat, például szerves oldószereket tartalmaz. Az akkumulátor nem megfelelő kezelése tüzet, füstöt vagy robbanást okozhat. Ez halált vagy súlyos személyi sérülést okozhat!

Be kell tartani a következőket:

» Ha a készülék napi használatban van, az első használattól számított 2 éven belül, de legkésőbb 500 töltési ciklust követően cserélje az akkumulátort, illetve ha az üzemidő jelentősen lecsökkent.

» Ne használja az akkumulátort, ha feltűnő rendellenességet tapasztal, például szagot, melegedést, elszíneződést vagy deformálódást.

» Ne használja és ne érintse meg az akkumulátort, ha szivárog.

» Ne használja vagy helyezze az akkumulátort nyílt láng, fűtőtest vagy magas hőmérséklet (80 °C (176 °F) fölött) közelébe.

» Tilos az akkumulátor használata olyan környezetben, ahol 100 V-nál erősebb statikus elektromosság képződik.

» Tilos az akkumulátort folyadékba, például vízbe, üdítőitalokba stb. meríteni.

» Tilos az akkumulátort mikrohullámú sütő vagy más főző-/sütőberendezés belsejébe vagy közelébe helyezni.

» Tilos az akkumulátort a rendeltetésétől eltérő készülékben használni.

» Tilos az akkumulátort rövidre zárni.

» Tilos az akkumulátort erős ütésnek kitenni.

» Tilos az akkumulátort szöggel átszúrni vagy kalapáccsal ütni.

» Tilos az akkumulátort szétszerelni.

» Az akkumulátort biztonságosan ládában vagy dobozban kell szállítani.

» Tilos az akkumulátort gyúlékony anyagok környezetében tölteni.

» Csak az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott töltőberendezéssel töltse az akkumulátort.

» Az akkumulátort csak 0 °C és +45 °C (+32 °F és +113 °F) közötti környezeti hőmérsékleten töltse.

» Az akkumulátort csak száraz beltéri környezetben töltse.

» Tilos az akkumulátort poros vagy nedves környezetben tölteni.

» Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használja, távolítsa el a készülékből. A mélykisülés elkerülése érdekében 3–6 havonta fel kell tölteni az akkumulátort 50 %–70 %-ra.

» Annak érdekében, hogy megőrizze akkumulátor működőképességét, száraz, hűvös helyen kell tárolni.

» Tilos az akkumulátort fémtárgyakkal együtt tárolni.

» Tilos az akkumulátort a háztartási hulladékba helyezni.

» Az akkumulátort a helyi szabályoknak és előírásoknak megfelelően kell újrahasznosítani.

HIBÁK ÉS KÁROK

Ha a készülék biztonsága bármilyen okból veszélybe kerül, azt ki kell vonni a használatból és azonnal el kell távolítani a robbanás-veszélyes területről.
Meg kell tenni a szükséges intézkedéseket a készülék véletlenszerű újraindításának megakadályozására
A készülék biztonsága például az alábbi esetekben kerülhet veszélybe:

» üzemzavar lép fel.
» a készülék háza károsodik.
» a készülék jelentős terhelésnek van kitéve.
» a készüléket nem megfelelően tárolják.
» a készüléken található jelölések és elnevezések olvashatatlanná válnak.

Amennyiben a készülék meghibásodik vagy károsodik, vagy annak gyanúja felmerül, ajánlott visszaküldeni az **i.safe MOBILE GmbH** részére átvizsgálás céljából.

A SAR TANÚSÍTVÁNNYAL (FAJLAGOS ELNYELÉSI TÉNYEZŐ) APCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A telefonját az Európai Unióban a rádióhullámoknak való emberi kitettségre vonatkozó érvényes követelményeknek és előírásoknak megfelelően tesztelték.

A fajlagos abszorpciós arányt (SAR) a test által elnyelt rádióhullámok mérésére használják. A készülék akkor felel meg a rádiófrekvenciás előírásoknak, ha azt a testtől 5 mm-es távolságban használják. Az Európai Unióban a SAR-határérték 10 gramm szövetre átlagolva 2,0 W/kg.

A terméket tesztelték, és a mért legnagyobb SAR-érték a fej esetében 0,431 W/kg, a test esetében 1,567 W/kg, a végtagok esetében pedig 2,535 W/kg volt.

KORLÁTOZÁSOK

A készülék csak beltéri használatra korlátozódik, ha az 5150-5350 MHz-es frekvenciatartományban működik az alábbi országokban:

	**AT**	**BE**	**BG**	**CH**	**CY**	**CZ**	**DE**
	DK	**EE**	**EL**	**ES**	**FI**	**FR**	**HR**
	HU	**IE**	**IS**	**IT**	**LI**	**LT**	**LU**
	LV	**MT**	**NL**	**PL**	**PT**	**RO**	**SE**
	SI	**SK**	**TR**	**UK**			

FREKVENCIASÁVOK MAXIMÁLIS KIMENŐ TELJESÍTMÉNY

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az **IS380.1** internet-képes kommunikációs eszköz ipari felhasználásra az 1/21 és a 2/22 zóna robbanásveszélyes területein, többek között a 2014/34/EU, 1999/92/EC irányelveknek és az IECEx rendszernek megfelelően.

A eszközt csak a jelen kezelési kézikönyvben leírtak szerint használja. Bármely más felhasználás helytelennek minősül, és halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.

Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A jótállási nem megfelelő használat esetén érvényét veszti.

FELHASZNÁLÓ

A készüléket csak olyan képzett felhasználók használhatják, akik rendelkeznek az Ex eszközök robbanásveszélyes területeken történő használatára vonatkozó képesítéssel, és akik elolvasták és megértették ezt a kezelési útmutatót.

JÓTÁLLÁS

A garanciális feltételeket a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** oldalon találja.

Az internetes funkciók használata során letöltött számítógépes vírusok által okozott károkért a felelősség Önt illeti. Az **i.safe MOBILE GmbH**-val szemben nincs visszkereseti jog.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az **i.safe MOBILE GmbH** kijelenti, hogy az **IS380.1** típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
A termékre vonatkozó teljes EU megfelelőségi nyilatkozat, beleértve a 2014/34/EU (ATEX) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek való megfelelést, elérhető a következő címen:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC NYILATKOZAT

Az FCC/IC nyilatkozat a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** oldalon található.

EX-JELÖLÉSEK

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
EU mintapéldány-vizsgálati tanúsítvány:
EPS 25 ATEX 1 269 X
CE-jelölés: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
IECEx tanúsítvány: IECEx EPS 25.0060X

› **Hőmerseklet tartomany:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Gyarto:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Németország

A CSOMAG TARTALMA

Az eszköz csomagolása a következőket tartalmazza:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x akkumulátor
› 1 x biztonsági utasítások
› 1 x kijelzővédő fólia
› 1 x USB-C kábel
› 1 x univerzális tápegység
› 1 x torx csavarhúzó
› 1 x Antenna
› 1 x Színkód-készlet
› 1 x övcsipesz

CELL BROADCAST

Az eszköz támogatja a cell broadcastet. A cellás sugárzás egy olyan szolgáltatás, amely üzeneteket küld a cellán belüli összes címzettnek.

A ESZKÖZ ÁTTEKINTÉSE/FUNKCIÓK



1 ❯ ZAJCSÖKKENTÉS: Zajcsökkentő mikrofon.
2 ❯ STATUS LED
3 ❯ PIROS FUNKCIÓGOMB: Opcionális funkció, pl. SOS - a funkció a Function keys App-on keresztül rendelhető (rendszerbe integrált).
4 ❯ SZEM: A kézpánt rögzítésére szolgáló szem.
5 ❯ FORGÓGOMB: Opcionális funkció, pl. A csatornaválasztáshoz - a funkció a Function keys App-on keresztül rendelhető (rendszerbe integrált).
6 ❯ HANGSZÓRÓ
7 ❯ ANTENNA + SZÍNKÓD-KÉSZLET
8 ❯ ÉRINTŐKIJELZŐ
9 ❯ 13-PIN ISM INTERFÉSZ: Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása Lásd még a „Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása" szakaszt.
10 ❯ OLDALSÓ ÜGYFÉLCÍMKE TERÜLET
11 ❯ ERŐSÍTETT HANGSZÓRÓ
12 ❯ HANGERŐ SZABÁLYOZÁS: Hangosabb/Halkabb.
13 ❯ OLDALSÓ GOMB BALRA: Opcionális funkció - a funkció a Function keys App-on keresztül rendelhető hozzá (rendszerbe integrált).
14 ❯ BE/KI GOMB: Hosszan nyomja meg az eszköz be- és kikapcsolásához. Röviden nyomja meg a készenléti mód be- és kikapcsolásához.
15 ❯ ÉRZÉKELŐK: Közelségérzékelő, fényérzékelő.
16 ❯ LED VILLOG
17 ❯ HÁTSÓ KAMERA
18 ❯ AKKUMULÁTOR
19 ❯ ÖVCSIPESZ
20 ❯ TÖLTÉSI KAPCSOLAT
21 ❯ MIKROFON
22 ❯ USB INTERFÉSZ: Csatlakozás az USB-C kábelhez vagy más, az i.safe MOBILE GmbH által jóváhagyott berendezéshez. Lásd még a „Töltés" és „Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása" szakaszt.
23 ❯ AKTUÁLIS ALKALMAZÁSOK GOMB
24 ❯ NAVIGÁCIÓS GYŰRŰ + MEGERŐSÍTŐ GOMB
25 ❯ FŐMENÜ GOMB
26 ❯ VISSZA GOMB
27 ❯ TÖRLÉS GOMB
28 ❯ BILLENTYŰZET
29 ❯ M1 FUNKCIÓGOMB: Opcionális funkció - a funkció a Function keys App-on keresztül rendelhető hozzá (rendszerbe integrált).

STATUS LED

A státusz LED színei a következő jelentéssel bírnak:

› Zöld: Töltés vége
› Piros: Töltési mód
› Pislogó piros: Akkumulátor 15 - 0%

FUNKCIÓGOMBOK

A készülék több szabadon programozható gombbal rendelkezik:

› Piros funkciógomb
› Forgógomb
› Oldalsó gomb balra
› M1 funkciógomb

A készülékére telepített Function keys alkalmazással rendelhet funkciókat a szabadon programozható gombokhoz. A Function keys alkalmazást a „Beállítások" (Settings) menüben találja.

OLDALSÓ ÜGYFÉLCÍMKE

A készüléken van egy terület (10), ahová az ügyfél felragaszthatja saját címkéjét.

VESZÉLY

Ha helytelen oldalsó címkét ragaszt fel, vagy azt helytelenül ragasztja fel, robbanásveszély áll fenn, amely halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat!

» Az oldalsó címke nem lehet fémből készült.
» Az oldalsó címke nem lehet nagyobb, mint a számára kijelölt terület.

AZ AKKUMULÁTOR TELEPÍTÉSE

VESZÉLY

A helytelen akkumulátor behelyezése az eszközbe robbanásveszélyt von maga után, ami halált vagy súlyos sérüléseket okozhat!

» Csak a robbanásveszélyes helyiségeken kívül helyezze az eszközbe a mellékelt akkumulátort vagy egy jóváhagyott csereakkumulátort. A jóváhagyott csereakkumulátor megtalálható a **www.isafe-mobile.com/en/products** weboldalon.



» Helyezze az akkumulátort az akkumulátortartóba az ábra szerint. Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor és a készülék aranyszínű érintkezői egymás felé nézzenek.
» Húzza meg kézzel a csavarokat a mellékelt Torx csavarhúzóval.
» Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően és biztonságosan van-e behelyezve.

HELYEZZE BE/VEGYE KI A SIM-KÁRTYÁT

A készülék nano-SIM kártyanyílással és további eSIM-mel rendelkezik. Az eSIM egy nem eltávolítható, integrált digitális SIM. További tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot szolgáltatójával.

VESZÉLY

A robbanásveszélyes területeken végzett helytelen eljárás halálos vagy súlyos sérülések kockázatát hordozza magában!

» A eszközt csak robbanásveszélyes területeken kívül nyissa ki a SIM-kártya behelyezéséhez vagy eltávolításához.

MEGJEGYZÉS

A SIM-kártya helytelen behelyezése/eltávolítása károsíthatja az eszközt és a SIM-kártyát.

» A SIM-kártya behelyezése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki az eszközt.

» Ne töltse az eszközt SIM-kártya behelyezése vagy eltávolítása közben.



» Lazítsa meg az akkumulátor csavarjait a mellékelt Torx csavarhúzóval.

» Vegye ki az elemet az elemtartó rekeszből.

» Óvatosan húzza ki a kártyatartót a kártyanyílásból.

» Helyezze be a SIM-kártyát a nano-SIM kártyanyílásba (1) úgy, hogy az aranyszínű érintkezők lefelé nézzenek.

» Óvatosan csúsztassa a kártyatartót a kártyanyílásba.

» Helyezze vissza az akkumulátort. Lásd „Az akkumulátor telepítése" szakaszt.

ESIM AKTIVÁLÁSA

Az eSIM-et többféleképpen aktiválhatja:

1. Az beállítás varázsló segítségével az eszköz kezdeti beállítása során:

» Olvassa be a szolgáltatójától kapott eSIM QR-kódot, vagy írja be kézzel a szolgáltatótól kapott e-azonosítót.

2. A készülék beállítások menüjén keresztül:

» > Beállítások > Hálózat és internet > Mobilhálózat (hálózat hozzáadása) > SIM letöltése > szkennelje be (vagy írja be kézzel) az eSIM QR-kódot, amelyet a szolgáltatótól kapott.

AZ ANTENNA FELSZERELÉSE

VESZÉLY

A robbanásveszélyes területeken végzett helytelen eljárás halálos vagy súlyos sérülések kockázatát hordozza magában!

» Robbanásveszélyes területeken ne csavarja ki az antennát.



A készülék csomagjában 5 cserélhető színes gyűrű található a készülék azonosításához. A piros gyűrű (1) előre felszerelve van az antennára.

» Helyezzen fel egy adott színű gyűrűt, hogy a készüléket a szervezeten belüli egy taghoz vagy csoporthoz rendelje.

» Csavarozza az antennát (2) a tartójára.

TÖLTÉS

VESZÉLY

A robbanásveszélyes területeken végzett helytelen eljárás halálos vagy súlyos sérülések kockázatát hordozza magában!

» A eszközt csak robbanásveszélyes területeken kívül töltse.

» Ne töltse az eszközt gyúlékony anyagok közelében.

MEGJEGYZÉS

A helytelen töltés károsíthatja az eszközt. Töltés közben vegye figyelembe a következőket:

» A készüléket csak a mellékelt USB-C kábellel vagy az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott más töltőberendezéssel töltse.

» A eszközt csak 0 °C és +45 °C (+32 °F és +113 °F) közötti környezeti hőmérsékleten töltse fel.

» A készüléket kizárólag száraz belső térben töltse.

» Ne töltse a készüléket nedves vagy poros környezetben.

A készüléket USB-C interfészen keresztül vagy az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott töltőberendezéssel töltheti.

TÖLTÉS JÓVÁHAGYOTT TÖLTŐBERENDEZÉSSEL

A jóváhagyott töltőberendezések listája megtalálható a **www.isafe-mobile.com/en/products** oldalon.

A töltéssel kapcsolatos további információk a töltőberendezések használati útmutatójában találhatók a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** oldalon.

TÖLTÉS AZ USB-C-INTERFÉSZEN KERESZTÜL

A készülék csomagjában egy tápegység és egy USB-C kábel található.

Ez a készülék harmadik féltől származó USB tápegységekből is táplálható.

VIGYÁZAT

A harmadik féltől származó USB tápegységekkel történő töltés vagyonvesztés vagy személyi sérülés kockázatát rejti magában.

» A készülék robbanásveszélyes területeken kívül töltés vagy adatcsere céljából csatlakoztatható a kereskedelemben kapható, SELV, PELV, ES1 vagy hasonló szabványnak megfelelő USB interfészekhez. Ez biztosítja az Um ≤ 11,5 V értéket.

» A harmadik féltől származó USB tápegységnek meg kell felelnie a vonatkozó országos előírásoknak, valamint a nemzetközi és regionális biztonsági szabványoknak.

» Csatlakoztassa az USB-C-kábelt a tápegységhez.

» Csatlakoztassa az USB-C-kábeltt az eszköz USB-interfészéhez.

» Csatlakoztassa a tápegységet a konnektorhoz.

BE-/KIKAPCSOLÁS

» Tartsa nyomva a be/ki gombot kb. 3 másodpercig.
» Írja be az eszköz vagy a SIM PIN-kódját, amikor a bekapcsolás után megjelenik az eszköz vagy a SIM PIN beviteli párbeszédpanele.
» Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot a kikapcsolási menübe való belépéshez. Válassza a <*Kikapcsolás*> lehetőséget a készülék kikapcsolásához.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

VIGYÁZAT

Ha fülhallgatót vagy fejhallgatót használ a maximális hangerő beállításával, károsíthatja hallását.

» Először állítsa az eszköz hangerőszabályzóját a maximális hangerő 50 %-ára.
» Fokozatosan állítsa be a hangerőt.

» A készüléket csak -20 °C és +55 °C (-4 °F és +131 °F) közötti környezeti hőmérsékleten használja.
» A eszköz első bekapcsolásakor kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

A eszköz használatával kapcsolatos további információk a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** oldalon találhatók a „**FAQ**“ menüpont alatt.

JÓVÁHAGYOTT TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet!

» Csak az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott tartozékokat csatlakoztasson az eszközhöz. Az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott tartozékok a **www.isafe-mobile.com/en/products** címen találhatók.

Ha robbanásveszélyes területeken van szüksége jóváhagyott tartozékokra, a csatlakoztatás előtt vegye figyelembe a következőket:

» Csak a robbanásveszélyes területeken kívül csatlakoztassa a jóváhagyott tartozékokat az eszköz 13-pin ISM interfészéhez.
» Semmilyen körülmények között ne nyissa fel az 13-pin ISM interfész fedelét robbanásveszélyes területeken.
» A robbanásveszélyes területeken a jóváhagyott tartozékokat csak az eszköz 13-pin ISM interfészén üzemeltesse. Az USB interfészen keresztül tilos a vezetékes csatlakozás.
» Csatlakoztassa a tartozék csatlakozóját biztonságosan az eszköz 13-pin ISM interfészéhez.
» Csak a jóváhagyott tartozékokat távolítsa el a robbanásveszélyes területeken kívül az 13-pin ISM-interfészről.
» Zárja be az 13-pin ISM interfészt a mellékelt fedéllel, ha nem használ tartozékokat.

13-PIN ISM INTERFÉSZ



» Lazítsa meg az 13-pin ISM interfész burkolatának csavarját a jóváhagyott tartozékcsomagban található csavarhúzóval. Távolítsa el a fedelet az ábra szerint.



» Csatlakoztassa a jóváhagyott tartozék csatlakozóját az 13-pin ISM interfészhez az ábra szerint.
» Húzza meg kézzel a csavarokat.
» Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően és biztonságosan van-e rögzítve.

USB INTERFÉSZ

VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet!

» Az USB interfészt csak robbanásveszélyes területeken kívül használja.
» Semmilyen körülmények között ne nyissa fel az USB interfész fedelét robbanásveszélyes területeken.
» A készülék robbanásveszélyes területeken kívül töltés vagy adatcsere céljából csatlakoztatható a kereskedelemben kapható, SELV, PELV, ES1 vagy hasonló szabványnak megfelelő USB interfészekhez. Ez biztosítja az Um ≤ 11,5 V értéket.

Az USB interfészt töltésre és adatátvitelre használják.

» Csak az USB-C kábellel vagy az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott egyéb berendezéssel csatlakoztasson jóváhagyott tartozékokat vagy egyéb eszközöket az USB interfészhez.

AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE

VESZÉLY

Az elöregedett akkumulátor túlmelegedhet, felfúvódhat és tüzet okozhat. Ez halált vagy súlyos személyi sérülést okozhat!

» Ha naponta használja a készüléket, az akkumulátort az első használat után 2 évvel, de legkésőbb 500 töltési ciklus után, vagy ha az üzemidő jelentősen csökkent, ki kell cserélni. További kérdéseivel forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizéhez a **ww.isafe-mobile.com/en/support/service** címen

FIGYELMEZTETÉS

Ha az akkumulátort nem megfelelő akkumulátorra cseréli az eszközben, robbanásveszély áll fenn, ami halált vagy súlyos sérüléseket okozhat!

» Az akkumulátort csak robbanásveszélyes területeken kívül cserélje ki egy jóváhagyott cserealkatrészre. A jóváhagyott csereakkumulátor a **www.isafe-mobile.com/en/products** weboldalon található.



» Lazítsa meg az akkumulátor csavarjait a mellékelt Torx csavarhúzóval.
» Vegye ki az akkumulátort az akkumulátortartóból az ábra szerint.
» Helyezze a jóváhagyott csereakkumulátort az akkumulátortartóba az ábra szerint. Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor és a készülék aranyszínű érintkezői egymás felé nézzenek.
» Húzza meg kézzel a csavarokat a mellékelt Torx csavarhúzóval.
» Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően és biztonságosan van-e behelyezve.

LEHETSÉGES ESZKÖZPROBLÉMÁK

Az eszközzel kapcsolatos lehetséges problémákról és azok elhárításáról a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** oldalon talál információkat a „**FAQ**“ menüpont alatt. További kérdéseivel forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

KARBANTARTÁS/JAVÍTÁS

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel.

FIGYELMEZTETÉS

A helytelen javítás robbanás- vagy tűzveszélyt jelent, ami halált vagy súlyos sérüléseket okozhat!

» Ne nyissa ki az eszközt, és ne végezzen semmilyen javítást.

Forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen, ha az eszköz nem működik megfelelően, ha javítani kell, vagy ha cserealkatrészre van szükség.

A SZÁLLÍTMÁNY VISSZAKÜLDÉSE

Forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

KISKERESKEDELMI PARTNER

Az Ön országáért felelős szakosodott kiskereskedelmi partnert a **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide** oldalon találja meg.

TISZTÍTÁS

MEGJEGYZÉS

A helytelen tisztítás károsíthatja az eszközt. Tisztítás közben vegye figyelembe a következőket:

» Tisztítás előtt kapcsolja ki az eszközt.

» Tisztítás közben ne töltse fel az eszközt.

» Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz.

» Tisztítsa meg a készüléket és a tápegységet egy puha, nedves antisztatikus kendővel.

» Rendszeresen tisztítsa meg a kijelzőt puha, antisztatikus ruhával.

TÁROLÁS

MEGJEGYZÉS

A helytelen tárolás károsíthatja az eszközt.

» A készüléket 10 % és 60 % közötti páratartalom mellett, a következő környezeti hőmérsékleten tárolja:
- Egy hónapig: -20 °C és +45 °C között (-4 °F és +113 °F között)
- 3 hónapig: -10 °C és +35 °C között (+14 °F és +95 °F között)
- 3 hónapon túl: -10 °C és +25 °C között (+14 °F és +77 °F között)

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye figyelembe a következőket:

» Kapcsolja ki a készüléket.

» Ha hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az akkumulátort a készülékből.

» A mélykisülés elkerülése érdekében 3–6 havonta töltse fel az akkumulátort 50 %–70 %-ra.

» Annak érdekében, hogy megőrizze akkumulátor működőképességét, száraz, hűvös helyen tárolja.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



MEGJEGYZÉS

Az elektronikai termékek, elemek és csomagolóanyagok nem megfelelő ártalmatlanítása veszélyezteti a környezetet. A termékek ártalmatlanításakor vegye figyelembe a következőket:

» NE dobja ki az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt.

» Az elektronikai termékeket, akkumulátorokat és csomagolóanyagokat mindig a megfelelő gyűjtőhelyeken dobja ki. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a tárgyi erőforrások újbóli hasznosítását.

További információkat az országáért vagy régiójáért felelős regionális hulladékkezelő vállalatoktól, állami hatóságoktól vagy az **i.safe MOBILE GmbH** szervizközponttól szerezhet be a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

MARKEN

Az **i.safe MOBILE GmbH** és az **i.safe MOBILE GmbH** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye.

Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkori tulajdonos tulajdona.

ITALIANO

SALVAGUARDARE LA PROPRIA VITA E CONSULTARE IL MANUALE DI ISTRUZIONI

Il presente Manuale di istruzioni è relativo al dispositivo **IS380.1 (modello M380A01)**. Il Manuale di istruzioni fornisce informazioni importanti per l'utilizzo sicuro del dispositivo.

» Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni e prestare particolare attenzione alla sezione "NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI" e alle avvertenze evidenziate con il relativo simbolo. Se non ci si attiene a queste istruzioni o non le si comprendono chiaramente, ne potrebbero conseguire morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.

» Assicurarsi di poter consultare questo Manuale di istruzioni ogni volta che serve. Il Manuale di istruzioni aggiornato è disponibile all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Seguire le istruzioni in dotazione al dispositivo e riportate sulla confezione.

» Attenersi alle norme di sicurezza locali.

» Utilizzare il dispositivo unicamente in aree a rischio di esplosione delle zone 1/21 e 2/22 o al di fuori delle aree a rischio di esplosione.

» Prima di accedere alle aree a rischio di esplosione con il dispositivo,
- assicurarsi che siano collegati al dispositivo soltanto accessori approvati,
- accertarsi che non sia visibile alcuno spazio tra le due metà del dispositivo,
- assicurarsi che il dispositivo non sia danneggiato,
- accertarsi che le etichette sul dispositivo siano leggibili,
- assicurarsi che nel dispositivo sia installata solo la batteria in dotazione o una batteria sostitutiva approvata,
- assicurarsi che la batteria non sia danneggiata,
- assicurarsi che la batteria sia avvitata saldamente.

» Se si utilizza il dispositivo in un'area a rischio di esplosione,
- non allentare le viti presenti sul dispositivo,
- non collegare alcun accessorio al dispositivo,
- non svitare l'antenna,
- non aprire i coperchi delle interfacce,
- non caricare il dispositivo,
- non aprire il dispositivo,
- non danneggiare il dispositivo.

» Spegnere immediatamente il dispositivo e uscire senza indugio dall'area a rischio di esplosione se
- si verifica un malfunzionamento del dispositivo,
- l'involucro del dispositivo è stato danneggiato,
- il dispositivo è stato esposto a carichi eccessivi,
- il dispositivo è stato conservato in modo errato;
- le etichette sul dispositivo non sono più leggibili.

- Non modificare il dispositivo a livello strutturale.
- Non esporre il dispositivo ad alte temperature.
- Non esporre il dispositivo a forti radiazioni UV.
- Non esporre il dispositivo a processi con forti cariche elettriche.
- Non esporre il dispositivo ad acidi o basi aggressivi.
- Proteggere il dispositivo e l'alimentatore da forti campi elettromagnetici, come ad esempio quelli emessi dai fornelli a induzione o dai forni a microonde.
- Utilizzare esclusivamente accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- Non aprire il dispositivo e non eseguire personalmente le riparazioni.
- Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui ne è vietato l'uso.
- Spegnere il dispositivo nelle cliniche o in altre strutture mediche.
- Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 15 cm tra il dispositivo e un pacemaker o apparecchio acustico. Il dispositivo può compromettere il funzionamento di dispositivi medici come pacemaker o apparecchi acustici.
- Quando si utilizza il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo a motore, attenersi alle normative nazionali pertinenti in vigore.
- Quando si utilizzano auricolari o cuffie, iniziare impostando il controllo volume sul dispositivo al 50 % del volume massimo. Quindi regolare il volume gradualmente.



- Caricare il dispositivo solo con gli accessori di ricarica specificati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- Caricare il dispositivo esclusivamente a temperatura ambiente compresa tra 0 e +45 °C (+32 e +113 °F).
- Caricare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.
- Non caricare il dispositivo in ambienti umidi o polverosi.
- Non caricare il dispositivo in presenza di sostanze infiammabili.
- Non toccare lo schermo con oggetti appuntiti.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

L'uso di questo dispositivo presuppone che l'operatore osservi le norme di sicurezza standard e abbia letto e compreso il manuale, le istruzioni di sicurezza e il certificato. Per l'uso all'interno di aree a rischio esplosione è inoltre necessario attenersi alle seguenti prescrizioni di sicurezza:

COPERCHI

- All'interno di aree a rischio di esplosione, i coperchi di tutte le interfacce (USB, antenna, interfaccia ISM) devono essere chiusi.

ACCESSORI

- All'interno delle aree a rischio di esplosione, è possibile utilizzare i seguenti accessori quando sono collegati all'interfaccia ISM:
  - Microfono altoparlante remoto **IS-RSMG2.1**
  - Cuffie **IS-HS1.1**
  - Pulsante PTT **IS-PTTB3A.1** con cuffie **IS-HDHS1x.1**
  - Pulsante PTT **IS-PTTB3A.1** senza cuffie **IS-HDHS1x.1**
  - Microfono altoparlante remoto **IS-RSM3C.1**
  - Altri accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**

» Se il pulsante PTT **IS-PTTB3A.1** è collegato all'interfaccia ISM del dispositivo insieme alle cuffie **IS-HDHS1x.1**, la connessione tra **IS-PTTB3A.1** e le cuffie **IS-HDHS1x.1** può essere interrotta e ripristinata nelle aree a rischio di esplosione. Quando si utilizza **IS-PTTB3A.1** senza le cuffie **IS-HDHS1x.1**, l'estremità non utilizzata del cavo di **IS-PTTB3A.1** potrebbe rimanere aperta nelle aree a rischio di esplosione.

» Quando si utilizzano accessori con chiusure in velcro (ad es. cuffie **IS-HDHS1B.1**), la chiusura in velcro può essere regolata solo al di fuori delle aree a rischio di esplosione.

PROTEZIONE IP

» Per garantire la copertura IP occorre assicurarsi che tutte le guarnizioni del dispositivo siano correttamente installate. Non devono esserci grandi spazi tra le due metà dell'alloggiamento e tra la batteria e l'alloggiamento.

CARICA

» Il dispositivo può essere collegato al di fuori di aree potenzialmente esplosive per la ricarica o lo scambio di dati a interfacce USB disponibili in commercio, conformi agli standard SELV, PELV, ES1 o standard comparabili. Ciò garantisce Um ≤ 11,5 V.

» La batteria può essere caricata e sostituita solo al di fuori delle aree a rischio di esplosione.

» Il dispositivo può essere ricaricato solo a una temperatura compresa tra 0 e +45 °C (+32 e +113 °F).

SCHEDE SIM

» Le schede nano-SIM conformi ai parametri di sicurezza intrinseca indicati nel certificato possono essere utilizzate nello slot corrispondente nell'area a rischio.

URTI

» Il dispositivo non può essere esposto ad acidi o basi aggressivi.

» Il dispositivo deve essere protetto da impatti con alta energia di impatto, da un'eccessiva emissione di luce UV e da processi di carica elettrostatica elevati.

ETICHETTA LATERALE DEL CLIENTE

» L'etichetta laterale non deve essere metallica.

» L'etichetta laterale non deve essere più grande dell'area prevista per essa.

CONDIZIONI D'USO

» L'intervallo di temperatura ambiente consentito va da -20 e +55 °C (-4 e +131 °F).

» Il dispositivo può essere utilizzato solo nelle zone 1, 2, 21 o 22.

BATTERIA

La batteria contiene materiale infiammabile come solventi organici. Un utilizzo improprio della batteria può causare incendi, fumo o esplosioni. Può causare rischio di morte e lesioni gravi!

Attenersi alle indicazioni seguenti:

- Se l'apparecchio si utilizza quotidianamente, è necessario sostituire la batteria 2 anni dopo il primo utilizzo, ma al massimo dopo 500 cicli di ricarica o quando la durata di funzionamento si è notevolmente ridotta.
- Se sono presenti anomalie evidenti, come odore, calore, scolorimento o deformità, la batteria non deve essere utilizzata.
- Non utilizzare e non toccare una batteria che perde.
- Non utilizzare o posizionare la batteria vicino a fiamme libere, termosifoni o temperature elevate (superiori a 80 °C (176 °F)).
- Non utilizzare la batteria in ambienti in cui viene generata elettricità statica superiore a 100 V.
- Non immergere la batteria in liquidi come acqua, bevande o altri fluidi.
- Non collocare la batteria dentro o nei pressi di un forno a microonde o di altri apparecchi di cottura.
- Non utilizzare la batteria in dispositivi per i quali non è stata prevista.
- Non mettere in cortocircuito la batteria.
- Non esporre la batteria a urti eccessivi.
- Non tentare di perforare la batteria con un chiodo o di colpirla con un martello.
- Non disassemblare la batteria.
- Imballare in modo sicuro la batteria in una custodia o in uno scatolone per il trasporto.
- Non caricare la batteria in prossimità di sostanze infiammabili.
- Caricare la batteria utilizzando unicamente l'apparecchiatura di ricarica approvata da **i.safe MOBILE GmbH**.
- Caricare la batteria esclusivamente a una temperatura ambiente compresa tra 0 e +45 °C (+32 e +113 °F).
- Caricare la batteria solo in ambiente interno asciutto.
- Non caricare la batteria in ambienti polverosi o umidi.
- Se si prevede di non utilizzare la batteria per un lungo periodo di tempo, rimuoverla dal dispositivo. Occorre caricare la batteria all'incirca al 50-70 % ogni 3-6 mesi per evitare che si scarichi completamente.
- La batteria va conservata in luogo fresco e asciutto per mantenerla funzionante.
- Non conservare la batteria insieme a oggetti metallici.
- Non smaltire la batteria insieme ai rifiuti domestici.
- Smaltire la batteria in conformità alle norme e ai regolamenti locali.

DIFETTI E DANNI

Qualora sussistano motivi per ritenere che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, ritirarlo immediatamente dall'uso e rimuoverlo dalle aree a rischio di esplosione. È necessario adottare misure adeguate per impedire il riavvio accidentale del dispositivo. a sicurezza del dispositivo è compromessa, ad esempio, se:

- si verifica un malfunzionamento;
- l'involucro del dispositivo mostra segni di danneggiamenti;
- il dispositivo è stato sottoposto a carichi eccessivi;
- il dispositivo è stato conservato in modo errato;
- i contrassegni o le etichette sul dispositivo sono illeggibili.

Si consiglia di restituire a **i.safe MOBILE GmbH** per un'ispezione qualsiasi dispositivo che mostri, o che si sospetti presenti, difetti e danni.

INFORMAZIONI SULLA CERTIFICAZIONE SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE, TASSO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO)

Il telefono è stato testato per verificare la conformità ai requisiti e alle normative vigenti nell'Unione Europea in materia di esposizione umana alle onde radio.

Il tasso di assorbimento specifico (SAR) viene utilizzato per misurare le onde radio assorbite dal corpo. Il dispositivo è conforme alle specifiche relative alle radiofrequenze (RF) quando viene utilizzato a una distanza di 5 mm dal corpo. Nell'Unione Europea, il limite SAR è di 2,0 W/kg, calcolato come media su 10 grammi di tessuto.

Questo prodotto è stato testato e il valore massimo di SAR registrato è stato di 0,431 W/kg per la testa, 1,567 W/kg per il corpo e 2,535 W/kg per gli arti.

LIMITAZIONI

Il dispositivo è limitato all'uso in ambienti interni quando opera nella gamma di frequenze da 5150 a 5350 MHz nei seguenti paesi:



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

BANDE DI FREQUENZA POTENZA DI USCITA MASSIMA

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

USO PREVISTO

L'**IS380.1** è un dispositivo di comunicazione via Internet destinato all'uso industriale nelle aree a rischio di esplosione della zona 1/21 e 2/22, in conformità alle Direttive 2014/34/UE, 1999/92/EC al sistema IECEx, tra le altre.

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come descritto nel presente Manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio e può essere causa di morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.

Il produttore **i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'uso improprio. L'uso improprio del dispositivo rende nulla la garanzia.

UTENTE

L'uso del dispositivo è consentito unicamente agli utenti addestrati qualificati nell'uso di dispositivi esplosivi in aree a rischio di esplosione e che hanno letto e compreso il presente Manuale di istruzioni.

GARANZIA

Le condizioni della garanzia sono consultabili all'indirizzo
w**ww.isafe-mobile.com/en/support/service**

La responsabilità degli eventuali danni causati da virus informatici scaricati mentre si utilizzano le funzionalità Internet ricade sull'utente. Non esiste alcun diritto di ricorso contro **i.safe MOBILE GmbH**.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

i.safe MOBILE GmbH dichiara con la presente che l'apparecchiatura radio di tipo **IS380.1** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.
La dichiarazione di conformità UE completa per questo prodotto, compresa la conformità alle direttive 2014/34/UE (ATEX) e 2011/65/UE (RoHS), è disponibile all'indirizzo:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

DICHIARAZIONE FCC/IC

La Dichiarazione FCC/IC è disponibile all'indirizzo
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

CONTRASSEGNI SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
certificato di esame EU del tipo:
EPS 25 ATEX 1 269 X
marcatura CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
IECEx certificato: IECEx EPS 25.0060X

› **Intervallo di temperature:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Prodotto da:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germania

› OGGETTO DELLA CONSEGNA

La confezione del dispositivo contiene i seguenti elementi:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x batteria
› 1 x istruzioni di sicurezza
› 1 x pellicola di protezione dello schermo
› 1 x cavo USB-C
› 1 x Alimentatore universale
› 1 x cacciavite Torx
› 1 x Antenna
› 1 x Set di codici colore
› 1 x clip da cintura

CELL BROADCAST

Il dispositivo supporta cell broadcast. Cell broadcast è un servizio di telefonia cellulare per l'invio di messaggi a tutti i destinatari all'interno di una cella della rete.

PANORAMICA/FUNZIONI DEL DISPOSITIVO



1 CANCELLAZIONE RUMORE: microfono con cancellazione rumore.
2 LED DI STATO
3 TASTO FUNZIONE ROSSO: funzione facoltativa, ad es. SOS - la funzione può essere assegnata tramite Function keys App (sistema integrato).
4 OCCHIO: Occhiello per il fissaggio della cinghia da polso.
5 MANOPOLA ROTANTE: Funzione facoltativa, ad es. selezione del canale - la funzione può essere assegnata tramite Function keys App (sistema integrato).
6 ALTOPARLANTE
7 ANTENNA + SET DI CODICI COLORE
8 TOUCH SCREEN
9 INTERFACCIA 13-PIN ISM: collegamento per accessori approvati. Vedere anche la sezione "Collegamento degli accessori approvati".
10 AREA DELL'ETICHETTA LATERALE DEL CLIENTE
11 ALTOPARLANTE AMPLIFICATO
12 REGOLAZIONE DEL VOLUME: più alto/più basso.
13 TASTO LATERALE SINISTRA: funzione facoltativa - la funzione può essere assegnata tramite Function keys App (sistema integrato).
14 TASTO ON/OFF: premere a lungo per accendere/spegnere il dispositivo. Premere brevemente consente di attivare/disattivare la modalità standby.
15 SENSORI: sensore di prossimità, sensore luminoso.
16 FLASH A LED
17 FOTOCAMERA POSTERIORE
18 BATTERIA
19 CLIP DA CINTURA
20 CONTATTI DI RICARICA
21 MICROFONO
22 INTERFACCIA USB: connessione per il cavo USB-C o per altri apparecchi approvati da i.safe MOBILE GmbH. Vedere anche le sezioni "Carica" e "Collegamento degli accessori approvati".
23 PULSANTE APPLICAZIONI ATTUALI
24 ANELLO DI NAVIGAZIONE + TASTO DI CONFERMA
25 TASTO HOME
26 TASTO INDIETRO
27 TASTO PER CANCELLAZIONE
28 TASTIERINO NUMERICO
29 TASTO FUNZIONE M1: funzione facoltativa - la funzione può essere assegnata tramite Function keys App (sistema integrato).

LED DI STATO

I colori del LED di stato hanno i seguenti significati:

› Verde: Fine della ricarica
› Rosso: Modalità di ricarica
› Rosso lampeggiante: Batteria 15 - 0%

TASTI FUNZIONE

Il dispositivo dispone di diversi tasti liberamente programmabili:

› Tasto funzione rosso
› Manopola rotante
› Tasto laterale sinistra
› Tasto funzione M1

È possibile assegnare una funzione ai tasti liberamente programmabili tramite l'app Function keys installata sul dispositivo. L'app Function keys si trova alla voce di menu "Impostazioni" (Settings).

ETICHETTA LATERALE DEL CLIENTE

Il dispositivo dispone di un'area (10) in cui il cliente può apporre la propria etichetta.

PERICOLO

Se si applica un'etichetta laterale errata o la si appone in modo errato, sussiste il rischio di esplosione, che potrebbe causare la morte o lesioni gravi!

» L'etichetta laterale non deve essere metallica.
» L'etichetta laterale non deve essere più grande dell'area prevista per essa.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

PERICOLO

Installare nel dispositivo una batteria errata comporta il rischio di esplosione, che può a sua volta causare morte o lesioni gravi.

» Inserire nel dispositivo la batteria in dotazione o una batteria sostitutiva approvata unicamente fuori dalle aree a rischio di esplosione. Le batterie sostitutive approvate sono disponibili sul sito **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Inserire la batteria nel vano batteria come illustrato in figura. Assicurarsi che i contatti dorati della batteria e del dispositivo si corrispondano.
» Serrare le viti manualmente con il cacciavite Torx in dotazione.
» Accertarsi che la batteria sia stata inserita correttamente e in modo sicuro.

INSERIMENTO/RIMOZIONE DELLA SCHEDA SIM

Il dispositivo è dotato di uno slot per schede nano-SIM e di una eSIM aggiuntiva. L'eSIM è una SIM digitale integrata e non rimovibile. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio fornitore.

PERICOLO

L'esecuzione di una procedura errata nelle aree a rischio di esplosione presenta pericolo di morte o di lesioni gravi.

» Per inserire o rimuovere la scheda SIM, aprire il dispositivo unicamente al di fuori delle aree a rischio di esplosione.

AVVISO

Un procedimento errato nell'inserimento o nella rimozione della scheda SIM può danneggiare il dispositivo e la scheda stessa.

» Spegnere il dispositivo prima di inserire o rimuovere una scheda SIM.

» Non inserire o rimuovere la scheda SIM mentre il dispositivo è in carica.



» Allentare le viti sulla batteria con il cacciavite Torx in dotazione.

» Rimuovere la batteria dal vano batteria.

» Estrarre con cautela il supporto della scheda dal relativo slot.

» Inserire la scheda SIM nello slot della scheda nano-SIM (1) con i contatti dorati rivolti verso il basso.

» Inserire con cautela il supporto della scheda nel relativo slot.

» Reinstallare la batteria Vedere la sezione "Installazione della batteria".

ATTIVARE L'ESIM

È possibile attivare l'eSIM in vari modi.

1. Tramite l'installazione guidata durante la configurazione iniziale del dispositivo:

» Scansionare il codice QR dell'eSIM ricevuto dal fornitore di servizi o inserire manualmente l'eID ricevuto dal fornitore di servizi.

2. Tramite il menu delle impostazioni del dispositivo:

» > Impostazioni > Rete e Internet > Rete mobile (aggiungi Rete) > Scarica SIM > scansionare (o inserire manualmente) il QR code dell'eSIM ricevuto dal fornitore di servizi.

INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA

PERICOLO

L'esecuzione di una procedura errata nelle aree a rischio di esplosione presenta pericolo di morte o di lesioni gravi.

» Non svitare l'antenna all'interno di aree a rischio di esplosione.



La confezione del dispositivo contiene 5 anelli colorati intercambiabili per identificare il dispositivo. L'anello rosso (1) è preinstallato sull'antenna.

» Montare un anello colorato specifico per assegnare il dispositivo a un membro o a un gruppo all'interno della propria organizzazione.

» Avvitare l'antenna (2) sulla staffa.

CARICA

PERICOLO

L'esecuzione di una procedura errata nelle aree a rischio di esplosione presenta pericolo di morte o di lesioni gravi.

» Caricare il dispositivo unicamente al di fuori delle aree a rischio di esplosione.

» Non caricare il dispositivo in presenza di sostanze infiammabili.

AVVISO

Il caricamento errato può danneggiare il dispositivo. Durante la carica, tenere presente quanto segue:

» Caricare il dispositivo esclusivamente con l'ausilio del cavo USB-C in dotazione o di altri apparecchi di ricarica approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.

» Caricare il dispositivo esclusivamente a temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +45 °C (+32 °F e +113 °F).

» Caricare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.

» Non caricare il dispositivo in ambienti umidi o polverosi.

È possibile ricaricare il dispositivo tramite l'interfaccia USB-C o con dispositivi di ricarica approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.

RICARICA TRAMITE APPARECCHIATURE DI RICARICA APPROVATE

Le apparecchiature di ricarica approvate sono disponibili all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/products** .

Ulteriori informazioni sulla ricarica sono disponibili nei manuali operativi delle apparecchiature di ricarica all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** .

RICARICA TRAMITE L'INTERFACCIA USB-C

La confezione del dispositivo contiene un alimentatore e un cavo USB-C.

Questo dispositivo può essere alimentato anche da alimentatori USB di terze parti.

ATTENZIONE

La ricarica con alimentatori USB di terzi comporta il rischio di perdita di proprietà o di lesioni personali.

» Il dispositivo può essere collegato al di fuori di aree potenzialmente esplosive per la ricarica o lo scambio di dati a interfacce USB disponibili in commercio, conformi agli standard SELV, PELV, ES1 o standard comparabili. Ciò garantisce Um ≤ 11,5 V.

» L'alimentatore USB di terze parti deve essere conforme alle normative nazionali applicabili e agli standard di sicurezza internazionali e regionali.

» Collegare il cavo USB-C alla alimentatore.

» Collegare il cavo USB-C all'interfaccia USB del dispositivo.

» Collegare l'alimentatore alla presa di corrente.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

» Tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento per circa 3 secondi.
» Immettere il PIN del dispositivo o della SIM quando la finestra di dialogo del PIN del dispositivo o della SIM vengono visualizzati una volta acceso il dispositivo.
» Tenere premuto il tasto di accensione per accedere al menu di spegnimento. Selezionare <*Spegnimento*> per spegnere il dispositivo.

USO DEL DISPOSITIVO

ATTENZIONE

Utilizzare auricolari o cuffie alla massima impostazione del volume può danneggiare l'udito.

» Iniziare impostando il controllo volume sul dispositivo al 50 % del volume massimo.
» Quindi regolare il volume gradualmente.

» Utilizzare il dispositivo esclusivamente a temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +55 °C (-4 °F e +131 °F).
» Quando si accende il dispositivo per la prima volta, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Ulteriori informazioni sul funzionamento del dispositivo sono disponibili all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service** alla voce di menu "**FAQ**" (Domande frequenti).

COLLEGAMENTO DEGLI ACCESSORI APPROVATI

PERICOLO

L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi.

» Collegare al dispositivo esclusivamente accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.
Gli accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH** sono disponibili all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/products**

Se è necessario utilizzare accessori approvati nelle aree a rischio di esplosione, fare attenzione a quanto segue prima del collegamento:

» Collegare gli accessori approvati all'interfaccia 13-pin ISM del dispositivo solo al di fuori delle aree a rischio di esplosione.
» Non aprire per nessun motivo il coperchio dell'interfaccia 13-pin ISM nelle aree a rischio di esplosione.
» Utilizzare gli accessori approvati nelle aree a rischio di esplosione solo sull'interfaccia 13-pin ISM del dispositivo. Le connessioni effettuate tramite l'interfaccia USB sono vietate.
» Collegare saldamente la spina dell'accessorio all'interfaccia 13-pin ISM sul dispositivo.
» Rimuovere gli accessori approvati dall'interfaccia 13-pin ISM solo al di fuori delle aree a rischio di esplosione.
» Chiudere l'interfaccia 13-pin ISM con il coperchio in dotazione quando non vengono utilizzati gli accessori.

INTERFACCIA 13-PIN ISM



» Allentare le viti sul coperchio dell'interfaccia 13-pin ISM con il cacciavite in dotazione presente nel set di accessori approvati. Rimuovere il coperchio come illustrato in figura.



» Collegare la spina dell'accessorio approvato all'interfaccia 13-pin ISM come illustrato in figura.
» Serrare le viti manualmente.
» Accertarsi che la spina sia stata inserita correttamente e in modo sicuro.

INTERFACCIA USB

PERICOLO
L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi.
» Utilizzare l'interfaccia USB esclusivamente fuori dalle aree a rischio di esplosione.
» Non aprire per nessun motivo il coperchio dell'interfaccia USB nelle aree a rischio di esplosione.
» Il dispositivo può essere collegato al di fuori di aree potenzialmente esplosive per la ricarica o lo scambio di dati a interfacce USB disponibili in commercio, conformi agli standard SELV, PELV, ES1 o standard comparabili. Ciò garantisce Um ≤ 11,5 V.

L'interfaccia USB è utilizzata per caricare il dispositivo e per il trasferimento dati.
» Collegare gli accessori approvati o altri dispositivi all'interfaccia USB esclusivamente utilizzando il cavo USB-C o altri apparecchi approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.

CARICA DELLA BATTERIA

PERICOLO

Una batteria obsoleta può surriscaldarsi, gonfiarsi e provocare un incendio. Può causare rischio di morte e lesioni gravi!

» Se si utilizza il dispositivo quotidianamente, è necessario sostituire la batteria dopo 2 anni dal primo utilizzo, ma al più tardi dopo 500 cicli di ricarica o quando il tempo di funzionamento si è ridotto in modo significativo. Per ulteriori domande, contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

AVVERTENZA

Sostituire la batteria nel dispositivo con una batteria errata comporta il rischio di esplosione, che può a sua volta causare morte o lesioni gravi.

» Sostituire la batteria con una batteria sostitutiva approvata esclusivamente fuori dalle aree a rischio di esplosione. Le batterie sostitutive approvate sono disponibili sul sito **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Allentare le viti sulla batteria con il cacciavite Torx in dotazione.
» Rimuovere la batteria dal vano batteria come illustrato.
» Inserire la batteria sostitutiva approvata nel vano batteria come illustrato in figura. Assicurarsi che i contatti dorati della batteria e del dispositivo si corrispondano.
» Serrare le viti manualmente con il cacciavite Torx in dotazione.
» Accertarsi che la batteria sia stata inserita correttamente e in modo sicuro.

POSSIBILI ERRORI DEL DISPOSITIVO

Per consultare informazioni su possibili problemi del dispositivo e su come correggerli, accedere -a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** alla voce al menù **FAQ** (Domande frequenti).

Per ulteriori domande, contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MANUTENZIONE/RIPARAZIONE

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente.

AVVERTENZA

Riparazioni errate presentano il rischio di esplosione o di incendio, che a loro volta possono causare morte o lesioni gravi.

» Non aprire il dispositivo e non eseguire personalmente le riparazioni.

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service** se il dispositivo non presenta un funzionamento normale, se deve essere riparato o se è necessario un componente sostitutivo.

SPEDIZIONE DI RITORNO

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

PARTNER COMMERCIALI

Il nominativo dei partner commerciali specializzati responsabili per il vostro Paese è disponibile all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

PULIZIA

AVVISO

Una pulizia errata può danneggiare il dispositivo. Durante la pulizia, tenere presente quanto segue:

» Spegnere il dispositivo prima di iniziare la pulizia.

» Non eseguire la pulizia mentre il dispositivo è in carica.

» Non utilizzare agenti chimici per la pulizia.

» Pulire l'apparecchio e l'alimentatore con un panno antistatico morbido e inumidito.

» Pulire lo schermo regolarmente con un panno antistatico morbido.

CONSERVAZIONE

AVVISO

Una conservazione errata può danneggiare il dispositivo.

» Conservare il dispositivo a un'umidità compresa tra il 10 e il 60 % alle seguenti temperature ambiente:
  - Fino a un mese: da -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
  - Fino a 3 mesi: da -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
  - Oltre i 3 mesi: da -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

Se non si utilizza il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, tenere presente quanto segue:

» Spegnere il dispositivo.

» Per conservare più a lungo in assenza di utilizzo, rimuovere la batteria dal dispositivo.

» Caricare la batteria all'incirca al 50-70 % ogni 3-6 mesi per evitare che si scarichi completamente.

» Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto per mantenerla funzionante.

SMALTIMENTO



AVVISO

L'errato smaltimento di prodotti elettronici, batterie e materiale di imballaggio rappresenta un rischio per l'ambiente. Nella gestione dello smaltimento, tenere presente quanto segue:

» NON smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici.

» Conferire sempre i prodotti elettronici, le batterie e i materiali di imballaggio ai punti di raccolta preposti.In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali.

È possibile ottenere ulteriori informazioni dalle aziende regionali di smaltimento dei rifiuti, dall'autorità nazionale o dall'**i.safe MOBILE GmbH** Service Centre del proprio paese o della propria regione all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MARCHI

i.safe MOBILE GmbH e il logo **i.safe MOBILE GmbH** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**.

Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

NEDERLANDS

BESCHERM UZELF EN LEES DE BEDIENINGSHANDLEIDING

Deze bedieningshandleiding is onderdeel van het apparaat **IS380.1 (model M380A01)**. De bedieningshandleiding bevat belangrijke informatie over veilig gebruik van het apparaat.

» Voordat u het apparaat gebruikt, leest u deze bedieningshandleiding aandachtig door en let u vooral op het gedeelte "EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN" en de waarschuwingen die zijn gemarkeerd met het waarschuwingssymbool. Als u deze instructies niet opvolgt of niet begrijpt, kan dit leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.

» Zorg dat u toegang hebt tot deze bedieningshandleiding wanneer u deze nodig hebt. U vindt de huidige bedieningshandleiding op **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Volg alle instructies op die staan vermeld op het apparaat en op de verpakking.

» Volg alle lokale veiligheidsvoorschriften op.

» Gebruik het apparaat alleen in explosiegevaarlijke gebieden van zone 1/21 en 2/22 of buiten explosiegevaarlijke gebieden.

» Voordat u een explosiegevaarlijk gebied binnen gaat met het apparaat,
- zorgt u dat alleen goedgekeurde accessoires met het apparaat zijn verbonden,
- zorgt u dat er geen opening zichtbaar is tussen de twee helften van het apparaat,
- controleert u of het apparaat niet beschadigd is,
- zorgt u dat alle labels op het apparaat leesbaar zijn,
- zorg ervoor dat alleen de meegeleverde accu of een goedgekeurde vervangende accu in het apparaat geplaatst is,
- controleer of de batterij niet beschadigd is,
- zorgt u dat de accu goed is vastgeschroefd.

» Als u het apparaat gebruikt in een explosiegevaarlijk gebied,
- maak de schroeven op het apparaat niet los,
- sluit geen accessoires aan op het apparaat,
- schroef de antenne niet los
- open geen aansluitingsafdekkingen,
- laad het apparaat niet op,
- open het apparaat niet,
- beschadig het apparaat niet.

» Schakel het apparaat onmiddellijk uit een verlaat het explosiegevaarlijke gebied meteen als
- storingen optreden op het apparaat,
- de behuizing van het apparaat beschadigd is,
- het apparaat heeft blootgestaan aan uitzonderlijke belasting,
- het apparaat onjuist is opgeborgen,
- de labels op het apparaat niet meer leesbaar zijn.

» Pas de constructie van het apparaat niet aan.

» Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.

» Stel het apparaat niet bloot aan sterke uv-straling.
» Stel het apparaat niet bloot aan processen met hoge elektrische lading.
» Stel het apparaat niet bloot aan agressieve zuren of basen.
» Bescherm het apparaat en de voeding tegen sterke elektromagnetische velden, zoals die bijvoorbeeld worden uitgezonden door inductiekookplaten of magnetrons.
» Gebruik alleen accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.
» Open het apparaat niet en voer niet zelf reparaties uit.
» Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het gebruik van dit apparaat verboden is.
» Schakel het apparaat uit in een kliniek of een andere medische faciliteiten.
» Houd altijd een veilige afstand van minimaal 15 cm tussen het apparaat en een pacemaker of gehoorhulpmiddel. Het apparaat kan van invloed zijn op het functioneren van medische apparaten, zoals pacemakers en gehoorhulpmiddelen.
» Wanneer u het apparaat gebruikt terwijl u in een motorvoertuig rijdt, houdt u zich dan aan de geldende nationale wetten.
» Wanneer u een oortelefoon of headset gebruikt, stelt u eerst de volumeregelaar op het apparaat in op 50 % van het maximale volume. Pas het volume geleidelijk aan.



» Laad het apparaat alleen op met de oplaadaccessoires die zijn gespecificeerd door **i.safe MOBILE GmbH**.
» Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C (+32 °F en +113 °F).
» Laad het apparaat alleen in droge binnenruimtes.
» Laad het toestel niet in een vochtige of stoffige omgeving.
» Laad het apparaat niet op in de buurt van brandbare stoffen.
» Raak het scherm niet aan met scherpe voorwerpen.

EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het gebruik van dit apparaat veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen. Bij gebruik in gebieden met explosiegevaar moet u ook de volgende veiligheidsvoorschriften naleven:

AFDEKKINGEN

» In explosiegevaarlijke zones moeten de afdekkingen van alle aansluitingen (USB, antenne, ISM-interface) gesloten zijn.

ACCESSOIRES

» Binnen explosiegevaarlijke omgevingen kunnen de volgende accessoires worden gebruikt wanneer deze zijn verbonden met de ISM-interface:
- luidsprekermicrofoon op afstand **IS-RSMG2.1**
- headset **IS-HS1.1**
- PTT-knop **IS-PTTB3A.1** samen met de headset **IS-HDHS1x.1**
- PTT-knop **IS-PTTB3A.1** zonder de headset **IS-HDHS1x.1**
- luidsprekermicrofoon op afstand **IS-RSM3C.1**
- andere accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.

» Als de PTT-knop **IS-PTTB3A.1** verbonden is met de ISM-interface van het apparaat, samen met headset **IS-HDHS1x.1**, kan de verbinding tussen de **IS-PTTB3A.1** en de headset **IS-HDHS1x.1** verbroken worden en weer tot stand worden gebracht in explosiegevaarlijke omgevingen. Bij gebruik van de **IS-PTTB3A.1** zonder de headset **IS-HDHS1x.1**, kan het ongebruikte kabeluiteinde van de **IS-PTTB3A.1** openblijven in explosiegevaarlijke omgevingen.

» Bij gebruik van accessoires met klittenband (bijvoorbeeld headset **IS-HDHS1B.1**), mag het klittenband alleen worden aangepast buiten explosiegevaarlijke omgevingen.

IP-BESCHERMING

» Om de IP-bescherming te kunnen waarborgen, moet worden verzekerd dat alle afdichtingen correct op het apparaat zijn aangebracht. Er mag geen grote opening zijn tussen de twee helften van de behuizing en tussen de batterij en de behuizing.

OPLADEN

» Het apparaat mag buiten potentieel explosieve omgevingen worden aangesloten op in de handel verkrijgbare USB-interfaces die voldoen aan SELV, PELV, ES1 of een vergelijkbare norm, voor het opladen of uitwisselen van gegevens. Dit garandeert Um ≤ 11,5 V.

» De batterij mag alleen buiten explosiegevaarlijke zones worden opgeladen en vervangen.

» Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C (+32 °F en +113 °F).

SIM-KAARTEN

» Nanosimkaarten die voldoen aan de parameters voor intrinsiek veilige entiteiten die worden genoemd in het certificaat, kunnen worden gebruikt in de betreffende sleuf wanneer het apparaat zich in een gevaarlijke omgeving bevindt.

STOTEN

» Stel het apparaat niet bloot aan bijtende zuren of logen.

» Het toestel moet worden beschermd tegen stoten met een hoge stootenergie, tegen buitensporige emissie van UV-licht en tegen hoge elektrostatische ladingsprocessen.

ZIJLABEL VOOR DE KLANT

» Het zijlabel mag niet van metaal zijn.

» Het zijlabel mag niet groter zijn dan het daarvoor bestemde gebied.

GEBRUIKSTOESTANDEN

» Het toegestane bereik van de omgevingstemperatuur is -20 °C en +55 °C (-4 °F en +131 °F).

» Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de zones 1, 2, 21 of 22.

ACCU

De accu bevat ontvlambare materialen, zoals organische oplossingen. Verkeerd gebruik van de accu kan leiden tot brand, rook of een explosie. Dit vormt een risico op ernstig letsel en de dood.

Houd u aan het volgende:

- Als het apparaat dagelijks wordt gebruikt, moet de accu 2 jaar na het eerste gebruik worden vervangen, maar uiterlijk na 500 oplaadcycli of wanneer de gebruikstijd aanzienlijk minder is geworden.
- De accu mag niet worden gebruikt als er merkbare afwijkingen zijn, zoals geur, hitte, verkleuring of vervorming.
- Een lekkende accu mag niet worden gebruikt en aangeraakt.
- De accu mag niet worden gebruikt of geplaatst in de buurt van open vuur, een verwarming of hoge temperatuur (hoger dan 80 °C (176 °F)).
- De accu mag niet worden gebruikt op een plaats waar statische elektriciteit van meer dan 100 V wordt gegenereerd.
- De accu mag niet worden ondergedompeld in vloeistof, zoals water of drank.
- De accu mag niet in of vlakbij een magnetron of andere kookapparatuur worden geplaatst.
- De accu mag niet worden gebruikt in apparaten waarvoor de accu niet bedoeld is.
- Kortsluiting van de accu is niet toegestaan.
- De accu mag niet worden blootgesteld aan hevige stoten.
- De accu mag niet worden gepenetreerd met een spijker en het is niet toegestaan met een hamer op de accu te slaan.
- De accu mag niet uit elkaar worden gehaald.
- Bij transport moet de accu veilig verpakt zijn in een hoes of doos.
- De accu mag niet worden opgeladen in de buurt van ontvlambare stoffen.
- Laad het apparaat alleen op met oplaadapparatuur die is goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.
- Laad de accu alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C (+32 °F en +113 °F).
- De accu mag alleen binnen worden opgeladen onder droge omstandigheden.
- De accu mag niet worden opgeladen in een stoffige of vochtige omgeving.
- Als de accu gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet deze uit het apparaat worden gehaald. De accu moet elke 3 tot 6 maanden worden opgeladen tot circa 50 % tot 70 % om diepontlading te voorkomen.
- De accu moet worden bewaard op een koele, droge plek, zodat deze intact blijft.
- De accu mag niet worden bewaard samen met metalen voorwerpen.
- De accu mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval.
- De accu moet worden gerecycled volgens lokale regels en voorschriften.

DEFECTEN EN BESCHADIGING

Mochten er redenen zijn om te vermoeden dat de veiligheid van het apparaat gecompromitteerd is, moet het gebruik onmiddellijk worden gestopt en het apparaat uit een explosiegevaarlijke omgeving worden verwijderd. Er moeten maatregelen worden getroffen om het onopzettelijk inschakelen van het apparaat te voorkomen.
De veiligheid van het apparaat kan bijv. gecompromitteerd zijn, indien:

- » er storingen optreden.
- » er schade zichtbaar is aan de behuizing van het apparaat.
- » het apparaat is blootgesteld aan extreme belastingen.
- » het apparaat onjuist is opgeborgen.
- » merktekens of labels op het apparaat onleesbaar zijn.

Het is raadzaam om een apparaat dat defecten en beschadigen vertoont of waarvan dit wordt vermoed, terug te sturen naar **i.safe MOBILE GmbH** voor onderzoek.

INFORMATIE OVER DE SAT-CERTIFICERING (SPECIFIEK ABSORPTIETEMPO)

Uw telefoon is getest om te voldoen aan de geldende eisen en voorschriften van de Europese Unie inzake blootstelling van mensen aan radiogolven.

De specifieke absorptiesnelheid (SAR) wordt gebruikt om de door het lichaam geabsorbeerde radiogolven te meten. Het apparaat voldoet aan de RF-specificaties wanneer het op een afstand van 5 mm van uw lichaam wordt gebruikt. De SAR-grenswaarde bedraagt in de Europese Unie 2,0 W/kg, gemiddeld over 10 gram weefsel.

Dit product is getest en de gemeten maximale SAR-waarde bedroeg 0,431 W/kg voor het hoofd, 1,567 W/kg voor het lichaam en 2,535 W/kg voor de ledematen.

BEPERKINGEN

Het apparaat mag alleen binnenshuis worden gebruikt in het frequentiebereik 5150 tot 5350 MHz in de volgende landen:



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

FREQUENTIEBANDEN MAXIMAAL UITGANGSVERMOGEN

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

BEOOGD GEBRUIK

De **IS380.1** is een communicatieapparaat met internetfunctionaliteit voor industrieel gebruik in explosiegevaarlijke gebieden van zone 1/21 en 2/22, in overeenstemming met onder andere de richtlijnen 2014/34/EU, 1999/92/EC en het IECEx-systeem.

Gebruik het apparaat alleen zoals is beschreven in deze bedieningshandleiding. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.

De fabrikant, **i.safe MOBILE GmbH**, aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik. De garantie vervalt bij onjuist gebruik.

GEBRUIKER

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door getrainde gebruikers die bekend zijn met het gebruik van Ex-apparaten in explosiegevaarlijke gebieden en die deze bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen.

GARANTIE

U vindt de garantievoorwaarden op **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Voor eventuele schade als gevolg van computervirussen die u downloadt tijdens het gebruik van de internetfuncties ligt de verantwoordelijkheid bij u. Er is geen recht op regres jegens **i.safe MOBILE GmbH**.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

i.safe MOBILE GmbH verklaart hierbij dat het type radioapparatuur **IS380.1** voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige EU-conformiteitsverklaring voor dit product, inclusief conformiteit met de richtlijnen 2014/34/EU (ATEX) en 2011/65/EU (RoHS), is beschikbaar op:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC-VERKLARING

U vindt de FCC/IC-verklaring op
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX-MARKERINGEN

› **ATEX:**
II 2G Ex ia IIC T4 Gb
II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
Verklaring van EU-typeonderzoek:
EPS 25 ATEX 1 269 X
CE-keurmerk: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
IECEx-certificaat: IECEx EPS 25.0060X

› **Temperatuurbereik:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Vervaardigd door:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Duitsland

OMVANG VAN DE LEVERING

De verpakking van uw apparaat bevat het volgende:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x accu
› 1 x veiligheidsinstructies
› 1 x beschermingsfolie voor scherm
› 1 x USB-C-kabel
› 1 x Universele voeding
› 1 x torx -schroevendraaier
› 1 x Antenne
› 1 x Kleuren codering set
› 1 x riemklem

CELL BROADCAST

Het apparaat ondersteunt cell broadcast. Cell broadcast is een mobiele dienst voor het verzenden van berichten naar alle ontvangers binnen een cel.

APPARAATOVERZICHT/-FUNCTIES



1 ❱ RUISONDERDRUKKING: Microfoon met ruisonderdrukking.
2 ❱ STATUS-LED
3 ❱ FUNCTIETOETS ROOD: Optionele functie, bijvoorbeeld SOS - functie kan worden toegewezen via Function keys App (systeemgeïntegreerd).
4 ❱ OOG: Oog voor het bevestigen van de polsband.
5 ❱ DRAAIKNOP: Optionele functie, bijvoorbeeld kanaalselectie - functie kan worden toegewezen via Function keys App (systeemgeïntegreerd).
6 ❱ LUIDSPREKER
7 ❱ ANTENNE + KLEUREN CODERING SET
8 ❱ TOUCH SCREEN
9 ❱ 13-PIN ISM-AANSLUITING: Aansluiting voor goedgekeurde accessoires. Zie ook het gedeelte "Goedgekeurde accessoires aansluiten".
10 ❱ GEBIED VOOR ZIJLABEL VOOR DE KLANT
11 ❱ VERSTERKTE LUIDSPREKER
12 ❱ VOLUMEREGELING: Harder/Zachter.
13 ❱ ZIJ-TOETS LINKS: Optionele functie - functie kan worden toegewezen via Function keys App (in het systeem geïntegreerd).
14 ❱ AAN/UIT-TOETS: Met lang indrukken wordt het apparaat in-/uitgeschakeld. Met kort indrukken wordt de stand-bymodus in-/uitgeschakeld.
15 ❱ SENSOREN: Nabijheidssensor, lichtsensor.
16 ❱ LED-FLITSER
17 ❱ CAMERA OP ACHTERZIJDE
18 ❱ ACCU
19 ❱ RIEMKLEM
20 ❱ LAADCONTACTEN
21 ❱ MICROFOON
22 ❱ USB-AANSLUITING: Aansluiting voor de USB-C-kabel of voor andere apparatuur die is goedgekeurd door i.safe MOBILE GmbH. Zie ook de gedeelten "Opladen" en "Goedgekeurde accessoires aansluiten".
23 ❱ KNOP HUIDIGE TOEPASSINGEN
24 ❱ NAVIGATIERING + BEVESTIGINGSTOETS
25 ❱ HOME-TOETS
26 ❱ TERUG-TOETS
27 ❱ WIS-TOETS WIS-TOETS
28 ❱ TOETSENBORD
29 ❱ FUNCTIETOETS M1: Optionele functie - functie kan worden toegewezen via Function keys App (in het systeem geïntegreerd).

STATUS-LED

De kleuren van de status-LED hebben de volgende betekenissen:

› Groen: Einde van het opladen
› Rood: Oplaadmodus
› Knipperend rood: Batterij 15 - 0%

FUNCTIETOETSEN

Het apparaat heeft verschillende vrij programmeerbare toetsen:

› Functietoets rood
› Draaiknop
› Zijtoets links
› Functietoets M1

U kunt een functie toewijzen aan de vrij programmeerbare toetsen met de app Function keys die geïnstalleerd is op het apparaat. U vindt de app Function keys bij de menuoptie „Instellingen“ (Settings).

ZIJLABEL VOOR DE KLANT

Het apparaat heeft een gebied (10) waar de klant zijn eigen label kan aanbrengen.

GEVAAR

Als u een onjuist zijlabel aanbrengt of dit onjuist aanbrengt, bestaat er explosiegevaar, wat kan leiden tot de dood of ernstig letsel!

» Het zijlabel mag niet van metaal zijn.
» Het zijlabel mag niet groter zijn dan het daarvoor bestemde gebied.

DE ACCU PLAATSEN

GEVAAR

Als u de verkeerde accu plaatst in het apparaat, bestaat er een risico op explosie, die kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

» Plaats de accu of een goedgekeurde vervangende accu alleen in het apparaat buiten explosiegevaarlijke gebieden. De goedgekeurde vervangende accu is te vinden op de webpagina **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Plaats de accu in het accucompartiment, zoals is getoond. Zorg ervoor dat de goudkleurige contacten van de accu en het apparaat naar elkaar wijzen.

» Draai de schroeven met de hand vast met behulp van de meegeleverde torx-schroevendraaier.

» Controleer of de accu correct en stevig is geplaatst.

SIM-KAART PLAATSEN/VERWIJDEREN

Het apparaat heeft een sleuf voor een nanosimkaart en een extra eSIM. De eSIM is een niet-verwijderbare, geïntegreerde digitale simkaart. Neem voor meer informatie contact op met uw provider.

GEVAAR

Bij een onjuiste procedure in explosiegevaarlijke gebieden bestaat er een risico op de dood of ernstig letsel.

» Open het apparaat alleen buiten explosiegevaarlijke gebieden om de SIM-kaart te plaatsen of te verwijderen.

LET OP

Als u op onjuiste wijze te werk gaat bij het plaatsen of verwijderen van de SIM-kaart, kunnen het apparaat en de SIM-kaart beschadigd raken.

» Schakel het apparaat uit voordat u een SIM-kaart plaatst of verwijdert.

» Laad het apparaat niet op tijdens het plaatsen of verwijderen van een SIM-kaart.



» Draai de schroeven op de accu los met de meegeleverde torx-schroevendraaier.

» Verwijder de accu uit het accucompartiment.

» Trek de kaarthouder voorzichtig uit de kaartsleuf.

» Plaats de simkaart in de sleuf voor de nanosimkaart (1), met de goudkleurige contactpunten omlaag gericht.

» Schuif de kaarthouder voorzichtig in de kaartsleuf.

» Plaats de accu terug. Zie het gedeelte “De accu plaatsen”.

ESIM ACTIVEREN

U kunt de eSIM op verschillende manieren activeren:

1. Via de installatiewizard tijdens installatie van het apparaat:

» Scan de QR-code van de eSIM die u hebt ontvangen van uw serviceprovider of voer handmatig de eID in die u hebt ontvangen van uw serviceprovider.

2. Via het instellingenmenu van het apparaat:

» > Instellingen > Netwerk en internet > Mobiel netwerk (Netwerk toevoegen) > SIM downloaden > QR-code van eSIM scannen (of handmatig invoeren) die u hebt ontvangen van uw serviceprovider.

DE ANTENNE INSTALLEREN

GEVAAR

Bij een onjuiste procedure in explosiegevaarlijke gebieden bestaat er een risico op de dood of ernstig letsel.

» Schroef de antenne niet los in explosiegevaarlijke zones.



Uw apparaatpakket bevat 5 verwisselbare gekleurde ringen om het apparaat te identificeren. De rode ring (1) is vooraf op de antenne geïnstalleerd.

» Bevestig een specifieke gekleurde ring om het apparaat toe te wijzen aan een lid of groep binnen uw organisatie.

» Schroef de antenne (2) op de beugel.

OPLADEN

GEVAAR

Bij een onjuiste procedure in explosiegevaarlijke gebieden bestaat er een risico op de dood of ernstig letsel.

» Laad het apparaat alleen op buiten explosiegevaarlijke gebieden.

» Laad het apparaat niet op in de buurt van brandbare stoffen.

LET OP

Door incorrect opladen kan het apparaat beschadigd raken. Let tijdens het opladen op het volgende:

» Laad het apparaat alleen op met de meegeleverde USB-C-kabel of andere laadapparatuur die is goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.

» Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C (+32 °F en +113 °F).

» Laad het apparaat alleen in droge binnenruimtes.

» Laad het toestel niet in een vochtige of stoffige omgeving.

U kunt het apparaat opladen via de USB-C-interface of met door **i.safe MOBILE GmbH** goedgekeurde oplaadapparatuur.

OPLADEN VIA GOEDGEKEURDE OPLAADAPPARATUUR

Goedgekeurde oplaadapparatuur vindt u op **www.isafe-mobile.com/en/products** .

Meer informatie over opladen vindt u in de handleidingen voor de oplaadapparatuur op **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** .

OPLADEN VIA DE USB-C-AANSLUITING

De verpakking van uw apparaat bevat een voeding en een USB-C-kabel.

Dit apparaat kan ook worden gevoed door USB-voedingen van derden.

LET OP

Bij het opladen met USB-voedingen van derden bestaat het risico op verlies van eigendommen of persoonlijk letsel.

» Het apparaat mag buiten potentieel explosieve omgevingen worden aangesloten op in de handel verkrijgbare USB-interfaces die voldoen aan SELV, PELV, ES1 of een vergelijkbare norm, voor het opladen of uitwisselen van gegevens. Dit garandeert Um ≤ 11,5 V.

» De USB-voeding van derden moet voldoen aan de toepasselijke landelijke regelgeving en internationale en regionale veiligheidsnormen.

» Sluit de USB-C-kabel aan op de voedingseenheid.

» Sluit de USB-C-kabel aan op de USB-aansluiting van het apparaat.

» Sluit de voedingseenheid aan op het stopcontact

IN-/UITSCHAKELEN

» Houd de aan/uit-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt.
» Voer de pincode van het apparaat of van de SIM-kaart in wanneer het invoerdialoogvenster voor de pincode van het apparaat of de SIM-kaart verschijnt nadat het apparaat is ingeschakeld.
» Houd de aan/uit-toets ingedrukt om het uitschakelmenu te openen. Selecteer <*Uitschakelen*> om het apparaat uit te schakelen.

HET APPARAAT GEBRUIKEN



LET OP

Wanneer u oordopjes of een headset gebruikt op de maximale volume-instelling, kunt u gehoorschade oplopen.

» Stel de volumeregelaar op het apparaat eerst in op 50 % van het maximale volume.
» Pas het volume geleidelijk aan.

» Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen -20 °C tot +55 °C (-4 °F tot +131 °F).
» Volg de instructies op het scherm wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt.

Meer informatie over bediening van het apparaat vindt u op **www.isafe-mobile.com/en/support/service** onder het menu-item "**FAQ**".

GOEDGEKEURDE ACCESSOIRES AANSLUITEN



GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

» Sluit op het apparaat alleen accessoires aan die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**. Accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH** vindt u op **www.isafe-mobile.com/en/products**

Als u goedgekeurde accessoires nodig hebt in explosiegevaarlijke gebieden, houd dan rekening met het volgende voordat u deze aansluit:

» Sluit goedgekeurde accessoires alleen buiten explosiegevaarlijke gebieden aan op de 13-pin ISM-aansluiting van het apparaat.
» U mag onder geen beding de afdekking van de 13-pin ISM-aansluiting openen in explosiegevaarlijke gebieden.
» Gebruik in explosiegevaarlijke gebieden de goedgekeurde accessoires alleen op de 13-pin ISM-aansluiting van het apparaat. Bekabelde verbindingen via de USB-aansluiting zijn verboden.
» Sluit de stekker van het accessoire stevig aan op de 13-pin ISM-aansluiting op het apparaat.
» Verwijder goedgekeurde accessoires alleen van de 13-pin ISM-interface wanneer u niet in een explosiegevaarlijke omgeving bent.
» Sluit de 13-pin ISM-aansluiting met de meegeleverde afdekking wanneer u geen accessoires gebruikt.

13-PIN ISM-AANSLUITING



» Maak de schroef op de afdekking van de 13-pin ISM-aansluiting los met de schroevendraaier uit het goedgekeurde accessoirepakket. Verwijder de afdekking zoals is getoond.



» Sluit de stekker van het accessoire aan op de 13-pin ISM-aansluiting zoals is getoond.
» Draai de schroeven met de hand vast met.
» Controleer of de accu juist en stevig is geplaatst.

USB-AANSLUITING

GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

» Gebruik de USB-aansluiting alleen buiten explosiegevaarlijke gebieden.
» U mag onder geen beding de afdekking van de USB-aansluiting openen in explosiegevaarlijke gebieden.
» Het apparaat mag buiten potentieel explosieve omgevingen worden aangesloten op in de handel verkrijgbare USB-interfaces die voldoen aan SELV, PELV, ES1 of een vergelijkbare norm, voor het opladen of uitwisselen van gegevens. Dit garandeert Um ≤ 11,5 V.

De USB-aansluiting is voor opladen en gegevensoverdracht.

» Sluit goedgekeurde accessoires of andere apparaten alleen aan op de USB-aansluiting met de USB-C-kabel of met andere apparatuur die is goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.

DE ACCU VERVANGEN

GEVAAR

Een verouderde accu kan oververhit raken, uitzetten en brand veroorzaken. Dit vormt een risico op ernstig letsel en de dood.

» Als u het apparaat dagelijks gebruikt, moet u de batterij 2 jaar na het eerste gebruik vervangen, maar uiterlijk na 500 laadcycli of wanneer de gebruikstijd aanzienlijk is verkort. Als u vragen hebt, neemt u contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE** via **www.isafe-mobile.com/en/service**

WAARSCHUWING

Als u in het apparaat de accu vervangt door een verkeerde accu, bestaat er risico op explosie, die kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

» Vervang de accu alleen door een goedgekeurde vervangende accu buiten explosiegevaarlijke gebieden. De goedgekeurde vervangende accu is te vinden op de webpagina **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Draai de schroeven op de accu los met de meegeleverde torx-schroevendraaier.
» Verwijder de accu uit het accucompartiment.
» Plaats de goedgekeurde vervangende accu in het accucompartiment, zoals is getoond. Zorg ervoor dat de goudkleurige contacten van de accu en het apparaat naar elkaar wijzen.
» Draai de schroeven met de hand vast met behulp van de meegeleverde torx-schroevendraaier.
» Controleer of de accu correct en stevig is geplaatst.

MOGELIJKE PROBLEMEN MET HET APPARAAT

Informatie over mogelijke problemen met het apparaat en de oplossingen vindt u op **www.isafe-mobile.com/en/support/service** in het menu-item "**FAQ**".

Als u vragen hebt, neemt u contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ONDERHOUD/REPARATIE

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd.

WAARSCHUWING

Bij onjuiste reparaties bestaat het risico op explosie of brand, die kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

» Open het apparaat niet en voer niet zelf reparaties uit.

Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service** als het apparaat niet normaal werkt, als het apparaat moet worden gerepareerd of als u een vervangend onderdeel nodig hebt.

RETOURZENDING

Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VERKOOPPARTNER

U kunt de gespecialiseerde verkooppartner voor uw land vinden op **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

REINIGEN

LET OP

Door incorrect reinigen kan het apparaat beschadigd raken. Let tijdens het reinigen op het volgende:

» Schakel het apparaat uit voordat u het reinigt.

» Reinig het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen.

» Gebruik bij het reinigen geen chemische middelen.

» Reinig het apparaat en de voeding met een zachte, vochtige antistatische doek.

» Reinig het scherm regelmatig met een zachte, antistatische doek.

BEWAREN

LET OP

Door incorrect bewaren kan het apparaat beschadigd raken.

» Bewaar het apparaat bij een vochtigheid van 10 % tot 60 % bij de volgende omgevingstemperaturen:
- Tot één maand: -20 °C tot +45 °C (-4 °F tot +113 °F)
- Tot drie maanden: -10 °C tot +35 °C (+14 °F tot +95 °F)
- Meer dan drie maanden: -10 °C tot +25 °C (+14 °F tot +77 °F)

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, let dan op het volgende:

» Schakel het apparaat uit.

» Als u het apparaat voor langere tijd opbergt zonder het te gebruiken, haalt u de accu uit het apparaat.

» Laad het apparaat elke 3 tot 6 maanden tot circa 50 % tot 70 % op om diepe ontlading te voorkomen.

» Berg de accu op een koele, droge plaats op, zodat de accu intact blijft.

RECYCLING



LET OP

Door onjuist weggooien van elektronische producten, accu's en verpakkingsmaterialen loopt het milieu risico. Let tijdens het weggooien van items op het volgende:

» Gooi accu's niet weg met het huishoudelijke afval.

» Gooi elektronische producten, accu's en verpakkingsmateriaal altijd weg bij de geschikte verzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt weggegooid en bevordert u het recyclen van materialen.

Meer informatie kunt u krijgen van regionale afvalverwerkingsbedrijven, provinciale autoriteiten of het servicecentrum van **i.safe MOBILE GmbH** dat verantwoordelijk is voor uw land of regio, via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

HANDELSMERKEN

i.safe MOBILE GmbH en het **i.safe MOBILE GmbH**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

NORSK

BESKYTT DEG SELV OG LES BRUKERHÅNDBOKEN

Denne brukerhåndboken er en del av enheten **IS380.1 (modell M380A01)**. Brukerhåndboken gir viktig informasjon for sikker bruk av enheten.

» Før du bruker enheten, må du lese denne brukerhåndboken nøye og vær spesielt oppmerksom på avsnittet "EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER" og advarslene som er markert med varselsymbolet. Hvis du ikke følger disse instruksjonene eller ikke forstår dem, kan dette føre til dødelige eller alvorlige personskader og skader på enheten.

» Forsikre deg om at du har tilgang til denne brukerhåndboken når du trenger den. Du finner den aktuelle brukerhåndboken på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Følg alle instruksjonene på enheten og emballasjen.

» Følg lokale sikkerhetsregler.

» Enheten skal kun brukes i eksplosjonsfarlige områder i sone 1/21 og 2/22 eller utenfor eksplosjonsfarlige områder.

» Før du går inn i et eksplosjonsfarlig område med enheten,
- forsikre deg om at kun godkjent tilbehør er koblet til enheten,
- forsikre deg om at det ikke er mulig å se en åpning mellom de to halvdelene av enheten,
- forsikre deg om at enheten ikke er skadet,
- forsikre deg om at alle etiketter på enheten er lesbare,
- forsikre deg om at det kun er det medfølgende batteriet eller et godkjent erstatningsbatteri som installeres i enheten,
- forsikre deg om at batteriet ikke er skadet,
- forsikre deg om at batteriet er skrudd fast.

» Hvis du bruker enheten i et eksplosjonsfarlig område,
- ikke løsne skruene på enheten,
- ikke koble tilbehør til enheten,
- ikke skru av antennen,
- ikke åpne grensesnittdekselet,
- ikke lad enheten,
- ikke åpne enheten,
- ikke skad enheten.

» Slå av enheten omgående og forlat det eksplosjonsfarlige området omgående hvis
- det oppstår feil på enheten,
- du har skadet huset for enheten,
- du har utsatt enheten for svært høy belastning,
- enheten er blitt oppbevart feil,
- merkene på enheten ikke lenger er lesbare.

» Ikke endre enhetens struktur.

» Ikke utsett enheten for høye temperaturer.

» Ikke utsett enheten for sterk UV-stråling.

» Ikke utsett enheten for prosesser med høye elektriske ladinger.

» Ikke utsett enheten for aggressive syrer eller baser.

- Beskytt enheten og strømforsyningen mot sterke elektromagnetiske felt, slik som for eksempel de som avgis av induksjonstopper eller mikrobølgeovner.
- Bruk kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- Ikke åpne enheten eller utfør reparasjoner selv.
- Ikke bruk enheten på steder for det er forbudt å bruke den.
- Slå av enheten ved klinikker eller andre medisinske lokaler.
- Hold alltid en sikker avstand på minst 15 cm mellom enheten og en pacemaker eller et høreapparat. Enheten kan påvirke funksjonen til medisinsk utstyr slik som pacemakere og høreapparater.
- Hvis du bruker enheten mens du kjører et motorkjøretøy, må du forsikre deg om at gjeldende nasjonale lover er oppfylt.
- Ved bruk av øretelefoner eller hodetelefoner, still først inn volumkontrollen på enheten til 50 % av maksimalt volum. Uster volumet gradvis.



- Lad enheten kun med ladetilbehør som er spesifisert av **i.safe MOBILE GmbH**.
- Enheten må kun lades i omgivelsestemperaturer mellom 0 °C til +45 °C (+32 °F til +113 °F).
- Lad apparatet kun inne og i tørre rom.
- Apparatet må ikke lades i fuktige eller støvete omgivelser.
- Ikke lad enheten nær brennbare eller eksplosive stoffer.
- Ikke berør skjermen med skarpe gjenstander.

EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Bruk av denne enheten forutsetter at brukeren har lest de generelle sikkerhetsreglene og har lest og forstått bruksanvisningen, sikkerhetsinstruksene og sertifikatet. Følgende sikkerhetsforskrifter må i tillegg følges ved bruk i eksplosjonsfarlige områder:

DEKSLER

- I eksplosjonsfarlige områder må dekslene på alle grensesnitt (USB, antenne, ISM-grensesnitt) være lukket.

TILBEHØR

- Innenfor eksplosjonsfarlige områder kan følgende tilbehør brukes ved tilkobling til ISM-grensesnittet:
  - ekstern høyttalermikrofon **IS-RSMG2.1**
  - headsettet **IS-HS1.1**
  - PTT-knappen **IS-PTTB3A.1** sammen med headsettet **IS-HDHS1x.1**
  - PTT-knappen **IS-PTTB3A.1** uten headsettet **IS-HDHS1x.1**
  - ekstern høyttalermikrofon **IS-RSM3C.1**
  - annet tilbehør godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**
- Hvis PTT-knappen **IS-PTTB3A.1** er koblet til enhetens ISM-grensesnitt sammen med headsettet **IS-HDHS1x.1**, er det tillatt å koble **IS-PTTB3A.1** og headsettet **IS-HDHS1x.1** fra og til hverandre i eksplosjonsfarlige områder. Ved bruk av **IS-PTTB3A.1** uten headsettet **IS-HDHS1x.1** kan den ubrukte kabelenden på **IS-PTTB3A.1** være åpen i eksplosjonsfarlige områder.
- Ved bruk av tilbehør med borrelåsfester (f.eks. headsettet **IS-HDHS1B.1**) er det kun tillatt å justere borrelåsfestene utenfor eksplosjonsfarlige områder.

IP-BESKYTTELSE

» For å garantere at IP-beskyttelsen er så god som den skal, må du sørge for at alle pakningene er festet slik de skal på apparatet. Det må ikke være noen stor åpning mellom de to halvdelene av huset og mellom batteriet og huset.

LADING

» Enheten kan kobles til utenfor potensielt eksplosive områder for lading eller datautveksling til kommersielt tilgjengelige USB-grensesnitt som er i samsvar med SELV, PELV, ES1 eller en sammenlignbar standard. Dette sikrer Um ≤ 11,5 V.

» Batteriet må kun lades og skiftes utenfor eksplosjonsfarlige områder.

» Apparatet skal kun lades ved temperaturer på mellom 0 °C til +45 °C (+32 °F til +113 °F).

SIM-KORT

» Nano-SIM-kort som overholder parametrene for egensikkerhet som er beskrevet i sertifikatet, kan brukes i det aktuelle kortsporet i farlige områder.

STØT

» Apparatet må ikke utsettes for noen form for aggressive syrer eller baser.

» Enheten må beskyttes mot støt med høy slagkraft, mot overdreven UV-lysutslipp og høye elektrostatiske ladningsprosesser.

SIDEETIKETT FOR KUNDE

» Sideetiketten må ikke være av metall..

» Sideetiketten må ikke være større enn det området som er beregnet for den.

BRUKSBETINGELSER

» Tillatt omgivelsestemperaturområde er -20 °C til +55 °C (-4 °F til +131 °F).

» Enheten kan bare brukes i sone 1, 2, 21 og 22.

BATTERI

Batteriet inneholder brennbare materialer som organiske løsemidler. Feil håndtering av batteriet kan medføre brann, røykutvikling eller eksplosjon. Dette medfører fare for dødsfall og alvorlig personskade!

Følgende regler må følges:

- Hvis enheten brukes hver dag, må batteriet skiftes ut to år etter første gangs bruk, og senest etter 500 ladesykluser eller når driftstiden er betydelig redusert.
- Batteriet må ikke brukes hvis det oppdages avvik som lukt, varme, misfarging eller misdannelser.
- Ikke bruk eller berør batteriet hvis det lekker.
- Batteriet må ikke brukes eller oppbevares nær åpen ild, varmeapparater eller høye temperaturer (over 80 °C (176 °F)).
- Batteriet må ikke brukes på steder der det genereres statisk elektrisitet som overskrider 100 V.
- Batteriet må ikke senkes ned i vann, drikkevarer eller andre væsker.
- Batteriet må ikke plasseres i eller nær mikrobølgeovner eller andre matlagingsapparater.
- Batteriet må ikke brukes i enheter som det ikke er beregnet for.
- Batteriet må ikke kortsluttes.
- Batteriet må ikke utsettes for harde støt.
- Batteriet må ikke punkteres med spiker eller slås på med hammer.
- Batteriet må ikke demonteres.
- Batteriet må pakkes godt inn i en kasse eller eske før transport.
- Batteriet må ikke lades i nærheten av brennbare stoffer.
- Batteriet skal kun lades ved hjelp av ladeutstyr som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- Batteriet skal kun lades i omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og +45 °C (+32 °F til +113 °F).
- Batteriet skal kun lades innendørs og i tørre omgivelser.
- Batteriet skal ikke lades i støvete eller fuktige omgivelser.
- Dersom batteriet ikke skal brukes i en lengre periode, må det tas ut av enheten. Batteriet må lades til ca. 50–70 % hver 3.–6. måned for å unngå at det blir helt utladet.
- Batteriet må oppbevares på et kjølig og tørt sted for å beskytte det.
- Batteriet må ikke oppbevares sammen med metallgjenstander.
- Batteriet må ikke kastes i restavfallet.
- Batteriet må resirkuleres i samsvar med lokale regler og forskrifter.

FEIL OG SKADER

Hvis det finnes noen grunn til å tvile på om enhetens sikkerhet har blitt brutt, skal den ikke lenger brukes og umiddelbart fjernes fra eksplosjonsfarlige områder.
Tiltak må treffes for å unngå utilsiktet ny bruk av enheten.
Sikkerheten til enheten kan ha blitt brutt hvis for eksempel:

- en feil oppstår.
- dekselet på enheten viser tegn på skade.
- enheten har blitt utsatt for overdrevent stor belastning.
- enheten er blitt oppbevart feil.
- merker og etiketter på enheten er uleselige.

Det anbefales at en enhet som viser tegn på eller mistenkes for å ha feil eller skader blir returnert til **i.safe MOBILE GmbH** for inspeksjon.

INFORMASJON OM SAR-SERTIFISERING (SPESIFIKK ABSORBERINGSRATE)

Telefonen din er testet for å oppfylle gjeldende krav og forskrifter i EU om menneskers eksponering for radiobølger.

Spesifikk absorpsjonsrate (SAR) brukes til å måle radiobølger som absorberes av kroppen. Enheten oppfyller RF-spesifikasjonene når den brukes i en avstand på 5 mm fra kroppen din. SAR-grensen i EU er 2,0 W/kg, beregnet som gjennomsnitt over 10 gram vev.

Dette produktet er testet, og den høyeste registrerte SAR-verdien var 0,431 W/kg for hodet, 1,567 W/kg for kroppen og 2,535 W/kg for lemmene.

BEGRENSNINGER

Enheten er begrenset til innendørs bruk når den brukes i frekvensområdet 5150 til 5350 MHz i følgende land:



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

FREKVENSBÅND MAKSIMAL UTGANGSEFFEKT

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

RIKTIG BRUK

IS380.1 er en internettkompatibel kommunikasjonsenhet for industriell bruk i eksplosjonsfarlige områder i sone 1/21 og 2/22, iht. bl.a. direktivene 2014/34/EU, 1999/92/EC og IECEx-systemet.

Enheten skal kun brukes som beskrevet i denne brukerhåndboken. All annen bruk regnes som feil, og kan føre til dødelige og alvorlige personskader og skader på enheten.

Produsenten, **i.safe MOBILE GmbH**, overtar ikke ansvar for skader som forårsakes av feil bruk. Garantien gjelder ikke ved feil bruk.

BRUKER

Kun opplærte brukere som er kvalifisert for bruk av Ex-enheter i eksplosjonsfarlige områder og som har lest og forstått denne brukerhåndboken, kan bruke denne enheten.

GARANTI

Garantibetingelsene finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Du er selv ansvarlig for skader forårsaket av datavirus som du laster ned mens du bruker internettfunksjonene. Det foreligger ingen regressrett mot **i.safe MOBILE GmbH**.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

i.safe MOBILE GmbH erklærer herved at radioutstyret av typen **IS380.1** er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.
Den fullstendige EU-samsvarserklæringen for dette produktet, inkludert samsvar med direktiv 2014/34/EU (ATEX) og 2011/65/EU (RoHS), er tilgjengelig på:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC UTTALELSE

FCC/IC-erklæringen finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

EX-MERKING

› **ATEX:**
II 2G Ex ia IIC T4 Gb
II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
EU Typegodkjenningssertifikat:
EPS 25 ATEX 1 269 X
CE-merke: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
IECEx sertifikat: IECEx EPS 25.0060X

› **Temperaturområde:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Produsert av:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

LEVERINGSOMFANG

Pakken med enheten inneholder følgende:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x batteri
› 1 x sikkerhetsinstruksjoner
› 1 x beskyttelsesfolie for skjermen
› 1 x USB-C-kabel
› 1 x Universell strømforsyning
› 1 x torx-skrutrekker
› 1 x Antenne
› 1 x Fargekodingssett
› 1 x belteklips

CELL BROADCAST

Enheten støtter cell broadcast. Mobilvarsel er en mobiltjeneste for sending av meldinger til alle mottakere i en celle.

ENHETSOVERSIKT/FUNKSJONER



1 ❯ STØYDEMPING: Støydempende mikrofon
2 ❯ STATUS-LED
3 ❯ FUNKSJONSTAST RØD: Valgfri funksjon, f.eks. SOS - funksjon kan tilordnes via Function keys App (systemintegrert).
4 ❯ ØYE: Øye for å feste håndremmen
5 ❯ VRIDEBRYTER: Valgfri funksjon, f.eks. Brukes til å velge kanal - funksjon kan tilordnes via Function keys App (systemintegrert).
6 ❯ HØYTTALER
7 ❯ ANTENNE + FARGEKODINGSSETT
8 ❯ TOUCH-SKJERM
9 ❯ 13-PIN ISM-GRENSESNITT: Tilkobling for godkjent tilbehør. Se også avsnittet „Tilkobling av godkjent tilbehør".
10 ❯ SIDEETIKETTOMRÅDE FOR KUNDE
11 ❯ FORSTERKET HØYTTALER
12 ❯ LYDSTYRKEREGULERING: Høyere/Lavere.
13 ❯ SIDETAST VENSTRE: Valgfri funksjon - funksjon kan tilordnes via Function keys App (systemintegrert).
14 ❯ AV-/PÅTAST: Et langt trykk slår enheten på/av. Et kort trykk kobler beredskaps-modusen på/av.
15 ❯ SENSORER: Avstandssensor, lyssensor.
16 ❯ LED BLINKING
17 ❯ TILBAKE KAMERA
18 ❯ BATTERI
19 ❯ BELTEKLIPS
20 ❯ LADEKONTAKTER
21 ❯ MIKROFON
22 ❯ USB-GRENSESNITT: Tilkobling for USB-C-kabelen eller annet utstyr som er godkjent av i.safe MOBILE GmbH. Se også avsnittene "Lading" og „Tilkobling av godkjent tilbehør".
23 ❯ TAST FOR AKTUELLE APPLIKASJONER
24 ❯ NAVIGASJONSRING + BEKREFTELSESTAST
25 ❯ HJEMTAST
26 ❯ TILBAKETAST
27 ❯ SLETTETAST
28 ❯ TASTATUR
29 ❯ FUNKSJONSTAST M1: Valgfri funksjon - funksjon kan tilordnes via Function keys App (systemintegrert).

STATUS LED

Fargene på status-LED-en har følgende betydning:

› Grønn: Lading fullført
› Rød: Lademodus
› Blinker rødt: Batteri 15 - 0 %

FUNKSJONSKNAPPER

Enheten har flere knapper som kan programmeres etter ønske:

› Funksjonstast rød
› Vridebryter
› Sidetast venstre
› Funksjonstast M1

Du kan tilordne en funksjon til en programmerbar knapp ved hjelp av Function keys-appen som er installert på enheten. Du finner Function keys-appen i menyelementet «Innstillinger» (Settings).

SIDEETIKETT FOR KUNDE

Enheten har et område (10) hvor kunden kan feste sin egen etikett.



FARE

Hvis du fester en feil sideetikett eller fester den feil, er det fare for eksplosjon, som kan føre til død eller alvorlig personskade!

» Sideetiketten må ikke være av metall..
» Sideetiketten må ikke være større enn det området som er beregnet for den.

INSTALLERING AV BATTERIET

FARE

Installering av feil batteri i enheten utgjør en fare for eksplosjon, som kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!

» Du må bare sette inn batteriet som er levert eller et godkjent erstatningsbatteri i enheten utenfor eksplosjonsfarlige områder. Det godkjente erstatningbatteriet finner du på nettsiden **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Plasser batteriet i batterirommet som vist. Sørg for at de gullfargede kontaktpunktene på batteriet og enheten står mot hverandre.
» Stram skruene for hånd med den medfølgende Torx-skrutrekkeren.
» Kontroller at batteriet er plassert korrekt og sikkert.

SETT INN/TA UT SIM-KORTET

Enheten har et nano-SIM-kortspor og et ekstra eSIM. eSIM er et integrert, digitalt SIM-kort som ikke kan fjernes. Kontakt leverandøren for mer informasjon.

FARE

En feil prosedyre i eksplosjonsfarlige områder utgjør en fare for dødelige eller alvorlige personskader!

» Enheten skal bare åpnes utenfor eksplosjonsfarlige områder for å sette inn eller ta ut SIM-kortet.

MERK

Feil innsetting/fjerning av SIM-kortet kan skade enheten og SIM-kortet.

» Slå av enheten før du setter inn eller tar ut et SIM-kort.

» Ikke lad enheten mens du setter inn eller tar ut et SIM-kort.



» Løsne skruene på batteriet med den medfølgende Torx-skrutrekkeren.

» Ta ut batteriet fra batterirommet.

» Trekk kortholderen forsiktig ut av kortsporet.

» Sett SIM-kortet inn i nano-SIM-kortsporet (1) med de gullfargede kontaktflatene ned.

» Skyv kortholderen forsiktig inn i kortsporet.

» Sett inn batteriet igjen. Se avsnittet „Installering av batteriet".

AKTIVERE ESIM

Du kan aktivere eSIM-kortet på flere ulike måter:

1. Aktivering via Setup Wizard under førstegangskonfigurasjonen av enheten:

» Skann eSIM-QR-koden du mottok fra mobiloperatøren, eller skriv manuelt inn eID-koden du mottok fra operatøren.

2. Aktivering via enhetens innstillinger:

» > Innstillinger > Nettverk og internett > Mobilnettverk (legg til nettverk) > Last ned SIM > Skann (eller skriv inn) eSIM-QR-koden du mottok fra mobiloperatøren.

MONTERING AV ANTENNEN

FARE

En feil prosedyre i eksplosjonsfarlige områder utgjør en fare for dødelige eller alvorlige personskader!

» Ikke skru av antennen i eksplosjonsfarlige områder.



Enhetspakken inneholder 5 utskiftbare fargeringer for identifisering av enheten. Den røde ringen (1) er forhåndsinstallert på antennen.

» Sett på en bestemt fargering for å tilordne enheten til et medlem eller en gruppe i organisasjonen.

» Skru antennen (2) fast på braketten.

LADING

FARE

En feil prosedyre i eksplosjonsfarlige områder utgjør en fare for dødelige eller alvorlige personskader!

» Enheten må kun lagres utenfor eksplosjonsfarlige områder.

» Ikke lad enheten nær brennbare eller eksplosive stoffer.

MERK

Feil lading kan forårsake skader på enheten. Husk følgende når du lader:

» Enheten må bare lades med den medfølgende USB-C-kabelen eller annet ladeutstyr som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.

» Enheten må kun lades i omgivelsestemperaturer mellom 0 °C til +45 °C (+32 °F til +113 °F).

» Lad apparatet kun inne og i tørre rom.

» Apparatet må ikke lades i fuktige eller støvete omgivelser.

Du kan lade enheten via USB-C-grensesnittet eller med ladeutstyr som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.

LADING VIA GODKJENT LADEUTSTYR

Godkjent ladeutstyr finner du på **www.isafe-mobile.com/en/products** .

Mer informasjon om lading finner du i bruksanvisningen for ladeutstyret på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads .**

LADING VIA USB-C-GRENSESNITTET

Enhetspakken inneholder en strømforsyning og en USB-C-kabel.

Denne enheten kan også drives av USB-strømforsyningsenheter fra tredjeparter.

FORSIKTIG

Lading med USB-strømforsyningsenheter fra tredjeparter utgjør en risiko for tap av eiendom eller personskade.

» Enheten kan kobles til utenfor potensielt eksplosive områder for lading eller datautveksling til kommersielt tilgjengelige USB-grensesnitt som er i samsvar med SELV, PELV, ES1 eller en sammenlignbar standard. Dette sikrer Um ≤ 11,5 V.

» USB-strømforsyningsenheten fra en tredjepart må være i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter og internasjonale og regionale sikkerhetsstandarder.

» Koble USB-C-kabel til strømforsyningsenhet.

» Koble USB-C-kabel til USB-grensesnittet for enheten.

» Sett strømforsyningsenhet i stikkontakten.

INN-/UTKOBLING

» Trykk inn på/av-tasten i ca. 3 sekunder.
» Legg inn enheten eller SIM-PIN-koden når inntastingsdialogboksen for enheten eller SIM-PIN-koden åpnes etter innkobling.
» Trykk og hold inne av/på-tasten for å gå inn i strømav-menyen. Velg <*Slå av*> for å slå av enheten.

BRUK AV ENHETEN

FORSIKTIG

Hvis du bruker øretelefoner eller hodetelefoner på maksimal voluminnstilling, kan du skade ørene dine.

» Still først inn volumkontrollen på enheten til 50 % av maksimalt volum.
» Juster volumet gradvis.

» Enheten må kun brukes i omgivelsestemperaturer mellom -20 °C og +55 °C (-4 °F og +131 °F).
» Når enheten slås på første gang, må du følge instruksjonene på skjermen.

Mer informasjon om drift av enheten finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menyelementet „**FAQ**“.

TILKOBLING AV GODKJENT TILBEHØR

FARE

Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!

» Koble til kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH** til enheten. Tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**-erklæringen finner du på **www.isafe-mobile.com/en/products**

Hvis du trenger godkjent tilbehør i eksplosjonsfarlige områder, ta hensyn til følgende før tilkobling:

» Koble godkjent tilbehør til 13-pin ISM-grensesnittet for enheten kun utenfor eksplosjonsfarlige områder.
» Du må aldri åpne dekselet for 13-pin ISM-grensesnittet i eksplosjonsfarlige områder.
» Betjen godkjent tilbehør i eksplosjonsfarlige områder kun på enhetens 13-pin ISM-grensesnitt. Ledningstilkoblinger via USB-grensesnittet er forbudt.
» Koble til pluggen for tilbehøret til 13-pin ISM-grensesnittet på enheten på en sikker måte.
» Godkjent tilbehør skal kun kobles fra 13-pin ISM-grensesnittet utenfor eksplosjonsfarlige områder.
» Lukk 13-pin ISM-grensesnittet med det medfølgende dekselet når du ikke bruker tilbehør.

13-PIN ISM-GRENSESNITT



» Løsne skruen i dekselet for 13-pin ISM-grensesnittet med skrutrekkeren som fulgte med det godkjente tilbehøret. Fjern dekselet som vist.



» Koble til pluggen for det godkjente tilbehøret til 13-pin ISM-grensesnittet som vist.
» Stram skruene for hånd.
» Kontroller at pluggen sitter korrekt og sikkert.

USB-GRENSESNITT

FARE

Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!

» Bruk kun USB-grensesnitt utenfor eksplosjonsfarlige områder.
» Du må aldri åpne dekselet for USB-grensesnittet i eksplosjonsfarlige områder.
» Enheten kan kobles til utenfor potensielt eksplosive områder for lading eller datautveksling til kommersielt tilgjengelige USB-grensesnitt som er i samsvar med SELV, PELV, ES1 eller en sammenlignbar standard. Dette sikrer Um ≤ 11,5 V.

USB-grensesnittet brukes til lading og dataoverføring.

» Godkjent tilbehør eller andre enheter skal kun kobles til USB-grensesnittet ved hjelp av USB-C-kabelen eller annet utstyr som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.

SKIFTE AV BATTERIET

FARE

Utdaterte batterier kan overopphetes, blåses opp og forårsake brann. Dette medfører fare for dødsfall og alvorlig personskade!

» Hvis du bruker enheten daglig, bør du bytte ut batteriet 2 år etter første gangs bruk, men senest etter 500 ladesykluser eller når driftstiden har blitt betydelig redusert. Hvis du har flere spørsmål, ber vi deg kontakte **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonstjeneste på w**ww.isafe-mobile.com/en/support/service**

ADVARSEL

Hvis setter inn feil batteri i enheten er det fare for eksplosjon, som kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!

» Du må bare skifte ut batteriet med et godkjent erstatningsbatteri utenfor eksplosjonsfarlige områder. Et godkjent erstatningbatteri finner du på nettsiden **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Løsne skruene på batteriet med den medfølgende Torx-skrutrekkeren.

» Ta ut batteriet fra batterirommet som vist.

» Plasser det godkjente erstatningsbatteriet i batterirommet som vist. Sørg for at de gullfargede kontaktpunktene på batteriet og enheten står mot hverandre.

» Stramskruene for hånd med den medfølgende Torx-skrutrekkeren.

» Kontroller at batteriet er plassert korrekt og sikkert.

MULIGE PROBLEMER MED ENHETEN

Informasjon om mulige problemer med enheten og hvordan du utbedrer dem, finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menypunktet „**FAQ**“.
Hvis du har flere spørsmål ber vi deg kontakte **i.safe MOBILE GmbHs** reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VEDLIKEHOLD/REPARASJON

Enheten har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde.

ADVARSEL
Feil utførte reparasjoner utgjør en fare for eksplosjon eller brann, som kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!
» Ikke åpne enheten eller utfør reparasjoner selv.

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** hvis enheten ikke virker som den skal, hvis den må repareres eller hvis det trengs en byttedel.

RETURFORSENDELSE
Kontakt **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DETALJHANDELSPARTNER

Du finner detaljhandelspartneren som er ansvarlig for landet ditt på **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

RENGJØRING

MERK
Feil rengjøring kan forårsake skader på enheten. Husk følgende når du rengjør:
» Slå av enheten før rengjøring.
» Ikke lad enheten under rengjøring.
» Ikke bruk kjemikalier til rengjøringen.
» Rengjør enheten og strømforsyningen med en myk, fuktet antistatisk klut.
» Rengjør skjermen regelmessig med en myk, antistatisk klut.

OPPBEVARING

MERK

Feil oppbevaring kan forårsake skader på enheten.

» Enheten oppbevares i en luftfuktighet på 10–60 % og i følgende omgivelsestemperaturer:
- Opptil én måned: –20 °C til +45 °C (–4 °F til +113 °F)
- Opptil tre måneder: –10 °C til +35 °C (+14 °F til +95 °F)
- Over tre måneder: –10 °C til +25 °C (+14 °F til +77 °F)

Hvis du ikke bruker enheten på en lengre periode, legg merke til følgende:

» Slå av enheten.

» Hvis enheten skal oppbevares i lengre tid uten bruk, må batteriet tas ut.

» Lad enheten til ca. 50–70 % hver 3.–6. måned for å unngå at den blir helt utladet.

» Oppbevar batteriet på et kjølig og tørt sted for å beskytte det.

RESIRKULERING



MERK

Feil kassering av elektroniske produkter, batterier og emballasjematerialer er en fare for miljøet. Husk følgende når du kasserer elementer:

» IKKE kast batterier i husholdningsavfallet.

» Elektroniske produkter, batterier og emballasjematerial må alltid kasseres egnede oppsamlingssteder. På denne måten forhindrer du ukontrollert kassering av avfall og bidrar til resirkulering av materialressurser.

Du får mer informasjon fra regionale renovasjonsfirmaer, statlige myndigheter eller **i.safe MOBILE GmbH**-servicesenteret som er ansvarlig for ditt land eller din region på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MERKER

i.safe MOBILE GmbH og **i.safe MOBILE GmbH**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.

POLSKI

CHRONIĆ SWOJE ŻYCIE I PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część urządzenia **IS380.1 (model M380A01)**. Instrukcja obsługi podaje ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

» Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą Instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na część „PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO" i ostrzeżenia oznaczone symbolem ostrzegawczym. Brak przestrzegania tych instrukcji lub brak ich zrozumienia może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.

» Zapewnić dostęp do niniejszej Instrukcji obsługi zawsze, kiedy będzie to potrzebne. Aktualną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Przestrzegać wszystkich instrukcji podanych na urządzeniu i opakowaniu.

» Przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.

» Urządzenia należy używać wyłącznie w obszarach zagrożonych wybuchem stref 1/21 i 2/22 lub poza obszarami zagrożonymi wybuchem.

» Przed wejściem z urządzeniem do obszaru zagrożonego wybuchem
- upewnić się, że do urządzenia są podłączone wyłącznie zatwierdzone akcesoria,
- upewnić się, że między połówkami urządzenia nie ma odstępu,
- upewnić się, że urządzenie nie jest uszkodzone,
- upewnić się, że wszystkie etykiety na urządzeniu są czytelne,
- w urządzeniu powinien być instalowany wyłącznie akumulator dostarczony w zestawie lub zatwierdzony akumulator zamienny,
- upewnić się, że bateria nie jest uszkodzona,
- upewnić się, że bateria jest mocno przykręcona.

» W przypadku używania urządzenia w obszarze zagrożonym wybuchem
- nie luzować śrub urządzenia,
- nie podłączać do urządzenia żadnych akcesoriów,
- nie odkręcaj anteny,
- nie otwierać pokryw żadnych interfejsów,
- nie ładować urządzenia,
- nie otwierać urządzenia,
- nieuszkodzić urządzenia.

» W następujących przypadkach natychmiast wyłączać urządzenie i bezzwłocznie opuszczać obszar zagrożony wybuchem:
- nieprawidłowe działanie urządzenia,
- obudowa urządzenia uległa uszkodzeniu,
- urządzenie zostało poddane nadmiernym obciążeniom,
- urządzenie było przechowywane w nieprawidłowy sposób,
- etykiety na urządzeniu nie są czytelne.

» Nie modyfikować struktury urządzenia.

» Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur.

» Nie narażać urządzenia na działanie silnego promieniowania UV.
» Unikać środowiska, gdzie występują wyładowania elektryczne.
» Nie narażać urządzenia na działanie agresywnych kwasów ani zasad.
» Nie używać urządzenia w miejscach, w których jest to zabronione.
» Należy chronić urządzenie i zasilacz przed silnymi polami elektromagnetycznymi, takimi jak na przykład te wytwarzane przez kuchenki indukcyjne lub kuchenki mikrofalowe.
» Używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.
» Nie otwierać urządzenia i nie wykonywać żadnych napraw samodzielnie.
» Wyłączać urządzenie w klinikach i innych ośrodkach medycznych.
» Zawsze zachowywać bezpieczną odległość co najmniej 15 cm między urządzeniem a rozrusznikiem serca lub aparatem słuchowym. Urządzenie może niekorzystnie wpływać na działanie urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca i aparaty słuchowe.
» W przypadku korzystania z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu silnikowego pamiętać o przestrzeganiu obowiązujących przepisów krajowych.
» Przed użyciem słuchawek lub zestawu słuchawkowego ustawić regulator głośności urządzenia na 50 % głośności maksymalnej. Następnie stopniowo regulować głośność.



» Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą akcesoriów do ładowania określonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.
» Urządzenie ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).
» Ładować urządzenie tylko w suchych pomieszczeniach.
» Nie ładować urządzenia w wilgotnym lub zapylonym otoczeniu.
» Nie ładować urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych.
» Nie dotykać wyświetlacza ostrymi przedmiotami.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

Korzystanie z tego urządzenia zakłada, że operator przestrzega przedmiotowych przepisów bezpieczeństwa oraz że zapoznał się z treścią podręcznika, instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i certyfikatu.

W przypadku stosowania w obszarach zagrożonych wybuchem należy przestrzegać dodatkowo następujących przepisów bezpieczeństwa:

OSŁONY

» W obszarach zagrożonych wybuchem pokrywy wszystkich złączy (USB, anteny, złącza ISM) muszą być zamknięte.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

» W obszarach zagrożonych wybuchem można stosować następujące akcesoria podłączone do interfejsu ISM:
- zdalny mikrofon głośnikowy **IS-RSMG2.1**
- zestaw słuchawkowy **IS-HS1.1**
- przycisk PTT **IS-PTTB3A.1** wraz z zestawem słuchawkowym **IS-HDHS1x.1**
- przycisk PTT **IS-PTTB3A.1** bez zestawu słuchawkowego **IS-HDHS1x.1**
- zdalny mikrofon głośnikowy **IS-RSM3C.1**
- inne akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.

» Jeśli przycisk PTT **IS-PTTB3A.1** jest podłączony do interfejsu ISM urządzenia wraz z zestawem słuchawkowym **IS-HDHS1x.1**, rozłączanie i podłączanie przycisku **IS-PTTB3A.1** z zestawem słuchawkowym **IS-HDHS1x.1** może odbywać się w obszarach zagrożonych wybuchem. W razie korzystania z przycisku **IS-PTTB3A.1** bez zestawu słuchawkowego **IS-HDHS1x.1** nieużywany koniec kabla przycisku **IS-PTTB3A.1** może pozostać otwarty w obszarach zagrożonych wybuchem.

» W przypadku korzystania z akcesoriów z zapięciami na rzepy (np. zestawu słuchawkowego **IS-HDHS1B.1**) zapięcie na rzepy można regulować wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.

OCHRONA IP

» Aby zagwarantować ochronę IP, należy upewnić się, czy wszystkie uszczelki urządzenia zostały na nim prawidłowo zamontowane. Między dwiema połówkami obudowy i między baterią a obudową nie może być dużej szczeliny.

ŁADOWANIE

» Urządzenie można podłączyć poza obszarami zagrożonymi wybuchem w celu ładowania lub wymiany danych do dostępnych w handlu interfejsów USB, które są zgodne z normami SELV, PELV, ES1 lub porównywalnymi. Zapewnia to Um ≤ 11,5 V.

» Akumulator można ładować i wymieniać wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.

» Urządzenie może być ładowane wyłącznie przy temperaturze powietrza między 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).

KARTY SIM

» W strefie zagrożonej wybuchem można stosować w odpowiednim gnieździe karty Nano-SIM spełniające parametry iskrobezpieczeństwa wymienione w certyfikacie.

UDERZENIA

» Urządzenie nie może być wystawiane na działanie żrących kwasów ani zasad.

» Urządzenie musi być chroniony przed uderzeniami o dużej energii, przed nadmierną emisją promieniowania UV oraz przed procesami silnego naładowania elektrostatycznego.

ETYKIETA KLIENTA UMIESZCZANA Z BOKU

» Etykieta umieszczana z boku nie może być metalowa.

» Etykieta umieszczana z boku nie może być większa niż obszar przeznaczony na jej umieszczenie.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

» Dopuszczalny zakres temperatur otoczenia wynosi od -20 °C do +55 °C (-4 °F do +131 °F).

» Urządzenie może być używane tylko w strefach 1, 2, 21 lub 22.

BATERIA

Akumulator zawiera materiały łatwopalne, takie jak rozpuszczalniki organiczne. Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorem może spowodować pożar, dymienie lub wybuch. Stwarza to ryzyko śmierci i poważnych urazów!

Przestrzegać następujących zasad:

- W przypadku codziennego korzystania z urządzenia wymienić akumulator po upływie 2 lat od jego pierwszego użycia, a najpóźniej po 500 cyklach ładowania lub w przypadku wystąpienia znacznego skrócenia czasu pracy urządzenia.
- Nie używać akumulatora po wykryciu nieprawidłowości, np. wydzielania się zapachu lub ciepła czy powstania przebarwienia lub odkształcenia.
- Nie używać i nie dotykać nieszczelnego akumulatora.
- Nie zbliżać akumulatora do otwartego ognia, grzejnika czy innego źródła wysokiej temperatury (powyżej 80 °C (176 °F)).
- Nie używać akumulatora w miejscach, w których powstają ładunki elektrostatyczne o napięciu przekraczającym 100 V.
- Nie zanurzać akumulatora w cieczach, np. wodzie, napojach etc.
- Nie umieszczać akumulatora w kuchence mikrofalowej lub innych urządzeniach kuchennych ani w ich pobliżu.
- Nie używać akumulatora w urządzeniach, do których nie został przeznaczony.
- Nie zwierać styków akumulatora.
- Chronić akumulator przed zbyt silnymi uderzeniami.
- Nie wbijać gwoździ w akumulator ani nie uderzać w niego młotkiem.
- Nie rozbierać akumulatora na części.
- W celu transportu akumulatora zapakować go bezpiecznie w walizkę lub kartonowe pudełko.
- Nie ładować akumulatora w pobliżu substancji łatwopalnych.
- Ładować akumulator wyłącznie przy użyciu urządzeń do ładowania zatwierdzonych przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.
- Ładować akumulator wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).
- Ładować akumulator wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie ładować akumulatora w zakurzonym lub wilgotnym otoczeniu.
- Jeśli akumulator nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjąć go z urządzenia. Co 3–6 miesięcy ładować akumulator do poziomu ok. 50–70 % w celu uniknięcia jego głębokiego rozładowania.
- Przechowywać akumulator w chłodnym i suchym miejscu w celu zachowania jego właściwości.
- Nie przechowywać akumulatora wraz z metalowymi przedmiotami.
- Nie wyrzucać akumulatora razem z odpadami domowymi.
- Poddać akumulator recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.0

USTERKI I USZKODZENIA

W przypadku jakichkolwiek obaw o bezpieczeństwo korzystania z urządzenia należy natychmiast zaprzestać jego użycia i wynieść je z obszaru zagrożonego wybuchem. Należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym ponownym uruchomieniem. Bezpieczeństwo urządzenia może być zagrożone, między innymi, w następujących przypadkach:

» obudowa urządzenia nosi ślady uszkodzeń,

» Urządzenie, które zostało poddane nadmiernym obciążeniom.

» urządzenie było przechowywane w nieprawidłowy sposób,

» oznaczenia lub etykiety na urządzeniu są nieczytelne.

Zaleca się zwrócenie wadliwego lub uszkodzonego urządzenia (także w przypadku podejrzeń tego rodzaju) firmie **i.safe MOBILE GmbH** w celu kontroli.

WYNIKI BADANIA SAR
(SWOISTEGO TEMPA POCHŁANIANIA ENERGII)

Telefon został przetestowany pod kątem zgodności z obowiązującymi w Unii Europejskiej wymaganiami i przepisami dotyczącymi narażenia ludzi na działanie fal radiowych.

Wskaźnik absorpcji specyficznej (SAR) służy do pomiaru ilości fal radiowych pochłanianych przez organizm. Urządzenie spełnia wymagania dotyczące promieniowania radiowego, gdy jest używane w odległości 5 mm od ciała. W Unii Europejskiej dopuszczalna wartość SAR wynosi 2,0 W/kg, uśredniona dla 10 gramów tkanki.

Produkt ten został przetestowany i odnotowano następujące maksymalne wartości SAR: 0,431 W/kg dla głowy, 1,567 W/kg dla ciała oraz 2,535 W/kg dla kończyn.

OGRANICZENIA

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń w zakresie częstotliwości od 5150 do 5350 MHz w następujących krajach:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

PASMA CZĘSTOTLIWOŚCI MAKSYMALNA MOC WYJŚCIOWA

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

ZASTOSOWANIE

IS380.1 to urządzenie komunikacyjne z możliwością wykorzystywania Internetu do użytku przemysłowego w strefach zagrożonych wybuchem strefy 1/21 i 2/22 zgodnie między innymi z dyrektywami 2014/34/UE, 1999/92/EC i systemem IECEx.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej Instrukcji obsługi. Każdy inny sposób korzystania zostanie uznany za nieprawidłowy i może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.

Producent, firma **i.safe MOBILE GmbH**, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Nieprawidłowe użytkowanie powoduje wygaśnięcie gwarancji.

UŻYTKOWNIK

Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie użytkownicy przeszkoleni, wykwalifikowani do obsługi urządzeń Ex w strefach zagrożonych wybuchem, którzy przeczytali i zrozumieli niniejszą Instrukcję obsługi.

GWARANCJE

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Za wszelkie uszkodzenia spowodowane przez wirusy komputerowe pobrane podczas korzystania z funkcji internetowych odpowiada użytkownik. W takim przypadku nie przysługuje prawo do żadnych roszczeń wobec firmy **i.safe MOBILE GmbH**.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **i.safe MOBILE GmbH** niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego **IS380.1** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełna deklaracja zgodności UE dla tego produktu, w tym zgodność z dyrektywami 2014/34/UE (ATEX) i 2011/65/UE (RoHS), jest dostępna pod adresem:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

DEKLARACJA FCC/IC

Deklarację FCC/IC można znaleźć na stronie
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

OZNAKOWANIE EX

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
Certyfikat badania typu CE:
EPS 25 ATEX 1 269 X
Oznaczenie CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
Certyfikat IECEx: IECEx EPS 25.0060X

› **Zakres temperatur:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Producent:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Niemcy

›ZAKRES DOSTAWY

Opakowanie z urządzeniem zawiera następujące elementy:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x bateria
› 1 x instrukcja bezpieczeństwa
› 1 x folia ochronna na wyświetlacz
› 1 x – przewód USB-C
› 1 x Uniwersalny zasilacz
› 1 x wkrętak Torx
› 1 x Antena
› 1 x Zestaw kodów kolorystycznych
› 1 x klips do paska

CELL BROADCAST

Urządzenie obsługuje cell broadcast. Cell broadcast to usługa telefonii komórkowej rozsyłająca wiadomości do wszystkich odbiorców wewnątrz komórki.

OPIS OGÓLNY/FUNKCJE URZĄDZENIA



1 ❱ ELIMINACJA SZUMÓW: Mikrofon z eliminacją szumów
2 ❱ DIODA LED STATUSU
3 ❱ PRZYCISK FUNKCYJNY CZERWONY: Funkcja opcjonalna, np. SOS - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Function keys App (zintegrowanej z systemem).
4 ❱ OCZKO: Oczko do mocowania paska na rękę
5 ❱ POKRĘTŁO: Funkcja opcjonalna, np. Do wyboru kanału - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Function keys App (zintegrowanej z systemem).
6 ❱ GŁOŚNIK
7 ❱ ANTENA + ZESTAW KODÓW KOLORYSTYCZNYCH
8 ❱ EKRAN DOTYKOWY
9 ❱ INTERFEJS 13-PIN ISM: Złącze dla zatwierdzonych akcesoriów. Patrz również rozdział „Podłączanie akcesoriów".
10 ❱ OBSZAR NA ETYKIETĘ KLIENTA UMIESZCZANĄ Z BOKU
11 ❱ WZMACNIANY GŁOŚNIK
12 ❱ REGULACJA GŁOŚNOŚCI: Głośniej/Ciszej.
13 ❱ BOCZNY PRZYCISK LEWO: Funkcja opcjonalna - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Function keys App (zintegrowanej z systemem).
14 ❱ PRZYCISK WŁ./WYŁ.: Długie naciśnięcie powoduje wł./wył. urządzenia. Krótkie naciśnięcie powoduje wł./wył. trybu czuwania.
15 ❱ CZUJNIKI: Czujnik zbliżeniowy, czujnik światła.
16 ❱ LATARKA LED
17 ❱ KAMERA TYLNA
18 ❱ BATTERIA
19 ❱ KLIPS DO PASKA
20 ❱ STYKI DO ŁADOWANIA
21 ❱ MIKROFON
22 ❱ INTERFEJS USB: Złącze kabla USB-C lub innego sprzętu zatwierdzonego przez firmę i.safe MOBILE GmbH. Patrz również rozdziały „Ładowanie" i „Podłączanie akcesoriów".
23 ❱ PRZYCISK BIEŻĄCYCH APLIKACJI
24 ❱ PIERŚCIEŃ NAWIGACYJNY + KLAWISZ POTWIERDZENIA
25 ❱ PRZYCISK HOME
26 ❱ PRZYCISK WSTECZ
27 ❱ PRZYCISK USUWANIA
28 ❱ KLAWIATURA
29 ❱ PRZYCISK FUNKCYJNY M1: Funkcja opcjonalna - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Function keys App (zintegrowanej z systemem).

DIODA LED STATUSU

Kolory diody LED stanu mają następujące znaczenie:

› Zielony: Koniec ładowania
› Czerwony: Tryb ładowania
› Migające czerwone światło: Bateria 15–0%

KLAWISZE FUNKCYJNE

Urządzenie posiada różne programowalne klawisze:

› Przycisk funkcyjny czerwony
› Pokrętło
› Boczny przycisk lewo
› Przycisk funkcyjny M1

Do programowalnych klawiszy można przypisać funkcje za pomocą zainstalowanej na urządzeniu aplikacji Function keys. Aplikacja Function keys znajduje się w pozycji menu „Ustawienia" (Settings).

ETYKIETA KLIENTA UMIESZCZANA Z BOKU

Urządzenie posiada obszar (10), na którym klient może umieścić własną etykietę.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku umieszczenia nieprawidłowej etykiety z boku lub nieprawidłowego jej umieszczenia istnieje ryzyko wybuchu, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia!

» Etykieta umieszczana z boku nie może być metalowa.
» Etykieta umieszczana z boku nie może być większa niż obszar przeznaczony na jej umieszczenie.

MONTAŻ BATERII

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Włożenie do urządzenia nieprawidłowej baterii stwarza ryzyko wybuchu, które może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała!

» Używać wyłącznie baterii dostarczonej w ramach zestawu lub zatwierdzonej baterii zamiennej. Baterię wkładać poza obszarami zagrożonymi wybuchem. Zatwierdzoną baterię zamienną można znaleźć na stronie internetowej **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Włożyć baterię do komory baterii w pokazany sposób. Złote styki akumulatora i urządzenia powinny być skierowane do siebie.

» Ręcznie dokręcić wkręty za pomocą wkrętaka Torx z zestawu.

» Sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo i bezpiecznie osadzona.

WKŁADANIE/WYJMOWANIE KARTY SIM

Urządzenie jest wyposażone w gniazdo na kartę nano-SIM oraz dodatkową kartę eSIM.

Karta eSIM to niewymienna, zintegrowana cyfrowa karta SIM. Więcej informacji można uzyskać od dostawcy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe wykonanie procedury w obszarach zagrożonych wybuchem stwarza ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń ciała!

» Aby włożyć lub wyjąć kartę SIM, urządzenie wolno otwierać wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.

UWAGA

Nieprawidłowe postępowanie podczas wkładania/wyjmowania karty SIM może spowodować uszkodzenie urządzenia i karty SIM.

» Przed włożeniem lub wyjęciem karty SIM wyłączyć urządzenie.

» Nie ładować urządzenia podczas wkładania lub wyjmowania karty SIM.



» Za pomocą wkrętaka Torx z zestawu, odkręcić wkręty baterii.

» Wyjąć baterię z komory baterii.

» Ostrożnie wyciągnij uchwyt karty z gniazda karty.

» Włóż kartę SIM do gniazda karty nano-SIM (1), ustawiając ją pozłacanymi stykami w dół.

» Ostrożnie wsuń uchwyt karty do gniazda karty.

» Włożyć baterię. Patrz rozdział „Montaż baterii".

AKTYWUJ KARTĘ ESIM.

Kartę eSIM możesz aktywować na kilka sposobów:

1. Za pomocą kreatora konfiguracji systemu podczas początkowej konfiguracji urządzenia:

» Zeskanuj kod QR karty eSIM otrzymany od operatora sieci lub ręcznie wprowadź kod eID otrzymany od operatora sieci.

2. Za pośrednictwem menu ustawień urządzenia:

» > Ustawienia > Sieć i Internet > Sieć komórkowa (dodaj sieć) > Pobierz kartę SIM > zeskanuj (lub wprowadź ręcznie) kod QR karty eSIM otrzymany od operatora sieci.

INSTALACJA ANTENY

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe wykonanie procedury w obszarach zagrożonych wybuchem stwarza ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń ciała!

» Nie należy odkręcać anteny w obszarach zagrożonych wybuchem.



Opakowanie urządzenia zawiera 5 wymiennych kolorowych pierścieni służących do identyfikacji urządzenia. Czerwony pierścień (1) jest fabrycznie zamontowany na antenie.

» Aby przypisać urządzenie do członka lub grupy w organizacji, należy założyć pierścień w odpowiednim kolorze.

» Przykręcić antenę (2) do uchwytu.

›ŁADOWANIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe wykonanie procedury w obszarach zagrożonych wybuchem stwarza ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń ciała!

» Urządzenie należy ładować wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.

» Nie ładować urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych.

UWAGA

Nieprawidłowe ładowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas ładowania przestrzegać następujących zaleceń:

» Urządzenie można ładować wyłącznie za pomocą kabla USB-C lub innego sprzętu do ładowania zatwierdzonego przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.

» Urządzenie ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).

» Ładować urządzenie tylko w suchych pomieszczeniach.

» Nie ładować urządzenia w wilgotnym lub zapylonym otoczeniu.

Urządzenie można ładować za pomocą interfejsu USB-C lub za pomocą sprzętu ładującego zatwierdzonego przez **i.safe MOBILE GmbH**.

ŁADOWANIE ZA POMOCĄ ZATWIERDZONEGO SPRZĘTU ŁADUJĄCEGO

Zatwierdzony sprzęt ładujący można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/products** .

Więcej informacji na temat ładowania można znaleźć w instrukcjach obsługi sprzętu ładującego na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** .

ŁADOWANIE ZA POŚREDNICTWEM INTERFEJSU USB-C

W zestawie z urządzeniem znajduje się zasilacz oraz kabel USB-C.

To urządzenie może być również zasilane przez zasilacze USB innych firm.

PRZESTROGA

Ładowanie za pomocą zasilaczy USB innych firm stwarza ryzyko utraty mienia lub obrażeń ciała.

» Urządzenie można podłączyć poza obszarami zagrożonymi wybuchem w celu ładowania lub wymiany danych do dostępnych w handlu interfejsów USB, które są zgodne z normami SELV, PELV, ES1 lub porównywalnymi. Zapewnia to Um ≤ 11,5 V.

» Zasilacz USB innej firmy musi być zgodny z obowiązującymi przepisami krajowymi oraz międzynarodowymi i regionalnymi normami bezpieczeństwa.

» Podłączyć do zasilacza przewód USB-C .

» Podłączyć przewód USB-C do interfejsu USB urządzenia.

» Podłączyć zasilacz do gniazda elektrycznego.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

» Nacisnąć przycisk wł./wył.i przytrzymać przez ok. 3 sekundy.
» Kiedy po włączeniu pojawi się okienko wprowadzania kodu PIN, wprowadzić kod PIN urządzenia lub karty SIM.
» Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby wejść do menu wyłączenia zasilania. Wybierz <*Wyłączenie zasilania*>, aby wyłączyć urządzenie.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

PRZESTROGA

Korzystanie ze słuchawek dousznych lub nakładanych z maksymalnie ustawioną głośnością może spowodować uszkodzenie słuchu.

» Najpierw ustawiać poziom głośności urządzenia na 50 % głośności maksymalnej.
» Następnie stopniowo regulować głośność.

» Używać urządzenie w temperaturze otoczenia od -20 do 55 °C (-4 °F do +131 °F).
» Po pierwszym włączeniu urządzenia, postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie.

Dodatkowe informacje na temat obsługi urządzenia można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service** w pozycji „**FAQ**".

PODŁĄCZANIE AKCESORIÓW

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała!

» Do urządzenia podłączać wyłącznie akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**. Akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE GmbH** można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/products**

Jeżeli przed użyciem w obszarze zagrożonym wybuchem potrzebne są akcesoria to przed ich podłączeniem należy zapoznać się z poniższymi zaleceniami:

» Zatwierdzone akcesoria należy podłączać do interfejsu 13-pin ISM urządzenia wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
» Pod żadnym pozorem nie otwierać pokrywy interfejsu 13-pin ISM w obszarach zagrożonych wybuchem.
» W obszarach zagrożonych wybuchem można korzystać z zatwierdzonych akcesoriów podłączonych wyłącznie do interfejsu 13-pin ISM urządzenia. Połączenia przewodowe za pośrednictwem interfejsu USB są zabronione.
» Bezpiecznie podłączyć wtyczkę akcesorium do interfejsu 13-pin ISM urządzenia.
» Zatwierdzone akcesoria należy odłączać od interfejsu 13-pin ISM wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
» Jeżeli nie korzysta się z akcesoriów, zamykać interfejs 13-pin ISM za pomocą pokrywy z zestawu.

INTERFEJS 13-PIN ISM



» Za pomocą wkrętaka z zestawu zatwierdzonego przez firmę i.safe odkręć wkręt pokrywy interfejsu 13-pin ISM. Zdejmij pokrywę w przedstawiony sposób.



» W pokazany sposób podłączyć wtyczkę zatwierdzonego akcesorium do interfejsu 13-pin ISM.
» Ręcznie dokręcić wkręty.
» Sprawdzić, czy gniazdo jest prawidłowo i bezpiecznie osadzone.

INTERFEJS USB

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała!

» Interfejsu USB można używać wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
» Pod żadnym pozorem nie otwierać pokrywy interfejsu USB w obszarach zagrożonych wybuchem.
» Urządzenie można podłączyć poza obszarami zagrożonymi wybuchem w celu ładowania lub wymiany danych do dostępnych w handlu interfejsów USB, które są zgodne z normami SELV, PELV, ES1 lub porównywalnymi.
Zapewnia to Um ≤ 11,5 V.

Interfejs USB służy do ładowania i przesyłania danych.

» Zatwierdzone akcesoria lub inne urządzenia można podłączać do interfejsu USB wyłącznie za pomocą kabla USB-C lub innego sprzętu zatwierdzonego przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.

WYMIANA BATERII

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przestarzały akumulator może się przegrzać, zwiększyć swoją objętość i spowodować pożar. Stwarza to ryzyko śmierci i poważnych urazów!

» W przypadku codziennego korzystania z urządzenia baterię należy wymienić po upływie 2 lat od pierwszego użycia, a najpóźniej po 500 cyklach ładowania lub w przypadku znacznego skrócenia czasu pracy. W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z serwisem **i.safe MOBILE GmbH**, którego dane kontaktowe znajdują się na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

OSTRZEŻENIE

Wymiana baterii na nieprawidłową stwarza ryzyko wybuchu, które może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała!

» Używać wyłącznie zatwierdzonych baterii zamiennych. Baterię wkładać poza obszarami zagrożonymi wybuchem. Zatwierdzoną baterię zamienną można znaleźć na stronie internetowej **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Za pomocą wkrętaka Torx z zestawu, odkręcić wkręty baterii.
» Wyjąć baterię z komory baterii w sposób pokazany.
» Włożyć zatwierdzoną baterię zamienną do komory baterii w sposób pokazany. Złote styki akumulatora i urządzenia powinny być skierowane do siebie.
» Ręcznie dokręcić wkręty za pomocą wkrętaka Torx z zestawu.
» Sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo i bezpiecznie osadzona.

MOŻLIWE PROBLEMY Z URZĄDZENIEM

Informacje na temat możliwych problemów z urządzeniem i sposobów ich rozwiązywania można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service** w pozycji „**FAQ**".
W przypadku jakichkolwiek pytań dodatkowych, prosimy o kontakt z serwisem **i.safe MOBILE GmbH** na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

KONSERWACJA/NAPRAWA

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika.

OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe naprawy stwarzają ryzyko wybuchu lub pożaru, które mogą spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała!

» Nie otwierać urządzenia i nie wykonywać żadnych napraw samodzielnie.

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, wymaga naprawy lub wymagane są części zamienne, skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE GmbH www.isafe-mobile.com/en/support/service**

WYSYŁKA ZWROTNA

Skontaktować się z serwisem
i.safe MOBILE GmbH www.isafe-mobile.com/en/support/service

PARTNER DETALICZNY

Partnerów sprzedaży detalicznej dla danego kraju można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

CZYSZCZENIE

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas czyszczenia przestrzegać następujących zaleceń:

» Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie.
» Nie ładować urządzenia podczas czyszczenia.
» Do czyszczenia nie stosować środków chemicznych.
» Urządzenie i zasilacz należy wyczyścić miękką, zwilżoną ściereczką antystatyczną.
» Ekran wyświetlacza należy regularnie czyścić miękką szmatką antystatyczną.

PRZECHOWYWANIE

UWAGA

Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

» Przechowywać urządzenie w warunkach wilgotności od 10 % do 60 % w następujących temperaturach otoczenia:
- Do miesiąca: Od -20 °C do +45 °C (od -4 °F do +113 °F)
- Do trzech miesięcy: Od -10 °C do +35 °C (od +14 °F do +95 °F)
- Powyżej trzech miesięcy: Od -10 °C do +25 °C (od +14 °F do +77 °F)

Jeśli nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, zwróć uwagę na następujące kwestie:

» Wyłącz urządzenie.

» W celu dłuższego przechowywania urządzenia bez jego używania wyjąć z niego akumulator.

» Co 3–6 miesięcy ładować akumulator do poziomu ok. 50–70 % w celu uniknięcia głębokiego rozładowania.

» Przechowywać akumulator w chłodnym i suchym miejscu w celu zachowania jego właściwości.

RECYKLING



UWAGA

Nieprawidłowa utylizacja urządzeń elektronicznych, baterii i materiałów opakowaniowych stwarza ryzyko dla środowiska. Podczas utylizacji elementów przestrzegać następujących zaleceń:

» NIE wyrzucać baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

» Zawsze oddawać urządzenia elektroniczne, baterie i materiały opakowaniowe do odpowiednich punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.

Dodatkowe informacje na temat regionalnych firm gospodarki odpadami, władz państwowych lub ośrodka serwisowego **i.safe MOBILE GmbH** dla danego kraju lub regionu można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ZNAKI HANDLOWE

i.safe MOBILE GmbH i **i.safe MOBILE GmbH** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**.

Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

PORTUGUÊS (EU)

PROTEJA A SUA VIDA E LEIA O MANUAL DE FUNCIONAMENTO

Este manual de funcionamento é parte do dispositivo **IS380.1 (modelo M380A01)**. O manual de funcionamento fornece informações importantes sobre a utilização segura do dispositivo.

» Antes de utilizar o dispositivo, leia cuidadosamente este manual de funcionamento e preste atenção à secção „NORMAS DE SEGURANÇA EX RELEVANTES" e aos avisos destacados com o símbolo de aviso. A inobservância ou incompreensão destas instruções pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo.

» Certifique-se de que tem acesso a este manual de funcionamento sempre que precisar dele. Pode encontrar o atual manual de funcionamento em w**ww.isafe-mobile.com/en/support/downloads**.

» Siga todas as instruções presentes no dispositivo e na embalagem.

» Siga as normas de segurança locais.

» Utilize o dispositivo apenas em áreas de risco de explosão das zonas 1/21 e 2/22 ou fora de áreas de risco de explosão.

» Antes de entrar numa área de risco de explosão com o dispositivo,
- certifique-se de que apenas acessórios aprovados estão ligados ao mesmo,
- certifique-se de que não há nenhum espaço entre as duas metades do dispositivo,
- certifique-se de que o dispositivo não está danificado,
- certifique-se de que todas as etiquetas no dispositivo são legíveis,
- apenas a bateria fornecida ou uma bateria de substituição aprovada deve ser instalada no dispositivo,
- certificar-se de que a bateria não está danificada,
- certifique-se de que a bateria está bem aparafusada.

» Se utilizar este dispositivo numa área de risco de explosão,
- não desaperte os parafusos do dispositivo,
- não ligue nenhum acessório ao dispositivo,
- não desaparafuse a antena,
- não abra nenhuma tampa de interface,
- não carregue o dispositivo,
- não abra o dispositivo,
- não danifique o dispositivo.

» Desligue o dispositivo imediatamente e abandone a área de risco de explosão sem demora se
- ocorrerem avarias no dispositivo,
- a carcaça do dispositivo for danificada,
- o dispositivo for exposto a cargas excessivas,
- o aparelho tiver sido incorretamente armazenado,
- as etiquetas no dispositivo já não forem legíveis.

» Não modifique a estrutura do dispositivo.

» Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.

» Não exponha o dispositivo a radiação UV forte.
» Não exponha o dispositivo a procedimentos com cargas elétricas elevadas.
» Não exponha o dispositivo a ácidos ou bases agressivas.
» Proteja o dispositivo e a fonte de alimentação contra campos eletromagnéticos intensos, como, por exemplo, os emitidos por fogões de indução ou fornos de micro-ondas.
» Utilize apenas acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
» Não abra o dispositivo, nem efetue qualquer reparação.
» Não utilize o dispositivo em locais onde a sua utilização é proibida.
» Desligue o dispositivo em clínicas ou outras instalações médicas.
» Mantenha sempre uma distância de segurança de, pelo menos, 15 cm entre o dispositivo e um pacemaker ou um aparelho auditivo. O dispositivo pode afetar o funcionamento de dispositivos médicos, como pacemakers ou aparelhos auditivos.
» Ao utilizar o dispositivo enquanto conduz um veículo a motor, certifique-se de que cumpre a legislação nacional aplicável.
» Ao utilizar auriculares ou auscultadores, defina primeiro o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo. Ajuste o volume gradualmente.



» Carregue o aparelho apenas com os acessórios de carregamento indicados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
» Carregue o dispositivo apenas a temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C (+32 °F a +113 °F).
» Carregue o aparelho apenas em espaços interiores secos.
» Não carregue o aparelho em ambientes húmidos ou com pó.
» Não carregue o dispositivo nas proximidades de substâncias inflamáveis.
» Não toque no ecrã com objetos pontiagudos.

NORMAS DE SEGURANÇA EX RELEVANTES

A utilização do dispositivo pressupõe que o utilizador respeita as normas de segurança e que leu o Manual de instruções, as normas de segurança e os certificados, de forma a excluir erros de utilização no dispositivo. Durante a utilização em áreas potencialmente explosivas, devem ainda ser observadas as seguintes normas de segurança:

TAMPAS

» Em áreas com risco de explosão, as tampas de todas as interfaces (USB, antena, interface ISM) devem estar fechadas.

ACESSÓRIOS

» Nas áreas de risco de explosão, é possível utilizar os seguintes acessórios quando ligados à interface ISM:
- microfone com altifalante remoto **IS-RSMG2.1**
- os auscultadores **IS-HS1.1**
- o botão PTT **IS-PTTB3A.1** juntamente com os auscultadores **IS-HDHS1x.1**
- o botão PTT **IS-PTTB3A.1** sem os auscultadores **IS-HDHS1x.1**
- microfone com altifalante remoto **IS-RSM3C.1**
- outros acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**.

» Se o botão PTT **IS-PTTB3A.1** estiver ligado à interface ISM do dispositivo juntamente com os auscultadores **IS-HDHS1x.1**, a ligação entre o **IS-PTTB3A.1** e os auscultadores **IS-HDHS1x.1** pode ser desligada e restabelecida em áreas de risco de explosão. Ao utilizar o **IS-PTTB3A.1** sem os auscultadores **IS-HDHS1x.1**, a extremidade não utilizada do cabo do **IS-PTTB3A.1** poderá permanecer aberta em áreas de risco de explosão.

» Ao utilizar acessórios com fechos de velcro (por exemplo, os auscultadores **IS-HDHS1B.1**), o fecho de velcro apenas poderá ser ajustado fora das áreas de risco de explosão.

PROTEÇÃO IP

» Para garantir a proteção IP, deve ser assegurado que todas as vedações no aparelho estão corretamente instaladas. Não deve existir um grande espaço entre as duas metades da caixa e entre a bateria e a caixa.

CARREGAR

» O dispositivo pode ser conectado fora de áreas potencialmente explosivas para carregamento ou troca de dados a interfaces USB disponíveis comercialmente, que estejam em conformidade com SELV, PELV, ES1 ou uma norma comparável. Isso garante Um ≤ 11,5 V.

» A bateria só pode ser carregada e substituída fora de áreas com risco de explosão.

» O dispositivo só deve ser carregado em temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C (+32 °F a +113 °F).

CARTÕES SIM

» Os cartões nano SIM que estão em conformidade com os parâmetros intrínsecos da entidade de segurança mencionados no certificado podem ser utilizados na ranhura correspondente na área perigosa.

IMPACTOS

» O dispositivo não deve ser exposto a quaisquer ácidos ou bases agressivos.

» O dispositivo deve ser protegido contra impactos com elevada energia de impacto, contra a emissão excessiva de luz UV e processos de elevada carga electrostática.

ETIQUETA LATERAL DO CLIENTE

» A etiqueta lateral não deve ser metálica.

» A etiqueta lateral não deve ser maior do que a área destinada a ela.

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

» A amplitude térmica permitida é de -20 °C e +55 °C (-4 °F a +131 °F).

» O aparelho só pode ser utilizado nas zonas 1, 2, 21 ou 22.

BATERIA

A bateria contém materiais inflamáveis, como solventes orgânicos. O manuseamento inadequado da bateria poderá causar um incêndio, fumo ou uma explosão. Isto representa um risco de ferimentos graves e morte!

Deve ser respeitado o seguinte:

» Se o dispositivo for utilizado diariamente, a bateria deverá ser substituída 2 anos após a primeira utilização ou, no máximo, após 500 ciclos de carregamento, ou quando o tempo de funcionamento for reduzido significativamente.

» A bateria não pode ser utilizada se existirem anomalias visíveis, como cheiros, aquecimento, descoloração ou deformações.

» Não pode utilizar nem tocar numa bateria com fugas.

» A bateria não pode ser utilizada ou colocada junto de chamas abertas, aquecedores ou temperaturas elevadas (acima de 80 °C [176 °F]).

» A bateria não pode ser utilizada em locais onde seja gerada eletricidade estática superior a 100 V.

» A bateria não pode ser mergulhada em líquidos como água, bebidas ou outros fluidos.

» A bateria não pode ser colocada dentro ou junto de micro-ondas ou outros aparelhos de cozinha.

» A bateria não pode ser utilizada em dispositivos aos quais não se destina.

» Não devem ser aplicados curtos-circuitos à bateria.

» A bateria não pode ser sujeita a impactos excessivos.

» A bateria não pode ser perfurada com um prego ou sujeita a golpes de martelo.

» A bateria não pode ser desmontada.

» A bateria deve ser colocada de forma segura numa caixa ou numa embalagem para transporte.

» A bateria não pode ser carregada nas proximidades de substâncias inflamáveis.

» A bateria deve apenas ser carregada com o equipamento de carregamento aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**.

» A bateria deve apenas ser carregada a temperaturas ambientes entre 0 °C e +45 °C (+32 °F e +113 °F).

» A bateria deve apenas ser carregada em espaços interiores secos.

» A bateria não pode ser carregada em ambientes húmidos ou com pó.

» Se a bateria não for utilizada durante um longo período, deverá ser retirada do dispositivo. A bateria deve ser carregada até aproximadamente 50 %–70 % a cada 3 a 6 meses para evitar uma descarga total.

» A bateria deve ser armazenada num local fresco e seco para a manter funcional.

» A bateria não pode ser armazenada com objetos metálicos.

» A bateria não pode ser eliminada juntamente com o lixo doméstico.

» A bateria deve ser reciclada de acordo com as regras e os regulamentos locais.

ERROS E CARGAS NÃO PERMITIDAS

Logo que haja suspeita de que a segurança do aparelho foi comprometida, o aparelho deve ser colocado fora de serviço e imediatamente retirado da atmosfera potencialmente explosiva. A recolocação inadvertida em funcionamento tem de ser evitada. A segurança do aparelho pode ser colocada em perigo, por ex., se:

» ocorrerem anomalias,
» forem visíveis danos na caixa do aparelho
» o aparelho tiver sido sujeito a cargas excessivas,
» o aparelho tiver sido incorretamente armazenado,
» as inscrições no aparelho já não forem legíveis.

Recomendamos que um aparelho que apresente erros ou sobre o qual haja suspeitas de erros, seja enviado para verificação para a **i.safe MOBILE GmbH**.

INFORMAÇÕES SOBRE CERTIFICAÇÃO SAR (TAXA DE ABSORÇÃO ESPECÍFICA)

O seu telemóvel foi testado para garantir a conformidade com os requisitos e regulamentos aplicáveis da União Europeia relativos à exposição humana às ondas de rádio.

A Taxa de Absorção Específica (SAR) é utilizada para medir as ondas de rádio absorvidas pelo corpo. O dispositivo cumpre as especificações de RF quando utilizado a uma distância de 5 mm do corpo. O limite de SAR na União Europeia é de 2,0 W/kg, calculado com base numa média de 10 gramas de tecido.

Este produto foi testado e registou um valor máximo de SAR de 0,431 W/kg para a cabeça, 1,567 W/kg para o corpo e 2,535 W/kg para os membros.

RESTRIÇÕES

O dispositivo só pode ser utilizado em interiores quando estiver a funcionar na gama de frequências de 5150 a 5350 MHz nos seguintes países:



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

BANDAS DE FREQUÊNCIA POTÊNCIA MÁXIMA DE SAÍDA

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O **IS380.1** é um dispositivo de comunicação com acesso à Internet para uso industrial em áreas de risco de explosão da zona 1/21 e 2/22, em conformidade com as Diretivas 2014/34/UE, 1999/92/EC e o sistema IECEx, entre outros.

Utilize este dispositivo apenas conforme descrito neste manual de funcionamento. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo.

O fabricante **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados por utilização imprópria. A garantia expira em caso de utilização imprópria.

UTILIZADOR

Apenas utilizadores devidamente formados e qualificados para a utilização de dispositivos destinados a serem utilizados em atmosferas potencialmente explosivas e que tenham lido e compreendido este manual de funcionamento podem utilizar este dispositivo em áreas de risco de explosão.

GARANTIA

Pode encontrar as condições da garantia em w**ww.isafe-mobile.com/en/support/service**.

O utilizador é responsável por quaisquer danos causados por vírus informáticos que descarregue enquanto utiliza as funções da Internet. Não existe direito de recurso contra a **i.safe MOBILE GmbH**.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

A **i.safe MOBILE GmbH** declara que o equipamento de rádio do tipo **IS380.1** está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
A Declaração de Conformidade da UE completa para este produto, incluindo a conformidade com as Diretivas 2014/34/UE (ATEX) e 2011/65/UE (RoHS), está disponível em:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

DECLARAÇÃO DA FCC/IC

A declaração da FCC/IC pode ser encontrada em
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

MARCAÇÕES EX

› **ATEX:**
Ⓔ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
Ⓔ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
Certificado de Exame de Tipo EC:
EPS 25 ATEX 1 269 X
Marcação CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
Certificado IECEx: IECEx EPS 25.0060X

› **Amplitude térmica:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Fabricante:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

VOLUME DE FORNECIMENTO

A embalagem do seu dispositivo contém o seguinte:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x Bateria
› 1 x Instruções de Segurança
› 1 x Película de proteção do ecrã
› 1 x Cabo USB-C
› 1 x Fonte de alimentação universal
› 1 x Chave de fendas Torx
› 1 x Antena
› 1 x Conjunto de codificação por cores
› 1 x Presilha para cinto

CELL BROADCAST

O dispositivo suporta cell broadcast. A difusão celular é um serviço celular para o envio de mensagens a todos os destinatários dentro de uma célula.

ASPETOS GERAIS/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO



1 CANCELAMENTO DE RUÍDO: Microfone com cancelamento de ruído.
2 LED DE STATUS
3 TECLA DE FUNÇÃO VERMELHA: Função opcional, por exemplo, SOS - a função pode ser atribuída através do Function keys App (sistema integrado).
4 OLHAL: Olhal para fixação da correia de mão.
5 BOTÃO ROTATIVO: Função opcional, por exemplo, seleção de canais - a função pode ser atribuída através do Function keys App (sistema integrado).
6 ALTIFALANTE
7 ANTENA + CONJUNTO DE CODIFICAÇÃO POR CORES
8 ECRÃ TÁCTIL
9 INTERFACE 13-PIN ISM: Ligação a acessórios aprovados. Consulte a secção „Ligar acessórios aprovados“.
10 ÁREA DA ETIQUETA LATERAL DO CLIENTE
11 ALTIFALANTE AMPLIFICADO
12 REGULAÇÃO DO VOLUME: Mais alto/Mais baixo.
13 TECLA LATERAL ESQUERDA: Função opcional - a função pode ser atribuída através de Function keys App (sistema integrado).
14 TECLA LIGAR/DESLIGAR: Se a pressionar continuamente, liga/desliga o dispositivo. Se a pressionar brevemente, liga/desliga o modo de espera.
15 SENSORES: Sensor de proximidade, sensor de luz.
16 FLASH LED
17 CÂMARA TRASEIRA
18 BATERIA
19 PRESILHA PARA CINTO
20 CONTACTOS DE CARGA
21 MICROFONE
22 INTERFACE USB: Ligação do cabo USB-C ou outro equipamento aprovado pela i.safe MOBILE GmbH. Consulte a secção „Carregar“ e „Ligar acessórios aprovados“.
23 TECLA APLICAÇÕES ATUAIS
24 ANEL DE NAVEGAÇÃO + TECLA DE CONFIRMAÇÃO
25 TECLA HOME
26 TECLA VOLTAR
27 TECLA APAGAR
28 TECLADO
29 TECLA DE FUNÇÃO M1: Função opcional - a função pode ser atribuída através de Function keys App (sistema integrado).

LED DE STATUS

As cores do LED de estado têm os seguintes significados:

› Verde: Fim do carregamento
› Vermelho: Modo de carregamento
› Vermelho intermitente: Bateria 15 - 0%

TECLAS DE FUNÇÃO

O dispositivo tem várias teclas livremente programáveis:

› Tecla de função vermelha
› Botão rotativo
› Tecla lateral esquerda
› Tecla de função M1

É possível atribuir uma função às teclas livremente programáveis com a aplicação Function keys instalada no dispositivo. A aplicação Function keys encontra-se na opção de menu "Definições" (Settings).

ETIQUETA LATERAL DO CLIENTE

O dispositivo possui uma área (10) onde o cliente pode afixar a sua própria etiqueta.

PERIGO

Se afixar uma etiqueta lateral incorreta ou afixá-la incorretamente, existe o risco de explosão, o que pode resultar em morte ou ferimentos graves!

» A etiqueta lateral não deve ser metálica.
» A etiqueta lateral não deve ser maior do que a área destinada a ela.

INSTALAR A BATERIA

PERIGO

Instalara bateria errada no dispositivo representa um risco de explosão, o que poderia resultar em morte ou ferimentos graves!

» Utilize apenas a bateria fornecida ou uma bateria de substituição aprovada no dispositivo fora de áreas de risco de explosão. A bateria de substituição aprovada pode ser encontrada no website **www.isafe-mobile.com/en/products**.



» Coloque a bateria no compartimento da bateria, como indicado. Assegure que os contactos dourados da bateria e do dispositivo estão virados uns para os outros.
» Aperte os parafusos manualmente com a chave de fendas Torx fornecida.
» Verifique se a bateria está colocada de forma correta e segura.

SINSERIR/REMOVER O CARTÃO SIM

O dispositivo tem uma ranhura para um cartão nano SIM e um eSIM adicional. O eSIM é um SIM inamovível e digitalmente integrado. Para obter mais informações, contacte a sua operadora.

PERIGO

Um procedimento incorreto em áreas de risco de explosão representa um risco de morte ou ferimentos graves!

» Abra o dispositivo apenas fora de áreas de risco de explosão para inserir ou remover o cartão SIM.

OBSERVAÇÃO

Proceder de forma incorreta ao inserir/remover o cartão SIM pode danificar o dispositivo e o cartão SIM.

» Desligue o dispositivo antes de inserir ou remover um cartão SIM.

» Não carregue o dispositivo enquanto insere ou remove um cartão SIM.



» Desaperte os parafusos da bateria com a chave de fendas Torx fornecida.

» Remova a bateria do compartimento da bateria.

» Remova cuidadosamente o suporte de cartão da ranhura.

» Insira o cartão SIM na ranhura do cartão nano SIM (1) com a placa dourada virada para baixo.

» Insira cuidadosamente o suporte de cartão na ranhura.

» Volte a instalar a bateria. Consulte a secção „Instalar a bateria“.

ATIVAR ESIM

Pode ativar o eSIM de várias formas:

1. Através do Assistente de configuração durante a configuração inicial do dispositivo:

» Leia o código QR do eSIM que recebeu da sua operadora ou introduza manualmente a eID que recebeu da sua operadora.

2. Através do menu de definições do dispositivo:

» > Definições > Rede e Internet > Rede móvel (adicionar rede) > Transferir SIM > ler (ou introduzir manualmente) o código QR do eSIM que recebeu da sua operadora.

INSTALAÇÃO DA ANTENA

PERIGO

Um procedimento incorreto em áreas de risco de explosão representa um risco de morte ou ferimentos graves!

» Não desaparafuse a antena dentro de áreas com risco de explosão.



A embalagem do seu dispositivo contém 5 anéis coloridos intercambiáveis para identificar o dispositivo. O anel vermelho (1) vem pré-instalado na antena.

» Coloque um anel colorido específico para atribuir o dispositivo a um membro ou grupo dentro da sua organização.

» Aparafuse a antena (2) no suporte.

CARREGAR

PERIGO

Um procedimento incorreto em áreas de risco de explosão representa um risco de morte ou ferimentos graves!

» Carregue o dispositivo apenas fora de áreas de risco de explosão.

» Não carregue o dispositivo nas proximidades de substâncias inflamáveis.

OBSERVAÇÃO

O carregamento incorreto pode danificar o dispositivo. Tenha atenção ao seguinte durante o carregamento:

» Carregue o dispositivo apenas com o cabo USB-C fornecido ou outro equipamento de carregamento aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**.

» Carregue o dispositivo apenas a temperaturas ambiente entre 0 °C to +45 °C (+32 °F to +113 °F).

» Carregue o aparelho apenas em espaços interiores secos.

» Não carregue o aparelho em ambientes húmidos ou com pó.

Pode carregar o dispositivo através da interface USB-C ou com equipamento de carregamento aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**.

CARREGAMENTO ATRAVÉS DE EQUIPAMENTO DE CARREGAMENTO APROVADO

O equipamento de carregamento aprovado pode ser encontrado em **www.isafe-mobile.com/en/products** .

Mais informações sobre o carregamento podem ser encontradas nos manuais de operação do equipamento de carregamento em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads .**

CARREGAMENTO ATRAVÉS DA INTERFACE USB TIPO C

A embalagem do seu dispositivo inclui uma fonte de alimentação e um cabo USB-C.

Este dispositivo também pode ser alimentado por unidades de alimentação USB de terceiros.

CUIDADO

O carregamento com unidades de alimentação USB de terceiros representa um risco de perda de propriedade ou ferimentos pessoais.

» O dispositivo pode ser conectado fora de áreas potencialmente explosivas para carregamento ou troca de dados a interfaces USB disponíveis comercialmente, que estejam em conformidade com SELV, PELV, ES1 ou uma norma comparável. Isso garante Um ≤ 11,5 V.

» A fonte de alimentação USB de terceiros deve estar em conformidade com os regulamentos aplicáveis do país e com as normas de segurança internacionais e regionais.

» Ligue o cabo USB-C à unidad de alimentação.

» Ligue o cabo USB-C à interface USB do dispositivo.

» Ligue a unidad de alimentação à tomada elétrica.

LIGAR/DESLIGAR

» Mantenha premida a tecla ligar/desligar durante cerca de 3 segundos.
» Depois de ligar, introduza o PIN do dispositivo ou do SIM quando a respetiva caixa de diálogo de entrada aparecer.
» Prima e mantenha premida a tecla de alimentação para entrar no menu de desligar. Selecione <*Desligar*> para desligar o dispositivo.

UTILIZAR O DISPOSITIVO

CUIDADO

Ao utilizar auriculares ou auscultadores no volume máximo, pode danificar a sua audição.

» Primeiro, defina o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo.
» Ajuste o volume gradualmente.

» Utilize o dispositivo apenas a temperaturas ambiente entre -20 °C e +55 °C (-4 °F a +131 °F).
» Ao ligar o dispositivo pela primeira vez, siga as instruções no ecrã.

Estão disponíveis mais informações sobre o funcionamento do dispositivo em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** na opção de menu „**FAQ**“.

LIGAR ACESSÓRIOS APROVADOS

PERIGO

A utilização imprópria pode resultar em morte ou ferimentos graves!

» Ligue ao dispositivo apenas os acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**. É possível consultar os acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/products**.

Se precisar de acessórios aprovados em áreas de risco de explosão, tenha atenção ao seguinte antes de fazer a ligação:

» Ligue acessórios aprovados à interface 13-pin ISM do dispositivo apenas fora de áreas de risco de explosão.
» Em áreas de risco de explosão, não deve abrir a tampa da interface 13-pin ISM em circunstância alguma.
» Opere acessórios aprovados em áreas de risco de explosão apenas na interface 13-pin ISM do dispositivo. Ligações por cabo através da interface USB são proibidas.
» Ligue a ficha do acessório de forma segura à interface 13-pin ISM do dispositivo.
» Remova os acessórios aprovados da interface 13-pin ISM apenas fora de áreas de risco de explosão.
» Quando não estiver a utilizar acessórios, feche a interface 13-pin ISM com a tampa fornecida.

INTERFACE 13-PIN ISM



» Desaperte o parafuso na tampa da interface 13-pin ISM com a chave de fendas incluída na embalagem de acessórios aprovada. Remova a tampa como indicado.



» Ligue a ficha do acessório aprovado à interface 13-pin ISM, como indicado.
» Aperte os parafusos manualmente.
» Verifique se a ficha está colocada de forma correta e segura.

INTERFACE USB

PERIGO

A utilização imprópria pode resultar em morte ou ferimentos graves!

» Utilize a interface USB apenas fora de áreas de risco de explosão.
» Em áreas de risco de explosão, não deve abrir a tampa da interface USB em circunstância alguma.
» O dispositivo pode ser conectado fora de áreas potencialmente explosivas para carregamento ou troca de dados a interfaces USB disponíveis comercialmente, que estejam em conformidade com SELV, PELV, ES1 ou uma norma comparável. Isso garante Um ≤ 11,5 V.

A interface USB é utilizada para o carregamento e transferência de dados.

» Ligue os acessórios aprovados ou outros dispositivos à interface USB apenas com o cabo USB-C ou outros equipamentos aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**.

SUBSTITUIR A BATERIA

PERIGO

Uma bateria obsoleta pode sobreaquecer, dilatar e causar um incêndio. Isto representa um risco de ferimentos graves e morte!

» Se utilizar o dispositivo diariamente, deve substituir a bateria 2 anos após a primeira utilização, mas o mais tardar após 500 ciclos de carregamento ou quando o tempo de funcionamento tiver sido significativamente reduzido. Em caso de dúvidas, contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

AVISO

Se substituir a bateria por uma bateria errada no dispositivo, haverá um risco de explosão, o que poderia resultar em morte ou ferimentos graves!

» Substitua a bateria apenas por uma bateria de substituição aprovada fora de áreas de risco de explosão. É possível encontrar uma bateria de substituição aprovada no website **www.isafe-mobile.com/en/products**.



» Desaperte os parafusos da bateria com a chave de fendas Torx fornecida.
» Remova a bateria do compartimento da bateria, como indicado.
» Coloque a bateria de substituição aprovada no compartimento da bateria, como indicado. Assegure que os contactos dourados da bateria e do dispositivo estão virados uns para os outros.
» Aperte os parafusos manualmente com a chave de fendas Torx fornecida.
» Verifique se a bateria está colocada de forma correta e segura.

POSSÍVEIS PROBLEMAS DO DISPOSITIVO

Poderá encontrar informações sobre possíveis problemas do dispositivo e como os corrigir em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** na opção de menu „**FAQ**“.

Em caso de dúvidas, contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

O aparelho em si, não possui quaisquer peças que necessitem de manutenção.

AVISO

Reparações incorretas representam um risco de explosão ou fogo, o que pode resultar em morte ou ferimentos graves!

» Não abra o dispositivo, nem efetue qualquer reparação.

Se o dispositivo não estiver a funcionar normalmente, se este precisar de ser reparado ou se for necessária uma peça de substituição, contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

DEVOLUÇÃO

Contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

PARCEIRO COMERCIAL

Pode encontrar o parceiro comercial especialista responsável pelo seu país em **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

LIMPEZA

OBSERVAÇÃO

Uma limpeza incorreta pode danificar o dispositivo. Tenha atenção ao seguinte durante a limpeza:

» Desligue o dispositivo antes de limpar.
» Não carregue o dispositivo enquanto o limpa.
» Não limpe com agentes químicos.
» Limpe o aparelho e a fonte de alimentação com um pano antiestático macio e umedecido.
» Limpe o ecrã regularmente com um pano antiestático macio.

ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO

Um armazenamento incorreto pode danificar o dispositivo.

» Guarde o dispositivo a uma humidade entre 10 % e 60 % nas seguintes temperaturas ambiente:
- Até um mês: -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
- Até 3 meses: -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
- Mais de 3 meses: -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

Se não utilizar o dispositivo durante um período de tempo mais longo, note o seguinte:

» Desligue o dispositivo.

» Em caso de armazenamento prolongado sem utilização, retire a bateria do dispositivo.

» Carregue a bateria até aproximadamente 50 %–70 % a cada 3 a 6 meses para evitar uma descarga total.

» Armazene a bateria num local fresco e seco para a manter funcional.

RECICLAGEM



OBSERVAÇÃO

A eliminação incorreta de produtos eletrónicos, baterias e material de embalamento é prejudicial para o ambiente. Tenha atenção ao seguinte durante a eliminação:

» NÃO elimine baterias juntamente com lixo doméstico.

» Elimine sempre produtos eletrónicos, baterias e material de embalamento nos pontos de recolha adequados. Assim, evita a eliminação descontrolada de resíduos e promove a reciclagem de recursos materiais.

Pode obter mais informações junto de empresas de eliminação de resíduos regionais, autoridades públicas ou no Centro de serviço **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região, em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

MARCAS

i.safe MOBILE GmbH e o logótipo **i.safe MOBILE GmbH** são marcas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas as outras marcas e Copyrights são propriedade dos seus respetivos proprietários.

PORTUGUÊS (BR)

PROTEJA SUA VIDA E LEIA O MANUAL DE OPERAÇÕES

Este Manual de Operações é parte do dispositivo **IS380.1 (modelo M380A01)**. O Manual de Operações fornece informações importantes para garantir o uso seguro do dispositivo.

» Antes de utilizar o dispositivo, leia cuidadosamente este Manual de Operações e esteja especialmente atento à seção „REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA" e aos alertas destacados com o símbolo de aviso. Se você não seguir estas instruções ou não as compreender, isso poderá levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.

» Certifique-se de ter acesso a este Manual de Operações sempre que precisar dele. Você pode encontrar o presente Manual de Operações em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Siga todas as instruções fornecidas no dispositivo e na embalagem.

» Siga os regulamentos de segurança locais.

» Utilize o dispositivo somente em áreas de risco de explosão das zonas 1/21 e 2/22 ou fora das áreas de risco de explosão.

» Antes de entrar em uma área de risco de explosão com o dispositivo,
- certifique-se de que somente acessórios aprovados estejam conectados ao dispositivo,
- certifique-se de que nenhuma lacuna possa ser vista entre as duas metades do dispositivo,
- certifique-se de que o dispositivo não esteja danificado,
- certifique-se de que todas as etiquetas do dispositivo estejam legíveis,
- certifique-se de que apenas a bateria fornecida ou uma bateria de substituição aprovada esteja instalada no dispositivo,
- certifique-se de que a bateria não esteja danificada,
- certifique-se de que a bateria esteja firmemente parafusada.

» Se for utilizar o dispositivo em uma área de risco de explosão,
- não solte os parafusos do dispositivo,
- não conecte acessórios no dispositivo,
- não desaparafuse a antena,
- não abra nenhuma tampa de interface,
- não carregue o dispositivo,
- não abra o dispositivo,
- não danifique o dispositivo.

» Desligue o dispositivo imediatamente e saia da área de risco de explosão o mais rápido possível se
- o dispositivo apresentar mau funcionamento,
- se você tiver danificado a carcaça do dispositivo,
- se você tiver exposto o dispositivo a cargas excessivas,
- o dispositivo foi armazenado incorretamente,
- se as etiquetas do dispositivo não estiverem mais legíveis.

» Não modifique a estrutura do dispositivo.
» Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.
» Não exponha o dispositivo a forte radiação UV.
» Não exponha o dispositivo a processos com altas cargas elétricas.
» Não exponha o dispositivo a fortes ácidos ou bases.
» Proteja o dispositivo e a fonte de alimentação contra campos eletromagnéticos intensos, como, por exemplo, os emitidos por fogões de indução ou fornos de micro-ondas.
» Utilize apenas acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
» Não abra o dispositivo nem efetue reparos por conta própria.
» Não utilize o dispositivo nos locais em que seu uso é proibido.
» Desligue o dispositivo em clínicas ou outras instalações médicas.
» Sempre mantenha uma distância segura de, no mínimo, 15 cm entre o dispositivo e um marca-passo ou aparelho auditivo. O dispositivo pode afetar o funcionamento de dispositivos médicos, como marca-passos e aparelhos auditivos.
» Quando utilizar o dispositivo ao dirigir um veículo motorizado, certifique-se de cumprir com as leis nacionais aplicáveis.
» Ao usar fones intra-auriculares ou fones de ouvido, primeiramente, ajuste o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo. Ajuste o volume gradualmente.



» Carregue o dispositivo somente com os acessórios de carga especificados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
» Somente carregue o dispositivo a temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C (+32 °F a +113 °F).
» Carregue o dispositivo apenas sob condições internas secas.
» Não carregue o dispositivo em ambientes com muita poeira ou umidade.
» Não carregue o dispositivo próximo a substâncias inflamáveis.
» Não toque no display com objetos afiados.

REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA

O uso deste dispositivo pressupõe que o operador observe as normas de segurança convencionais e tenha lido e compreendido o manual, as instruções de segurança e o certificado. As seguintes normas de segurança também devem ser observadas em caso de uso em áreas potencialmente explosivas:

TAMPAS

» Em áreas com risco de explosão, as tampas de todas as interfaces (USB, antena, interface ISM) devem estar fechadas.

ACESSÓRIOS

» Nas áreas de risco de explosão, os seguintes acessórios podem ser usados quando conectados à interface ISM:
- microfone com alto-falante remoto **IS-RSMG2.1**
- os fones de ouvido **IS-HS1.1**
- o botão PTT **IS-PTTB3A.1** com os fones de ouvido **IS-HDHS1x.1**
- o botão PTT **IS-PTTB3A.1** sem os fones de ouvido **IS-HDHS1x.1**
- microfone com alto-falante remoto **IS-RSM3C.1**
- outros acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**.

» Se o botão PTT **IS-PTTB3A.1** estiver conectado à interface ISM do dispositivo com os fones de ouvido **IS-HDHS1x.1**, a conexão entre o **IS-PTTB3A.1** e os fones de ouvido **IS-HDHS1x.1** pode ser desconectada e reconectada em áreas de risco de explosão. Ao usar o **IS-PTTB3A.1** sem os fones de ouvido **IS-HDHS1x.1**, a extremidade solta do cabo do **IS-PTTB3A.1** pode permanecer exposta em áreas de risco de explosão.

» Ao usar acessórios com fixadores de velcro (por exemplo, fones de ouvido **IS-HDHS1B.1**), o fixador de velcro só pode ser ajustado fora das áreas de risco de explosão.

PROTEÇÃO IP

» Para garantir a proteção IP, deve-se assegurar que todas as vedações estejam disponíveis e adequadas no dispositivo. Não deve haver nenhum espaço grande entre as duas metades do compartimento e entre a bateria e o compartimento.

CARREGAMENTO

» O dispositivo pode ser conectado fora de áreas potencialmente explosivas para carregamento ou troca de dados a interfaces USB disponíveis comercialmente, que estejam em conformidade com SELV, PELV, ES1 ou uma norma comparável. Isso garante Um ≤ 11,5 V.

» A bateria só pode ser carregada e substituída fora de áreas com risco de explosão.

» O dispositivo só pode ser carregado em temperaturas ambientes entre 0 °C e +45 °C (+32 °F a +113 °F).

CARTÕES SIM

» Os cartões nano-SIM em conformidade com os parâmetros de segurança intrínseca da entidade podem ser usados no slot correspondente em áreas de risco.

IMPACTOS

» O dispositivo não pode ser exposto a ácidos ou álcalis agressivos.

» O dispositivo deve ser protegido contra impactos com alta energia de impacto, contra emissão excessiva de luz UV e processos de alta carga eletrostática.

ETIQUETA LATERAL DO CLIENTE

» A etiqueta lateral não deve ser metálica.

» A etiqueta lateral não deve ser maior do que a área destinada a ela.

CONDIÇÕES DE USO

» A faixa de temperatura ambiente permitida é de -20 °C e +55 °C (-4 °F a +131 °F).

» O dispositivo pode ser usado apenas nas zonas 1, 2, 21 ou 22.

BATERIA

A bateria contém materiais inflamáveis, como solventes orgânicos. A manipulação incorreta da bateria pode causar incêndio, fumaça ou explosão. Isso representa um risco de morte e de ferimentos graves!

Deve-se observar o seguinte:

» Se o dispositivo for usado diariamente, a bateria deverá ser substituída 2 anos após o primeiro uso, mas, no máximo, após 500 ciclos de recarga ou quando o tempo de operação tiver sido significativamente reduzido.
» A bateria não pode ser usada se houver anormalidades evidentes, como odor, calor, mudança de cor ou deformidade.
» Uma bateria vazando não pode ser usada nem tocada.
» A bateria não pode ser usada ou colocada perto de uma chama aberta, aquecedor ou temperatura alta (acima de 80 °C (176 °F)).
» A bateria não pode ser usada em locais onde seja gerada eletricidade estática superior a 100 V.
» A bateria não pode ser mergulhada em líquidos, como água, bebidas ou outros fluidos.
» A bateria não pode ser colocada dentro ou perto de um micro-ondas ou de outros eletrodomésticos de cozinha.
» A bateria não pode ser usada em dispositivos para os quais não foi projetada.
» Não deve ser aplicado nenhum curto-circuito à bateria.
» A bateria não pode ser exposta a impactos excessivos.
» A bateria não pode ser perfurada com um prego ou golpeada com um martelo.
» A bateria não pode ser desmontada.
» A bateria deve ser acondicionada com segurança em um estojo ou caixa de papelão para transporte.
» A bateria não pode ser carregada próximo a substâncias inflamáveis.
» A bateria só deve ser carregada usando o equipamento para fins de recarga aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**.
» A bateria só deve ser carregada em temperaturas ambientes entre 0 °C e +45 °C (+32 °F e +113 °F).
» A bateria deve ser carregada somente em condições internas secas.
» A bateria não pode ser carregada em ambientes com muita poeira ou umidade.
» Se a bateria não for usada por um longo período de tempo, ela deverá ser removida do dispositivo. A bateria deve ser carregada até aproximadamente 50 % a 70 % a cada 3 a 6 meses para evitar descarga profunda.
» A bateria deve ser guardada em um local fresco e seco para mantê-la funcional.
» A bateria não pode ser guardada com nenhum objeto metálico.
» A bateria não pode ser descartada juntamente com o lixo doméstico.
» A bateria deve ser reciclada de acordo com as regras e os regulamentos locais.

FALHAS E DANOS

Se houver algum motivo para suspeitar que a segurança do dispositivo foi comprometida, ele deve ser retirado de uso e removido imediatamente de todas as áreas com risco de explosão. Devem ser tomadas medidas para impedir o reinício acidental do dispositivo. A segurança do dispositivo pode ser comprometida, se, por exemplo:

» Ocorrerem avarias.
» A caixa do dispositivo mostra danos.
» O dispositivo foi submetido a cargas excessivas.
» O dispositivo foi armazenado incorretamente.
» Marcas ou rótulos no dispositivo estão ilegíveis.

Recomendamos que um dispositivo que apresente erros ou no qual haja suspeita de erro seja enviado de volta para **i.safe MOBILE GmbH** a ser checado.

INFORMAÇÕES SOBRE CERTIFICAÇÃO SAR (TAXA DE ABSORÇÃO ESPECÍFICA)

Seu celular foi testado para garantir a conformidade com os requisitos e regulamentos aplicáveis da União Europeia relativos à exposição humana a ondas de rádio.

A Taxa de Absorção Específica (SAR) é utilizada para medir as ondas de rádio absorvidas pelo corpo. O aparelho está em conformidade com as especificações de RF quando utilizado a uma distância de 5 mm do corpo. O limite de SAR na União Europeia é de 2,0 W/kg, calculado com base em uma média de 10 gramas de tecido.

Este produto foi testado e registrou os seguintes valores máximos de SAR: 0,431 W/kg para a cabeça, 1,567 W/kg para o corpo e 2,535 W/kg para os membros.

RESTRIÇÕES

O dispositivo está restrito ao uso em ambientes internos somente quando estiver operando na faixa de frequência de 5150 a 5350 MHz nos seguintes países:



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

FAIXAS DE FREQUÊNCIA POTÊNCIA MÁXIMA DE SAÍDA

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBμA/m at 10 m

USO PRETENDIDO

O **IS380.1** é um dispositivo com internet para uso industrial em áreas de risco de explosão da Zona 1/21 e 2/22, de acordo com as Diretivas 2014/34/EU, 1999/92/EC e com o sistema IECEx, entre outros.

Utilize o dispositivo apenas conforme descrito neste Manual de Operações. Qualquer outro uso é considerado indevido e pode levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.

O fabricante **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados por uso indevido. A garantia expira em caso de uso indevido.

USUÁRIO

Apenas usuários treinados, que sejam qualificados para o uso de dispositivos Ex em áreas de risco de explosão e que tenham lido e compreendido este Manual de Operações têm permissão para utilizar este dispositivo.

GARANTIA

Você pode encontrar as condições de garantia em
w**ww.isafe-mobile.com/en/support/service**

Para qualquer dano causado por vírus de computador cujo download tenha ocorrido durante o uso das funções via Internet, você deverá assumir a responsabilidade. Não está previsto o direito de recurso contra a **i.safe MOBILE GmbH**.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

Você encontrará a declaração de conformidade EU em
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

DECLARAÇÃO DA FCC/IC

A declaração da FCC/IC pode ser encontrada em
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

MARCAS

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
Certificado de exame UE de tipo:
EPS 25 ATEX 1 269 X
Designação CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
Certificado IECEx: IECEx EPS 25.0060X

› **Faixa de temperatura:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Fabricado por:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Alemanha

› ESCOPO DE ENTREGA

A embalagem do seu dispositivo contém:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x Bateria
› 1 x Instruções de segurança
› 1 x Película de proteção do display
› 1 x Cabo USB-C do
› 1 x Fonte de alimentação universal
› 1 x Chave Torx
› 1 x Antena
› 1 x Conjunto de codificação por cores
› 1 x Presilha para cinto

TRANSMISSÃO DE CÉLULAS

O dispositivo suporta transmissão por celular.
A transmissão de célula é um serviço celular para envio de mensagens a todos os destinatários de dentro de uma célula.

VISÃO GERAL/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO



1 CANCELAMENTO DE RUÍDO: Microfone com cancelamento de ruído.
2 LED DE STATUS
3 TECLA DE FUNÇÃO VERMELHA: Função opção, por exemplo, SOS - função pode ser atribuída via Function keys App (sistema integrado).
4 OLHO: Olho para prender a alça de mão.
5 BOTÃO GIRATÓRIO: Função opção, por exemplo, seleção de canais - função pode ser atribuída via Function keys App (sistema integrado).
6 ALTO FALANTE
7 ANTENA + CONJUNTO DE CODIFICAÇÃO POR CORES
8 TELA SENSÍVEL AO TOQUE
9 INTERFACE 13-PIN ISM: Conexão para acessórios aprovados. Veja também a seção „Conectando acessórios aprovados".
10 ÁREA DA ETIQUETA LATERAL DO CLIENTE
11 ALTO-FALANTE AMPLIFICADO
12 CONTROLE DE VOLUME: Aumentar o volume/Volume baixo.
13 CHAVE LATERAL ESQUERDA: Função opcional - a função pode ser atribuída através do Function keys App (sistema integrado).
14 CHAVE DE POTÊNCIA: Pressionar demoradamente liga/desliga o dispositivo. Pressionar rapidamente liga/desliga o modo de espera do dispositivo.
15 SENSORES: Sensor e proximidade, sensor de luz.
16 LED INTERMITENTE
17 CÂMERA TRASEIRA
18 BATERIA
19 PRESILHA PARA CINTO
20 PORTA DE ENTRADA DO CARREGADOR
21 MICROFONE
22 INTERFACE USB: Conexão para o cabo USB-C do ou outro equipamento aprovado pela i.safe MOBILE GmbH. Veja também a seção "Carregamento" e "Conectando acessórios aprovados".
23 BOTÃO APLICATIVOS ATUAIS
24 ANEL DE NAVEGAÇÃO + TECLA DE CONFIRMAÇÃO
25 CHAVE INICIAL
26 TECLA DE RETROCESSO
27 TECLA APAGAR
28 TECLADO
29 CHAVE DE FUNÇÃO M1: Função opcional - a função pode ser atribuída através do Function keys App (sistema integrado).

LED DE STATUS

As cores do LED de status têm os seguintes significados:

› Verde: Fim do carregamento
› Vermelho: Modo de carregamento
› Vermelho intermitente: Bateria 15 - 0%

TECLAS DE FUNÇÃO

O dispositivo tem vários botões livremente programáveis:

› Tecla de função vermelha
› Botão giratório
› Chave lateral esquerda
› Chave de função M1

É possível atribuir uma função aos botões livremente programáveis pelo aplicativo Function keys instalado no dispositivo. É possível encontrar o aplicativo Function keys no item de menu "Configurações" (Settings).

ETIQUETA LATERAL DO CLIENTE

O dispositivo possui uma área (10) onde o cliente pode afixar sua própria etiqueta.

PERIGO

Se você afixar uma etiqueta lateral incorreta ou afixá-la incorretamente, há risco de explosão, o que pode resultar em morte ou ferimentos graves!

» A etiqueta lateral não deve ser metálica.
» A etiqueta lateral não deve ser maior do que a área destinada a ela.

INSTALAÇÃO DA BATERIA

PERIGO

A instalação da bateria incorreta no dispositivo representa um risco de explosão, que poderia resultar em morte ou ferimentos graves!

» Insira no dispositivo somente a bateria fornecida ou uma bateria substituta aprovada. Esse procedimento deve ser realizado fora das áreas de risco de explosão. A bateria substituta aprovada pode ser encontrada no site **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Posicione a bateria no compartimento de bateria conforme exibido. Certifique-se de que as partes douradas da bateria e do dispositivo estejam voltados um para o outro.

» Aperte os parafusos usando a chave Torx fornecida.

» Verifique se a bateria está encaixada corretamente e com firmeza.

INSERIR/REMOVER CARTÃO SIM

O dispositivo possui um slot de cartão nano-SIM e um eSIM adicional. O eSIM é um cartão SIM digital integrado, não removível. Para obter mais informações, entre em contato com o seu fornecedor.

PERIGO

Um procedimento incorreto em áreas de risco de explosão representa um risco de morte ou ferimentos graves!

» Abra o dispositivo somente fora das áreas de risco de explosão para inserir ou remover o cartão SIM.

OBSERVAÇÃO

Proceder de maneira incorreta ao inserir/remover o cartão SIM pode danificar o dispositivo e o cartão SIM.

» Desligue o dispositivo antes de inserir ou remover um cartão SIM.

» Não carregue o dispositivo ao inserir ou remover um cartão SIM.



» Solte os parafusos da bateria utilizando a chave Torx fornecida.

» Remova a bateria do compartimento de bateria.

» Puxe cuidadosamente a bandeja do cartão para fora do slot do cartão.

» Insira o cartão SIM no slot do cartão nano-SIM (1), com a parte dourada voltada para baixo.

» Empurre cuidadosamente a bandeja do cartão para dentro do slot do cartão.

» Reinstale a bateria. Consulte a seção „Instalação da bateria".

ATIVAR O ESIM

Você pode ativar o eSIM de diversas maneiras:

1. Pelo assistente de instalação, durante a configuração inicial do dispositivo:

» Digitalize o código QR do eSIM que você recebeu do seu provedor de serviço ou insira manualmente a eID que você recebeu do seu provedor de serviço.

2. Pelo menu de configurações do dispositivo.

» > Configurações > Rede e Internet > Rede móvel (adicionar rede) > Baixar SIM > digitalizar (ou inserir manualmente) o código QR do eSIM que você recebeu de seu provedor de serviços.

INSTALAÇÃO DA ANTENA

PERIGO

Um procedimento incorreto em áreas de risco de explosão representa um risco de morte ou ferimentos graves!

» Não desaparafuse a antena dentro de áreas com risco de explosão.



A embalagem do seu dispositivo contém 5 anéis coloridos intercambiáveis para identificar o dispositivo. O anel vermelho (1) vem pré-instalado na antena.

» Coloque um anel colorido específico para atribuir o dispositivo a um membro ou grupo dentro da sua organização.

» Aparafuse a antena (2) no suporte.

CARREGAMENTO

PERIGO

Um procedimento incorreto em áreas de risco de explosão representa risco de morte ou ferimentos graves!

» Somente carregue o dispositivo fora de áreas de risco de explosão.

» Não carregue o dispositivo próximo a substâncias inflamáveis.

OBSERVAÇÃO

O carregamento incorreto pode causar danos ao dispositivo. Ao carregar, observe o seguinte:

» Carregue o dispositivo usando somente o cabo USB-C do fornecido ou outro equipamento para fins de carregamento aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**.

» Somente carregue o dispositivo a temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C (+32 °F a +113 °F).

» Carregue o dispositivo apenas sob condições internas secas.

» Não carregue o dispositivo em ambientes com muita poeira ou umidade.

Você pode carregar o dispositivo através da interface USB-C ou com equipamento de carregamento aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**.

CARREGAMENTO ATRAVÉS DE EQUIPAMENTO DE CARREGAMENTO APROVADO

O equipamento de carregamento aprovado pode ser encontrado em **www.isafe-mobile.com/en/products** . Mais informações sobre o carregamento podem ser encontradas nos manuais de operação do equipamento de carregamento em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** .

CARREGAMENTO POR MEIO DA INTERFACE USB-C

A embalagem do seu dispositivo contém uma fonte de alimentação e um cabo USB-C.

Este dispositivo também pode ser alimentado por unidades de fonte de alimentação USB de terceiros.

CUIDADO

O carregamento com unidades de fonte de alimentação USB de terceiros representa um risco de perda de propriedade ou ferimentos pessoais.

» O dispositivo pode ser conectado fora de áreas potencialmente explosivas para carregamento ou troca de dados a interfaces USB disponíveis comercialmente, que estejam em conformidade com SELV, PELV, ES1 ou uma norma comparável. Isso garante Um ≤ 11,5 V.

» A unidade de fonte de alimentação USB de terceiros deve estar em conformidade com os regulamentos aplicáveis do país e com os padrões de segurança internacionais e regionais.

» Conecte o Cabo USB-C à unidade de alimentação.

» Conecte o Cabo USB-C à interface USB do dispositivo.

» Conecte a unidade de alimentação à tomada elétrica.

LIGANDO/DESLIGANDO

» Pressione e mantenha o botão de ligar/desligar pressionado por aproximadamente 3 segundos.
» Após ligar, insira o PIN do dispositivo ou do cartão SIM quando a caixa de diálogo for exibida.
» Pressione e mantenha pressionada a tecla de alimentação para entrar no menu de desligamento. Selecione <*Desligar*> para desligar o dispositivo.

USO DO DISPOSITIVO

CUIDADO

O uso de fones intra-auriculares ou fones de ouvido no volume máximo pode danificar sua audição.

» Primeiramente, ajuste o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo.
» Ajuste o volume gradualmente.

» Somente utilize o dispositivo a temperaturas ambiente entre -20 °C e +55 °C (-4 °F a +131 °F).
» Ao ligar o dispositivo pela primeira vez, siga as instruções na tela.

Outras informações sobre a operação do dispositivo podem ser encontradas em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** no item de menu „**FAQ**".

CONECTANDO ACESSÓRIOS APROVADOS

PERIGO

O uso indevido pode ocasionar a morte ou ferimentos graves!

» Conecte somente acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** ao dispositivo. Os acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** podem ser encontrados em **www.isafe-mobile.com/en/products**

Caso acessórios aprovados sejam necessários durante o uso em áreas de risco de explosão, antes de conectá-los, observe o seguinte:

» Conecte acessórios aprovados à interface 13-pin ISM do dispositivo somente fora de áreas de risco de explosão.
» A tampa da interface 13-pin ISM não deve ser aberta em áreas de risco de explosão em nenhuma hipótese.
» Opere acessórios aprovados em áreas de risco de explosão somente quando conectados pela interface 13-pin ISM do dispositivo. Conexões cabeadas via interface USB são proibidas.
» Conecte firmemente o plugue do acessório à interface 13-pin ISM do dispositivo.
» Somente remova os acessórios aprovados da interface 13-pin ISM fora das áreas de risco de explosão.
» Feche a interface 13-pin ISM com a tampa fornecida quando não estiver utilizando acessórios.

INTERFACE 13-PIN ISM



» Solte o parafuso da tampa da interface 13-pin ISM usando a chave de fenda incluída no pacote acessório aprovado. Retire a tampa, conforme exibido.



» Conecte o plugue do acessório aprovado à interface 13-pin ISM, conforme exibido.
» Aperte os parafusos.
» Verifique se o plugue está encaixado corretamente e com firmeza.

INTERFACE USB

PERIGO

O uso indevido pode ocasionar a morte ou ferimentos graves!

» Somente utilize a interface USB fora de áreas de risco de explosão.
» A tampa da interface USB não deve ser aberta em áreas de risco de explosão em nenhuma hipótese.
» O dispositivo pode ser conectado fora de áreas potencialmente explosivas para carregamento ou troca de dados a interfaces USB disponíveis comercialmente, que estejam em conformidade com SELV, PELV, ES1 ou uma norma comparável. Isso garante Um ≤ 11,5 V.

A interface USB é utilizada para carregamento e para transferência de dados.

» Conecte acessórios aprovados ou outros dispositivos à interface USB usando o cabo USB-C do ou outro equipamento aprovado pela **i.safe MOBILE GmbH**.

TROCANDO A BATERIA

PERIGO

Uma bateria obsoleta pode superaquecer, dilatar e causar um incêndio. Isso representa um risco de morte e de ferimentos graves!

» Se você usar o dispositivo diariamente, deverá substituir a bateria 2 anos após o primeiro uso, mas, no máximo, após 500 ciclos de carga ou quando o tempo de operação tiver sido significativamente reduzido. Se você tiver outras perguntas, entre em contato com o serviço de reparo da **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

AVISO

Se você substituir a bateria do dispositivo por uma bateria incorreta, haverá um risco de explosão, que poderia resultar em morte ou ferimentos graves!

» Somente substitua a bateria por uma bateria substituta aprovada quando estiver fora das áreas de risco de explosão. Uma bateria substituta aprovada pode ser encontrada no site **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Solte os parafusos da bateria utilizando a chave Torx fornecida.

» Remova a bateria do compartimento de bateria, conforme exibido.

» Posicione a bateria substituta aprovada no compartimento de bateria, conforme exibido. Certifique-se de que as partes douradas da bateria e do dispositivo estejam voltados um para o outro.

» Aperte os parafusos usando a chave Torx fornecida.

» Verifique se a bateria está encaixada corretamente e com firmeza.

POSSÍVEIS PROBLEMAS DO DISPOSITIVO

Você pode encontrar informações sobre possíveis problemas do dispositivo e sobre como corrigi-los em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** no item de menu „**FAQ**".
Se você tiver outras perguntas, entre em contato com o serviço de reparo da **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MANUTENÇÃO/REPARO

O dispositivo em si não possui peças que possam ser reparadas pelo usuário.



AVISO

Reparos realizados de forma incorreta representam um risco de explosão ou incêndio, que podem resultar em morte ou ferimentos graves!

» Não abra o dispositivo nem efetue reparos por conta própria.

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** caso o dispositivo não esteja funcionando normalmente, caso o dispositivo precise ser reparado ou se precisar de uma peça de substituição.

DEVOLUÇÃO

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

PARCEIRO COMERCIAL

Você poderá encontrar o parceiro comercial especializado responsável pelo seu país em **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

LIMPEZA

OBSERVAÇÃO

A limpeza incorreta pode causar danos ao dispositivo. Ao realizar a limpeza, observe o seguinte:

» Desligue o dispositivo antes de limpar.
» Não carregue o dispositivo durante o procedimento de limpeza.
» Não utilize produtos químicos para a limpeza.
» Limpe o aparelho e a fonte de alimentação com um pano antiestático macio e humedecido.
» Limpe a tela do display regularmente utilizando um tecido macio e antiestático.

ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO

O armazenamento incorreto pode causar danos ao dispositivo.

» Armazene o dispositivo a uma umidade de 10 % a 60 % nas seguintes temperaturas ambientes:
- Até um mês: -20 °C até +45 °C (-4 °F até +113 °F)
- Até 3 meses: -10 °C até +35 °C (+14 °F até +95 °F)
- Mais de 3 meses: -10 °C até +25 °C (+14 °F até +77 °F)

Se você não usar o dispositivo por um período de tempo mais longo, observe o seguinte:

» Desligue o dispositivo.

» Para um armazenamento mais longo sem uso, remova a bateria do dispositivo.

» Carregue a bateria até aproximadamente 50 % a 70 % a cada 3 a 6 meses para evitar uma descarga profunda.

» Guarde a bateria em um local fresco e seco para mantê-la funcional.

RECICLAGEM



OBSERVAÇÃO

O descarte incorreto de produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem representa um risco ao meio ambiente. Ao descartar os itens, observe o seguinte:

» NÃO descarte baterias juntamente com o lixo doméstico.

» Sempre descarte produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem nos pontos de coleta adequados. Desta forma, você evita o descarte descontrolado de lixo e promove a reciclagem de recursos materiais.

Você pode obter mais informações sobre as empresas de descarte de lixo regionais, sobre as autoridades públicas ou sobre o Centro de Serviço da **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MARCAS REGISTRADAS

i.safe MOBILE GmbH e a **i.safe MOBILE GmbH** logo são marcas registradas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas as outras marcas comerciais e direitos autorais são de propriedade de seus respectivos proprietários.

РУССКИЙ

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧТИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее руководство по эксплуатации является обязательной частью устройства **IS380.1 (модель M380A01)**. В руководстве по эксплуатации приведена важная информация о безопасной эксплуатации устройства.

» Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и особое внимание уделите разделу „ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ“ и предупреждениям, выделенным символом предупреждения. Если вы не выполняете требования настоящих инструкций или не понимаете их значение, это может привести к смерти, тяжелым травмам или выходу устройства из строя.

» Настоящее руководство по эксплуатации всегда должно находиться в доступном месте. Текущий вариант руководства по эксплуатации можно найти пор ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Выполняйте все инструкции, нанесенные на корпус устройства или на упаковку.

» Выполняйте местные правила техники безопасности.

» Устройство предназначено для эксплуатации во взрывоопасной среде, относящейся к Зонам 1/21 и 2/22 или за пределами взрывоопасных зон.

» Перед входом во взрывоопасную среду с этим устройством
- убедитесь, что к нему подключены только разрешенные принадлежности,
- убедитесь, что между двумя половинами устройства нет зазора,
- убедитесь в отсутствии повреждений устройства,
- убедитесь, что текст на всех табличках, нанесенных на устройство, хорошо различим,
- убедитесь, что в устройстве установлен только поставляемый в комплекте аккумулятор или одобренный для замены аккумулятор,
- убедитесь, что батарея не повреждена,
- убедитесь, что аккумулятор надежно закреплен винтами.

» Если эксплуатация устройства осуществляется во взрывоопасной среде,
- Запрещается ослаблять винты крепления устройства,
- Запрещается подключать принадлежности к устройству,
- не откручивайте антенну,
- Запрещается снимать крышки соединительных разъемов,
- Запрещается заряжать устройство,
- Запрещается открывать корпус устройства,
- Запрещается повреждать устройство.

» Немедленно выключите устройство и покиньте взрывоопасный участок, если
- устройство неисправно,
- корпус устройства поврежден,
- устройство подверглось воздействию избыточных нагрузок,
- при неправильном хранении устройства,
- текст табличек, нанесенных на поверхность устройства, не читается.

» Внесение изменений в конструкцию устройства не допускается.
» Запрещается подвергать устройство воздействию высоких температур.
» Запрещается подвергать устройство воздействию ультрафиолетового излучения.
» Запрещается подвергать устройство воздействию мощных электромагнитных полей.
» Запрещается подвергать устройство воздействию едких кислот или оснований.
» Защищайте устройство и блок питания от воздействия сильных электромагнитных полей, например, излучаемых индукционными плитами или микроволновыми печами.
» Допускается использование только принадлежностей, разрешенных компанией **i.safe MOBILE GmbH**.
» Запрещается открывать корпус устройства и проводить самостоятельный ремонт.
» Эксплуатация устройства в запрещенных местах не допускается.
» Выключайте устройство в больницах и иных учреждениях здравоохранения.
» Устройство всегда должно находиться на безопасном расстоянии не менее 15 см от кардиостимуляторов или слуховых аппаратов. Устройство может нарушать работу медицинского оборудования, например, кардиостимуляторов или слуховых аппаратов.
» Во время использования устройства за рулем выполняйте требования местных правил дорожного движения.
» При использовании наушников или гарнитуры сначала установите регулятор громкости на устройстве на 50 % от максимальной. Постепенно регулируйте громкость.



» Заряжайте устройство только с помощью зарядных принадлежностей, указанных компанией **i.safe MOBILE GmbH**.
» Зарядка устройства осуществляется только в диапазоне температур окружающего воздуха от 0 до +45 °C (от +32 до +113 °F).
» Заряжайте устройство только в сухих помещениях.
» Не заряжайте устройство во влажных или запыленных условиях.
» Запрещается заряжать устройство вблизи легко воспламеняющихся материалов.
» Не прикасайтесь к экрану острыми предметами.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ

Использование устройства предполагает, что пользователь соблюдает обычные правила техники безопасности и прочитал инструкцию по эксплуатации, правила техники безопасности и сертификат, чтобы исключить некорректную работу устройства.

При использовании во взрывоопасных зонах необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности:

КРЫШКИ

» В зонах, подверженных риску взрыва, крышки всех разъемов (USB, антенна, интерфейс ISM) должны быть закрыты.

ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

» Во взрывоопасных зонах при подключении к разъему ISM могут использоваться следующие аксессуары:
  - Динамик-микрофон **IS-RSMG2.1**
  - Гарнитура **IS-HS1.1**
  - Кнопка PTT **IS-PTTB3A.1** вместе с гарнитурой **IS-HDHS1x.1**
  - Кнопка PTT **IS-PTTB3A.1** без гарнитуры **IS-HDHS1x.1**
  - Динамик-микрофон **IS-RSM3C.1**
  - Прочие аксессуары, одобренные **i.safe MOBILE GmbH**.
» Если кнопка PTT **IS-PTTB3A.1** подключена к ISM-интерфейсу устройства вместе с гарнитурой **IS-HDHS1x.1**, связь между **IS-PTTB3A.1** и гарнитурой **IS-HDHS1x.1** можно отключить и снова подключить во взрывоопасных зонах. При использовании **IS-PTTB3A.1** без гарнитуры **IS-HDHS1x.1** неиспользуемый конец кабеля **IS-PTTB3A.1** может оставаться открытым во взрывоопасных зонах.
» При использовании аксессуаров с застежками-липучками типа «Velcro» (например, гарнитура **IS-HDHS1B.1**) застежку-липучку «Velcro» можно регулировать только за пределами взрывоопасных зон.

IP-ЗАЩИТА

» Для того чтобы гарантировать заявленную степень IP-защиты, убедитесь в том, что все уплотнения устройства установлены надлежащим образом. Не должно быть большого зазора между двумя половинками корпуса, а также между батареей и корпусом.

ЗАРЯДКА

» Устройство можно подключать вне потенциально взрывоопасных зон для зарядки или обмена данными к имеющимся в продаже интерфейсам USB, которые соответствуют стандартам SELV, PELV, ES1 или аналогичным стандартам. Это обеспечивает Um ≤ 11,5 В.
» Зарядка и замена аккумулятора должны производиться только вне взрывоопасных зон.
» Заряжать устройство следует только при окружающей температуре от 0 до +45 °C (от +32 до +113 °F).

КАРТЫ SIM

» Карты Nano-SIM, соответствующие указанным в сертификате параметрам искробезопасности, могут использоваться в соответствующем слоте во взрывоопасной зоне.

УДАРЫ

» Устройство нельзя подвергать воздействию агрессивных кислот или щелочей.
» Устройство должно быть защищен от ударов с высокой энергией удара, от чрезмерного излучения ультрафиолетового света и процессов с высоким электростатическим зарядом.

БОКОВАЯ ЭТИКЕТКА ЗАКАЗЧИКА

» Боковая этикетка не должна быть металлической.
» Боковая этикетка не должна быть больше области, предназначенной для ее размещения.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

» Допустимый диапазон температуры окружающей среды от -20 до +55 °C (от -4 до +131 °F).
» Устройство можно использовать только в зонах 1, 2, 21 или 22.

АККУМУЛЯТОР

Аккумулятор содержит легковоспламеняющиеся материалы, например органические растворители. Неправильное обращение с аккумулятором может привести к возгоранию, задымлению или взрыву. Это может привести к смерти и серьезным травмам!

Необходимо соблюдать следующие инструкции:

- Если устройство используется ежедневно, аккумулятор следует заменить через 2 года после первого использования, но не позднее, чем через 500 циклов зарядки или когда время работы значительно сократится.
- Аккумулятор нельзя использовать, если имеются заметные отклонения от нормы, такие как запах, нагрев, изменение цвета или деформация.
- Потекший аккумулятор нельзя использовать и прикасаться к нему.
- Аккумулятор нельзя использовать или размещать рядом с открытым пламенем, обогревателями или подвергать воздействию высокой температуры (выше 80 °C (176 °F)).
- Аккумулятор нельзя использовать там, где генерируется статическое электричество напряжением более 100 В.
- Аккумулятор нельзя погружать в такие жидкости, как вода, напитки или другие виды жидкости.
- Аккумулятор нельзя помещать в микроволновую печь или другие кухонные приборы или класть его рядом с ними.
- Аккумулятор нельзя использовать в устройствах, для которых он не предназначен.
- Нельзя допускать короткого замыкания в аккумуляторе.
- Аккумулятор нельзя подвергать чрезмерным ударам.
- Нельзя протыкать аккумулятор гвоздем или ударять по нему молотком.
- Нельзя разбирать аккумулятор.
- Для транспортировки аккумулятор необходимо надежно упаковать в футляр или картонную коробку.
- Нельзя заряжать аккумулятор рядом с легковоспламеняющимися веществами.
- Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного оборудования, одобренного **i.safe MOBILE GmbH**.
- Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 °C до +45 °C (от +32 °F до +113 °F).
- Аккумулятор следует заряжать только в сухих помещениях.
- Нельзя заряжать аккумулятор в пыльных или влажных условиях.
- Если аккумулятор не будет использоваться в течение длительного периода времени, его необходимо извлечь из устройства. Аккумулятор следует заряжать приблизительно на 50 %–70 % каждые 3–6 месяцев, чтобы избежать глубокой разрядки.
- Аккумулятор необходимо хранить в прохладном и сухом месте, чтобы сохранить его работоспособность.
- Нельзя хранить аккумулятор вместе с металлическими предметами.
- Нельзя выбрасывать аккумулятор вместе с бытовыми отходами.
- Аккумулятор необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами и нормами.

НЕИСПРАВНОСТИ И ПОВРЕЖДЕНИЯ

При появлении малейших признаков того, что безопасность устройства мобильной связи можно поставить под сомнение, следует немедленно прекратить его эксплуатацию и вынести из взрывоопасной зоны. Необходимо принять меры по предотвращению несанкционированного повторного включения устройства мобильной связи. Безопасность устройства мобильной связи может быть поставлена под сомнение в следующих случаях:

- если наблюдаются сбои в его работе;
- если на корпусе устройства имеются повреждения;
- если устройство подвергалось чрезмерным нагрузкам;
- при неправильном хранении устройства;
- если маркировка или этикетки на устройстве нечитаемы.

Мы рекомендуем отправить на проверку в **i.safe MOBILE GmbH** устройство, которое показывает сообщение об ошибке, или в работе которого возможна ошибка.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ SAR (УДЕЛЬНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ПОГЛОЩЕНИЯ)

Ваш телефон прошел испытания на соответствие действующим требованиям и нормам Европейского союза в отношении воздействия радиоволн на организм человека.

Коэффициент удельного поглощения (SAR) используется для измерения количества радиоволн, поглощаемых организмом. Устройство соответствует требованиям по радиочастотному излучению при использовании на расстоянии 5 мм от тела. Предельное значение SAR в Европейском союзе составляет 2,0 Вт/кг, усредненное на 10 граммов ткани.

Данный продукт был протестирован, и зарегистрированные максимальные значения SAR составили 0,431 Вт/кг для головы, 1,567 Вт/кг для тела и 2,535 Вт/кг для конечностей.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Устройство ограничено для использования только внутри помещений при работе в диапазоне частот 5150-5350 МГц в следующих странах:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

ЧАСТОТНЫЕ ДИАПАЗОНЫ			МАКСИМАЛЬНАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ
GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBμA/m at 10 m

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Устройство **IS380.1** - это устройство, обеспечивающее доступ в сеть Интернет в промышленной взрывоопасной среде, соответствующей Зонам 1/21 и 2/22 в соответствии с классификацией, приведенной в директивах 2014/34/EU, 1999/92/EC и системе IECEx (система классификации взрывоопасных зон МЭК)

Эксплуатировать устройство необходимо в строгом соответствии с требованиями настоящего руководства по эксплуатации. Любое другое использование считается неправильным и может привести к смерти, тяжелым травмам и выходу устройства из строя.

Изготовитель, компания **i.safe MOBILE GmbH**, не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной эксплуатации. В случае неправильной эксплуатации гарантия не предоставляется.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

К эксплуатации настоящего устройства допускаются только обученные пользователи, которые обладают навыками обращения с взрывозащищенными устройствами во взрывоопасной среде и которые прочли и поняли требования настоящего руководства по эксплуатации.

ГАРАНТИЯ

Условия предоставления гарантии можно найти по ссылке
www.isafe-mobile.com/en/support/service

Ответственность за любой ущерб, нанесенный вирусами, скачанными из сети Интернет, несет пользователь. Такой ущерб не является поводом для претензий к компании **i.safe MOBILE GmbH**.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **i.safe MOBILE GmbH** настоящим заявляет, что радиооборудование типа **IS380.1** соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС.
Полный текст Декларации о соответствии ЕС для данного продукта, включая соответствие Директивам 2014/34/ЕС (ATEX) и 2011/65/ЕС (RoHS), доступен по адресу:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ЗАЯВЛЕНИЕ FCC / IC

Декларацию FCC/IC можно найти по ссылке ,
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ОБОЗНАЧЕНИЯ ВЗРЫВООПАСНОСТИ

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
Свидетельство ЕС об утверждении:
EPS 25 ATEX 1 269 X
Обозначение CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
Сертификат IECEx: IECEx EPS 25.0060X

› **Температурный диапазон:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Производитель:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Германия

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплект поставки входят следующие компоненты:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x Аккумулятора
› 1 x Правила техники безопасности
› 1 x Защитная пленка экрана
› 1 x USB-C-кабель
› 1 x Универсальный блок питания
› 1 x Отвертка Torx
› 1 x Антенна
› 1 x Набор цветовой кодировки
› 1 x Зажим для крепления к поясному ремню

CELL BROADCAST

Устройство поддерживает cell broadcast. Режим Cell broadcast - это услуга сотовой связи, позволяющая отправлять сообщения всем получателям, находящимся в сети.

ОБЗОР ФУНКЦИЙ УСТРОЙСТВА



1 ❯ ШУМОПОДАВЛЕНИЕ: Микрофон с функцией шумоподавления.
2 ❯ СВЕТОДИОД СОСТОЯНИЯ
3 ❯ КЛАВИША ФУНКЦИИ (КРАСНАЯ): дополнительная функция, например, SOS — функцию можно настроить с помощью приложения «Function keys» (встроено в систему).
4 ❯ ШКО: Ушко для крепления наручного ремня.
5 ❯ ПОВОРОТНЫЙ РЕГУЛЯТОР: дополнительная функция, например, выбор канала — функцию можно настроить с помощью приложения «Function keys» (встроено в систему).
6 ❯ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ
7 ❯ АНТЕННА + НАБОР ЦВЕТОВОЙ КОДИРОВКИ
8 ❯ СЕНСОРНЫЙ ЭКРАН
9 ❯ РАЗЪЕМ 13-PIN ISM: Подключение разрешенных устройств. Также см. раздел „Подключение разрешенных принадлежностей".
10 ❯ ОБЛАСТЬ ДЛЯ БОКОВОЙ ЭТИКЕТКИ ЗАКАЗЧИКА
11 ❯ УСИЛЕННЫЙ ДИНАМИК
12 ❯ РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ:Увеличение громкости/Уменьшение громкости.
13 ❯ БОКОВАЯ КЛАВИША (ЛЕВАЯ): дополнительная функция — функцию можно настроить с помощью приложения «Function keys» (встроено в систему).
14 ❯ КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ: Длительным нажатием осуществляется включение / выключение устройства. Кратковременным нажатием осуществляется включение / выключение режима ожидания.
15 ❯ SENSORS ДАТЧИКИ: Датчик расстояния, датчик освещенности.
16 ❯ УСВЕТОДИОДНАЯ ВСПЫШКА
17 ❯ ЗАДНЯЯ КАМЕРА
18 ❯ АККУМУЛЯТОР
19 ❯ ЗАЖИМ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ К ПОЯСНОМУ РЕМНЮ
20 ❯ ЗАРЯДНЫЕ КОНТАКТЫ
21 ❯ МИКРОФОН
22 ❯ РАЗЪЕМ USB: Подключение кабеля USB-C Cable или другого оборудования, одобренного i.safe MOBILE GmbH. Также см. разделы «Зарядка» и «Подключение разрешенных принадлежностей».
23 ❯ КНОПКА «ТЕКУЩИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ»
24 ❯ КОЛЬЦО НАВИГАЦИИ + КЛАВИША ПОДТВЕРЖДЕНИЯ
25 ❯ КНОПКА HOME
26 ❯ КНОПКА ВОЗВРАТА
27 ❯ КНОПКА УДАЛЕНИЯ
28 ❯ КЛАВИАТУРА
29 ❯ ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША M1: дополнительная функция — функцию можно назначить с помощью приложения «Function keys» (встроено в систему).

СВЕТОДИОД СОСТОЯНИЯ

Цвета светодиода состояния имеют следующие значения:

› Зеленый: Зарядка завершена
› Красный: Режим зарядки
› Мигает красным: Заряд батареи 15–0 %

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КЛАВИШИ

Устройство имеет различные свободно программируемые клавиши:

› Функциональная клавиша красная
› Поворотная кнопка
› Боковая кнопка слева
› Функциональная клавиша M1

Вы можете назначить функции свободно программируемым клавишам с помощью приложения «Function keys», установленного на устройстве. Приложение «Function keys» находится в пункте меню «Settings».

БОКОВАЯ ЭТИКЕТКА ЗАКАЗЧИКА

На устройстве имеется область (10), где заказчик может разместить свою этикетку.

ОПАСНО

Если вы прикрепите неправильную боковую этикетку или разместите ее неправильно, существует риск взрыва, который может привести к смерти или серьезным травмам!

» Боковая этикетка не должна быть металлической.
» Боковая этикетка не должна быть больше области, предназначенной для ее размещения.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА

ОПАСНО

Установка аккумулятора, не соответствующего устройству, может привести к взрыву, и, в свою очередь, смерти или тяжелым травмам!

» Допускается установка в устройство только аккумулятора из комплекта поставки или разрешенного сменного аккумулятора и только за пределами взрывоопасных зон. Разрешенный сменный аккумулятор можно подобрать на веб-сайте **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Установите аккумулятор в отсек, как показано на рисунке. Убедитесь, что контакты золотого цвета аккумулятора и устройства обращены друг к другу.

» Заверните винты отверткой Torx, входящей в комплект поставки.

» Убедитесь, что аккумулятор правильно и надежно установлен в отсеке.

УСТАНОВКА / СНЯТИЕ SIM-КАРТЫ

Устройство оснащено слотом для карты nano-SIM и дополнительной eSIM. eSIM — это несъемная встроенная цифровая SIM-карта. Для получения дополнительной информации обратитесь к своему провайдеру.

ОПАСНО

Неправильная установка во взрывоопасной среде может привести к смерти или тяжелым травмам!

» Открывать корпус устройства, чтобы снять или установить SIM-карту, допускается только за пределами взрывоопасной среды.

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная установка / снятие SIM-карты может привести к повреждению как устройства, так и SIM-карты.

» Перед установкой или снятием SIM-карты выключите питание устройства.

» Зарядка устройства во время снятия или установки SIM-карты не допускается.



» Отверните винты аккумулятора с помощью отвертки Torx, входящей в комплект поставки.

» Извлеките аккумулятор из отсека, как показано на рисунке.

» Осторожно вытащите держатель карты из слота для карты.

» Вставьте SIM-карту в слот для карт nano-SIM (1) контактами золотого цвета вниз.

» Аккуратно вставьте держатель карты в слот для карты.

» Установите аккумулятор на место. См. раздел „Установка аккумулятора“.

АКТИВИРУЙТЕ ESIM

Вы можете активировать eSIM несколькими способами:

1. С помощью мастера настройки время первоначальной настройки устройства:

» Отсканируйте QR-код eSIM, полученный от поставщика услуг, или введите вручную eID, полученный от поставщика услуг.

2. Через меню настроек устройства:

» > Настройки > Сеть и Интернет > Мобильная сеть (добавить сеть) > Загрузить SIM-карту > Отсканировать (или ввести вручную) QR-код eSIM, полученный от поставщика услуг.

УСТАНОВКА АНТЕННЫ

ОПАСНО

Неправильная установка во взрывоопасной среде может привести к смерти или тяжелым травмам!

» Не откручивайте антенну во взрывоопасных зонах.



В комплект поставки устройства входят 5 сменных цветных колец для идентификации устройства. Красное кольцо (1) уже установлено на антенне.

» Установите кольцо определенного цвета, чтобы присвоить устройство члену или группе в вашей организации.

» Прикрутите антенну (2) к кронштейну.

ЗАРЯДКА

ОПАСНО

Неправильная установка во взрывоопасной среде может привести к смерти или тяжелым травмам!

» Зарядка устройства допускается только за пределами взрывоопасных зон.

» Запрещается заряжать устройство вблизи легко воспламеняющихся материалов.

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная зарядка может привести к выходу устройства из строя. Во время зарядки выполняйте следующие правила:

» Устройство можно заряжать только с помощью прилагаемого в комплекте кабеля USB-C или другого зарядного оборудования, одобренного компанией **i.safe MOBILE GmbH**.

» Зарядка устройства осуществляется только в диапазоне температур окружающего воздуха от 0 до +45 °C (от +32 до +113 °F).

» Заряжайте устройство только в сухих помещениях.

» Не заряжайте устройство во влажных или запыленных условиях.

Вы можете заряжать устройство через интерфейс USB-C или с помощью зарядного устройства, одобренного компанией **i.safe MOBILE GmbH**.

ЗАРЯДКА С ПОМОЩЬЮ УТВЕРЖДЕННОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.

Утвержденные зарядные устройства можно найти на сайте **www.isafe-mobile.com/en/products** .

Дополнительную информацию о зарядке можно найти в руководствах по эксплуатации зарядных устройств на сайте **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** .

ЗАРЯДКА ЧЕРЕЗ USB-C ИНТЕРФЕЙС

В комплект поставки вашего устройства входят блок питания и кабель USB-C.

Данное устройство может питаться от блоков питания USB сторонних производителей.

ОСТОРОЖНО

Зарядка с помощью блоков питания USB сторонних производителей сопряжена с риском потери имущества или получения травм.

» Устройство можно подключать вне потенциально взрывоопасных зон для зарядки или обмена данными к имеющимся в продаже интерфейсам USB, которые соответствуют стандартам SELV, PELV, ES1 или аналогичным стандартам. Это обеспечивает Um ≤ 11,5 В.

» Сторонний блок питания USB должен соответствовать действующим в стране нормам и международным и региональным стандартам безопасности.

» Подключите Кабель USB-C к блоку питания.

» Подключите Кабель USB-C к разъему USB устройства.

» Подключить блок питания к розетке.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

» Нажмите и удерживайте кнопку on/off (вкл. / выкл.) в течение прибл. 3 секунд.

» Введите пин-код устройства или SIM-карты в диалоговом окне, которое отображается после включения устройства.

» Нажмите и удерживайте кнопку питания, чтобы войти в меню выключения питания. Выберите <*Выключение питания*>, чтобы выключить устройство.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В РАБОТЕ

ОСТОРОЖНО

Во время использования наушников или гарнитур с максимальной громкостью возможна травма органов слуха.

» В первую очередь, уменьшите громкость до значения 50 % от максимальной.

» Постепенно регулируйте громкость.

» Используйте устройство только при температуре окружающей среды от -20 °C до +55 °C (от -4 °F до +131 °F).

» Во время первоначального включения устройства следуйте экранным инструкциям.

Более подробную информацию по управлению устройством можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service** в разделе „**FAQ**“.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ РАЗРЕШЕННЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

ОПАСНО

Неправильная эксплуатация может привести к смерти или тяжелым травмам!

» Допускается подключение к устройству только принадлежностей, разрешенных к применению компанией **i.safe MOBILE GmbH**. Перечень принадлежностей, разрешенных к применению компанией **i.safe MOBILE GmbH**, можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/products**

Применение разрешенных принадлежностей во взрывоопасной среде осуществляется в соответствии со следующими правилами:

» Подключайте разрешенные принадлежности в разъем 13-pin ISM устройства только за пределами взрывоопасных зон.

» Ни при каких обстоятельствах не допускается снятие крышки разъема 13-pin ISMвзрывоопасной среде.

» Использовать разрешенные принадлежности во взрывоопасной среде допускается только подключенными к разъему 13-pin ISM. Подключение принадлежностей с помощью проводов в разъему USB не допускается.

» Подключите вилку принадлежности к разъему 13-pin ISM устройства.

» Отключайте одобренные аксессуары от разъема 13-pin ISM только за пределами взрывоопасных зон.

» Если принадлежности не используются, закройте разъем 13-pin ISM штатной крышкой.

РАЗЪЕМ 13-PIN ISM



» Ослабьте винт на крышке интерфейса 13-pin ISM с помощью входящей в комплект отвертки. Снимите крышку, как показано на рисунке.



» Надежно вставьте вилку разрешенной принадлежности в разъем 13-pin ISM, как показано на рисунке.

» Заверните винты.

» Убедитесь, что вилка правильно и надежно установлена в разъеме.

РАЗЪЕМ USB

ОПАСНО

Неправильная эксплуатация может привести к смерти или тяжелым травмам!

» Использование разъема USB допускается только вне взрывоопасных зон.

» Ни при каких обстоятельствах не допускается снятие крышки разъема USBвзрывоопасной среде.

» Устройство можно подключать вне потенциально взрывоопасных зон для зарядки или обмена данными к имеющимся в продаже интерфейсам USB, которые соответствуют стандартам SELV, PELV, ES1 или аналогичным стандартам. Это обеспечивает Um ≤ 11,5 В.

Разъем USB предназначен для зарядки и передачи данных.

» Подключайте утвержденные аксессуары или другие устройства к интерфейсу USB только с помощью кабеля USB-C Cable или с помощью другого оборудования, одобренного **i.safe MOBILE GmbH**.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

ОПАСНО

Устаревший аккумулятор может перегреться, вздуться и стать причиной пожара. Это может привести к смерти и серьезным травмам!

» Если вы используете устройство ежедневно, замените батарею через 2 года после первого использования, но не позднее чем через 500 циклов зарядки или при значительном сокращении времени работы. Если у вас возникнут дополнительные вопросы, обратитесь в ремонтную службу **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке: **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Установка аккумулятора, не соответствующего устройству, может привести к взрыву, и, в свою очередь, смерти или тяжелым травмам!

» Допускается установка в устройство только аккумулятора из комплекта поставки или разрешенного сменного аккумулятора и только за пределами взрывоопасных зон. Разрешенный сменный аккумулятор можно подобрать на веб-сайте **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Отверните винты аккумулятора с помощью отвертки Torx, входящей в комплект поставки.

» Извлеките аккумулятор из отсека, как показано на рисунке.

» Установите сменный аккумулятор в отсек, как показано на рисунке. Убедитесь, что контакты золотого цвета аккумулятора и устройства обращены друг к другу.

» Заверните винты отверткой Torx, входящей в комплект поставки.

» Убедитесь, что аккумулятор правильно и надежно установлен в отсеке.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ УСТРОЙСТВА

Информацию о возможных неисправностях устройства и способах их устранения можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service** в разделе „**FAQ**".
Если у вас остались вопросы, обратитесь в отдел обслуживания компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ОБСЛУЖИВАНИЕ / РЕМОНТ

Данное устройство мобильной связи как таковое не содержит деталей, обслуживаемых пользователем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильный ремонт может привести к взрыву или возгоранию устройства, которые, в свою очередь, могут стать причиной смерти или тяжелых травм!

» Запрещается открывать корпус устройства и проводить самостоятельный ремонт.

Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service** если устройство работает неправильно, если устройство нуждается в ремонте или если необходимы сменные компоненты.

ВОЗВРАТ

Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

РЕГИОНАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

Перечень региональных представителей можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

ЧИСТКА

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная чистка может привести к выходу устройства из строя. Во время чистки выполняйте следующие правила:

» Перед чисткой выключите питание устройства.

» Запрещается заряжать устройство во время чистки.

» Запрещается использовать для чистки химические материалы.

» Протрите устройство и блок питания мягкой, слегка увлажненной антистатической салфеткой.

» Регулярно очищайте экран дисплея мягкой антистатической тканью.

ХРАНЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильное хранение может привести к выходу устройства из строя.

» Храните устройство при влажности от 10 % до 60 % при следующих температурах окружающей среды:
- До одного месяца: от -20 °C до +45 °C (от -4 °F до +113 °F).
- До 3 месяцев: от -10 °C до +35 °C (от +14 °F до +95 °F)
- Более 3 месяцев: от -10 °C до +25 °C (от +14 °F до +77 °F).

Если вы не используете устройство в течение длительного времени, обратите внимание на следующее:

» Выключите устройство.

» Для более длительного хранения без эксплуатации извлеките аккумулятор из устройства.

» Заряжайте аккумулятор приблизительно на 50 %–70 % каждые 3–6 месяцев, чтобы избежать глубокой разрядки.

» Храните аккумулятор в прохладном и сухом месте, чтобы сохранить его работоспособность.

УТИЛИЗАЦИЯ



ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная утилизация электронных устройств, аккумуляторов и упаковки представляет угрозу для окружающей среды. Утилизируйте устройство в соответствии со следующими правилами:

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбрасывать отработанные аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.
- Всегда сдавайте электронный лом, аккумуляторы и упаковочные материалы в специализированные пункты приема. Таким образом вы предотвратите бесконтрольную утилизацию отходов и способствуете повторному использованию материальных ресурсов.

Дополнительную информацию вы можете получить у местных организаций, занимающихся утилизацией отходов, органов власти или у регионального представителя компании **i.safe MOBILE GmbH**, работающего в вашей стране или регионе, по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

i.safe MOBILE GmbH и логотип **i.safe MOBILE GmbH** являются торговыми марками компании **i.safe MOBILE GmbH**.

Все прочие торговые марки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.

SVENSKA

VÄRNA DITT LIV OCH LÄS BRUKSANVISNINGEN

Denna bruksanvisning är en del av apparaten **IS380.1 (modell M380A01)**. Bruksanvisningen ger väsentlig information om hur enheten kan användas säkert.

» Innan du använder enheten läs denna bruksanvisning omsorgsfullt och uppmärksamma särskilt avsnittet "EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER" och varningarna som markerats med varningssymbolen. Om du inte följer dessa instruktioner eller om du inte förstår dem, kan det leda till döden, allvarliga personskador och skador på enheten.

» Se till att du har tillgång till denna bruksanvisning när du behöver den. Du hittar den aktuella bruksanvisningen på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Följ samtliga instruktioner på enheten och på förpackningen.

» Följ lokala säkerhetsförordningar.

» Använd enheten enbart i explosionsfarliga områden klassade zon 1/21 eller 2/22 samt utanför explosionsfarliga områden.

» Innan du träder in i ett explosionsfarligt område med enheten,
- se till att enbart godkända tillbehör är anslutna till enheten,
- se till att ingen spalt syns mellan enhetens båda halvor,
- se till att enheten är utan skador,
- se till att alla etiketter på enheten kan läsas,
- se till att endast det medföljande batteriet eller ett godkänt ersättningsbatteri är installerat i enheten,
- se till att batteriet inte är skadat,
- se till att batteriet är ordentligt fastskruvat.

» Om du använder enheten i ett explosionsfarligt område,
- lossa inte några skruvar på enheten,
- anslut inte några tillbehör till enheten,
- skruva inte loss antennen,
- öppna inte några gränssnittslock,
- ladda inte enheten,
- öppna inte enheten,
- skada inte enheten.

» Stäng av enheten omedelbart och lämna det explosionsfarliga området utan dröjsmål om
- fel uppstår på enheten,
- du har skadat enhetens hölje,
- du har utsatt enheten för kraftig belastning,
- enheten har förvarats felaktigt,
- etiketterna på enheten inte längre går att läsa.

» Ändra inte enhetens uppbyggnad.

» Utsätt inte enheten för höga temperaturer.

» Utsätt inte enheten för stark UV-strålning.

» Utsätt inte enheten för processer med hög elektrisk laddning.

» Utsätt inte enheten för aggressiva syror eller baser.

» Skydda enheten och nätadaptern från starka elektromagnetiska fält, såsom de som avges av till exempel induktionshällar eller mikrovågsugnar.
» Använd enbart tillbehör godkända av **i.safe MOBILE GmbH**.
» Öppna inte enheten eller reparera inte själv.
» Använd inte enheten på platser där dess användning är förbjuden.
» Stäng av enheten på kliniker och andra medicinska inrättningar.
» Håll alltid ett säkerhetsavstånd på åtminstone 15 cm mellan enheten och en pacemaker eller hörapparat. Enheten kan påverka funktionen hos medicintekniska produkter som pacemakers och hörapparater.
» När du använder enheten vid körning av ett motorfordon, se till att följa tillämpbara nationella lagar.
» När du använder hörlurar eller headset, ställ först in volymkontrollen på enheten till 50 % av den maximala volymen. Anpassa volymen gradvis.



» Ladda endast enheten med de laddningstillbehör som specificerats av **i.safe MOBILE GmbH**.
» Ladda enheten enbart vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och +45 °C (+32 °F och +113 °F).
» Ladda endast enheten på torra platser inomhus.
» Ladda inte enheten i fuktiga eller dammiga miljöer.
» Ladda inte enheten i närheten av brandfarliga ämnen.
» Rör inte vid skärmen med vassa föremål.

EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Användning av den här enheten förutsätter att operatören iakttar de vedertagna säkerhetsföreskrifterna och har läst och förstått bruksanvisning, säkerhetsinstruktioner och -certifikat. Följande säkerhetsanvisningar måste dessutom följas vid användning i explosionsfarliga områden:

OMSLAG

» I explosionsfarliga utrymmen måste locken till alla gränssnitt (USB, antenn, ISM-gränssnitt) vara stängda.

TILLBEHÖR

» Inom explosionsfarliga områden får följande tillbehör användas om dessa är anslutna till ISM-gränssnittet:
- fjärrstyrd högtalarmikrofon **IS-RSMG2.1**
- hörlurarna **IS-HS1.1**
- PTT-knappen **IS-PTTB3A.1** tillsammans med hörlurarna **IS-HDHS1x.1**
- PTT-knappen **IS-PTTB3A.1** utan hörlurarna **IS-HDHS1x.1**
- fjärrstyrd högtalarmikrofon **IS-RSM3C.1**
- övriga tillbehör som är godkända av **i.safe MOBILE GmbH**.

» Om PTT-knappen **IS-PTTB3A.1** är ansluten till enhetens ISM-gränssnitt tillsammans med hörlurarna **IS-HDHS1x.1** kan anslutningen mellan **IS-PTTB3A.1** och hörlurarna **IS-HDHS1x.1** kopplas bort och återanslutas i explosionsfarliga områden. När **IS-PTTB3A.1** används utan hörlurarna **IS-HDHS1x.1** kan den oanvända kabeländen för **IS-PTTB3A.1** förbli öppen i explosionsfarliga områden.

» Om tillbehör används tillsammans med kardborreband (t.ex. hörlurarna **IS-HDHS1B.1**) får kardborrebandet endast justeras utanför explosionsfarliga områden.

IP-SKYDD

» För att garantera ett verksamt IP-skydd måste säkerställas att alla tätningar på enheten sitter på plats och fungerar korrekt. Det får inte finnas något stort mellanrum mellan de båda höljeshalvorna och mellan batteriet och höljet.

LADDNING

» Enheten kan anslutas utanför explosionsfarliga områden för laddning eller datautbyte till kommersiellt tillgängliga USB-gränssnitt som uppfyller SELV, PELV, ES1 eller en jämförbar standard. Detta säkerställer Um ≤ 11,5 V.

» Batteriet får endast laddas och bytas ut utanför explosionsfarliga områden.

» Enheten får endast laddas vid en omgivningstemperatur på mellan 0 °C och +45 °C (+32 °F och +113 °F).

SIM-KORT

» Nano-SIM-kort som uppfyller kraven enligt de inneboende säkerhetsparametrarna för enheten kan användas på respektive kortplats i farozonen.

EFFEKTER

» Enheten får inte exponeras för aggressiva syror eller baser.

» Anordningen måste skyddas mot stötar med hög stötenergi, mot överdriven UV-strålning och höga elektrostatiska laddningar.

SIDOKUNDETIKETT

» Sidokundetiketten får inte vara metallisk.

» Sidokundetiketten får inte vara större än det område som är avsett för den.

ANVÄNDARVILLKOR

» Den tillåtna intervallen för omgivningstemperaturen är -20 °C och +55 °C (-4 °F och +131 °F).

» Enheten får endast användas i zonerna 1, 2, 21 eller 22.

BATTERI

Batteriet innehåller brandfarliga material såsom organiska lösningsmedel. Felhantering av batteriet kan orsaka brand, rök eller explosion. Detta innebär risk för dödsfall och allvarliga skador!

Följande måste observeras:

- Om enheten används dagligen bör batteriet bytas ut 2 år efter första användningen, men senast efter 500 laddningscykler eller när drifttiden har reducerats avsevärt.
- Batteriet får inte användas om det finns märkbara avvikelser, såsom lukt, värme, missfärgning eller formavvikelser.
- Ett läckande batteri får inte användas och vidröras.
- Batteriet får inte användas eller placeras nära en öppen låga, värmekälla eller hög temperatur (över 80 °C (176 °F)).
- Batteriet får inte användas där statisk elektricitet som överstiger 100 V genereras.
- Batteriet får inte nedsänkas i vätska som vatten, drycker eller andra vätskor.
- Batteriet får inte placeras i eller nära en mikrovågsugn eller andra matlagningsapparater.
- Batteriet får inte användas i enheter som det inte är avsett för.
- Ingen kortslutning får appliceras på batteriet.
- Batteriet får inte utsättas för kraftiga stötar.
- Batteriet får inte penetreras med en spik eller slås med en hammare.
- Batteriet får inte tas isär.
- Batteriet måste packas säkert i ett fodral eller kartong för transport.
- Batteriet får inte laddas i närheten av brandfarliga ämnen.
- Batteriet får endast laddas med den laddningsutrustning som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.
- Batteriet får endast laddas vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C till +45 °C (+32 °F till +113 °F).
- Batteriet får endast laddas under torra inomhusförhållanden.
- Batteriet får inte laddas i dammiga eller fuktiga miljöer.
- Om batteriet inte ska användas under en längre tid måste det tas ur enheten. Batteriet måste laddas till ca. 50 % till 70 % var tredje till sjätte månad för att undvika djupa urladdningar.
- Batteriet måste förvaras på en sval och torr plats för att det ska fungera.
- Batteriet får inte förvaras med några metallföremål.
- Batteriet får inte slängas tillsammans med hushållsavfallet.
- Batteriet måste återvinnas enligt lokala regler och föreskrifter.

FEL OCH SKADOR

Om det finns anledning att misstänka att säkerheten för enheten har äventyrats ska den omedelbart tas ur bruk och bort från alla ex-riskområden. Åtgärder måste vidtas för att förhindra oavsiktlig återstart av enheten.
Säkerheten för enheten kan äventyras om till exempel:

» Fel uppstår.
» Enhetens hölje uppvisar skador.
» Enheten har utsatts för alltför stora belastningar.
» Enheten har förvarats felaktigt.
» Märkningar eller etiketter på enheten är oläsliga.

Det rekommenderas att en enhet som har fel eller där det misstänks vara fel eller skador, returneras till **i.safe MOBILE GmbH** för inspektion.

INFORMATION OM SAR-CERTIFIERING (SPECIFIK ABSORPTIONSNIVÅ)

Din telefon har testats för att uppfylla gällande krav och bestämmelser inom Europeiska unionen avseende människors exponering för radiovågor.

Den specifika absorptionshastigheten (SAR) används för att mäta den mängd radiovågor som absorberas av kroppen. Enheten uppfyller RF-specifikationerna när den används på ett avstånd av 5 mm från kroppen. Gränsvärdet för SAR är 2,0 W/kg, beräknat som ett genomsnitt över 10 gram vävnad inom Europeiska unionen.

Denna produkt har testats och det högsta uppmätta SAR-värdet var 0,431 W/kg för huvudet, 1,567 W/kg för kroppen och 2,535 W/kg för armar och ben.

BEGRÄNSNINGAR

Enheten är begränsad till inomhusbruk när den används i frekvensområdet 5150 till 5350 MHz i följande länder:



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

FREKVENSBAND MAXIMAL UTEFFEKT

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

AVSEDD ANVÄNDNING

IS380.1 är en kommunikationsenhet för industriell användning som kan ansluta till Internet i explosionsfarliga områden zoner 1/21 och 2/22, i överensstämmelse med bland annat EU-direktiven 2014/34, och 1999/92/EC samt IECEx-systemet.

Använd enheten enbart som det beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas som felaktig och kan leda till döden, allvarliga personskador och att enheten går sönder.

Tillverkaren **i.safe MOBILE GmbH** tar inte på sig något ansvar för skador orsakade av felaktig användning. Garantin gäller inte i händelse av felaktig användning.

ANVÄNDARE

Enbart utbildade användare som vet hur man använder Ex-enheter i explosionsfarliga områden och som har läst och förstått denna bruksanvisning får använda denna enhet.

GARANTI

Du hittar garantivillkoren på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Du är ansvarig för varje skada orsakad av datorvirus som du laddat ned med hjälp av Internet-funktionerna. Det finns inte någon regressrätt gentemot **i.safe MOBILE GmbH**.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

i.safe MOBILE GmbH försäkrar härmed att radioutrustningstypen **IS380.1** uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse för denna produkt, inklusive överensstämmelse med direktiven 2014/34/EU (ATEX) och 2011/65/EU (RoHS), finns tillgänglig på:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC-DEKLARATION

FCC/IC-deklarationen återfinns på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

EX-MÄRKNINGAR

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
EU-typintyg:
EPS 25 ATEX 1 269 X
CE-märkning: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
IECEx-certifikat: IECEx EPS 25.0060X

› **Temperaturintervall:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Tillverkad av:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

LEVERANSOMFÅNG

Enhetens förpackning innehåller följande:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x Batteri
› 1 x Säkerhetsinstruktioner
› 1 x Skärmskyddsfolie
› 1 x USB-C-kabel
› 1 x Universalströmförsörjningsenhet
› 1 x Torxmejsel
› 1 x Antenn
› 1 x Färgkodningsset
› 1 x Bältesklämma

CELL BROADCAST

Enheten stöder cell broadcast. Cell broadcast är en mobiltjänst för att skicka meddelanden till alla mottagare inom en cell.

ÖVERSIKT/FUNKTIONER HOS ENHETEN



1 BRUSREDUCERING: Brusreducerande mikrofon
2 STATUS-LED
3 FUNKIONSTANGENT RÖD: Tillvalsfunktion, t.ex SOS - funktionen kan tilldelas via Function keys App (systemintegrerad).
4 ÖGON: Öga för att fästa handremmen
5 VRIDKNAPP: Tillvalsfunktion, t.ex kanalval - funktionen kan tilldelas via Function keys App (systemintegrerad).
6 HÖGTALARE
7 ANTENN + FÄRGKODNINGSSET
8 PEKSKÄRM
9 13-PIN ISM INTERFACE: Anslutning för godkända tillbehör. Se även avsnittet "Anslutning godkända tillbehör".
10 SIDOKUNDETIKETTENS OMRÅDE
11 FÖRSTÄRKT HÖGTALARE
12 JUSTERING AV LJUDVOLYM: Höja volymen/Sänka volymen.
13 SIDOKNAPP VÄNSTER: Tillvalsfunktion - funktionen kan tilldelas via Function keys App (systemintegrerad).
14 PÅ/AV-KNAPP: En lång tryckning sätter på/stänger av enheten. En kort tryckning växlar viloläget till/från.
15 SENSORER: Närhets- och ljussensorer.
16 LED-BLIXT
17 BAKSIDESKAMERA
18 BATTERI
19 BÄLTESKLÄMMA
20 LADDNINGSKONTAKTER
21 MIKROFON
22 USB-GRÄNSSNITT: Anslutning för USB-C-kabeln eller för annan utrustning som har godkänts av i.safe MOBILE GmbH. Se även avsnitten "Laddning" och "Anslutning godkända tillbehör".
23 KNAPP FÖR AKTUELLA APPLIKATIONER
24 NAVIGERINGSRING + BEKRÄFTELSEKNAPP
25 HEMKNAPP
26 TILLBAKAKNAPP
27 RADERA-KNAPP
28 KNAPPSATS
29 FUNKTIONSTANGENT M1: Tillvalsfunktion - funktionen kan tilldelas via Function keys App (systemintegrerad).

STATUS-LED

Status-LED:ens färger har följande betydelser:

› Grönt: Laddningen avslutad
› Rött: Laddningsläge
› Blinkande rött: Batteri 15 - 0 %

FUNKTIONSTANGENTER

Enheten har olika fritt programmerbara nycklar:

› Funkionstangent röd
› Vridknapp
› Sidoknapp vänster
› Funktionstangent M1

Du kan tilldela en funktion till de fritt programmerbara knapparna via Function keys-appen som är installerad på enheten. Function keys-appen hittar du i menyalternativet „Inställningar“ (Settings).

SIDOKUNDETIKETT

Enheten har ett område (10) där kunden kan fästa sin egen etikett.

FARA

Om du fäster en felaktig sidokundetikett eller fäster den felaktigt finns det risk för explosion, vilket kan leda till dödsfall eller allvarliga skador!

» Sidokundetiketten får inte vara metallisk.
» Sidokundetiketten får inte vara större än det område som är avsett för den.

SÄTTA I BATTERIET

FARA

Insättning av fel batteri i enheten ger en explosionsrisk som kan orsaka död eller allvarliga personskador!

» Sätt enbart i det levererade batteriet eller ett godkänt ersättningsbatteri i enheten och detta utanför explosionsfarliga områden. Det godkända ersättningsbatteriet kan hittas på webbplatsen **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Placera batteriet i batteriutrymmet enligt bild. Se till att de guldfärgade kontakterna på batteriet och enheten är vända mot varandra.
» Dra åt skruvarna för hand med den medföljande torxmejseln.
» Kontrollera att batteriet sitter i korrekt och säkert.

SÄTTA I/TA UR SIM-KORT

Enheten har en nano-SIM-kortplats och ett ytterligare eSIM. eSIM är ett integrerat digitalt SIM som inte kan tas bort. Kontakta din leverantör för mer information.

FARA

Ett felaktigt tillvägagångssätt i explosionsfarliga områden skapar en risk för död eller allvarliga personskador!

» Öppna enbart enheten utanför explosionsfarliga områden för att sätta i eller ta ur SIM-kortet.

OBSERVERA

Att göra fel vid isättning/urtagning av SIM-kortet kan skada enheten och SIM-kortet.

» Stäng av enheten innan du sätter i eller tar ur ett SIM-kort.

» Ladda inte enheten. när du sätter i eller tar ur ett SIM-kort.



» Lossa skruvarna på batteriet med den medföljande torxmejseln.

» Ta bort batteriet ur batteriutrymmet.

» Dra försiktigt ut korthållaren från kortplatsen.

» Sätt in SIM-kortet på nano SIM-kortplatsen (1). De guldfärgade kontakterna ska peka nedåt.

» Skjut försiktigt in korthållaren på kortplatsen.

» Sätt tillbaka batteriet. Se avsnittet "Sätta i batteriet".

AKTIVERA ESIM

eSIM går att aktivera på flera olika sätt:

1. Via installationsguiden under den första enhetsinstallationen:

» Skanna eSIM QR-koden som du har fått från tjänsteleverantören eller ange ditt eID som du har fått från tjänsteleverantören manuellt.

2 Via enhetens inställningsmeny:

» > Inställningar > Nätverk och internet > Mobilt nätverk (lägga till nätverk) > Ladda ned SIM > skanna (eller ange manuellt) eSIM QR-koden som du har fått från tjänsteleverantören.

INSTALLERA ANTENNEN

FARA

Ett felaktigt tillvägagångssätt i explosionsfarliga områden skapar en risk för död eller allvarliga personskador!

» Skruva inte loss antennen i explosionsfarliga områden.



Enhetens förpackning innehåller 5 utbytbara färgringar för att identifiera enheten. Den röda ringen (1) är förinstallerad på antennen.

» Montera en specifik färgring för att tilldela enheten till en medlem eller grupp inom din organisation.

» Skruva fast antennen (2) på dess fäste.

LADDNING

FARA

Ett felaktigt tillvägagångssätt i explosionsfarliga områden skapar risk för död eller allvarliga personskador!

» Ladda enheten enbart utanför explosionsfarliga områden.

» Ladda inte enheten i närheten av brandfarliga ämnen.

OBSERVERA

Felaktig laddning kan skada enheten. Observera följande när du laddar:

» Ladda enheten enbart med den medföljande USB-C-kabeln eller någon annan laddningsutrustning som har godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.

» Ladda enheten enbart vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och +45 °C (+32 °F och +113 °F).

» Ladda endast enheten på torra platser inomhus.

» Ladda inte enheten i fuktiga eller dammiga miljöer.

Du kan ladda enheten via USB-C-gränssnittet eller med laddningsutrustning som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.

LADDNING MED GODKÄND LADDNINGSUTRUSTNING

Godkänd laddningsutrustning finns på **www.isafe-mobile.com/en/products** .

Mer information om laddning finns i bruksanvisningarna för laddningsutrustningen på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads .**

LADDA VIA USB-C-GRÄNSSNITTET

I förpackningen med din enhet ingår en strömförsörjningsenhet och en USB-C-kabel.

Den här enheten kan även drivas med USB-strömförsörjningsenheter från tredje part.

VARNING

Laddning med USB-strömförsörjningsenheter från tredje part innebär en risk för egendomsförlust eller personskada.

» Enheten kan anslutas utanför explosionsfarliga områden för laddning eller datautbyte till kommersiellt tillgängliga USB-gränssnitt som uppfyller SELV, PELV, ES1 eller en jämförbar standard. Detta säkerställer Um ≤ 11,5 V.

» USB-strömförsörjningsenheten från tredje part måste uppfylla gällande landsspecifika bestämmelser samt internationella och regionala säkerhetsstandarder.

» Anslut USB-C-kabeln till nätaggregat.

» Anslut USB-C-kabeln till enhetens USB-gränssnitt.

» Anslut nätaggregat till eluttaget.

SÄTT PÅ/AV

» Tryck och håll på/av-knappen i ungefär 3 sekunder.
» Ange PIN-kod för enhet eller SIM när inmatningsdialogen för enheten eller SIM visas efter att du startat.
» Håll ned strömknappen för att komma till menyn för avstängning. Välj <*Power off*> för att stänga av enheten.

ENHETENS ANVÄNDNING



VARNING

Vid användning av öronsnäckor eller hörlurar med volymen på högsta inställningen, så kan du skada din hörsel.

» Ställ först in enhetens volymkontroll till 50 % av högsta volym.
» Anpassa volymen gradvis.

» Använd endast enheten vid omgivningstemperaturer mellan -20 °C till +55 °C (-4 °F till +131 °F).
» När du startar enheten för första gången, följ instruktionerna på skärmen.

Ytterligare information hur enheten används kan hittas på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menyvalet "**FAQ**".

ANSLUTNING GODKÄNDA TILLBEHÖR



FARA

Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador!

» Anslut endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH** till enheten. Tillbehör godkända av **i.safe MOBILE GmbH** återfinns på **www.isafe-mobile.com/en/products**

Om du behöver godkända tillbehör i explosionsfarliga område, observera följande innan du ansluter:

» Anslut godkända tillbehör till enhetens 13-pin ISM-gränssnitt enbart utanför explosionsfarliga områden.
» Under inga omständigheter får du öppna locket till 13-pin ISM-gränssnittet i explosionsfarliga områden.
» Använd godkända tillbehör i explosionsfarliga områden enbart på enhetens 13-pin ISM-gränssnitt. Kabel anslutningar till USB-gränssnittet är förbjudna.
» Anslut tillbehörets kontakt säkert till enhetens 13-pin ISM-gränssnitt.
» Ta endast bort godkända tillbehör från 13-pin ISM-gränssnittet utanför explosionsfarliga områden.
» Tillslut 13-pin ISM-gränssnittet med det levererade locket när du inte använder tillbehör.

13-PIN ISM-GRÄNSSNITT



» Lossa skruven från 13-pin ISM-gränssnittets kåpa med skruvmejseln som medföljer i det godkända tillbehörspaketet. Ta bort kåpan enligt bilden.



» Anslut det godkända tillbehörets kontakt till enhetens 13-pin ISM-gränssnitt som på bild.
» Dra åt skruvarna för hand.
» Kontrollera att kontakten sitter i korrekt och säkert.

USB-GRÄNSSNITT

FARA

Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador!

» Använd USB-gränssnitt enbart utanför explosionsfarliga områden.
» Under inga omständigheter får du öppna locket till USB-gränssnittet i explosionsfarliga områden.
» Enheten kan anslutas utanför explosionsfarliga områden för laddning eller datautbyte till kommersiellt tillgängliga USB-gränssnitt som uppfyller SELV, PELV, ES1 eller en jämförbar standard. Detta säkerställer Um ≤ 11,5 V.

USB-gränssnittet används för laddning och dataöverföring.

» Anslut endast godkända tillbehör eller andra enheter till USB-gränssnittet med hjälp av USB-C-kabeln eller genom att använda annan utrustning som har godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.

BYTE AV BATTERI

FARA

Ett föråldrat batteri kan överhettas, svälla och orsaka brand. Detta innebär risk för dödsfall och allvarliga skador!

» Om du använder apparaten dagligen bör du byta ut batteriet 2 år efter första användningstillfället, dock senast efter 500 laddningscykler eller när drifttiden har förkortats avsevärt. Om du har ytterligare frågor, ta kontakt med reparationstjänsten hos **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/service**

VARNING

Om du ersätter batteriet med fel batteri i enheten fås en explosionsrisk som kan orsaka död eller allvarliga personskador!

» Ersätt enbart batteriet med ett godkänt ersättningsbatteri utanför explosionsfarliga områden. Godkända ersättningsbatterier kan hittas på webbplatsen **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Lossa skruvarna på batteriet med den medföljande torxmejseln.

» Ta bort batteriet ur batteriutrymmet som på bild.

» Placera det godkända batteriet i batteriutrymmet enligt bild. Se till att de guldfärgade kontakterna på batteriet och enheten är vända mot varandra.

» Dra åt skruvarna för hand med den medföljande torxmejseln.

» Kontrollera att batteriet sitter i korrekt och säkert.

MÖJLIGA PROBLEM MED ENHETEN

Du hittar information om möjliga problem med enheten och hur du kan åtgärda dem på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menyvalet "**FAQ**".

Om du har ytterligare frågor, ta kontakt med reparationstjänsten hos **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

UNDERHÅLL/REPARATION

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på.

VARNING

Felaktiga reparationer ger en risk för explosion eller brand, vilket kan leda till död eller allvarliga personskador!

» Öppna inte enheten eller reparera inte själv.

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** om enheten inte fungerar normalt, om enheten behöver repareras eller om en ersättningsdel behövs.

RETURLEVERANS

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ÅTERFÖRSÄLJARE

Du hittar din specialiserade återförsäljare ansvarig för ditt land på **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

RENGÖRING

OBSERVERA

Felaktig rengöring kan skada enheten. Observera följande när du gör rent:

» Stäng av enheten före rengöring.
» Ladda inte enheten när du gör rent den.
» Använd inte kemiska medel för rengöring.
» Rengör enheten och nätadaptern med en mjuk, fuktad antistatisk trasa.
» Rengör skärmen regelbundet med en mjuk och antistatisk duk.

LAGRING

OBSERVERA

Felaktig lagring kan skada enheten.

» Förvara enheten vid en fuktighet på 10 % till 60 % vid följande omgivningstemperaturer:
- Upp till en månad: -20 °C till +45 °C (-4 °F till +113 °F)
- Upp till 3 månader: -10 °C till +35 °C (+14 °F till +95 °F)
- Längre tid än 3 månader: -10 °C till +25 °C (+14 °F till +77 °F)

Om du inte använder enheten under en längre tid ska du tänka på följande:

» Stäng av enheten.

» För längre förvaring utan användning, ta bort batteriet från enheten.

» Ladda batteriet till ca. 50 % till 70 % var tredje till 6:e månad för att undvika djupa urladdningar.

» Förvara batteriet på en sval, torr plats för att hålla det funktionellt.

ÅTERVINNING



OBSERVERA

Ett felaktigt bortskaffande av elektronik, batterier och förpackningsmaterial medför risker för miljön. Observera följande när du hanterar avfallsartiklar:

» Släng INTE batterier tillsammans med hushållsavfall.

» Ta alltid elektronik, batterier och förpackningsmaterial till lämpliga insamlingsstationer. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig avfallshantering och främjar återvinning av material.

Du kan få ytterligare information från lokala avfallshanteringsföretag, statliga myndigheter eller från det **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre som är ansvarigt för ditt land eller region på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VARUMÄRKEN

i.safe MOBILE GmbH och **i.safe MOBILE GmbH**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safeMOBILE GmbH**.

Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.

HRVATSKI

ZAŠTITITE SVOJ ŽIVOT I PROČITAJTE RADNI PRIRUČNIK

Ovaj radni priručnik dio je uređaja **IS380.1 (model M380A01)**. Radni priručnik pruža važne informacije o sigurnoj uporabi uređaja.

» Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ovaj radni priručnik i obratite posebnu pažnju na odlomak „SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU“ i na upozorenja istaknuta simbolom upozorenja. Ako ne slijedite ove upute ili ako ih ne razumijete, to može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.

» Osigurajte da imate pristup ovom radnom priručniku kada ga zatrebate. Možete pronaći trenutačni radni priručnik na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Slijedite sve upute navedene na uređaju i na pakiranju.

» Slijedite lokalne sigurnosne propise.

» Upotrebljavajte uređaj samo u područjima ugroženima eksplozijom zona 1/21 i 2/22 ili izvan područja ugroženih eksplozijom.

» Prije ulaska u područje ugroženo eksplozijom s uređajem
- osigurajte da je samo odobreni pribor spojen na uređaj,
- osigurajte da nema procjepa koji se može vidjeti između dvije polovice uređaja
- osigurajte da uređaj nije oštećen
- osigurajte da su sve naljepnice na uređaju čitljive
- provjerite je li u uređaj ugrađena isporučena baterija ili odobrena zamjenska baterija,
- provjerite da baterija nije oštećena,
- osigurajte da je baterija čvrsto zategnuta.

» Ako upotrebljavate uređaj u području ugroženom eksplozijom,
- ne otpuštajte vijke na uređaju,
- ne spajajte pribor na uređaj,
- ne odvrćite antenu,
- ne otvarajte poklopac sučelja,
- ne punite uređaj,
- ne otvarajte uređaj,
- ne oštećujte uređaj.

» Odmah isključite uređaj i napustite područje ugroženo eksplozijom bez odgode ako
- se pojave kvarovi na uređaju
- ste oštetili kućište uređaja
- iste izložili uređaj prekomjernim opterećenjima
- uređaj je nepropisno uskladišten
- naljepnice na uređaju više nisu čitljive.

» Ne mijenjajte strukturu uređaja.

» Ne izlažite uređaj visokim temperaturama.

» Ne izlažite uređaj snažnom ultraljubičastom zračenju.
» Ne izlažite uređaj postupcima s visokim električnim nabojima.
» Ne izlažite uređaj agresivnim kiselinama ili lužinama.
» Zaštitite uređaj i napajanje od jakih elektromagnetskih polja, primjerice onih koja emitiraju indukcijske ploče za kuhanje ili mikrovalne pećnice.
» Upotrebljavajte samo pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**.
» Ne otvarajte uređaj i ne obavljajte sami popravke.
» Ne upotrebljavajte uređaj na mjestima na kojima je zabranjena njegova uporaba.
» Isključite uređaj u klinikama ili drugim medicinskim ustanovama.
» Uvijek držite sigurnosnu udaljenost od najmanje 15 cm između uređaja i elektrostimulatora srca ili slušnog aparata. Uređaj može utjecati na rad medicinskih uređaja kao što su elektrostimulatori srca i slušni aparati.
» Kada upotrebljavate uređaj za vrijeme vožnje motornog vozila, svakako se pridržavajte važećih lokalnih zakona.
» Kada upotrebljavate slušalice ili komplet slušalica, prvo postavite upravljanje glasnoćom na uređaju na 50 % maksimalne glasnoće. Postupno namjestite glasnoću.
» Punite uređaj samo pomoću opreme za punjenje koju je odredio **i.safe MOBILE GmbH**.
» Punite uređaj samo na temperaturi okruženja od 0 °C do +45 °C (od +32 °F do +113 °F).
» Punite uređaj samo u suhom unutrašnjem prostoru.
» Ne punite uređaj u okruženjima koja su prašnjava ili vlažna.
» Ne punite uređaj u blizini zapaljivih tvari.
» Ne dodirujte zaslon oštrim predmetima.

SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU

Uporaba uređaja zahtijeva da se korisnik pridržava uobičajenih sigurnosnih propisa i da pročita radne upute, sigurnosne upute i certifikat kako bi isključio neispravan rad uređaja.

Dodatno se mora pridržavati sljedećih sigurnosnih propisa prilikom korištenja u eksplozivnim područjima:

POKROVI

» Unutar područja opasnih za eksploziju, poklopci svih sučelja (USB, antena, ISM sučelje) moraju biti zatvoreni.

PRIBOR

» Unutar područja ugroženih eksplozijom smije se koristiti sljedeći pribor, ako je priključen na ISM sučelje:
- mikrofon za daljinski zvučnik **IS-RSMG2.1**
- komplet slušalica **IS-HS1.1**
- PTT gumb **IS-PTTB3A.1** zajedno s kompletom slušalica **IS-HDHS1x.1**
- PTT gumb **IS-PTTB3A.1** bez kompleta slušalica **IS-HDHS1x.1**
- mikrofon za daljinski zvučnik **IS-RSM3C.1**
- drugi pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**.

» Ako je PTT gumb **IS-PTTB3A.1** spojen s ISM sučeljem uređaja zajedno s kompletom slušalica **IS-HDHS1x.1**, spoj između **IS-PTTB3A.1** i kompleta slušalica **IS-HDHS1x.1** može se odvojiti i ponovo spojiti u područjima ugroženim eksplozijom. Ako se **IS-PTTB3A.1** koristi bez kompleta slušalica **IS-HDHS1x.1**, neiskorišteni završetak kabela **IS-PTTB3A.1** može ostati otvoren u područjima ugroženim eksplozijom.

» U slučaju korištenja pribora sa zatvaračem na čičak (npr. komplet slušalica **IS-HDHS1B.1**) zatvarač na čičak smije se namještati samo izvan područja ugroženih eksplozijom.

IP ZAŠTITA

» Kako bi bila zajamčena IP zaštita mora se provjeriti da se na uređaju nalaze sve brtve u skladu s propisima. Između dviju polovica kućišta i između baterije i kućišta ne smije biti velikog razmaka.

PUNJENJE

» Uređaj se može povezati izvan potencijalno eksplozivnih područja radi punjenja ili razmjene podataka na komercijalno dostupne USB sučelje koje su u skladu sa standardima SELV, PELV, ES1 ili nekim sličnim standardom. To osigurava Um ≤ 11,5 V.

» Baterija se smije puniti i mijenjati samo izvan područja ugroženih eksplozijom.

» Uređaj se smije samo puniti na temperaturi okruženja od 0 °C do +45 °C (od +32 °F do +113 °F).

SIM KARTICE

» Nano SIM kartice koje su u skladu sa samozaštitnim sigurnosnim parametrima subjekta, navedenima u certifikatu smiju se koristiti u odgovarajućem utoru u području ugroženom eksplozijom.

UTJECAJI

» Uređaj se ne smije izlagati agresivnim kiselinama ili lužinama.

» Uređaj mora biti zaštićen od udara s visokom energijom udara, od prekomjerne emisije UV svjetla i procesa velikog elektrostatičkog naboja.

BOČNA NALJEPNICA KORISNIKA

» Bočna naljepnica ne smije biti metalna.

» Bočna naljepnica ne smije biti veća od predviđenog područja.

UVJETI KORIŠTENJA

» Dopuštena okolna temperatura od -20 °C do +55 °C (od -4 °F do +131 °F).

» Uređaj se smije koristiti samo u zone 1, 2, 21 ili 22.

BATERIJA

Baterija sadrži zapaljive materijale kao što su organska otapala. Krivo rukovanje baterijom može prouzročiti vatru, dim ili eksploziju. To može dovesti do smrti i teških ozljeda!

Mora se pridržavati sljedećeg:

- Ako se uređaj koristi svaki dan, bateriju se treba zamijeniti 2 godine nakon prvog korištenja, odnosno najkasnije nakon 500 ciklusa punjenja ili ako se radno vrijeme baterije bitno skratilo.
- Bateriju se ne smije koristiti ako postoje vidljive nepravilnosti kao što su miris, toplina, promjena boje ili deformacija.
- U slučaju curenja iz baterije bateriju se ne smije koristiti ili dirati.
- Bateriju se ne smije koristiti ili odložiti u blizini otvorenog plamena, radijatora ili visoke temperature (iznad 80 °C (176 °F)).
- Bateriju se ne smije koristiti na mjestima na kojima se stvara statički elektricitet veći od 100 V.
- Bateriju se ne smije uranjati u tekućine kao što su voda, pića ili druge tekućine.
- Bateriju se ne smije stavljati u mikrovalnu pećnicu ili u njezinu blizinu ili u blizinu drugih uređaj za kuhanje.
- Bateriju se ne smije koristiti u uređajima za koje nije predviđena.
- Bateriju se ne smije kratko spajati.
- Bateriju se ne smije izložiti prekomjernim udarcima.
- Bateriju se ne smije probušiti čavlom ili po njoj udarati čekićem.
- Bateriju se ne smije rastavljati.
- Bateriju se za transport mora sigurno zapakirati u kovčeg ili u karton.
- Bateriju se ne smije puniti u blizini zapaljivih materijala.
- Bateriju punite isključivo priborom za punjenje koji je odobrio **i.safe MOBILE GmbH**.
- Bateriju se smije puniti samo na temperaturi okruženja od 0 °C do +45 °C (od +32 °F do +113 °F).
- Bateriju se smije puniti samo u suhim zatvorenim prostorijama.
- Bateriju se ne smije puniti u prašnom ili vlažnom okruženju.
- Ako se bateriju neće koristiti duže vrijeme, mora ju se izvaditi iz uređaja. Bateriju se mora puniti do otprilike 50 % do 70 % napunjenosti svakih 3 do 6 mjeseci kako bi se izbjeglo potpuno pražnjenje baterije.
- Bateriju treba držati na hladnom i suhom mjestu kako bi baterija ostala funkcionalna.
- Bateriju se ne smije spremiti zajedno s metalnim predmetima.
- Bateriju se ne smije zbrinuti kao kućni otpad.
- Bateriju se mora reciklirati u skladu s lokalnim propisima i odredbama.

GREŠKE I ŠTETE

Ako postoji bilo koji razlog za sumnju da je sigurnost uređaja ugrožena, mora se odmah povući iz uporabe i ukloniti iz svih bivših opasnih područja.
Moraju se poduzeti mjere za sprječavanje slučajnog ponovnog pokretanja uređaja. Sigurnost uređaja može biti ugrožena ako, na primjer:

» Javljaju se kvarovi.
» Na kućištu uređaja vidljivo je oštećenje.
» Uređaj je bio izložen prekomjernom opterećenju.
» Uređaj je nepropisno uskladišten.
» Oznake ili naljepnice na uređaju su nečitke.

Preporučujemo da se uređaj koji prikazuje pogreške ili u kojem se sumnja na pogrešku pošalje natrag **i.safe MOBILE GmbH** na provjeru.

INFORMACIJE O CERTIFIKACIJI SAR-A (SPECIFIČNA KOLIČINA APSORPCIJE)

Vaš je telefon testiran kako bi udovoljio primjenjivim zahtjevima i propisima Europske unije o izloženosti ljudi radio valovima.
Specifična stopa apsorpcije (SAR) koristi se za mjerenje radio valova koje apsorbira tijelo. Uređaj je u skladu sa specifikacijama za radiofrekvencije kada se koristi na udaljenosti od 5 mm od vašeg tijela. Granica SAR-a iznosi 2,0 W/kg, izračunata kao prosjek na 10 grama tkiva u Europskoj uniji.
Ovaj je proizvod testiran i zabilježena je maksimalna SAR vrijednost od 0,431 W/kg za glavu, 1,567 W/kg za tijelo i 2,535 W/kg za udove.

OGRANIČENJA

Uređaj je ograničen na upotrebu u zatvorenom prostoru samo kada radi u frekvencijskom rasponu od 5150 do 5350 MHz u sljedećim zemljama:



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

FREKVENCIJSKI POJASEVI MAKSIMALNA IZLAZNA SNAGA

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

NAMJENA

IS380.1 je internetski komunikacijski uređaj za industrijsku uporabu u područjima ugroženima eksplozijom zone 1/21 i 2/22 u skladu s direktivama 2014/34/EU, 1999/92/EC i sustavom IECEx, između ostaloga.

Upotrebljavajte uređaj samo prema opisu u ovom radnom priručniku. Druga uporaba smatra se neodgovarajućom i može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.

Proizvođač **i.safe MOBILE GmbH** ne preuzima odgovornost za štetu nastalu neodgovarajućom uporabom. Jamstvo je ništavno u slučaju neodgovarajuće uporabe.

KORISNIK

Samo obučene osobe koje su kvalificirane za uporabnu protueksplozivnih uređaja u područjima ugroženima eksplozijom i koje su pročitale i razumjele ovaj radni priručnik smiju upotrebljavati ovaj uređaj.

JAMSTVO

Možete pronaći uvjete jamstva na na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Za svako oštećenja nastalo računalnim virusima koje ste preuzeli u okviru internetskih funkcija preuzimate sami odgovornost. Ne postoji pravo potraživanja prema tvrtki **i.safe MOBILE GmbH**.

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

i.safe MOBILE GmbH ovime izjavljuje da tip radio opreme **IS380.1** je u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Potpuna EU izjava o sukladnosti za ovaj proizvod, uključujući sukladnost s direktivama 2014/34/EU (ATEX) i 2011/65/EU (RoHS), dostupna je na:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

IZJAVA FCC-A/IC-A

Izjavu FCC-a/IC-a možete pronaći na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

EX OZNAKE

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
Certifikat o ispitivanju EU tipa:
EPS 25 ATEX 1 269 X
Oznaka CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
IECEx certifikat: IECEx EPS 25.0060X

› **Raspon temperature:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Proizvođač:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Njemačka

OPSEG ISPORUKE

Vaše pakiranje uređaja sadrži sljedeće:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x baterija
› 1 x sigurnosne upute
› 1 x folija za zaštitu zaslona
› 1 x USB-C kabel
› 1 x Napajanje univerzalno
› 1 x torx odvijač
› 1 x Antena
› 1 x Set za kodiranje bojama
› 1 x kopča za pojas

ĆELIJSKI PRIJENOS

Uređaj podržava ćelijski prijenos. Ćelijski prijenos je mobilna usluga za slanje poruka svim primateljima u okviru ćelije.

PREGLED/FUNKCIJE UREĐAJA



1 OTKAZIVANJE BUKE: Mikrofon za otkazivanje buke
2 LED ŽARULJICA STATUSA
3 CRVENA FUNKCIJSKA TIPKA: Opcija funkcije, npr. SOS - funkcija se može dodijeliti putem Function keys App (integriran sustav).
4 UŠICA: ušica za pričvršćenje trake za nošenje
5 ZAKRETNI GUMB: Opcija funkcije, npr. Za odabir kanala - funkcija se može dodijeliti putem Function keys App (integriran sustav).
6 ZVUČNIK
7 ANTENA + SET ZA KODIRANJE BOJAMA
8 EKRAN NA DODIR
9 13-PIN ISM SUČELJE: Spajanje za odobreni pribor. Također pogledajte odlomak „Spajanje odobrenog pribora".
10 PODRUČJE ZA BOČNU NALJEPNICU KORISNIKA
11 POJAČALO ZA ZVUČNIKE
12 UPRAVLJANJE GLASNOĆOM: Povećanje glasnoće/smanjenje glasnoće.
13 BOČNA TIPKA ULIJEVO: Opcija funkcije - funkcija se može dodijeliti putem Function keys App (integriran sustav).
14 TIPKA ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE: Dugi pritisak uključuje/isključuje uređaj. Kratki pritisak uključuje/isključuje način rada za pripravnost.
15 SENZORI: Senzor blizine, senzor svjetlosti.
16 LED BLJESKALICA
17 STRAŽNJA KAMERA
18 BATERIJA
19 KOPČA ZA POJAS
20 KONTAKT ZA PUNJENJE
21 MIKROFON
22 USB SUČELJE: Priključak za kabel USB-C ili drugu opremu koji je odobrio i.safe MOBILE GmbH. Također pogledajte odlomke „Punjenje" i „Spajanje odobrenog pribora".
23 GUMB NEDAVNE APLIKACIJE
24 NAVIGACIJSKI PRSTEN + POTVRDNA TIPKA
25 TIPKA ZA POČETAK
26 TIPKA ZA NATRAG
27 TIPKA ZA BRISANJE
28 TIPKOVNICA
29 FUNKCIJSKA TIPKA M1: Opcija funkcije - funkcija se može dodijeliti putem Function keys App (integriran sustav).

LED ŽARULJICA STATUSA

Boje statusne LED-svjetiljke imaju sljedeća značenja:

› Zelena: Kraj punjenja
› Crvena: Punjenje
› Crveno treperi: Baterija 15 - 0%

FUNKCIJSKE TIPKE

Uređaj ima različite tipke koje se može slobodno programirati:

› Crvena funkcijska tipka
› Zakretni gumb
› Bočna tipka ulijevo
› Funkcijska tipka M1

Tipkama koje se mogu slobodno programirati možete dodijeliti funkciju s pomoću Function keys App instaliranom na vašem uređaju. Function keys App možete naći u stavci izbornika „Postavke“ (Settings).

BOČNA NALJEPNICA KORISNIKA

Uređaj ima područje (10) na koje korisnik može zalijepiti vlastitu naljepnicu.

OPASNOST

Ako pričvrstite neispravnu bočnu naljepnicu ili je nepravilno zalijepite, postoji rizik od eksplozije, što može dovesti do smrti ili teških ozljeda!

» Bočna naljepnica ne smije biti metalna.
» Bočna naljepnica ne smije biti veća od predviđenog područja.t.

UGRADNJA BATERIJE

OPASNOST

Ugradnja pogrešne baterije u uređaj predstavlja opasnost od eksplozije, što može dovesti do smrti ili teških ozljeda!

» Postavljajte samo isporučenu bateriju ili odobrenu zamjensku bateriju u uređaj izvan područja ugroženih eksplozijom. Odobrenu zamjensku bateriju možete pronaći na internetskoj stranici **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Postavite bateriju u odjeljak za bateriju prema prikazu. Vodite računa o tome da kontakti baterije u zlatnoj boji i kontakti uređaja gledaju jedni prema drugima.
» Ručno zategnite vijke isporučenim Torx odvijačem.
» Provjerite da je baterija pravilno učvršćena.

UMETANJE/UKLANJANJE SIM KARTICE

Uređaj ima utor za nano SIM karticu i dodatnu eSIM karticu. eSIM kartica je nezamjenjiva, integrirana, digitalna eSIM kartica. Za više informacija kontaktirajte svog pružatelja usluga.

OPASNOST

Neodgovarajući postupak u područjima ugroženima eksplozijom predstavlja opasnost od smrti ili teških ozljeda!

» Otvarajte uređaj samo izvan područja ugroženih eksplozijom da biste umetnuli ili uklonili SIM karticu.

NAPOMENA

Neodgovarajući postupak pri umetanju/uklanjanju SIM kartice može oštetiti uređaj i SIM karticu.

» Isključite uređaj prije umetanja ili uklanjanja SIM kartice.

» Ne punite uređaj za vrijeme umetanja ili uklanjanja SIM kartice.



» Otpustite vijke na bateriji isporučenim Torx odvijačem.

» Uklonite bateriju iz odjeljka za bateriju.

» Pažljivo izvucite nosač kartice iz utora za karticu.

» Umetnite SIM karticu u utor za nano SIM karticu (1) tako da kontakti zlatne boje gledaju prema dolje.

» Gurnite nosač kartice pažljivo u utor za karticu.

» Ponovno ugradite bateriju. Pogledajte odlomak „Ugradnja baterije“.

AKTIVIRAJTE ESIM

e SIM možete aktivirati na nekoliko načina:

1. preko asistenta za namještanje prilikom prvom namještanja uređaja:

» skenirajte QR kod eSIM kartice koji ste dobili od pružatelja usluga ili ručno unesite eID pružatelja usluga.

2. preko izbornika za namještanja uređaja:

» > Namještanja > Mreža i internet > Mobilna mreža (dodaj mrežu) > Preuzmi SIM > Skeniraj ili (unesi ručno) QR kod eSIM kartice koju ste dobili od svog pružatelja usluga.

POSTAVLJANJE ANTENE

OPASNOST

Neodgovarajući postupak u područjima ugroženima eksplozijom predstavlja opasnost od smrti ili teških ozljeda!

» Ne odvijajte antenu unutar područja ugroženih eksplozijom.



Pakiranje vašeg uređaja sadrži 5 izmjenjivih prstenova u boji za identifikaciju uređaja. Crveni prsten (1) je unaprijed instaliran na anteni.

» Ugradite prsten određene boje kako biste uređaj dodijelili članu ili grupi unutar vaše organizacije.

» Pričvrstite antenu (2) vijcima na nosač.

PUNJENJE

OPASNOST

Neodgovarajući postupak u područjima ugroženima eksplozijom predstavlja opasnost od smrti ili teških ozljeda!

» Punite uređaj samo izvan područja ugroženih eksplozijom.

» Ne punite uređaj u blizini zapaljivih tvari.

NAPOMENA

Neodgovarajuće punjenje može oštetiti uređaj. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme punjenja:

» Uređaj punite koristeći isključivo USB-C kabel ili drugu opremu za punjenje koju je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**.

» Punite uređaj samo na temperaturi okruženja od 0 °C do +45 °C (od +32 °F do +113 °F).

» Punite uređaj samo u suhom unutrašnjem prostoru.

» Ne punite uređaj u okruženjima koja su prašnjava ili vlažna.

Uređaj možete puniti putem USB-C sučelja ili opremom za punjenje koju je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**.

PUNJENJE PUTEM ODOBRENE OPREME ZA PUNJENJE

Odobrena oprema za punjenje može se pronaći na **www.isafe-mobile.com/en/products .**

Više informacija o punjenju možete pronaći u priručnicima za uporabu opreme za punjenje na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads .**

PUNJENJE PREKO USB-C SUČELJA

Paket vašeg uređaja sadrži napajanje i USB-C kabel.

Ovaj uređaj također se može napajati preko USB izvora napajanja trećih strana.

OPREZ

Punjenje s USB jedinicama za napajanje trećih strana predstavlja rizik od gubitka imovine ili osobne ozljede.

» Uređaj se može povezati izvan potencijalno eksplozivnih područja radi punjenja ili razmjene podataka na komercijalno dostupne USB sučelje koje su u skladu sa standardima SELV, PELV, ES1 ili nekim sličnim standardom. To osigurava Um ≤ 11,5 V.

» USB jedinica za napajanje treće strane mora biti u skladu s važećim državnim propisima te međunarodnim i regionalnim sigurnosnim standardima.

» Spojite USB-C kabel u jedinica za napajanje.

» Spojite USB-C kabel na USB sučelje uređaja.

» Umetnite u jedinica za napajanje u utičnicu.

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

» Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje tri sekunde.
» Unesite PIN uređaja ili SIM-a kada se nakon uključivanja pojavi dijalog za unos PIN-a uređaja ili SIM-a.
» Pritisnite i držite tipku za uključivanje kako biste ušli u izbornik za isključivanje. Odaberite <*Power off*> za isključivanje uređaja.

UPORABA UREĐAJA

OPREZ

Ako upotrebljavate slušalice ili komplet slušalica na postavki maksimalne glasnoće, možete oštetiti sluh.

» Prvo postavite upravljanje glasnoćom na uređaju na 50 % maksimalne glasnoće.
» Postupno namjestite glasnoću.

» Koristite uređaj samo na temperaturi okruženja od -20 °C do +55 °C (od -4 °F do +131 °F).
» Kada prvi puta uključujete uređaj, slijedite upute na zaslonu.

Dodatne informacije o radu uređaja možete pronaći na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** po stavkom izbornika „**FAQ**".

SPAJANJE ODOBRENOG PRIBORA

OPASNOST

Neodgovarajuća uporaba može dovesti do smrti ili teških ozljeda!

» Spajajte na uređaj samo pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**. Pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH** možete pronaći na **www.isafe-mobile.com/en/products**

Ako trebate odobreni pribor u područjima ugroženima eksplozijom, uzmite u obzir sljedeće prije spajanja:

» Spojite odobreni pribor na 13-pin ISM sučelje uređaja samo izvan područja ugroženih eksplozijom.
» Ni u kojim okolnostima ne otvarajte poklopac 13-pin ISM sučelja u područjima ugroženima eksplozijom.
» Upotrebljavajte odobreni pribor u područjima ugroženima eksplozijom samo na 13-pin ISM sučelju uređaja. Žične veze preko USB sučelja su zabranjene.
» Spojite utikač čvrsto na 13-pin ISM sučelje uređaja.
» Odobreni pribor odvojite od 13-pin ISM sučelja isključivo izvan područja ugroženih eksplozijom.
» Zatvorite 13-pin ISM sučelje poklopcem koji je isporučen kada ne upotrebljavate pribor.

13-PIN ISM SUČELJE



» Otpustite vijak na poklopcu 13-pin ISM sučelja isporučenim odvijačem, a koji je uključen u paket pribora. Uklonite poklopac kako je prikazano.



» Spojite utikač odobrenog pribora na 13-pin ISM sučelje prema prikazu.
» Ručno zategnite vijke.
» Provjerite da je utikač pravilno učvršćen.

USB SUČELJE

OPASNOST

Neodgovarajuća uporaba može dovesti do smrti ili teških ozljeda!

» Upotrebljavajte USB sučelje samo izvan područja ugroženih eksplozijom.
» Ni u kojim okolnostima ne otvarajte poklopac USB sučelja u područjima ugroženima eksplozijom.
» Uređaj se može povezati izvan potencijalno eksplozivnih područja radi punjenja ili razmjene podataka na komercijalno dostupne USB sučelje koje su u skladu sa standardima SELV, PELV, ES1 ili nekim sličnim standardom. To osigurava Um ≤ 11,5 V.

USB sučelje upotrebljava se za punjenje i prijenos podataka.

» Priključite odobreni pribor ili druge uređaje na USB sučelje koristeći isključivo USB-C kabel ili drugu opremu koju je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**.

PUNJENJE BATERIJE

OPASNOST

Stara baterija može se pregrijati, napuhnuti se i prouzročiti požar. To može dovesti do smrti i teških ozljeda!

» Ako uređaj koristite svakodnevno, trebali biste zamijeniti bateriju 2 godine nakon prve uporabe, ali najkasnije nakon 500 ciklusa punjenja ili kada se vrijeme rada značajno smanji. Ako imate dodatnih pitanja, obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na w**ww.isafe-mobile.com/en/support/service**

UPOZORENJE

Ako zamijenite bateriju pogrešnom baterijom u uređaju, postoji opasnost od eksplozije, što može dovesti do smrti ili teških ozljeda!

» Zamijenite bateriju samo odobrenom zamjenskom baterijom izvan područja ugroženih eksplozijom. Odobrenu zamjensku bateriju možete pronaći na internetskoj stranici **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Otpustite vijke na bateriji isporučenim Torx odvijačem.
» Uklonite bateriju iz odjeljka za bateriju prema prikazu.
» Postavite odobrenu zamjensku bateriju u odjeljak za bateriju prema prikazu. Vodite računa o tome da kontakti baterije u zlatnoj boji i kontakti uređaja gledaju jedni prema drugima.
» Ručno zategnite vijke isporučenim Torx odvijačem.
» Provjerite da je baterija pravilno učvršćena.

MOGUĆI PROBLEMI S UREĐAJEM

Možete pronaći informacije o mogućim problemima s uređajem i kako ih riješiti na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** pod stavkom izbornika „**FAQ**“.
Ako imate dodatnih pitanja, obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ODRŽAVANJE/POPRAVAK

Sam uređaj nema dijelova koji se mogu servisirati.

UPOZORENJE

Neodgovarajući popravci predstavljaju opasnost od eksplozije ili požara, što može dovesti do smrti ili teških ozljeda!

» Ne otvarajte uređaj i ne obavljajte sami popravke.

Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** ako uređaj ne radi pravilno, ako treba popraviti uređaj ili ako je potreban zamjenski dio.

POVRATNA DOSTAVA

Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MALOPRODAJNI PARTNER

Možete pronaći stručnog maloprodajnog partnera odgovornog za svoju državu na **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

ČIŠĆENJE

NAPOMENA

Neodgovarajuće čišćenje može oštetiti uređaj. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme čišćenja:

» Isključite uređaj prije čišćenja.
» Ne punite uređaj za vrijeme čišćenja.
» Ne upotrebljavajte kemijske tvari za čišćenje.
» Očistite uređaj i napajanje mekanom, vlažnom antistatičkom krpom.
» Redovito čistite zaslon mekom antistatičkom maramicom.

ČUVANJE

NAPOMENA

Neodgovarajuće čuvanje može oštetiti uređaj.

» Uređaj čuvajte u prostoru relativne vlažnosti 10 % do 60 % na sljedećim sobnim temperaturama:
- Najviše mjesec dana: -20 °C do +45 °C (-4 °F do +113 °F)
- Najviše tri mjeseca: -10 °C do +35 °C (+14 °F do +95 °F)
- Duže od tri mjeseca: -10 °C do +25 °C (+14 °F do +77 °F)

Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, imajte na umu sljedeće:

» Isključite uređaj.

» Ako uređaj ne koristite duže vrijeme, izvucite bateriju iz njega.

» Punite bateriju do otprilike 50 % do 70 % napunjenosti svakih 3 do 6 mjeseci kako biste izbjegli potpuno pražnjenje baterije.

» Držite bateriju na hladnom i suhom mjestu kako bi baterija ostala funkcionalna.

RECIKLIRANJE



NAPOMENA

Neodgovarajuće zbrinjavanje elektroničkih proizvoda, baterija i materijala za pakiranje predstavlja opasnost za okoliš. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme zbrinjavanja artikala:

» NE bacajte baterije u kućni otpad.

» Uvijek zbrinite elektroničke proizvode, baterije i materijal za pakiranje na odgovarajuće točke za prikupljanje takvog otpada. Tako ćete spriječiti nekontrolirano zbrinjavanje otpada i potaknuti recikliranje izvora materijala.

Možete dobiti dodatne informacije od regionalnih tvrtki za zbrinjavanje otpada, državnih institucija ili servisnog centra tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** odgovornog za vašu državu ili regiju na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ZAŠTITNI ZNACI

i.safe MOBILE GmbH i **i.safe MOBILE GmbH** logotip registrirani su zaštitni znaci tvrtke **i.safe MOBILE GmbH**.

Svi drugi zaštitni znaci i sva druga autorska prava vlasništvo su njihovih vlasnika.

SLOVENSKÁ

CHRÁŇTE SVOJ ŽIVOT A PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA OBSLUHU

Tento návod na obsluhuje súčasťou zariadenia **IS380.1 (model M380A01)**. Návod na obsluhu poskytuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.

» Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a mimoriadnu pozornosť venujte časti „BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA NEBEZPEČENSTVA VÝBUCHU" a varovaniam, ktoré sú zdôraznené výstražným symbolom. Ak nebudete postupovať podľa týchto pokynov alebo im nebudete rozumieť, mohlo by to viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia.

» Uistite sa, že k tomuto návodu na obsluhu máte prístup vždy, keď to budete potrebovať. Aktuálny návod na obsluhu nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Dodržujte všetky pokyny uvedené na zariadení a na obale.

» Dodržujte miestne bezpečnostné predpisy.

» Zariadenie používajte iba v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu zón 1/21 a 2/22 alebo mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.

» Pred vstupom do oblasti s nebezpečenstvom výbuchu so zariadením sa uistite, že
- k zariadeniu je pripojené len schválené príslušenstvo,
- medzi dvomi polovicami zariadenia nevidíte žiadne medzery,
- zariadenie nie je poškodené,
- všetky štítky na zariadení sú čitateľné,
- skontrolujte, že v zariadení je nainštalovaná iba dodaná batéria alebo schválená náhradná batéria,
- uistite sa, že batéria nie je poškodená,
- batéria je pevne zaskrutkovaná.

» Ak používate zariadenie v oblasti s nebezpečenstvom výbuchu,
- na zariadení neuvoľňujte skrutky,
- k zariadeniu nepripájajte žiadne príslušenstvo,
- neodskrutkujte anténu,
- neotvárajte žiadny kryt rozhrania,
- zariadenie nenabíjajte,
- zariadenie neotvárajte,
- zariadenie nepoškodzujte.

» Zariadenie okamžite vypnite a bezodkladne opustite oblasť s nebezpečenstvom výbuchu,
- ak sa na zariadení vyskytnú poruchy,
- ak ste poškodili kryt zariadenia,
- ak ste vystavili zariadenie nadmernému zaťaženiu,
- zariadenie bolo nesprávne uskladnené,
- ak už nie sú štítky na zariadení čitateľné.

» Zariadenie konštrukčne neupravujte.

» Zariadenie nevystavujte vysokým teplotám.

» Zariadenie nevystavujte silnému UV žiareniu.
» Zariadenie nevystavujte procesom s vysokými elektrickými nábojmi.
» Zariadenie nevystavujte agresívnym kyselinám alebo zásadám.
» Chráňte zariadenie a napájací zdroj pred silnými elektromagnetickými poľami, ako sú napríklad tie, ktoré vyžarujú indukčné varné dosky alebo mikrovlnné rúry.
» Používajte iba príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.
» Zariadenie neotvárajte ani ho svojpomocne neopravujte.
» Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde je jeho použitie zakázané.
» Zariadenie vypnite na klinikách alebo v iných zdravotníckych zariadeniach.
» Medzi zariadením a kardiostimulátorom alebo načúvacím prístrojom vždy udržiavajte bezpečnú vzdialenosť najmenej 15 cm. Zariadenie môže ovplyvniť fungovanie zdravotníckych prístrojov, ako sú kardiostimulátory a načúvacie prístroje.
» Pri používaní zariadenia počas vedenia motorového vozidla nezabudnite dodržiavať platné národné zákony.
» Pri používaní slúchadiel alebo náhlavnej súpravy najskôr nastavte regulátor hlasitosti na zariadení na 50 % maximálnej hlasitosti. Postupne upravujte hlasitosť.



» Zariadenie nabíjajte len pomocou nabíjacieho príslušenstva určeného spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.
» Zariadenie nabíjajte iba pri okolitých teplotách od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).
» Zariadenie nabíjajte iba v suchých interiérových priestoroch.
» Zariadenie nenabíjajte v prašnom alebo vlhkom prostredí.
» Zariadenie nenabíjajte v blízkosti horľavých látok.
» Displeja sa nedotýkajte ostrými predmetmi.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA NEBEZPEČENSTVA VÝBUCHU

Používanie zariadenia vyžaduje, aby používateľ dodržiaval bežné bezpečnostné predpisy a prečítal si návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny a certifikát, aby sa vylúčila nesprávna obsluha zariadenia.

Zároveň je nutné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné predpisy v prípade použitia v priestoroch s hroziacim nebezpečenstvom výbuchu:

KRYTY

» V priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu musia byť kryty všetkých rozhraní (USB, anténa, rozhranie ISM) uzavreté.

PRÍSLUŠENSTVO

» V oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu sa po pripojení k rozhraniu ISM môže používať nasledujúce príslušenstvo:
- diaľkový reproduktorový mikrofón **IS-RSMG2.1**
- náhlavná súprava **IS-HS1.1**
- tlačidlo PTT **IS-PTTB3A.1** spoločne s náhlavnou súpravou **IS-HDHS1x.1**
- tlačidlo PTT **IS-PTTB3A.1** bez náhlavnej súpravy **IS-HDHS1x.1**
- diaľkový reproduktorový mikrofón **IS-RSM3C.1**
- ďalšie príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.

» Ak je tlačidlo PTT **IS-PTTB3A.1** pripojené k rozhraniu ISM zariadenia spolu s náhlavnou súpravou **IS-HDHS1x.1**, spojenie medzi tlačidlom **IS-PTTB3A.1** a náhlavnou súpravou **IS-HDHS1x.1** môžete v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu odpojiť a znovu pripojiť. Pri používaní tlačidla **IS-PTTB3A.1** bez náhlavnej súpravy **IS-HDHS1x.1** môže nepoužitý koniec kábla **IS-PTTB3A.1** zostať v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu otvorený.

» Pri používaní príslušenstva so suchým zipsom (napr. náhlavná súprava **IS-HDHS1B.1**) sa môže suchý zips nastavovať len mimo priestorov s nebezpečenstvom výbuchu.

OCHRANA IP

» V záujme zaručenia ochrany IP sa je nutné uistiť, či sú všetky tesnenia riadne osadené na zariadení a v poriadku. Medzi oboma polovicami krytu a medzi batériou a krytom nesmie byť veľká medzera.

NABÍJANIE

» Zariadenie možno pripojiť mimo potenciálne výbušných priestorov na účely nabíjania alebo výmeny údajov k bežne dostupným rozhraniam USB, ktoré spĺňajú normy SELV, PELV, ES1 alebo porovnateľné normy. Tým je zaručené Um ≤ 11,5 V.

» Batériu možno nabíjať a vymieňať iba mimo priestorov, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

» Zariadenie sa smie nabíjať iba pri teplotách okolitého prostredia od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).

SIM KARTY

» Nano-SIM karty, ktoré zodpovedajú vlastným parametrom bezpečnostnej entity uvedené v certifikáte, sa môžu v nebezpečnej oblasti používať v príslušnom slote.

VPLYVY

» Zariadenie nesmie byť vystavené agresívnym kyselinám alebo zásadám.

» Zariadenie musí byť chránený pred nárazmi s vysokou energiou nárazu, pred nadmerným vyžarovaním UV žiarenia a procesmi s vysokým elektrostatickým nábojom.

BOČNÁ ETIKETA ZÁKAZNÍKA

» Bočná etiketa nesmie byť kovová.

» Bočná etiketa nesmie byť väčšia ako plocha určená na jej umiestnenie.

PODMIENKY POUŽÍVANIA

» Prípustný rozsah okolitej teploty je od -20 °C do +55 °C (-4 °F do +131 °F).

» Zariadenie sa môže používať len v zónach 1, 2, 21 alebo 22.

BATÉRIA

Batéria obsahuje horľavé materiály, ako sú napríklad organické rozpúšťadlá. Nesprávna manipulácia s batériou môže spôsobiť požiar, dym alebo výbuch. To predstavuje riziko smrti a vážneho zranenia!

Musíte dodržiavať nasledovné pokyny:

- Ak sa zariadenie používa denne, batéria sa musí vymeniť 2 roky po prvom použití, najneskôr však po 500 nabíjacích cykloch alebo keď sa výrazne skráti prevádzkový čas.
- Batéria sa nesmie používať, ak sú na nej viditeľné abnormality, napríklad zápach, zahrievanie, zmena farby alebo deformácia.
- Vytekajúca batéria sa nesmie používať a nesmiete sa jej dotýkať.
- Batéria sa nesmie používať ani umiestňovať v blízkosti otvoreného ohňa, ohrievača alebo vysokej teploty (nad 80 °C (176 °F)).
- Batéria sa nesmie používať na miestach, kde vzniká statická elektrina s napätím vyšším ako 100 V.
- Batéria sa nesmie ponárať do kvapaliny, ako je voda, nápoje alebo iné tekutiny.
- Batéria sa nesmie umiestňovať do mikrovlnnej rúry ani iných varných zariadení a nesmie sa ani umiestňovať do ich blízkosti.
- Batéria sa nesmie používať v zariadeniach, pre ktoré nie je určená.
- Na batériu nesmie pôsobiť žiadny skrat.
- Batéria nesmie byť vystavená nadmerným nárazom.
- Do batérie sa nesmú dostať žiadne klince ani sa na ňu nesmie udierať kladivom.
- Batéria sa nesmie rozoberať.
- Batéria musí byť pri preprave bezpečne zabalená v puzdre alebo škatuli.
- Batéria sa nesmie nabíjať v blízkosti horľavých látok.
- Batéria sa smie nabíjať len pomocou nabíjacieho zariadenia schváleného spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.
- Batéria sa môže nabíjať len pri okolitých teplotách od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).
- Batéria sa môže nabíjať len v suchých podmienkach vo vnútri.
- Batéria sa nesmie nabíjať v prašnom alebo vlhkom prostredí.
- Ak sa batéria nebude dlhší čas používať, musíte ju zo zariadenia vybrať. Aby sa zabránilo úplnému vybitiu batérie, musí byť každých 3 až 6 mesiacov nabitá na približne 50 % až 70 %.
- Batéria sa musí skladovať na chladnom a suchom mieste, aby sa zachovala jej funkčnosť.
- Batéria sa nesmie skladovať so žiadnymi kovovými predmetmi.
- Batéria sa nesmie vyhadzovať spoločne s domovým odpadom.
- Batéria sa musí recyklovať podľa miestnych predpisov.

PORUCHY A POŠKODENIA

Ak existuje dôvod domnievať sa, že bola ohrozená bezpečnosť zariadenia, musí byť zariadenie okamžite vyradené z používania a odstránené zo všetkých nebezpečných priestorov.
Je potrebné prijať opatrenia, aby sa zabránilo akémukoľvek náhodnému reštartu zariadenia.
Bezpečnosť zariadenia môže byť ohrozená, ak napríklad:

» Vyskytujú sa poruchy.
» Kryt zariadenia vykazuje poškodenie.
» Zariadenie bolo vystavené nadmernému zaťaženiu.
» Zariadenie bolo nesprávne uskladnené.
» Označenia alebo štítky na zariadení sú nečitateľné.

Odporúčame, aby ste zariadenie, ktoré zobrazuje chyby alebo v ktorom existuje podozrenie na chybu, poslali späť spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH** na kontrolu.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA CERTIFIKÁCIE SAR (ŠPECIFICKÁ MIERA ABSORPCIE)

Váš telefón bol testovaný z hľadiska súladu s platnými požiadavkami a predpismi Európskej únie týkajúcimi sa vystavenia ľudského tela rádiovým vlnám.

Na meranie rádiových vĺn absorbovaných telom sa používa špecifická miera absorpcie (SAR). Zariadenie spĺňa špecifikácie pre rádiové frekvencie pri používaní vo vzdialenosti 5 mm od vášho tela. V Európskej únii je limit SAR stanovený na 2,0 W/kg, pričom sa priemeruje na 10 gramov tkaniva.

Tento výrobok bol testovaný a zaznamenaná maximálna hodnota SAR bola 0,431 W/kg pre hlavu, 1,567 W/kg pre telo a 2,535 W/kg pre končatiny.

OBMEDZENIA

Zariadenie je obmedzené len na vnútorné použitie pri prevádzke vo frekvenčnom pásme 5150 až 5350 MHz v nasledujúcich krajinách:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

FREKVENČNÉ PÁSMA MAXIMÁLNY VÝSTUPNÝ VÝKON

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

URČENÉ POUŽITIE

IS380.1 je komunikačné zariadenie s prístupom na internet určené na priemyselné použitie v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu v zónach 1/21 a 2/22, ktoré je okrem iných v súlade so smernicami 2014/34/EÚ, 1999/92/EC a IECEx systémom.

Zariadenie používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia.

Výrobca **i.safe MOBILE GmbH** nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním. V prípade nesprávneho použitia záruka zaniká.

POUŽÍVATEĽ

Toto zariadenie môžu používať iba vyškolení používatelia, ktorí sú kvalifikovaní na používanie zariadení Ex v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu a ktorí si prečítali a porozumeli tomuto návodu na obsluhu.

ZÁRUKA

Záručné podmienky nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Za prípadné škody spôsobené počítačovými vírusmi, ktoré si stiahnete počas používania internetových funkcií, nesiete zodpovednosť vy. Nemáte žiadne právo na postih **i.safe MOBILE GmbH**.

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Spoločnosť **i.safe MOBILE GmbH** týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia **IS380.1** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné vyhlásenie o zhode EÚ pre tento výrobok, vrátane zhody so smernicami 2014/34/EÚ (ATEX) a 2011/65/EÚ (RoHS), je k dispozícii na adrese:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

VYHLÁSENIE FCC/IC

Vyhlásenie FCC/IC nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

OZNAČENIA SÚVISIACE S NEBEZPEČENSTVOM VÝBUCHU

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
EÚ osvedčenie o typovej skúške:
EPS 25 ATEX 1 269 X
Označenie CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
Certifikát IECEx: IECEx EPS 25.0060X

› **Teplotný rozsah:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Výrobca:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Nemecko

› ROZSAH DODANIA

Balenie obsahuje nasledovné:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x batéria
› 1 x bezpečnostné pokyny
› 1 x ochranná fólia displeja
› 1 x USB-C kábel
› 1 x Univerzálny napájací zdroj
› 1 x skrutkovač Torx
› 1 x Anténa
› 1 x Sada farebného kódovania
› 1 x spona na opasok

CELULÁRNE VYSIELANIE

Zariadenie podporuje celulárne vysielanie. Celulárne vysielanie je sieťová služba na odosielanie správ všetkým príjemcom v bunke.

PREHĽAD/FUNKCIE ZARIADENIA



1 ❯ POTLAČENIE HLUKU: Mikrofón s potlačením hluku.
2 ❯ STAVOVÁ LED KONTROLKA
3 ❯ ČERVENÉ FUNKČNÉ TLAČIDLO: Voliteľná funkcia, napr. SOS - funkciu možno priradiť prostredníctvom aplikácie Function keys App (integrovanej v systéme).
4 ❯ OKO: Oko na upnutie remienka na ruku
5 ❯ OTOČNÝ GOMBÍK: Voliteľná funkcia, napr. Na výber kanálov - funkciu možno priradiť prostredníctvom aplikácie Function keys App (integrovanej v systéme).
6 ❯ REPRODUKTOR
7 ❯ ANTÉNA + SADA FAREBNÉHO KÓDOVANIA
8 ❯ DOTYKOVÁ OBRAZOVKA
9 ❯ ROZHRANIE 13-PIN ISM: Pripojenie schváleného príslušenstva. Pozrite tiež časť „Pripojenie schváleného príslušenstva“.
10 ❯ PLOCHA NA BOČNÚ ETIKETU ZÁKAZNÍKA
11 ❯ ZOSILNENÝ REPRODUKTOR
12 ❯ REGULÁCIA HLASITOSTI: Zvýšenie/Zníženie hlasitosti
13 ❯ BOČNÉ TLAČIDLO DOĽAVA: Voliteľná funkcia - funkciu možno priradiť prostredníctvom aplikácie Function keys App (integrovanej v systéme).
14 ❯ TLAČIDLO NAPÁJANIA:Dlhým stlačením zariadenie zapnete/vypnete. Krátkym stlačením zapnete/vypnete pohotovostný režim.
15 ❯ SENZORY: Senzor priblíženia, svetelný senzor.
16 ❯ LED BLESK
17 ❯ ZADNÁ KAMERA
18 ❯ BATÉRIA
19 ❯ SPONA NA OPASOK
20 ❯ NABÍJACIE KONTAKTY
21 ❯ MIKROFÓN
22 ❯ USB ROZHRANIE: Pripojenie pre USB-C kábel alebo pre iné zariadenia schválené spoločnosťou i.safe MOBILE GmbH. Pozrite tiež časti „Nabíjanie“ a „Pripojenie schváleného príslušenstva“.
23 ❯ TLAČIDLO AKTUÁLNYCH APLIKÁCIÍ
24 ❯ NAVIGAČNÝ KRÚŽOK + POTVRDZOVACIE TLAČIDLO
25 ❯ TLAČIDLO DOMOV
26 ❯ TLAČIDLO NÁVRATU
27 ❯ TLAČIDLO MAZANIA
28 ❯ KLÁVESNICA
29 ❯ FUNKČNÉ TLAČIDLO M1: Voliteľná funkcia - funkciu možno priradiť prostredníctvom aplikácie Function keys App (integrovanej v systéme).

STAVOVÁ LED KONTROLKA

Farby stavovej LED diódy majú nasledujúce významy:

› Zelená: Koniec nabíjania
› Červená: Režim nabíjania
› Blikajúca červená: Batéria 15 – 0 %

FUNKČNÉ TLAČIDLÁ

Zariadenie má rôzne voľne programovateľné tlačidlá:

› Červené funkčné tlačidlo
› Otočný gombík
› Bočné tlačidlo doľava
› Funkčné tlačidlo M1

Voľne programovateľným tlačidlám môžete priradiť funkciu prostredníctvom aplikácie Function keys nainštalovanej v zariadení. Aplikáciu Function keys nájdete v položke ponuky „Nastavenia" (Settings).

BOČNÁ ETIKETA ZÁKAZNÍKA

Zariadenie má plochu (10), na ktorú môže zákazník nalepiť svoju vlastnú etiketu.

NEBEZPEČENSTVO

Ak nalepíte nesprávnu bočnú etiketu alebo ju nalepíte nesprávne, hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ktorý môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie!

» Bočná etiketa nesmie byť kovová.
» Bočná etiketa nesmie byť väčšia ako plocha určená na jej umiestnenie.

INŠTALÁCIA BATÉRIE

NEBEZPEČENSTVO

Inštalácia nesprávnej batérie do zariadenia predstavuje nebezpečenstvo výbuchu, ktorý môže mať za následok smrť alebo vážne poranenia!

» Dodanú alebo schválenú náhradnú batériu vkladajte do zariadenia iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu. Schválenú náhradnú batériu nájdete na webovej stránke **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Batériu vložte do priehradky na batérie tak, ako je to znázornené. Uistite sa, že zlaté kontakty batérie a zariadenia smerujú k sebe.
» Skrutky ručne utiahnutie pomocou dodaného skrutkovača Torx.
» Skontrolujte, či je batéria vložená správne a pevne.

VKLADANIE/VYBERANIE SIM KARTY

Zariadenie má slot na kartu nano-SIM a ďalšiu kartu eSIM. eSIM je nevyberateľná integrovaná digitálna SIM karta. Ďalšie informácie získate od svojho poskytovateľa.

NEBEZPEČENSTVO

Nesprávny postup v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu predstavuje nebezpečenstvo smrti alebo vážnych poranení!

» Ak chcete vložiť alebo vybrať SIM kartu, zariadenie otvárajte iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.

POZNÁMKA

Nesprávny postup pri vkladaní/vyberaní SIM karty môže poškodiť zariadenie a SIM kartu.

» Pred vkladaním alebo vyberaním SIM karty zariadenie vypnite.

» Počas vkladania alebo vyberania SIM karty zariadenie nenabíjajte.



» Uvoľnite skrutky na batérii pomocou dodaného skrutkovača Torx.

» Vyberte batériu z priehradky na batérie.

» Opatrne vytiahnite držiak karty zo slotu na kartu.

» Vložte SIM kartu do slotu na kartu nano-SIM (1) tak, aby zlaté kontakty smerovali nadol.

» Opatrne zasuňte držiak karty do slotu na kartu.

» Vložte späť batériu. Pozrite časť „Inštalácia batérie“.

AKTIVUJTE KARTU ESIM

Kartu eSIM môžete aktivovať niekoľkými spôsobmi:

1. Prostredníctvom sprievodcu nastavením systému počas úvodného nastavenia zariadenia:

» Naskenujte QR kód karty eSIM, ktorý ste dostali od poskytovateľa služieb, alebo ručne zadajte eID, ktoré ste dostali od poskytovateľa služieb.

2. Prostredníctvom ponuky nastavení zariadenia:

» > Settings (Nastavenia) > Network & Internet (Sieť a internet) > Mobile network (Mobilná sieť) (add Network (pridať sieť)) > Download SIM (Stiahnuť SIM) > naskenujte (alebo ručne zadajte) QR kód karty eSIM, ktorý ste dostali od poskytovateľa služieb.

INŠTALÁCIA ANTÉNY

NEBEZPEČENSTVO

Nesprávny postup v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu predstavuje nebezpečenstvo smrti alebo vážnych poranení!

» Anténu neodskrutkujte v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu.



Balenie zariadenia obsahuje 5 vymeniteľných farebných krúžkov na identifikáciu zariadenia. Červený krúžok (1) je vopred nainštalovaný na anténe.

» Nasaďte konkrétny farebný krúžok, aby ste zariadenie priradili členovi alebo skupine vo vašej organizácii.

» Anténu (2) pripevnite na držiak.

NABÍJANIE

NEBEZPEČENSTVO

Nesprávny postup v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu predstavuje nebezpečenstvo smrti alebo vážnych poranení!

- Zariadenie nabíjajte iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Zariadenie nenabíjajte v blízkosti horľavých látok.

POZNÁMKA

Nesprávne nabíjanie môže poškodiť zariadenie. Pri nabíjaní nezabudnite na nasledovné:

- Zariadenie nabíjajte len pomocou dodaného USB-C kábla alebo iného nabíjacieho zariadenia schváleného spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.
- Zariadenie nabíjajte iba pri okolitých teplotách od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).
- Zariadenie nabíjajte iba v suchých interiérových priestoroch.
- Zariadenie nenabíjajte v prašnom alebo vlhkom prostredí.

Zariadenie môžete nabíjať prostredníctvom rozhrania USB-C alebo nabíjacím zariadením schváleným spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.

NABÍJANIE PROSTREDNÍCTVOM SCHVÁLENÉHO NABÍJACIEHO ZARIADENIA

Schválené nabíjacie zariadenia nájdete na stránke **www.isafe-mobile.com/en/products** .

Ďalšie informácie o nabíjaní nájdete v návodoch na obsluhu nabíjacích zariadení na stránke **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** .

NABÍJANIE CEZ ROZHRANIE USB-C

Balení vášho zariadenia obsahuje napájací adaptér a kábel USB-C.

Toto zariadenie je možné napájať aj pomocou napájacích jednotiek USB tretích strán.

UPOZORNENIE

Nabíjanie pomocou napájacích jednotiek USB tretích strán predstavuje riziko straty majetku alebo zranenia osôb.

- Zariadenie možno pripojiť mimo potenciálne výbušných priestorov na účely nabíjania alebo výmeny údajov k bežne dostupným rozhraniam USB, ktoré spĺňajú normy SELV, PELV, ES1 alebo porovnateľné normy. Tým je zaručené Um ≤ 11,5 V.
- Napájacia jednotka USB tretej strany musí spĺňať platné predpisy danej krajiny a medzinárodné a regionálne bezpečnostné normy.

- K napájacej jednotke pripojte USB-C kábel .
- USB-C kábel pripojte k USB rozhraniu zariadenia.
- Napájaciu jednotku zapojte do zásuvky.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

» Stlačte a približne 3 sekundy podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia.
» Keď sa po zapnutí zobrazí dialógové okno na zadanie PIN kódu zariadenia alebo SIM karty, zadajte PIN kód zariadenia alebo SIM karty.
» Stlačením a podržaním tlačidla napájania vstúpite do ponuky vypnutia. Výberom položky <*Vypnutie*> vypnete zariadenie.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA



UPOZORNENIE

Ak používate slúchadlá alebo náhlavné súpravy na maximálnej hlasitosti, môže dôjsť poškodeniu vášho sluchu.

» Ovládanie hlasitosti na zariadení najskôr nastavte na 50 % maximálnej hlasitosti.
» Postupne upravujte hlasitosť.

» Zariadenie používajte len pri okolitých teplotách od -20 °C do +55 °C (-4 °F až +131 °F).
» Pri prvom zapnutí zariadenia postupujte podľa pokynov na obrazovke.

Ďalšie informácie o prevádzke zariadenia nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v položke ponuky „**FAQ**".

PRIPOJENIE SCHVÁLENÉHO PRÍSLUŠENSTVA



NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne použitie môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia!

» K zariadeniu pripájajte iba príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**. Príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH** nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/products**

Ak potrebujete schválené príslušenstvo v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu, pred pripojením nezabudnite na nasledovné:

» Schválené príslušenstvo pripájajte k rozhraniu 13-pin ISM zariadenia len mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.
» Kryt 13-pin ISM rozhrania za žiadnych okolností neotvárajte v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu.
» Schválené príslušenstvo prevádzkujte v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu len na rozhraní 13-pin ISM zariadenia. Káblové pripojenia cez USB rozhranie sú zakázané.
» Konektor príslušenstva pevne pripojte k rozhraniu 13-pin ISM na zariadení.
» Одобрену додатну опрему са 13-pin ISM интерфејса уклоните само изван потенцијално експлозивних подручја.
» Keď príslušenstvo nepoužívate, zatvorte rozhranie 13-pin ISM dodaným krytom.

ROZHRANIE 13-PIN ISM



» Uvoľnite skrutku na kryte rozhrania 13-pin ISM pomocou skrutkovača, ktorý je súčasťou schváleného balenia príslušenstva. Odstráňte kryt, ako je znázornené na obrázku.



» Konektor schváleného príslušenstva pripojte k rozhraniu 13-pin ISM tak, ako je to zobrazené.
» Skrutky ručne utiahnutie.
» Skontrolujte, či je konektor usadený správne a pevne.

ROZHRANIE USB

NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne použitie môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia!

» USB rozhranie používajte iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.
» Kryt USB rozhrania za žiadnych okolností neotvárajte v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu.
» Zariadenie možno pripojiť mimo potenciálne výbušných priestorov na účely nabíjania alebo výmeny údajov k bežne dostupným rozhraniam USB, ktoré spĺňajú normy SELV, PELV, ES1 alebo porovnateľné normy. Tým je zaručené Um ≤ 11,5 V.

USB rozhranie slúži na nabíjanie a prenos údajov.

» Schválené príslušenstvo alebo iné zariadenia pripájajte k rozhraniu USB len pomocou USB-C kábla alebo pomocou iného zariadenia schváleného spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.

VÝMENA BATÉRIE

NEBEZPEČENSTVO

Zastaraná batéria sa môže prehriať, nafúknuť a spôsobiť požiar. To predstavuje riziko smrti a vážneho zranenia!

» Ak zariadenie používate denne, mali by ste batériu vymeniť po 2 rokoch od prvého použitia, najneskôr však po 500 nabíjacích cykloch alebo keď sa výrazne skráti prevádzkový čas. Ak máte ďalšie otázky, kontaktujte servisnú službu **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VÝSTRAHA

Ak vymeníte batériu za nesprávnu, hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ktorý môže mať za následok smrť alebo vážne poranenia!

» Batériu meňte len za schválenú náhradnú batériu a vkladajte ju do zariadenia iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu. Schválenú náhradnú batériu nájdete na webovej stránke **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Uvoľnite skrutky na batérii pomocou dodaného skrutkovača Torx.
» Vyberte batériu z priehradky na batérie tak, ako je to znázornené.
» Schválenú náhradnú batériu vložte do priehradky na batérie tak, ako je to znázornené. Uistite sa, že zlaté kontakty batérie a zariadenia smerujú k sebe.
» Skrutky ručne utiahnutie pomocou dodaného skrutkovača Torx.
» Skontrolujte, či je batéria vložená správne a pevne.

MOŽNÉ PROBLÉMY SO ZARIADENÍM

Informácie o možných problémoch so zariadením a o tom, ako ich odstrániť, nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v položke ponuky „**FAQ**“.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ÚDRŽBA/OPRAVA

Samotné zariadenie neobsahuje žiadne časti, ktoré by používateľ mohol opraviť svojpomocne.

VÝSTRAHA

Pri nesprávnej oprave hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru, ktoré môžu mať za následok smrť alebo ťažké poranenia!

» Zariadenie neotvárajte ani ho svojpomocne neopravujte.

Ak zariadenie nefunguje normálne, ak zariadenie vyžaduje opravu alebo ak potrebujete náhradný diel, kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VRÁTENIE ZÁSIELKY

Kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MALOOBCHODNÝ PARTNER

Špecializovaného maloobchodného partnera zodpovedného za vašu krajinu nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

ČISTENIE

POZNÁMKA

Nesprávne čistenie môže poškodiť zariadenie. Pri čistení nezabudnite na nasledovné:

» Pred čistením zariadenie vypnite.

» Počas čistenia zariadenie nenabíjajte.

» Na čistenie nepoužívajte chemické prostriedky.

» Zariadenie a napájací zdroj utrite mäkkou, navlhčenou antistatickou handričkou.

» Displej pravidelne čistite mäkkou antistatickou handričkou.

SKLADOVANIE

POZNÁMKA

Nesprávne skladovanie môže poškodiť zariadenie.

» Zariadenie skladujte pri vlhkosti 10 % až 60 % pri nasledujúcich teplotách okolia:
- Do jedného mesiaca: -20 °C až +45 °C (-4 °F až +113 °F)
- Do 3 mesiacov: -10 °C až +35 °C (+14 °F až +95 °F)
- Viac ako 3 mesiace: -10 °C až +25 °C (+14 °F až +77 °F)

Ak zariadenie nepoužívate dlhší čas, všimnite si nasledujúce skutočnosti:

» Vypnite zariadenie.

» Ak chcete zariadenie dlhšie skladovať bez použitia, vyberte z neho batériu.

» Aby ste zabránili úplnému vybitiu batérie, nabite ju každých 3 až 6 mesiacov na približne 50 % až 70 %.

» Batériu skladujte na chladnom a suchom mieste, aby za zachovala jej funkčnosť.

RECYKLÁCIA



POZNÁMKA

Nesprávna likvidácia elektronických produktov, batérií a obalového materiálu ohrozuje životné prostredie. Pri likvidácii predmetov nezabudnite na nasledovné:

» Batérie NEVYHADZUJTE s domácim odpadom.

» Elektronické produkty, batérie a obalový materiál vždy likvidujte na vhodných zberných miestach. Týmto spôsobom zabránite nekontrolovanej likvidácii odpadu a podporíte recyklovanie materiálov.

Ďalšie informácie môžete získať od regionálnych spoločností na likvidáciu odpadu, štátnych orgánov alebo servisného strediska spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre zodpovedného za vašu krajinu alebo región na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

OCHRANNÉ ZNÁMKY

i.safe MOBILE GmbH a logo **i.safe MOBILE GmbH** sú registrované ochranné známky spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Všetky ostatné ochranné známky a autorské práva sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

СРПСКИ

ЗАШТИТИТЕ СВОЈ ЖИВОТ И ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА РАД

Ово упутство за рад је део уређаја **IS380.1 (модел M380A01)**. Упутство за рад даје важне информације за безбедно коришћење уређаја.

» Пре коришћења уређаја, пажљиво прочитајте ово упутство за рад и обратите пажњу нарочито на одељак „ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ“ и упозорења која су обележена симболом упозорења. Уколико не поштујете ова упутства или их не разумете, то може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.

» Осигурајте да вам ово упутство за рад буде доступно када вам затреба. Актуелно упутство за рад можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Придржавајте се свих упутстава која су дата на уређају и амбалажи.

» Придржавајте се локалних прописа о безбедности.

» Користите овај уређај само у потенцијално експлозивним подручјима зоне 1/21 и 2/22 или изван потенцијално експлозивних подручја.

» Пре уласка са уређајем у потенцијално експлозивно подручје,
- уверите се да су само одобрени додаци прикључени на уређај,
- уверите се да се између две половине уређаја не може видети размак,
- уверите се да уређај није оштећен,
- уверите да су све ознаке на уређају читљиве,
- уверите се да је у уређај инсталирана батерија која је приложена или одобрена резервна батерија,
- уверите се да батерија није оштећена,
- уверите се да је батерија чврсто притегнута вијцима.

» Уколико уређај користите у потенцијално експлозивном подручју,
- не отпуштајте вијке на уређају,
- не прикључујте било какву додатну опрему на уређај,
- не одврћи антену,
- не отварајте било који поклопац интерфејса,
- не пуните уређај,
- не отварајте уређај,
- не оштећујте уређај.

» Одмах искључите уређај и без одлагања напустите потенцијално експлозивно подручје уколико
- се на уређају појави неисправност,
- сте оштетили кућиште уређаја,
- сте уређај изложили претераним оптерећењима,
- уређај је непрописно ускладиштен,
- ознаке на уређају нису више читљиве.

» Не мењајте уређај структурно.

» Не излажите уређај високим температурама.
» Не излажите уређај снажној УВ радијацији.
» Не излажите уређај процесима са високим електричним набојима.
» Не излажите уређај агресивним киселинама или базама.
» Заштитите уређај и напајање од јаких електромагнетних поља, на пример оних која емитују индукционе плоче за кување или микроталасне пећнице.
» Користите само додатну опрему коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.
» Немојте отварати уређај или сами изводити поправке.
» Не користите уређај на местима где је забрањена његова употреба.
» Искључите уређај у болницама и другим медицинским установама.
» Увек држите безбедносно одстојање од најмање 15 cm између уређаја и пејсмејкера или слушног апарата. Уређај може утицати на рад медицинских уређаја као што су пејсмејкери и слушни апарати.
» Приликом коришћења уређаја током вожње морате поштовати меродавне националне законе.
» Када користите слушалице или слушалица са микрофоном, најпре подесите јачину звука уређаја на 50 % од максималне јачине. Постепено подешавајте јачину звука.



» Пуните уређај само помоћу опреме за пуњење коју је одредио **i.safe MOBILE GmbH**.
» Пуњење уређаја вршите само када је температура околине од 0 °C до +45 °C (+32 °F до +113 °F).
» Пуните уређај само у сувим условима у затвореном простору.
» Немојте пунити уређај у околини која је прашњава или влажна.
» Немојте пунити уређај у близини запаљивих материја.
» Не додирујте дисплеј оштрим предметима.

ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ

Употреба овог уређаја захтева од корисника да поштује уобичајене прописе о безбедности и прочита упутство за рад, безбедносна упутства и сертификат како би се искључила неправилна употреба уређаја. Додатно се морају узети у обзир следећи безбедносни прописи код употребе у потенцијално експлозивним атмосферама:

ПОКЛОПЦИ

» Унутар подручја опасних по експлозију, поклопци свих интерфејса (USB, антена, ISM интерфејс) морају бити затворени.

ДОДАТНА ОПРЕМА

» Унутар потенцијално експлозивних подручја може се користити следећа додатна опрема када је повезана на ISM интерфејс:
- Микрофон даљинског звучника **IS-RSMG2.1**
- слушалице са микрофоном **IS-HS1.1**
- PTT Button **IS-PTTB3A.1** заједно са слушалицама са микрофоном **IS-HDHS1x.1**
- PTT Button **IS-PTTB3A.1** без слушалица са микрофоном **IS-HDHS1x.1**
- Микрофон даљинског звучника **IS-RSM3C.1**
- друга додатна опрема коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.

» Уколико је PTT Button **IS-PTTB3A.1** повезан на ISM интерфејс уређаја заједно слушалицама са микрофоном **IS-HDHS1x.1**, у потенцијално експлозивним подручјима се веза између **IS-PTTB3A.1** и слушалица са микрофоном **IS-HDHS1x.1** може се раздвојити и поново повезати. Када се **IS-PTTB3A.1** користи без слушалица са микрофоном **IS-HDHS1x.1**, крај некоришћеног кабла **IS-PTTB3A.1** у потенцијално експлозивним подручјима може остати отворен.

» Када се додатна опрема користи са чичак траком (нпр. слуашалице са микрофоном **IS-HDHS1B.1**), чичак трака се може подешавати само изван потенцијално експлозивних подручја.

IP ЗАШТИТА

» Како би се гарантовала IP заштита, мора се осигурати да све заптивке на уређају буду на месту. Не сме бити великог размака између две половине кућишта и између батерије и кућишта.

ПУЊЕЊЕ

» Уређај се може повезати изван потенцијално експлозивних простора ради пуњења или размене података преко комерцијално доступних USB интерфејса који су у складу са SELV, PELV, ES1 или сличним стандардом. Ово осигурава Um ≤ 11,5 V.

» Батерија се сме пунити и замењивати само ван подручја опасних од експлозије.

» Уређај се може пунити само при температури околине између 0 °C до +45 °C (+32 °F до +113 °F).

SIM КАРТИЦЕ

» Nano-SIM картице, које су у складу са параметрима ентитета инхерентне безбедности, могу се користити у одговарајућем отвору у потенцијално експлозивном подручју.

УТИЦАЈИ

» Уређај се не сме излагати агресивним киселинама или алкалијама.

» Уређај мора бити заштићен од удара са високом енергијом удара, од прекомерне емисије УВ светлости и процеса високог електростатичког набоја.

СТРАНИЧНА ОЗНАКА КУПЦА

» Странична ознака не сме бити метална.

» Странична ознака не сме бити већа од предвиђеног простора за њу.

УСЛОВИ УПОТРЕБЕ

» Дозвољени опсег температуре околине је -20 °C до +55 °C (-4 °F до +131 °F).

» Уређај се може користити само у зонама 1, 2, 21 или 22.

БАТЕРИЈА

Батерија садржи запаљиве материје као што су органски растварачи. Неправилно руковање батеријом може изазвати пожар, дим или експлозију. То ствара ризик који може довести до смрти и озбиљних повреда!

Треба обратити пажњу на следеће:

- Ако се уређај користи свакодневно, батерију треба заменити 2 године након прве употребе, али најкасније након 500 циклуса пуњења или када се време рада значајно смањи.
- Батерија се не сме користити ако постоје приметне аномалије као што су мирис, топлота, промена боје или деформација.
- Процурела батерија се не сме користити и додиривати.
- Батерија се не сме користити или стављати у близини отвореног пламена, грејног тела или високе температуре (изнад 80 °C (176 °F)).
- Батерија се не сме користити на локацијама где се ствара статички електрицитет изнад 100 V.
- Батерија се не сме потапати у течности као што су вода, напици или друге течности.
- Батерија се не сме стављати у микроталасну или друге апарате за кување или близу њих.
- Батерија се не сме користити у уређајима за које није намењена.
- Батерија се не сме кратко спајати.
- Батерија се не сме излагати прекомерним ударима.
- Батерија се не сме пробијати експером или ударати чекићем.
- Батерија се не сме растављати.
- Батерија се за транспорт мора безбедно паковати у кофер или картон.
- Батерија се не сме пунити у близини запаљивих материја.
- Батерија се може пунити само уређајима за пуњење које је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.
- Батерија се може пунити само при температури околине између од 0 °C до +45 °C (+32 °F до +113 °F).
- Батерија се може пунити само у сувим условима у затвореном простору.
- Батерија се не сме пунити у околини која је прашњава или влажна.
- Ако се батерија неће користити дуже време, иста се мора извадити из уређаја. Батерију пунити до око 50 % до 70 % на сваких 3 до 6 месеци да би се избегло дубоко пражњење.
- Батерија се мора чувати на хладном и сувом месту да би се одржала функционалност.
- Батерија се не сме чувати заједно са металним предметима.
- Батерија се не сме бацати заједно са кућним смећем.
- Батерија се мора рециклирати у складу са локалним правилима и прописима.

КВАРИ И ШТЕТЕ

Ако постоји било који разлог за сумњу да је безбедност уређаја угрожена, он се мора одмах повући из употребе и уклонити из екс-опасних подручја.
Морају се предузети мере да се спречи било какво случајно поновно покретање уређаја.
Безбедност уређаја може бити угрожена ако, на пример:

» Појављују се кварови.
» Кућиште уређаја показује оштећење.
» Уређај је био изложен превеликим оптерећењима.
» Уређај је непрописно ускладиштен.
» Ознаке или етикете на уређају су нечитке.

Препоручујемо да се уређај који приказује грешке или у коме се сумња на грешку пошаље назад компанији **i.safe MOBILE GmbH** ради провере.

ИНФОРМАЦИЈА У ВЕЗИ SAR СЕРТИФИКАЦИЈЕ (SPECIFIC ABSORBATION RATE)

Ваш телефон је тестиран да би се уверило да је у складу са важећим захтевима и прописима Европске уније о изложености човека радио таласима.

Специфична стопа апсорпције (SAR) користи се за мерење радио таласа које апсорбује тело. Уређај је у складу са RF спецификацијама када се користи на удаљености од 5 мм од вашег тела. Лимит SAR-а у Европској унији износи 2,0 W/kg, просечно рачунато на 10 грама ткива.

Овај производ је тестиран и забележена је максимална SAR вредност од 0,431 W/kg за главу, 1,567 W/kg за тело и 2,535 W/kg за удове.

ОГРАНИЧЕЊА

Уређај је ограничен на употребу у затвореном простору само када ради у фреквентном опсегу од 5150 до 5350 MXз у следећим земљама:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

ОПСЕЗИ ФРЕКВЕНЦИЈА МАКСИМАЛНА ИЗЛАЗНА СНАГА

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBμA/m at 10 m

НАМЕНА

IS380.1 је комуникациони уређај са приступом интернету за индустријску употребу у потенцијално експлозивним подручјима зоне 1/21 и 2/22, у складу са директивама 2014/34/EU, 1999/92/EC и IECEx системом, између осталог.

Уређај користите само како је описано у овом упутству за рад. Свака друга употреба сматра се неправилном и може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.

Произвођач **i.safe MOBILE GmbH** не преузима одговорност за штете настале услед неправилне употребе. Гаранција престаје да важи у случају неправилне употребе.

КОРИСНИЦИ

Овај уређај могу користити само обучени корисници који су квалификовани за употребу Ex уређаја у потенцијално експлозивним подручјима и који су прочитали и разумели ово упутство за рад.

ГАРАНЦИЈА

Гарантне одредбе можете пронаћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

За штету насталу услед рачунарских вируса, које сте преузели док сте користили интернет функције, одговорност лежи на вама. Не постоји право на накнаду штете од **i.safe MOBILE GmbH**.

ЕК ДЕКЛАРАЦИЈА О УСАГЛАШЕНОСТИ

i.safe MOBILE GmbH овим изјављује да тип радио опреме **IS380.1** усаглашен је са Директивом 2014/53/EU.
Целокупна ЕУ изјава о усаглашености за овај производ, укључујући усаглашеност са директивама 2014/34/EU (ATEX) и 2011/65/EU (RoHS), доступна је на:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC ИЗЈАВА

FCC/IC изјава се може наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

EX ОЗНАКЕ

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
ЕУ сертификат о испитивању типа:
EPS 25 ATEX 1 269 X
CE ознака: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
IECEx сертификат: IECEx EPS 25.0060X

› **Температурни опсег:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Произвођач:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Немачка

› САДРЖАЈ ИСПОРУКЕ

Ваше паковање уређаја садржи следеће:

› 1 x **IS380.1**
› 1 x батерија
› 1 x безбедносна упутства
› 1 x Заштитна фолија дисплеја
› 1 x USB-C кабл
› 1 x Универзално напајање
› 1 x Torx одвијач
› 1 x Антена
› 1 x Сет за кодирање бојама
› 1 x Копча на каишу

CELL BROADCAST

Уређај подржава cell broadcast. Cell broadcast је мобилна услуга за слање порука свим примаоцима унутар мреже.

›ПРЕГЛЕД/ФУНКЦИЈЕ УРЕЂАЈА



1 КОНТАКТИ ЗА ПУЊЕЊЕ
2 СТАТУСНА LED
3 ФУНКЦИЈСКИ ТАСТЕР ЦРВЕНИ: пциона функција, нпр. SOS - функција се може доделити преко Function keys Апп (интегрисан систем).
4 УШИЦА: Ушица за причвршћивање омче за руку.
5 ОКРЕТНО ДУГМЕ: Пциона функција, нпр. За избор канала - функција се може доделити преко Function keys Апп (интегрисан систем).
6 ЗВУЧНИК
7 АНТЕНА + СЕТ ЗА КОДИРАЊЕ БОЈАМА
8 ЕКРАН ОСЕТЉИВ НА ДОДИР
9 13-PIN ISM ИНТЕРФЕЈС: Прикључивање за одобрену додатну опрему. Такође погледајте одељак „Прикључивање одобрене додатне опреме“.
10 ПРОСТОР ЗА СТРАНИЧНУ ОЗНАКУ КУПЦА
11 ПОЈАЧАВАНИ ЗВУЧНИК
12 КОНТРОЛА ЈАЧИНЕ ЗВУКА: Појачај/смањи.
13 БОЧНИ ТАСТЕР ЛЕВО: Опциона функција - функција се може доделити преко Function keys Апп (интегрисан систем).
14 ТАСТЕР ЗА НАПАЈАЊЕ: Дужи притисак укључује/искључује уређај. Краћи притисак укључује/искључује режим приправности.
15 СЕНЗОРИ: Близински сензор, светлосни сензор.
16 LED БЛИЦ
17 ПОТИСКИВАЊЕ ШУМА: Микрофон са потискивањем шума.
18 ЗАДЊА КАМЕРА
19 БАТЕРИЈА
20 КОПЧА НА КАИШУ
21 МИКРОФОН
22 USB ИНТЕРФЕЈС: Повезивање за USB-C кабл или другу опрему која је одобрена од стране i.safe MOBILE GmbH. Такође погледајте одељке “Пуњење” и „Прикључивање одобрене додатне опреме“.
23 ДУГМЕ „НЕДАВНЕ ПРИМЕНЕ“
24 НАВИГАЦИОНИ ПРСТЕН + ПОТВРДНИ ТАСТЕР
25 HOME ТАСТЕР
26 ТАСТЕР ЗА ВРАЋАЊЕ
27 ТАСТЕР ЗА БРИСАЊЕ
28 ТАСТАТУРА
29 ФУНКЦИЈСКИ ТАСТЕР M1: Опциона функција - функција се може доделити преко Function keys Апп (интегрисан систем).

СТАТУСНА LED

Боје LED диоде за статус имају следећа значења:

› Зелена: Крај пуњења
› Црвена: Режим пуњења
› Трепери црвено: Батерија 15 - 0%

ФУНКЦИЈСКИ ТАСТЕРИ

Уређај има разне тастере који се могу слободно програмирати:

› Функцијски тастер црвени
› Окретно дугме
› Бочни тастер лево
› Функцијски тастер M1

Преко Function keys App, инсталиран на уређају, можете доделити функцију слободно програмибилним тастерима. Function keys App ћете пронаћи у ставци менија „Поставке“ (Settings).

СТРАНИЧНА ОЗНАКА КУПЦА

Уређај има простор (10) на који купац може да залепи своју ознаку.

ОПАСНОСТ

Ако залепите неправилну страничну ознаку или је залепите неправилно, постоји ризик од експлозије, што може довести до смрти или тешких повреда!

» Странична ознака не сме бити метална.
» Странична ознака не сме бити већа од предвиђеног простора за њу.

ИНСТАЛИРАЊЕ БАТЕРИЈЕ

ОПАСНОСТ

Инсталирање погрешне батерије у уређај ствара ризик од експлозије што може довести до смрти или озбиљних повреда!

» Инсталирајте само батерију која је приложена или одобрену резервну батерију у уређај изван потенцијално експлозивних подручја. Одобрена резервна батерија може се пронаћи на веб страници **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Ставите батерију у батеријски одељак како је приказано. Уверите се да су контакти златне боје батерије и уређаја окренути једно према другом.

» Приложеним Torx одвијачем ручно притегните вијке.

» Проверите да ли батерија лежи исправно и сигурно.

СТАВЉАЊЕ/УКЛАЊАЊЕ SIM КАРТИЦЕ

Уређај поседује отвор за nano-SIM картицу и додатну eSIM. eSIM је неодвојива, интегрисана дигитална SIM. За више инфорамција се обратите вашем добављачу.

ОПАСНОСТ

Неправилно поступање у потенцијално експлозивним подручјима ствара ризик који може довести до смрти и озбиљних повреда!

» Отварајте уређај само изван потенцијално експлозивних подручја како бисте ставили или уклонили SIM картицу.

НАПОМЕНА

Неправилно поступање приликом стављања/уклањања SIM картице може оштетити уређај и SIM картицу.

» Искључите уређај пре стављања или уклањања SIM картице.

» Немојте пунити уређај приликом стављања или уклањања SIM картице.



» Приложеним Torx одвијачем отпустите вијке на батерији.

» Уклоните батерију из батеријског одељка.

» Пажљиво извуците држач картице из отвора за картицу.

» Уметните SIM картицу у отвор за nano-SIM картицу (1) са контактима златне боје надоле.

» Пажљиво гурните држач картице у отвор за картицу.

» Поново инсталирајте батерију. Погледајте одељак „Инсталирање батерије".

АКТИВИРАЊЕ ESIM

Постоји неколико начина за активирање eSIM:

1. Преко чаробњака за инсталацију током почетног подешавања уређаја:

» Скенирајте eSIM QR код који сте добили од свог оператера или ручно унесите eID који сте добили од свог оператера.

2. Преко менија за поставке уређаја:

» > Поставке > Мрежа и Интернет > Мобилна мрежа (додај Мрежу) > Преузми SIM > скенирај (или унесите ручно) eSIM QR код који сте добили од свог оператера.

ИНСТАЛИРАЊЕ АНТЕНЕ

ОПАСНОСТ

Неправилно поступање у потенцијално експлозивним подручјима ствара ризик који може довести до смрти и озбиљних повреда!

» Не одвртајте антену унутар подручја са опасном експлозијом.



Паковање вашег уређаја садржи 5 заменљивих прстенова у боји за идентификацију уређаја. Црвени прстен (1) је унапред инсталиран на антени.

» Поставите прстен одређене боје да бисте доделили уређај члану или групи унутар ваше организације.

» Причврстите антену (2) завртњима на њен носач.

ПУЊЕЊЕ

ОПАСНОСТ

Неправилно поступање у потенцијално експлозивним подручјима ствара ризик који може довести до смрти и озбиљних повреда!

» Пуните уређај изван потенцијално експлозивних подручја.

» Немојте пунити уређај у близини запаљивих материја.

НАПОМЕНА

Неправилно пуњење може довести до оштећења уређаја. Приликом пуњења имајте на уму следеће:

» Уређај пунити само са испорученим USB-C каблом или другом опремом за пуњење коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.

» Пуњење уређаја вршите само када је температура околине од 0 °C до +45 °C (+32 °F до +113 °F).

» Пуните уређај само у сувим условима у затвореном простору.

» Немојте пунити уређај у околини која је прашњава или влажна.

Уређај можете пунити преко USB-C интерфејса или помоћу опреме за пуњење коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.

ПУЊЕЊЕ ПУТЕМ ОДОБРЕНЕ ОПРЕМЕ ЗА ПУЊЕЊЕ

Одобрена опрема за пуњење може се наћи на **www.isafe-mobile.com/en/products .**

Више информација о пуњењу можете пронаћи у упутствима за употребу опреме за пуњење на **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads .**

ПУЊЕЊЕ ПРЕКО USB-C ИНТЕРФЕЈСА

Ваш пакет уређаја садржи адаптер за напајање и USB-C кабл.

Овај уређај такође може да се напаја преко УСБ јединица за напајање других произвођача.

ПАЖЊА

Пуњење УСБ јединицама за напајање других произвођача представља опасност од губитка имовине или повреда.

» Уређај се може повезати изван потенцијално експлозивних простора ради пуњења или размене података преко комерцијално доступних USB интерфејса који су у складу са SELV, PELV, ES1 или сличним стандардом. Ово осигурава Um ≤ 11,5 V.

» УСБ јединица за напајање треће стране мора бити у складу са важећим прописима земље и међународним и регионалним безбедносним стандардима.

» Повежите USB-C кабл на јединицу за напајање.

» Повежите USB-C кабл на USB интерфејс уређаја.

» Повежите јединицу за напајање на утичницу.

УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ

» Притисните и држите око 3 секунде on/off тастер.
» Након искључивања унесите PIN за уређај или SIM картицу када се појави дијалог за унос PIN-а за уређај или SIM картицу.
» Притисните и држите тастер за напајање да бисте ушли у мени за искључивање. Изаберите <*Напајање*> да бисте искључили уређај.

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА



ПАЖЊА

Када користите слушалице или слушалице са микрофоном са максималном јачином звука, можете оштетити слух.

» Најпре подесите јачину звука уређаја на 50 % од максималне јачине.
» Постепено подешавајте јачину звука.

» Користите уређај само када је температура околине од -20 °C до +55 °C (-4 °F до +131 °F).
» Када први пут укључите уређај, пратите упутства на екрану.

Додатне информације за рад са уређајем могу се пронаћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** под ставком менија „**FAQ**“.

ПРИКЉУЧИВАЊЕ ОДОБРЕНЕ ДОДАТНЕ ОПРЕМЕ.



ОПАСНОСТ

Неправилна употреба може довести до смрти или озбиљних повреда!

» На уређај прикључујте само додатну опрему коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH**.
Додатна опрема коју је одобрио **i.safe MOBILE GmbH** може се наћи на **www.isafe-mobile.com/en/products**

Уколико вам је потребна одобрена додатна опрема за потенцијално експлозивна подручја, имајте на уму следеће пре прикључивања:

» Прикључујте одобрену додатну опрему на 13-pin ISM интерфејс уређаја само изван потенцијално експлозивних подручја.
» Ни у ком случају немојте отварати поклопац 13-pin ISM интерфејса у потенцијално експлозивним подручјима.
» Радите са одобреном додатном опремом у потенцијално експлозивним зонама само на 13-pin ISM интерфејсу уређаја. Забрањене су жичне везе преко USB интерфејса.
» Повежите прикључак додатне опреме безбедно на 13-pin ISM интерфејс уређаја.
» Уклоните само одобрену додатну опрему са ИСМ интерфејса изван зона опасних од експлозије.
» Затворите 13-pin ISM интерфејс приложеним поклопцем када не користите додатну опрему.

13-PIN ISM ИНТЕРФЕЈС



» Отпустите вијак на поклопцу 13-pin ISM интерфејса одвијачем који је укључен у пакет додатне опреме. Уклоните поклопац како је приказано.



» Повежите прикључак одобрене додатне опреме на 13-pin ISM интерфејс како је приказано.

» Затегните завртње руком.

» Проверите да ли прикључак лежи исправно и сигурно.

USB ИНТЕРФЕЈС

ОПАСНОСТ

Неправилна употреба може довести до смрти или озбиљних повреда!

» USB интерфејс користите само изван потенцијално експлозивних подручја.

» Ни у ком случају немојте отварати поклопац USB интерфејса у потенцијално експлозивним подручјима.

» Уређај се може повезати изван потенцијално експлозивних простора ради пуњења или размене података преко комерцијално доступних USB интерфејса који су у складу са SELV, PELV, ES1 или сличним стандардом. Ово осигурава Um ≤ 11,5 V.

USB интерфејс се користи за пуњење и пренос података.

» Одобрену додатну опрему или друге уређаје повежите на USB интерфејс само преко USB-C кабла или другом опремом која је одобрена од стране **i.safe MOBILE GmbH**.

ЗАМЕНА БАТЕРИЈЕ

ОПАСНОСТ

Застарела батерија може се прегрејати, надути и изазвати пожар. То ствара ризик који може довести до смрти и озбиљних повреда!

» Ако уређај користите свакодневно, треба да замените батерију 2 године након прве употребе, али најкасније након 500 циклуса пуњења или када је време рада значајно смањено. Уколико имате било каква додатна питања, контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

УПОЗОРЕЊЕ

Ако батерију замените погрешном батеријом у уређају, постоји ризик од експлозије што може довести до смрти или озбиљних повреда!

» Замените батерију само одобреном резервном батеријом изван потенцијално експлозивних подручја. Одобрена резервна батерија може се пронаћи на веб страници **www.isafe-mobile.com/en/products**



» Приложеним Torx одвијачем отпустите вијке на батерији.

» Уклоните батерију из батеријског одељка како је приказано.

» Ставите одобрену резервну батерију у батеријски одељак како је приказано. Уверите се да су контакти златне боје батерије и уређаја окренути једно према другом.

» Приложеним Torx одвијачем ручно притегните вијке.

» Проверите да ли батерија лежи исправно и сигурно.

МОГУЋИ ПРОБЛЕМИ СА УРЕЂАЈЕМ

Информације о могућим проблемима са уређајем и како да их решите можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** под ставком менија „**FAQ**“.

Уколико имате било каква додатна питања, контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ОДРЖАВАЊЕ/ПОПРАВКА

Сам уређај не поседује делове који се могу сервисирати.

УПОЗОРЕЊЕ

Неправилне поправке доносе ризик од експлозије или пожара, што може довести до смрти или озбиљних повреда!

» Немојте отварати уређај или сами изводити поправке.

Контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** уколико уређај не ради нормално, уколико уређај треба поправити или је потребан неки резервни део.

ПОВРАТНА ИСПОРУКА

Контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

МАЛОПРОДАЈНИ ПАРТНЕР

Специјализованог малопродајног партнера надлежног за вашу земљу можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide**

ЧИШЋЕЊЕ

НАПОМЕНА

Неправилно чишћење може довести до оштећења уређаја. Приликом чишћења имајте на уму следеће:

» Искључите уређај пре чишћења.

» Немојте пуните уређај док га чистите.

» Немојте користити хемијска средства за чишћење.

» Очистите уређај и напајање меком, навлаженом антистатичком крпом.

» Екран редовно чистите меком антистатичком крпом.

СКЛАДИШТЕЊЕ

НАПОМЕНА

Неправилно складиштење може довести до оштећења уређаја.

» Чувајте уређај на влажности од 10 % до 60 % на следећим температурама околине:
- До једног месеца: -20 °C до +45 °C (-4 °F до +113 °F)
- До 3 месеца: -10 °C до +35 °C (+14 °F до +95 °F)
- Преко 3 месеца: -10 °C до +25 °C (+14 °F до +77 °F)

Ако уређај не користите дуже време, имајте на уму следеће:

» Искључите уређај.

» Код дужег складиштења без коришћења, извадите батерију из уређаја.

» Пуните уређај до око 50 % до 70 % на сваких 3 до 6 месеци да би се избегло дубоко пражњење.

» Чувајте батерију на хладном, сувом месту да би се одржала функционалност.

РЕЦИКЛАЖА



НАПОМЕНА

Неправилно одлагање електронских производа, батерија или амбалажног материјала угрожава животну средину. Приликом одлагања предмета имајте на уму следеће:

» НЕ бацајте батерије са кућним отпадом.

» Одлажите електронске производе, батерије и амбалажни материјал увек на одговарајућим сабирним местима. Тако спречавате неконтролисано одлагање отпада и потпомажете рециклажу материјалних ресурса.

Додатне информације можете добити од регионалних предузећа за одлагање отпада, државних органа или **i.safe MOBILE GmbH** сервисног центра надлежног за вашу земљу или регион на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ЖИГОВИ

i.safe MOBILE GmbH и **i.safe MOBILE GmbH** логотип су регистровани жигови компаније **i.safe MOBILE GmbH**.

Сви остали жигови и ауторска права су власништво њихових одговарајућих власника.

한국어

생명을 보호하기 위해 사용 설명서를 읽어보십시오

이 사용 설명서는 장치 IS380.1(모델 M380A01)의 일부입니다. 사용 설명서는 장치의 안전한 사용을 위한 중요한 정보를 제공합니다.

» 본 장치를 사용하기 전에, 이 사용 설명서를 잘 읽어보고 “폭발 관련 안전 규정” 섹션과 경고 기호가 표시된 경고 내용에 특히 주의를 기울이십시오. 이 지침을 따르지 않거나 그 내용을 이해하지 못하면 사망, 중상 및 장치 파손이 발생할 수 있습니다.
» 사용 설명서를 필요할 때 참조할 수 있도록 준비해 두십시오. 최신 사용 설명서를 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 찾아볼 수 있습니다.
» 본 장치와 포장에 표시된 모든 지침을 따르십시오.
» 현지의 안전 규정을 준수하십시오.
» 장치를 구역 1/21 및 2/22의 폭발 위험 구역에서 또는 폭발 위험 구역 밖에서 사용하십시오.
» 본 장치를 들고 폭발 위험 구역에 들어가기 전에,
- 장치에 승인된 액세서리가 연결되었는지 확인하십시오.
- 장치의 두 반쪽 사이에 틈새가 없는지 확인하십시오.
- 장치가 파손되지 않았는지 확인하십시오.
- 장치의 모든 라벨이 읽을 수 있는 상태인지 확인하십시오.
- 제공된 배터리 또는 승인된 교체용 배터리만 장치에 설치하십시오.
- 배터리가 손상되지 않았는지 확인합니다.
- 배터리가 단단히 고정되었는지 확인하십시오.

» 폭발 위험 구역에서 장치를 사용하는 경우,
- 장치의 나사를 풀지 마십시오,
- 장치에 액세서리를 연결하지 마십시오,
- 안테나를 풀지 마십시오,
- 인터페이스 커버를 열지 마십시오,
- 장치를 충전하지 마십시오,
- 장치를 열지 마십시오,
- 장치를 파손하지 마십시오.

» 다음과 같은 경우 즉시 장치를 끄고 폭발 위험 구역에서 벗어나십시오.
- 장치에서 오작동이 발생한 경우,
- 장치 하우징이 파손된 경우,
- 장치가 과도한 하중에 노출된 경우,
- 장치가 부적절하게 보관되는 경우,
- 장치의 라벨을 더 이상 읽을 수 없는 경우.

» 장치 구조를 변경하지 마십시오.
» 장치를 고온에 노출시키지 마십시오.
» 장치를 강력한 UV 방사선에 노출시키지 마십시오.
» 장치를 전기 고부하 공정에 노출시키지 마십시오.

» 장치를 공격적인 산성 또는 염기성 물질에 노출시키지 마십시오.
» 인덕션 레인지나 전자레인지 등에서 방출되는 것과 같은 강한 전자기장으로부터 장치와 전원 공급 장치를 보호하십시오.
» i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 액세서리만 사용하십시오.
» 장치를 열거나 사용자가 직접 수리 작업을 하지 마십시오.
» 장치를 그 사용이 금지된 곳에서 사용하지 마십시오.
» 병원 또는 기타 의료 시설에서 장치를 끄십시오.
» 본 장치와 심장박동기나 보청기 사이에 최소 15 cm의 안전 거리를 항상 유지하십시오. 본 장치는 심장박동기나 보청기 같은 의료 기기의 기능에 영향을 미칠 수 있습니다.
» 운전 중에 장치를 사용할 때는 해당 국가의 관련 법률을 준수하십시오.
» 이어폰 또는 헤드셋을 사용할 때는 먼저 장치의 볼륨 컨트롤을 최대 볼륨의 50 %로 맞추십시오. 점차 볼륨을 조절하십시오.



» i.safe MOBILE GmbH에서 지정한 충전 액세서리로만 기기를 충전하세요.
» 주위 온도 0 °C ~ +45 °C(+32 °F ~ +113 °F)에서만 장치를 충전하십시오.
» 실내에서만 본 장치를 충전하십시오.
» 먼지나 습기가 많은 환경에서 장치를 충전하지 마십시오.
» 인화성 물질 근처에서 장치를 충전하지 마십시오.
» 날카로운 물건으로 디스플레이를 터치하지 마십시오.

폭발 관련 안전 규정

이 장치를 사용하는 경우 작업자가 기존 안전 규정을 준수하고 설명서, 안전 지침 및 인증서를 읽고 이해한 것으로 간주됩니다.

폭발 위험 영역에서 설치할 때에는 추가로 다음 안전 규정에 유의해야 합니다:

덮개

» 폭발 위험 구역 내에서는 모든 인터페이스(USB, 안테나, ISM 인터페이스)의 덮개를 반드시 닫아 두어야 합니다.

액세서리

» 폭발 위험 구역 내에서는 ISM 인터페이스에 연결된 상태에서 다음과 같은 액세서리를 사용할 수 있습니다.
  - 원격 스피커 마이크 IS-RSMG2.1
  - 헤드셋 IS-HS1.1
  - PTT 버튼 IS-PTTB3A.1(헤드셋 IS-HDHS1x.1 포함)
  - PTT 버튼 IS-PTTB3A.1(헤드셋 IS-HDHS1x.1 불포함)
  - 원격 스피커 마이크 IS-RSM3C.1
  - i.safe MOBILE GmbH가 승인한 기타 액세서리
» PTT 버튼 IS-PTTB3A.1이 헤드셋 IS-HDHS1x.1과 함께 장치의 ISM 인터페이스에 연결된 경우, 폭발 위험 구역에서 IS-PTTB3A.1과 헤드셋 IS-HDHS1x.1의 연결을 분리하고 다시 연결할 수 있습니다. 헤드셋 IS-HDHS1x.1 없이 IS-PTTB3A.1을 사용하는 경우, IS-PTTB3A.1의 미사용 케이블 말단부는 폭발 위험 구역에서 열린 상태를 유지할 수 있습니다.
» Velcro 고정 장치(예: 헤드셋 IS-HDHS1B.1)를 사용하는 경우, Velcro 고정 장치는 폭발 위험 구역 밖에서만 조절할 수 있습니다.

IP 보호

» IP를 제대로 보호하려면 장치의 씰 전부가 제자리에 있는지 확인해야 합니다. 하우징의 두 반쪽 사이와 배터리와 하우징 사이에 큰 간격이 없어야 합니다.

충전

» 해당 장치는 충전 또는 데이터 교환을 위해 폭발 위험이 있는 구역 외부에서 상용 USB 인터페이스에 연결할 수 있으며, 해당 인터페이스는 SELV, PELV, ES1 또는 이에 상응하는 표준을 준수해야 합니다. 이를 통해 Um ≤ 11.5V가 보장됩니다.

» 배터리는 폭발 위험 구역 외부에서만 충전 및 교체해야 합니다.

» 이 장치는 주변 온도가 0 °C ~ +45 °C(+32 °F ~ +113 °F)인 경우에만 충전해야 합니다.

SIM 카드

» 인증서에 나온 본질 안전 엔티티 파라미터를 준수하는 Nano-SIM 카드를 위험 구역에서 해당 슬롯에 사용할 수 있습니다.

영향

» 이 장치는 강산성이나 강알칼리에 노출되면 안 됩니다.

» 장치는 과도한 자외선 방출 및 높은 정전기 전하 프로세스로부터 높은 충격 에너지로 인한 충격으로부터 보호되어야 합니다.

측면 고객 라벨

» 측면 라벨은 금속 재질이 아니어야 합니다.

» 측면 라벨은 지정된 부착 영역보다 크지 않아야 합니다.

이용 약관

» 허용 주위 온도 범위는 -20 °C ~ +55 °C(-4 °F ~ +131 °F)입니다.

» 이 장치를 구역 1, 2, 21 또는 22에서만 사용할 수 있습니다.

배터리

배터리에는 유기 용제와 같은 가연성 물질이 들어 있습니다. 배터리를 잘못 취급하면 화재, 연기 또는 폭발의 원인이 될 수 있습니다. 사망과 중상의 위험이 있습니다!

다음 사항을 준수해야 합니다.

» 장치를 매일 사용하는 경우 처음 사용 후 2년 후에 배터리를 교체하십시오. 단, 늦어도 500회 충전 후에 또는 작동 시간이 현저히 줄어든 경우에만 배터리를 교체하십시오.
» 냄새, 발열, 변색 또는 변형과 같은 현저한 이상이 있는 경우 배터리를 사용해서는 안 됩니다.
» 누출된 배터리는 사용하거나 만져서는 안 됩니다.
» 배터리를 불꽃, 히터 또는 고온(80 °C(176 °F) 이상) 근처에서 사용하거나 두면 안 됩니다.
» 100V를 초과하는 정전기가 발생하는 곳에서는 배터리를 사용해서는 안 됩니다.
» 배터리를 물, 음료 또는 기타 액체에 담가서는 안 됩니다.
» 배터리를 전자레인지 또는 기타 조리 기구 내부에 또는 근처에 두지 마십시오.
» 배터리를 지정된 것 이외의 장치에 사용해서는 안 됩니다.
» 배터리를 단락시키면 안 됩니다.
» 배터리가 과도한 충격에 노출되면 안 됩니다.
» 배터리에 못을 박거나 망치로 때리면 안 됩니다.
» 배터리를 분해하면 안 됩니다.
» 배터리는 운반 시 케이스나 상자에 안전하게 포장해야 합니다.
» 배터리를 가연성 물질 근처에서 충전하면 안 됩니다.
» i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 충전 장비만 사용하여 배터리를 충전해야 합니다.
» 배터리는 0 °C ~ 45 °C(32 °F ~ 113 °F)의 주변 온도에서만 충전해야 합니다.
» 배터리는 건조한 실내 조건에서만 충전해야 합니다.
» 먼지나 습기가 많은 환경에서는 배터리를 충전하지 마십시오.
» 배터리를 장기간 사용하지 않을 경우 장치에서 분리해야 합니다. 심한 방전을 피하기 위해서 3~6개월마다 배터리를 약 50~70 %로 충전해야 합니다.
» 기능을 유지하기 위해서 배터리를 시원하고 건조한 곳에 보관해야 합니다.
» 배터리를 금속 물체와 함께 보관해서는 안 됩니다.
» 배터리를 가정용 쓰레기와 함께 버려서는 안 됩니다.
» 배터리를 현지 규칙 및 규정에 따라 재활용해야 합니다.

결함 및 손해

본 장치의 안전이 손상되었다고 의심되는 경우 장치 사용을 금지하고 폭발위험지역에서 즉시 제거해야 합니다. 장치를 실수로 다시 시작하지 못하도록 조치해야 합니다. 예를 들어 다음과 같은 경우 장치의 안전에 문제가 발생할 수 있습니다:

» 오작동이 발생하는 경우.
» 장치의 하우징에 손상이 있는 경우.
» 장치가 과도한 부하에 노출되는 경우.
» 장치가 부적절하게 보관되는 경우.
» 장치의 표시 또는 레이블을 읽을 수 없는 경우.

오류가 표시되거나 오류가 의심되는 장치는 i.safe MOBILE GmbH로 다시 보내 검사를받는 것이 좋습니다.

SAR(전자파인체흡수율) 인증에 관한 정보

이 휴대폰은 유럽연합의 인체 전자파 노출 관련 적용 요건 및 규정을 준수하는지 테스트를 거쳤습니다.

특정 흡수율(SAR)은 인체가 흡수하는 전자파의 양을 측정하는 지표입니다. 이 기기는 신체로부터 5 mm 떨어진 거리에서 사용할 때 RF 사양을 준수합니다. 유럽연합에서 정한 SAR 한계치는 조직 10g당 평균 2.0 W/kg입니다.

이 제품을 테스트한 결과, 머리 부위의 최대 SAR 값은 0.431 W/kg, 신체 부위는 1.567 W/kg, 사지 부위는 2.535 W/kg으로 기록되었습니다.

제한 사항

이 장치는 다음 국가에서 5150~5350 MHz 주파수 범위에서 작동할 때만 실내용으로 제한됩니다:



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

주파수 대역 최대 출력 전력

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

용도

IS380.1은 유럽 지침 2014/34/EU, 1999/92/EC 및 IECEx 시스템 등에 따라 구역 1/21 및 2/22의 폭발 위험 구역에서 사용하기 위한 산업용 인터넷 통신 장치입니다.

본 장치를 반드시 사용 설명서에 나온 대로 사용하십시오. 그 외의 사용은 부적절한 것으로 간주되고 사망, 중상 및 장치 파손을 일으킬 수 있습니다.

제조사 i.safe MOBILE GmbH는 부적절한 사용으로 인한 피해에 대해 배상 책임을 지지 않습니다. 부적절하게 사용하는 경우 보증이 무효가 됩니다.

사용자

폭발 위험 구역에서 Ex 장치를 사용할 자격이 있고 이 사용 설명서를 읽고 그 내용을 이해했고 관련 교육을 받은 사용자만 이 장치를 사용할 수 있습니다.

보증

보증 조건을 www.isafe-mobile.com/en/support/service 찾아볼 수 있습니다.

인터넷 기능을 사용하는 동안 사용자가 다운로드한 컴퓨터 바이러스로 인한 피해의 경우 그 책임은 사용자에게 있습니다. 그 책임을 i.safe MOBILE GmbH에게 돌릴 수 없습니다.

EU 적합성 선언

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 EU 적합성 선언을 찾을 수 있습니다.

FCC/IC 선언문

FCC/IC 선언문을 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 찾아볼 수 있습니다.

EX 마크

› ATEX:
  Ⓔ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
  Ⓔ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
  EU 유형 시험 인증서:
  EPS 25 ATEX 1 269 X
  CE 마크: CE 2004
› IECEx:
  Ex ia IIC T4 Gb
  Ex ia IIIC T135 °C Db
  IECEx 인증서: IECEx EPS 25.0060X
› 온도 범위:
  -20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
  -10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)
› 제조업체:
  i.safe MOBILE GmbH,
  i_Park Tauberfranken 10,
  97922 Lauda-Koenigshofen,
  Germany

› 공급 범위

장치 포장은 다음을 포함합니다.

› 1 x IS380.1
› 1 x 배터리
› 1 x 안전 지침
› 1 x 디스플레이 보호 호일
› 1 x USB-C 케이블
› 1 x 범용 전원 공급 장치
› 1 x Torx 나사 드라이버
› 1 x 안테나
› 1 x 컬러 코딩 세트
› 1 x 벨트 클립

셀 브로드캐스트

이 장치는 셀 브로드캐스트를 지원합니다.
셀 브로드캐스트는 셀 내의 모든 수신자에게 메시지를 전송하는 셀룰라 서비스입니다.

장치 개요/기능


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
M1

1) 노이즈 캔슬링: 노이즈 캔슬링 마이크로폰.
2) 상태 LED
3) 기능 키 빨간색: 예를 들어 SOS 같은 옵션 기능에 사용합니다 - FUNCTION KEYS 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.
4) EYE : 핸드 스트랩 부착용 눈
5) 회전식 스위치: 예를 들어 채널 선택용 같은 옵션 기능에 사용합니다 - FUNCTION KEYS 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.
6) 라우드스피커
7) 안테나 + 컬러 코딩 세트
8) 터치 스크린
9) 13-PIN ISM 인터페이스: 승인된 액세서리를 연결하는 데 사용합니다. “승인된 액세서리 연결” 섹션을 참조하십시오.
10) 측면 고객 라벨 부착 영역
11) 중폭형 스피커
12) 음량 조절: 볼륨을 높입니다/볼륨을 낮춥니다.
13) 왼쪽 측면 키: 옵션 기능에 사용합니다 - FUNCTION KEYS 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.
14) 전원 키: 길게 누르면 장치가 켜집니다/꺼집니다. 짧게 누르면 대기 모드가 켜집니다/꺼집니다.
15) 센서: 근접 센서, 라이트 센서.
16) LED 플래시
17) 후면 카메라
18) 배터리
19) 벨트 클립
20) 충전 연결지점
21) 마이크로폰
22) USB 인터페이스: USB-C 케이블 또는 i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 기타 장비를 연결하는 데 사용합니다. “충전” 및 “승인된 액세서리 연결” 섹션을 참조하십시오.
23) 현재 실행 중인 애플리케이션
24) 네비게이션 링 + 확인 키
25) 홈 키
26) 뒤로 키
27) 삭제 버튼
28) 건반
29) 기능 키 M1: 옵션 기능에 사용합니다 - FUNCTION KEYS 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.

상태 LED

상태 LED의 색상은 다음과 같은 의미를 가집니다:

› 녹색: 충전 완료
› 빨간색: 충전 모드
› 깜빡이는 빨간색: 배터리 15 - 0%

기능 키

이 장치에는 자유롭게 프로그래밍할 수 있는 다양한 키가 있습니다.

› 기능 키 빨간색
› 회전식 스위치
› 왼쪽 측면 키
› 기능 키 M1

장치에 설치된 Function keys 앱을 통해 자유롭게 프로그래밍할 수 있는 키에 기능을 할당할 수 있습니다. Function keys 앱은 „설정" (Settings) 메뉴 항목에서 찾을 수 있습니다.

측면 고객 라벨

본 장치에는 고객이 자체 라벨을 부착할 수 있는 영역(10)이 있습니다.

위험

잘못된 측면 라벨을 부착하거나 부착 방법을 잘못할 경우 폭발 위험이 있으며, 이는 사망 또는 중상을 초래할 수 있습니다!

» 측면 라벨은 금속 재질이 아니어야 합니다.
» 측면 라벨은 지정된 부착 영역보다 크지 않아야 합니다.

배터리 설치

위험

본 장치에 잘못된 배터리를 설치하면 폭발 위험이 있고, 사망이나 중상이 발생할 수 있습니다!

» 폭발 위험 구역 밖에서 제공된 배터리 또는 승인된 교체용 배터리만 장치에 설치하십시오. 승인된 교체용 배터리는 www.isafe-mobile.com/en/products 에서 찾아볼 수 있습니다.



» 그림에 나온 것처럼 배터리를 배터리 홀더에 넣으십시오. 배터리와 장치의 금색 접촉부가 서로 마주보도록 만듭니다.
» 제공된 Torx 나사 드라이버를 사용해 나사를 손으로 조이십시오.
» 배터리가 올바로 잘 장착되었는지 검사하십시오.

SIM 카드 삽입/제거

이 장치는 nano-SIM 카드 슬롯 및 추가로 eSIM이 있습니다. eSIM은 제거할 수 없는 일체형 디지털 SIM입니다. 자세한 내용은 공급업체에 문의하십시오.

위험

폭발 위험 구역에서 잘못된 절차는 사망 또는 중상의 위험을 발생시킵니다!

» 반드시 폭발 위험 구역 밖에서 SIM 카드를 삽입하거나 제거하기 위해 장치를 여십시오.

알림

SIM 카드를 삽입/제거할 때 잘못된 방법으로 작업하면 장치 및 SIM 카드가 파손될 수 있습니다.

» SIM 카드를 삽입하거나 제거하기 전에 장치를 끄십시오.

» SIM 카드를 삽입하거나 제거하는 동안 장치를 충전하지 마십시오.



» 제공된 Torx 나사 드라이버를 사용해 배터리에서 나사를 푸십시오.

» 배터리를 배터리 홀더에서 제거하십시오.

» 주의해서 카드 홀더를 카드 슬롯에서 당겨 빼내십시오.

SIM 카드를 금색 접촉부가 아래로 향하도록 해서 nano-SIM 카드 슬롯(1)에 삽입하십시오.

» 주의해서 카드 홀더를 카드 슬롯에 밀어넣으십시오.

» 배터리를 다시 설치하십시오. “배터리 설치” 섹션을 참조하십시오.

ESIM 활성화

eSIM을 다음과 같이 여러 방법으로 활성화할 수 있습니다.

1. 최초 장치 설정 중 안드로이드 설치 마법사를 통해:

» 서비스 공급자에게 받은 eSIM QR 코드를 스캔하거나 서비스 공급자에게 받은 eID를 수동으로 입력하십시오.

2. 장치의 설정 메뉴를 통해:

» > 설정 > 네트워크 및 인터넷 > 모바일 네트워크(네트워크 추가) > SIM 다운로드 > 서비스 공급자에게 받은 eSIM QR 코드를 스캔(또는 수동으로 입력)하십시오.

안테나 설치

위험

폭발 위험 구역에서 잘못된 절차는 사망 또는 중상의 위험을 발생시킵니다!

» 폭발 위험 구역 내에서 안테나 나사를 풀지 마십시오.



기기 패키지에는 기기 식별용으로 교체 가능한 5가지 색상의 링이 포함되어 있습니다. 빨간색 링 (1) 은 안테나에 미리 장착되어 있습니다.

» 특정 색상의 링을 장착하여 기기를 조직 내 구성원 또는 그룹에 할당하십시오.

» 안테나 (2)를 브라켓에 나사로 고정하십시오.

충전

위험

폭발 위험 구역에서 잘못된 절차는 사망 또는 중상의 위험을 발생시킵니다!

» 폭발 위험 구역 밖에서만 장치를 충전하십시오.

» 인화성 물질 근처에서 장치를 충전하지 마십시오.

알림

잘못된 충전은 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 충전할 때 다음을 유의하십시오.

» 반드시 제공된 USB-C 케이블 또는 i.safe MOBILE GmbH가 승인한 기타 충전 장비를 사용하여 이 장치를 충전하십시오.

» 주위 온도 0 °C ~ +45 °C(+32 °F ~ +113 °F)에서만 장치를 충전하십시오.

» 실내에서만 본 장치를 충전하십시오.

» 먼지나 습기가 많은 환경에서 장치를 충전하지 마십시오.

USB-C 인터페이스를 통해 또는 i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 충전 장비로 장치를 충전할 수 있습니다.

승인된 충전 장비를 통한 충전

승인된 충전 장비는 www.isafe-mobile.com/en/products 에서 확인할 수 있습니다.

충전 관련 추가 정보는 충전 장비 사용 설명서(www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)에서 확인하실 수 있습니다.

USB-C 인터페이스를 사용한 충전

기기 패키지에는 전원 어댑터와 USB-C 케이블이 포함되어 있습니다.

이 장치는 타사 USB 전원 공급 장치로도 전원을 공급할 수 있습니다.

주의

타사 USB 전원 공급 장치로 충전하면 재산 손실 또는 신체적 상해의 위험이 있습니다.

» 해당 장치는 충전 또는 데이터 교환을 위해 폭발 위험이 있는 구역 외부에서 상용 USB 인터페이스에 연결할 수 있으며, 해당 인터페이스는 SELV, PELV, ES1 또는 이에 상응하는 표준을 준수해야 합니다. 이를 통해 Um ≤ 11.5V가 보장됩니다.

» 타사 USB 전원 공급 장치는 해당 국가 규정과 국제 및 지역 안전 표준을 준수해야 합니다.

» USB-C 케이블을 전원에 연결합니다.

» USB-C 케이블을 장치의 USB 인터페이스에 연결합니다.

» 전원 공급기를 전원 콘센트에 연결하십시오.

켜기/끄기

» 켜기/끄기 키를 약 3초 동안 길게 누르십시오.
» 켜고 나서 장치 또는 SIM의 PIN 입력창이 열리면 장치 또는 SIM의 PIN을 입력하십시오.
» 전원 키를 길게 눌러 전원 끄기 메뉴로 들어갑니다. <전원 끄기>를 선택하여 장치를 끕니다.

장치 사용

주의
이어폰 또는 헤드셋을 최대 볼륨으로 사용하면 청력이 손상될 수 있습니다.
» 먼저 장치의 볼륨을 최대 볼륨의 50 %로 맞추십시오.
» 점차 볼륨을 조절하십시오.

» -20 °C ~ +55 °C(-4 °F ~ +131 °F)의 주위 온도에서만 장치를 사용하십시오.
» 장치를 처음 켜는 경우, 화면에 나오는 지시 사항을 따르십시오.

장치 사용에 대한 추가 정보를 www.isafe-mobile.com/en/support/service „FAQ" 메뉴 항목에서 찾아볼 수 있습니다.

승인된 액세서리 연결

위험
부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다!
» i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 액세서리만 장치에 연결하십시오.
i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 액세서리는
www.isafe-mobile.com/en/products 에서 찾아볼 수 있습니다.

폭발 위험 구역에서 승인된 액세서리가 필요한 경우, 연결하기 전에 다음을 유의하십시오.
» 반드시 폭발 위험 구역 밖에서 승인된 액세서리를 장치의 13-pin ISM 인터페이스에 연결하십시오.
» 어떤 경우에도 폭발 위험 구역에서 13-pin ISM 인터페이스 커버를 열지 마십시오.
» 승인된 액세서리를 장치의 13-pin ISM 인터페이스에 연결된 상태에서만 폭발 위험 구역에서 사용하십시오. USB 인터페이스를 통한 유선 연결은 금지됩니다.
» 액세서리의 플러그를 장치의 13-pin ISM 인터페이스에 단단히 연결하십시오.
» 폭발 위험 구역 밖에서 13-pin ISM 인터페이스를 사용해 승인된 액세서리를 제거하십시오.
» 액세서리를 사용하지 않을 때는 13-pin ISM 인터페이스를 제공된 커버로 닫으십시오.

13-pin ISM 인터페이스



» 승인된 액세서리 패키지에 포함된 나사 드라이버를 사용해 13-pin ISM 인터페이스 커버의 나사를 푸십시오. 그림에 나온 것처럼 커버를 제거하십시오.



» 그림에 나온 것처럼 승인된 액세서리의 플러그를 13-pin ISM 인터페이스에 연결하십시오.
» 나사를 손으로 조입니다.
» 플러그가 올바로 잘 장착되었는지 검사하십시오.

USB 인터페이스

위험
부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다!
» 폭발 위험 구역 밖에서만 USB 인터페이스를 사용하십시오.
» 어떤 경우에도 폭발 위험 구역에서 USB 인터페이스 커버를 열지 마십시오.
» 해당 장치는 충전 또는 데이터 교환을 위해 폭발 위험이 있는 구역 외부에서 상용 USB 인터페이스에 연결할 수 있으며, 해당 인터페이스는 SELV, PELV, ES1 또는 이에 상응하는 표준을 준수해야 합니다. 이를 통해 Um ≤ 11.5V가 보장됩니다.

USB 인터페이스는 충전 및 데이터 전송에 사용됩니다.
» 반드시 USB-C 케이블 또는 i.safe MOBILE GmbH가 승인한 기타 충전 장비를 사용하여 승인된 액세서리 또는 기타 장치를 USB 인터페이스를 연결하십시오.

배터리 교체

위험
오래된 배터리는 과열, 팽창 및 화재의 원인이 될 수 있습니다. 사망과 중상의 위험이 있습니다!
» 장치를 매일 사용하는 경우 배터리는 처음 사용한 후 2년이 지나면 교체해야 하지만, 늦어도 500회 충전 후 또는 작동 시간이 현저히 줄어들면 교체해야 합니다. 더 궁금한 점이 있다면 www.isafe-mobile.com/en/service에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

경고
본 장치의 배터리를 잘못된 배터리로 교체하면 폭발 위험이 있고, 사망이나 중상이 발생할 수 있습니다!
» 폭발 위험 구역 밖에서 승인된 교체용 배터리만 사용해 배터리를 교체하십시오. 승인된 교체용 배터리는 www.isafe-mobile.com/en/products 에서 찾아볼 수 있습니다.



» 제공된 Torx 나사 드라이버를 사용해 배터리에서 나사를 푸십시오.
» 그림에 나온 것처럼 배터리를 배터리 홀더에서 제거하십시오.
» 그림에 나온 것처럼 승인된 교체용 배터리를 배터리 홀더에 넣으십시오. 배터리와 장치의 금색 접촉부가 서로 마주보도록 만듭니다.
» 제공된 Torx 나사 드라이버를 사용해 나사를 손으로 조이십시오.
» 배터리가 올바로 잘 장착되었는지 검사하십시오.

❯ 가능한 장치 문제

가능한 장치 문제 및 해결 방법에 대한 정보를 www.isafe-mobile.com/en/support/service „FAQ" 메뉴 항목에서 찾아볼 수 있습니다.

더 궁금한 점이 있다면 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

❯ 유지보수/수리

본 장치 자체에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.



경고

수리 작업을 잘못하면 폭발이나 화재 위험이 있고, 사망이나 중상이 발생할 수 있습니다!

» 장치를 열거나 사용자가 직접 수리 작업을 하지 마십시오.

장치가 정상적으로 작동하지 않거나 장치가 수리가 필요하거나 교체용 부품이 필요한 경우 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

반품

www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

❯ 소매 대리점

해당 국가의 전문 소매 대리점을 at
www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide 에서 찾아볼 수 있습니다.

❯ 청소

알림

잘못된 청소는 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 청소할 때 다음을 유의하십시오.

» 청소하기 전에 장치를 끄십시오.
» 청소하는 동안 장치를 충전하지 마십시오.
» 청소를 위해 화학 물질을 사용하지 마십시오.
» 기기와 전원 공급 장치를 부드럽고 물에 적신 정전기 방지 천으로 닦아 주십시오.
» 부드러운 정전기 방지 천으로 디스플레이 화면을 정기적으로 청소하십시오.

보관

알림
잘못된 보관은 장치 파손을 유발할 수 있습니다.
» 장치는 다음과 같은 주위 온도와 10 % ~ 60 %의 습도에서 보관하십시오.
- 최대 1개월: -20 °C ~ +45 °C (-4 °F ~ +113 °F)
- 최대 3개월: -10 °C ~ +35 °C (+14 °F ~ +95 °F)
- 3개월 이상: -10 °C ~ +25 °C (+14 °F ~ +77 °F)

장기간 장치를 사용하지 않을 경우 다음 사항에 유의하십시오.
» 장치를 끕니다.
» 사용하지 않고 장기간 보관하려면 장치에서 배터리를 분리하십시오.
» 심한 방전을 피하기 위해서 3~6개월마다 배터리를 약 50~70 %로 충전하십시오.
» 기능을 유지하기 위해서 배터리를 시원하고 건조한 곳에 보관하십시오.

재활용



알림
전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 잘못 폐기하면 환경 위험이 발생합니다. 폐기할 때 다음을 유의하십시오.
» 배터리를 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오.
» 항상 전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 적합한 수거 장소에 버리십시오. 이렇게 해서 통제되지 않은 폐기물 처리를 방지하고 자재 재활용을 촉진할 수 있습니다.

지역의 폐기물 처리 회사, 관계 당국 또는 www.isafe-mobile.com/en/support/service 나온 해당 국가나 지역을 담당하는 i.safe MOBILE GmbH 서비스 센터에서 자세한 정보를 얻을 수 있습니다.

상표

i.safe MOBILE GmbH 및 i.safe MOBILE GmbH 로고는 i.safe MOBILE GmbH의 등록 상표입니다.
기타 모든 상표 및 저작권은 해당 소유자의 자산입니다.

日本語

生命を守るために、操作マニュアルをお読みください

この操作マニュアルはデバイスIS380.1 (モデルM380A01) に付属するものです。操作マニュアルには、デバイスの安全な使用に関する重要な情報が記載されています。

» デバイスを使用する前に、この操作マニュアルを注意深く読んでください。中でも、「関連する安全規則のセクションと、警告記号 が付された警告の部分には、特に注意を払ってください。 これらの指示を守らないか理解していない場合、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。

» この操作マニュアルは必要なときにいつでも参照できるようにしておいてください。 最新の操作マニュアルは、 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads から入手できます。

» デバイスとパッケージに記載されているすべての指示を遵守してください。

» 地域の安全規制を遵守してください。

» このデバイスは、ゾーン1/21および2/22の爆発の危険がある区域内、または爆発の危険がある区域の外部のみで使用してください。

» 爆発の危険がある区域にデバイスを持って入る前に、以下のことを確認してください。
- デバイスに接続されているのが承認済みのアクセサリーのみであること。
- デバイスの両半分の間に隙間がないこと。
- デバイスに損傷がないこと。
- デバイス上のすべてのラベルが読み取り可能であること。
- 付属のバッテリーまたは承認された交換用バッテリー以外は使用しないでください。
- バッテリーに損傷がないことを確認してください。
- バッテリーがしっかりと取り付けられていること。

» 爆発の危険がある区域でデバイスを使用する場合、
- デバイスのネジを緩めないでください。
- デバイスにアクセサリーを接続しないでください。
- アンテナのネジを緩めないでください。
- インターフェースカバーを開けないでください。
- デバイスを充電しないでください。
- デバイスのカバーを開けないでください。
- デバイスを損傷しないでください。

» 以下の場合、ただちにデバイスの電源をオフにし、すみやかに爆発の危険がある区域の外に出てください。
- デバイスが誤作動した場合。
- デバイスの筐体に損傷が生じた場合。
- デバイスに過大な負荷をかけた場合。
- デバイスの保管方法が不適切な場合。
- デバイス上のラベルが読み取り不能になった場合。

» デバイスの構造を変更しないでください。
» デバイスを高温になる場所に置かないでください。
» デバイスを強い紫外線に当てないでください。
» デバイスを大きい電荷が発生するプロセスに近づけないでください。
» デバイスを強い酸や塩基に触れさせないでください。
» 誘導調理器や電子レンジなどから発せられるような強い電磁界から、本機および電源ユニットを保護してください。
» i.safe MOBILE GmbHによって承認されたアクセサリーだけを使用してください。
» ユーザー自身でデバイスのカバーを開けたり、修理を行ったりしないでください。
» 使用が禁止されている場所でデバイスを使用しないでください。
» 病院やその他の医療施設内ではデバイスの電源をオフにしてください。
» デバイスとペースメーカーや補聴器の間は、安全のため15 cm以上離してください。デバイスは、ペースメーカーや補聴器などの医療機器の動作に干渉する可能性があります。
» 自動車の運転中にデバイスを使用する場合は、適用される法律に従ってください。
» イヤホンまたはヘッドセットを使用する場合、最初はデバイスの音量を最大音量の50 %に設定してください。その後、少しずつ音量を調整してください。



» i.safe MOBILE GmbH が指定する充電アクセサリのみを使用してデバイスを充電してください。
» デバイスの充電は、周囲温度が0 °C ~ +45 °C (+32 °F ~ +113 °F) の環境で行ってください。
» デバイスは、屋内でのみ充電してください。
» ほこりや湿気の多い環境ではデバイスを充電しないでください。
» 引火性物質の近くでデバイスを充電しないでください。
» ディスプレイに鋭利なものが当たらないようにしてください。

関連する安全規則

このデバイスの使用は、作業者が従来の安全規則を順守し、マニュアル、安全に関する指示書および証明書を読み、理解していることを前提としています。

爆発危険エリアで使用する場合、次の安全規定も遵守する必要があります :

カバー

» 爆発の危険がある場所では、すべてのインターフェース (USB、アンテナ、ISMインターフェース) のカバーを閉じておく必要があります。

アクセサリ

» 爆発の危険がある区域内では、以下のアクセサリが ISM インターフェースと接続した状態で使用できます。
- リモートスピーカーマイク IS-RSMG2.1
- IS-HS1.1 ヘッドセット
- IS-HDHS1x.1 ヘッドセットと併用する IS-PTTB3A.1 PTT ボタン
- IS-HDHS1x.1 ヘッドセットと併用しない IS-PTTB3A.1 PTT ボタン
- リモートスピーカーマイク IS-RSM3C.1
- i.safe MOBILE GmbH 承認済みのその他のアクセサリ。

» IS-PTTB3A.1 PTT ボタンをデバイスの ISM インターフェースに IS-HDHS1x.1 ヘッドセットと併用して接続している場合、爆発の危険がある区域で、IS-PTTB3A.1 と IS-HDHS1x.1 ヘッドセット間の接続の解除、再接続が可能です。 IS-PTTB3A.1 を IS-HDHS1x.1 ヘッドセットを併用せずに使用する場合は、爆発の危険がある区域では、IS-PTTB3A.1 の使用していないケーブルの端はオープンにしておいてください。

» ベルクロファスナのついたアクセサリ（IS-HDHS1B.1 ヘッドセットなど）を使用する場合、ベルクロファスナの調整は爆発の危険がある区域外でのみ行うことが可能です。

IP保護

» IP保護を保証するため、デバイスにすべてのシーリングが適切に備わっていることを確認してください。ハウジングの2つの半分の間、およびバッテリーとハウジングの間に大きな隙間があってはならない。

充電

» 本装置は、充電またはデータ交換のため、爆発の危険性がある区域の外側で、SELV、PELV、ES1または同等の規格に準拠した市販のUSBインターフェースに接続することができます。 これによりUm ≤ 11.5Vが保証されます。

» バッテリーは爆発の危険がある区域外でのみ充電および交換してください。

» このデバイスは、0 ℃~+45 ℃ (+32 °F~+113 °F) の周囲温度でのみ充電することができます。

SIMカード

» 証明書に記載の本質安全接続パラメータに準拠するnano-SIMカードは、危険区域の対応するスロットで使用できます。

影響

» デバイスを浸食性のある酸やアルカリにさらさないでください。

» このデバイスは、高い衝撃エネルギーを持つ衝撃、過度の紫外線放出、高い静電気プロセスから保護する必要があります。

側面顧客ラベル

» 側面ラベルは金属製であってはなりません。

» 側面ラベルは、そのために用意された領域より大きくあってはなりません。

使用条件

» 許容周囲温度範囲は-20 ℃~+55 ℃ (-4 °F~+131 °F) です。

» デバイスは、ゾーン1、2、21、または22でのみ使用できます。

バッテリー

バッテリーには有機溶剤などの可燃性物質が含まれています。バッテリーの不適切な取扱いにより、発火、発煙、爆発を引き起こす場合があります。これにより死亡や重傷につながる危険が生じます。

以下について必ず順守してください。

» デバイスを日常的に使用する場合、バッテリーは最初の使用から2年後、遅くとも500回の充電サイクル後、または動作時間が大幅に短縮されたら交換してください。
» バッテリーに、異臭、発熱、変色、変形などの明らかな異常がみられる場合は使用しないでください。
» 液漏れしたバッテリーは使用せず、触れないでください。
» バッテリーを裸火、ヒーター、または高温 (80 °C (176 °F) 以上) の近くで使用したり、置かないでください。
» バッテリーを100 Vを超える静電気が発生する場所で使用しないでください。
» バッテリーを水、飲料またはその他の液体に浸さないでください。
» バッテリーを電子レンジやその他の調理機器の中や付近に置かないでください。
» バッテリーを使用目的の異なるデバイスに使用しないでください。
» バッテリーを短絡させないでください。
» バッテリーに過度の衝撃を与えないでください。
» バッテリーに釘をさしたりハンマーでたたかないでください。
» バッテリーを分解しないでください。
» バッテリーを輸送する際はケースや箱に入れてしっかり梱包してください。
» バッテリーを可燃物の近くで充電しないでください。
» バッテリーの充電には必ずi.safe MOBILE GmbHによって承認された充電機器を使用してください。
» バッテリーは、周囲温度0 °C ~ +45 °C (+32 °F ~ +113 °F) の範囲内で充電してください。
» バッテリーは乾燥した屋内でのみ充電してください。
» バッテリーはほこりや湿気のある環境で充電しないでください。
» バッテリーを長期間使用しない場合は、デバイスから取り出してください。バッテリーを3 ~ 6か月毎に約50 % ~ 70 %まで充電して、深放電を避けてください。
» バッテリーを涼しく乾燥した場所に保管して、機能を維持してください。
» バッテリーを金属製の物質と一緒に保管しないでください。
» バッテリーは家庭ごみと一緒に捨てないでください。
» バッテリーは地域の規則および規制に従ってリサイクルしてください。

欠陥と損傷

デバイスの安全性が損なわれたと疑われる理由がある場合は、デバイスの使用を中止し、直ちに危険区域から取り外してください。デバイスが誤って再始動しないようにするための対策が必要です。たとえば、次のような場合、デバイスの安全性が損なわれる可能性があります。

» 誤作動の発生時。
» デバイスのハウジングに損傷が見られる場合。
» デバイスが過剰な負荷にさらされている場合。
» デバイスの保管方法が不適切な場合。
» デバイスのマークやラベルが読みにくい場合。

エラーが表示されたり、エラーが疑われるデバイスについては、i.safe MOBILE GmbH に返送して、確認することをお勧めします。

比吸収率 (SAR) 認証情報

お使いの携帯電話は、電波への人体曝露に関する欧州連合 (EU) の適用要件および規制に準拠していることが確認されています。

比吸収率 (SAR) は、人体が吸収する電波の量を測定するために用いられます。本製品は、身体から5 mmの距離で使用した場合、RF仕様を満たしています。欧州連合におけるSARの制限値は、10グラムの組織あたり平均で2.0 W/kgです。

本製品の試験結果によると、頭部での最大SAR値は0.431 W/kg、体幹部では1.567 W/kg、四肢では2.535 W/kgでした。

制限事項

このデバイスは、以下の国で5150 ~ 5350 MHzの周波数帯で動作する場合、屋内での使用にのみ制限されます :



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

周波数帯域 最大出力電力

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

使用目的

IS380.1は、インターネット接続機能を持つ産業用の通信デバイスであり、爆発の危険がある区域 (指令2014/34/EU、1999/92/EC、IECExシステムなどに基づくゾーン1/21および2/22) での使用を目的としています。

このデバイスを使用する際には、必ずこの操作マニュアルの指示に従ってください。それ以外の使用法は不適切とみなされ、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。

製造者i.safe MOBILE GmbHは、不適切な使用から生じた損害に対していっさい責任を負いません。不適切な使用が行われた場合、保証は無効になります。

ユーザー

このデバイスを使用できるのは、爆発の危険がある区域でのExデバイスの使用に関するトレーニングと認定を受け、この操作マニュアルを読んで理解したユーザーだけです。

保証

保証条件は www.isafe-mobile.com/en/support/service に記載されています。
インターネット機能の使用中にお客様がダウンロードしたコンピューターウイルスによって生じた損害は、お客様の責任となります。i.safe MOBILE GmbHに対する請求権は認められません。

EU適合宣言

EU適合宣言は、 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads に記載されています。

FCC/IC宣言

FCC/IC宣言は、 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads に記載されています。

EXマーキング

- ATEX:
  Ⓔ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
  Ⓔ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
  EUタイプ試験証明書 :
  EPS 25 ATEX 1 269 X
  CE認定: CE 2004
- IECEx:
  Ex ia IIC T4 Gb
  Ex ia IIIC T135 °C Db
  IECEx認定: IECEx EPS 25.0060X
- 温度範囲:
  -20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
  -10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)
- 製造元 :
  i.safe MOBILE GmbH
  i_Park Tauberfranken 10
  97922 Lauda-Koenigshofen
  Germany

梱包内容

デバイスのパッケージには以下のものが含まれます。

- 1 x IS380.1
- 1 x バッテリー
- 1 x 安全手順書
- 1 x ディスプレイ保護フィルム
- 1 x USB-Cケーブル
- 1 x ユニバーサル電源ユニット
- 1 x Torxドライバー
- 1 x アンテナ
- 1 x カラーコーディングセット
- 1 x ベルトクリップ

CELL BROADCAST

デバイスはセルブロードキャストをサポートします。
セルブロードキャストは、セル内の全受信者にメッセージを送信するためのセルラーサービスです。

デバイスの概要と機能


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
M1

1) ノイズキャンセル : ノイズキャンセル機能付きマイク。
2) ステータスLED
3) 機能キー 赤: SOSなどのオプション機能用 - 機能はFUNCTION KEYS APP (システム統合) で割り当て可能です。
4) 目 : ハンドストラップを取り付けるための目
5) 回転ノブ: チャンネル選択用などのオプション機能用 - 機能はFUNCTION KEYS APP (システム統合) で割り当て可能です。
6) スピーカー
7) 안테나 + カラーコーディングセット
8) タッチスクリーン
9) 13-PIN ISMインターフェース : 承認済みのアクセサリーの接続用。「承認済みのアクセサリーの接続」のセクションも参照してください。
10) 側面顧客ラベル領域
11) 増幅型スピーカー
12) ラウドネスコントロール : 音量を上げます/ 音量を下げます。
13) 左サイドキー : オプション機能用 - 機能はFUNCTION KEYS APP (システム統合) で割り当て可能です。
14) 電源キー: 長押しするとデバイスの電源をオン/オフします。短く押すとスタンバイモードをオン/オフします。
15) センサー: 近接センサー、光センサー。
16) LEDフラッシュ
17) 背面カメラ
18) バッテリー
19) ベルトクリップ
20) 充電接点
21) マイク
22) USBインターフェース : USB-Cケーブル、またはi.safe MOBILE GmbHによって承認されたその他の機器の接続。「充電」および「承認済みのアクセサリーの接続」のセクションも参照してください。
23) 現在のアプリケーションボタン
24) ナビゲーションリング + 確認キー
25) ホームキー
26) 戻るキー
27) 削除ボタン
28) キーボード
29) ファンクションキーM1 : オプション機能用 - 機能はFUNCTION KEYS APP (システム統合) で割り当て可能です。

ステータスLED
ステータスLEDの色は、以下の意味を持ちます:
› 緑: 充電終了
› 赤: 充電モード
› 点滅中の赤色: バッテリー 15 - 0%

機能キー
デバイスには自由にプログラム可能なキーが各種備わっています。
› 機能キー 赤
› 回転ノブ
› 左サイドキー
› ファンクションキーM1
デバイスにインストールされているFunction keysアプリを介して、自由にプログラム可能なキーに機能を割り当てることができます。Function keysアプリはメニュー項目「設定」(Settings)にあります。

側面顧客ラベル
本装置には、顧客が自身のラベルを貼付できる領域 (10) があります。

危険
誤った側面ラベルを貼付したり、不適切に貼付したりすると、爆発の危険があり、死亡または重傷を負う可能性があります!
» 側面ラベルは金属製であってはなりません。
» 側面ラベルは、そのために用意された領域より大きくあってはなりません。

❯ バッテリーの取り付け

危険

正しくないバッテリーをデバイスに取り付けると、爆発による死亡や重大な怪我につながる危険があります。

» 必ず付属のバッテリーまたは承認済みの交換用バッテリーを使用し、デバイスへの取り付けは爆発の危険がある区域の外で行ってください。承認済みの交換用バッテリーは、Webサイト www.isafe-mobile.com/en/products に記載されています。



» バッテリーは図のようにバッテリーソケットに取り付けます。 バッテリーとデバイスの金色の接点が向かい合っていることを確認してください。
» 付属のTorxドライバーでねじを締めます。
» バッテリーが正しくしっかりと固定されていることを確認します。

SIMカードの挿入/取り出し

このデバイスにはnano-SIMカードスロットと追加のeSIMが備わっています。
eSIMは取り外し不可の内蔵デジタルSIMです。 詳細はプロバイダにお問い合わせください。

危険

爆発の危険がある区域で正しくない手順を実行すると、死亡または重大な怪我の危険が生じます。

» SIMカードの挿入または取り出しのためにデバイスのカバーを開ける際は、必ず爆発の危険がある区域の外で行ってください。

注記

SIMカードの挿入/取り出しの手順を正しく実行しないと、デバイスとSIMカードを損傷する可能性があります。

» SIMカードの挿入または取り出しの前に、デバイスの電源をオフにします。

» SIMカードの挿入または取り出しの間は、デバイスを充電しないでください。



» 付属のTorxドライバーで、バッテリーのネジを緩めます。
» バッテリーをバッテリーソケットから取り出します。
» カードスロットからカードホルダを慎重に引き出します。
» 金色の接点を下向きにして、nano-SIMカードスロット (1) にSIMカードを挿入します。
» カードスロットにカードホルダを慎重にスライドさせます。
» バッテリーを再び取り付けます。「バッテリーの取り付け」のセクションを参照してください。

ESIMの有効化

eSIMは複数の方法で有効化できます。

1. デバイスの初期セットアップ中にセットアップウィザードを使用 :

» サービスプロバイダから受け取ったeSIM QRコードをスキャンするか、サービスプロバイダから受け取ったeIDを手動で入力します。

2. デバイスの「設定」メニューを使用

» > 設定 > ネットワーク&インターネット > モバイルネットワーク (ネットワークを追加) > SIMをダウンロード > サービスプロバイダから受け取ったeSIM QRコードをスキャン (または手動入力) します。

アンテナの取り付け

危険

爆発の危険がある区域で正しくない手順を実行すると、死亡または重大な怪我の危険が生じます。

» 爆発危険区域内でアンテナのネジを外さないでください。



本製品パッケージには、デバイス識別用の交換可能なカラーリングが5個同梱されています。赤色のリング(1)はアンテナに予め取り付けられています。

» 特定のカラーリングを取り付けることで、組織内のメンバーまたはグループにデバイスを割り当てることができます。

» アンテナ(2)をブラケットにネジで固定してください。

充電

危険
爆発の危険がある区域で正しくない手順を実行すると、死亡または重大な怪我の危険が生じます。
» デバイスの充電は、必ず爆発の危険がある区域の外で行ってください。
» 引火性物質の近くでデバイスを充電しないでください。

注記
正しくない方法で充電すると、デバイスを損傷する可能性があります。充電の際は以下のことに注意してください。
» 必ず付属の USB-Cケーブル、または i.safe MOBILE GmbHによって承認されたその他の充電機器のみを使用してデバイスを充電してください。
» デバイスの充電は、周囲温度が+5 °C ~ +45 °C (+32 °F ~ +113 °F) の環境で行ってください。
» デバイスは、屋内でのみ充電してください。
» ほこりや湿気の多い環境ではデバイスを充電しないでください。

本装置はUSB-Cインターフェース経由、またはi.safe MOBILE GmbHが承認した充電機器で充電できます。

認定充電機器による充電
認定充電機器は www.isafe-mobile.com/en/products で確認できます。
充電に関する詳細は、充電機器の取扱説明書 (www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) をご参照ください。

USB-Cインターフェースを介した充電
本製品のパッケージには、電源アダプターとUSB-Cケーブルが同梱されています。
このデバイスは、サードパーティ製のUSB電源ユニットからも給電できます。

注意
サードパーティ製 USB 電源ユニットを使用して充電する場合、物的損害または人身傷害の危険 があります。
» 本装置は、充電またはデータ交換のため、爆発の危険性がある区域の外側で、SELV、PELV、ES1または同等の規格に準拠した市販のUSBインターフェースに接続することができます。 これによりUm ≤ 11.5Vが保証されます。
» サードパーティ製 USB 電源ユニットは、適用される国の規制および国際安全規格、地域安全規格に準拠 している必要があります。

» USB-Cケーブルを電源に接続します。
» USB-Cケーブルをデバイスの USBインターフェースに接続します。
» 電源をコンセントに接続します。

電源のオン/オフ

» オン/オフキーを約3秒間押し続けます。
» 電源をオンにした後、デバイスまたはSIMのPINの入力ダイアログが表示されたら、デバイスまたはSIMのPINを入力します。
» 電源キーを長押しして、電源オフのメニューに入る。<パワーオフ>を選択し、機器の電源を切ります。

デバイスの使用

注意

イヤホンやヘッドセットを最大音量で使用すると、聴覚の障害が起きる可能性があります。

» 最初は、デバイスの音量を最大音量の50 %に設定してください。
» その後、少しずつ音量を調整してください。

» デバイスは、周囲温度-20 °C ~ +55 °C (-4 °F ~ +131 °F) の範囲内で使用してください。
» 初めてデバイスの電源をオンにする際には、画面上の指示に従います。

デバイスの操作に関する詳細情報は、 www.isafe-mobile.com/en/support/service のメニュー項目「FAQ」の下にあります。

承認済みのアクセサリーの接続

危険

不適切な使用は、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。

» デバイスには、i.safe MOBILE GmbHによって承認されたアクセサリーのみを接続してください。 i.safe MOBILE GmbHによって承認されたアクセサリーは、 www.isafe-mobile.com/en/products に記載されています。

承認済みのアクセサリーを爆発の危険がある区域で使用する必要がある場合、接続の前に以下のことに注意してください。

» 必ず爆発の危険がある区域の外で、デバイスの13-pin ISMインターフェースに承認済みのアクセサリーを接続します。
» 爆発の危険がある区域内では、13-pin ISMインターフェースのカバーを絶対に開けないでください。
» 爆発の危険がある区域で承認済みのアクセサリーを操作する際は、必ずデバイスの13-pin ISMインターフェースを使用します。USBインターフェースによる有線接続は禁止されています。
» アクセサリーのプラグをデバイスの13-pin ISMインターフェースにしっかりと接続します。
» 承認済みアクセサリを 13-pin ISM インターフェースから取り外す場合は、爆発の危険がある区域外でのみ行ってください。
» アクセサリーを使用しない場合は、13-pin ISMインターフェースに付属のカバーを装着します。

13-pin ISMインターフェース



» 承認されたアクセサリパッケージに入っているドライバーで、13-pin ISMインターフェースカバーのネジを緩めます。図のようにカバーを取り外します。



» 承認済みのアクセサリーのプラグを、図のように13-pin ISMインターフェースに接続します。
» ネジを締めます。
» プラグが正しくしっかりと固定されていることを確認します。

USBインターフェース

危険
不適切な使用は、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。
» USBインターフェースは、必ず爆発の危険がある区域の外で使用してください。
» 爆発の危険がある区域内では、USBインターフェースのカバーを絶対に開けないでください。
» 本装置は、充電またはデータ交換のため、爆発の危険性がある区域の外側で、SELV、PELV、ES1または同等の規格に準拠した市販のUSBインターフェースに接続することができます。 これによりUm ≤ 11.5Vが保証されます。

USBインターフェースは、充電とデータ転送に用いられます。
» 必ず USB-Cケーブル、またはi.safe MOBILE GmbHによって承認されたその他の機器のみを使用して、承認されたアクセサリまたはその他のデバイスをUSBインターフェースに接続してください。

バッテリーの交換

危険

古いバッテリーは過熱して膨張し、火災を引き起こす恐れがあります。これにより死亡や重傷につながる危険が生じます。

» デバイスを毎日使用する場合は、最初の使用から2年後、遅くとも500回の充電を行った後、または動作時間が著しく短くなった時点でバッテリーを交換してください。ご質問がある場合はi.safe MOBILE GmbH修理サービス（www.isafe-mobile.com/en/support/service）までお問い合わせください。

警告

デバイスのバッテリーを正しくないバッテリーに交換すると、爆発による死亡や重大な怪我につながる危険があります。

» 交換には必ず承認済みの交換用バッテリーを使用し、交換作業は爆発の危険がある区域の外で行ってください。承認済みの交換用バッテリーは、Webサイト www.isafe-mobile.com/en/products に記載されています。



» 付属のTorxドライバーで、バッテリーのネジを緩めます。
» バッテリーを図のようにバッテリーソケットから取り出します。
» 承認済みの交換用バッテリーを図のようにバッテリーソケットに取り付けます。 バッテリーとデバイスの金色の接点が向かい合っていることを確認してください。
» 付属のTorxドライバーでねじを締めます。
» バッテリーが正しくしっかりと固定されていることを確認します。

デバイスに起きる可能性がある問題

デバイスに起きる可能性がある問題とその修正方法に関する情報は、www.isafe-mobile.com/en/support/service のメニュー項目「FAQ」の下にあります。

ご質問がある場合は、i.safe MOBILE GmbH修理サービス（ www.isafe-mobile.com/en/support/service ）までお問い合わせください。

メンテナンス/修理

デバイス自体には、ユーザーが修理できる部品はありません。



警告

不適切な修理を行うと、爆発や火災による死亡や重大な怪我をもたらす危険があります。

» ユーザー自身でデバイスのカバーを開けたり、修理を行ったりしないでください。

デバイスが正常に動作しない場合、デバイスの修理が必要な場合、または交換用部品が必要な場合には、i.safe MOBILE GmbH修理サービス（ www.isafe-mobile.com/en/support/service ）までご連絡ください。

製品の返送

i.safe MOBILE GmbH修理サービス（ www.isafe-mobile.com/en/support/service ）までご連絡ください。

販売パートナー

お使いの国を担当する専門の販売パートナーについては、www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwideを参照してください。

清掃

注記

正しくない方法で清掃すると、デバイスを損傷する可能性があります。清掃の際は以下のことに注意してください。

» 清掃の前に、デバイスの電源をオフにします。

» 清掃中にデバイスを充電しないでください。

» 化学洗剤は清掃に使用しないでください。

» 本体と電源ユニットを、柔らかく湿らせた静電気防止用布で拭いてください。

» ディスプレイ画面は、湿らせた静電気防止クロスで定期的に清掃します。

保管

注記
正しくない方法で保管すると、デバイスを損傷する可能性があります。
» デバイスは次の周囲温度で湿度10 %～60 %で保管してください。
- 1か月未満 : -20 °C～+45 °C (-4 °F～+113 °F)
- 3ヵ月未満 : -10 °C～+35 °C (+14 °F～+95 °F)
- 3ヵ月以上 : -10 °C～+25 °C (+14 °F～+77 °F)

長時間使用しない場合は、次のことに注意してください。
» デバイスの電源を切ってください。
» 長期間使用せず保管する場合は、デバイスからバッテリーを取り出してください。
» 3～6 か月毎にバッテリーを約50 %～70 %まで充電して、深放電を避けてください。
» バッテリーを涼しく乾燥した場所に保管して、機能を維持してください。

リサイクル



注記
電子製品、バッテリー、梱包材料を不適切な方法で廃棄すると、環境に害を与える可能性があります。廃棄の際は以下のことに注意してください。
» バッテリーを家庭ゴミとして廃棄しないでください。
» 電子製品、バッテリー、梱包材料は、必ず適切な集積所に廃棄してください。そうすることにより、管理されていない廃棄物処理を防止し、材料資源のリサイクルを促進することができます。

詳細情報については、地域の廃棄物処分会社、自治体窓口、またはお使いの国または地域担当のi.safe MOBILE GmbHサービスセンター (www.isafe-mobile.com/en/support/service) にお問い合わせください。

商標

i.safe MOBILE GmbHおよびi.safe MOBILE GmbHの口ゴはi.safe MOBILE GmbHの登録商標です。
その他のすべての商標は、該当する所有者の財産です。

中国

保护生命, 阅读操作手册

本操作手册是设备 IS380.1 (型号 M380A01) 的一部分。本操作手册提供了安全使用设备的各种重要信息。

» 在使用设备之前, 请仔细阅读本操作手册并特别注意 “防爆相关安全规定” 部分以及带有警告符号的高亮警告内容。 若您不遵循这些说明或不理解它们, 则可能会导致死亡、重伤或对设备的损坏。

» 请确保您在需要时可随时获取本操作手册。 您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 找到当前版本的操作手册。

» 请遵循设备和包装随附的所有说明书。

» 请遵循当地的安全法规。

» 仅可在 1/21 和 2/22 地带的爆炸危险区域中, 或在爆炸危险区域外使用设备。

» 在携带本设备进入爆炸危险区域前、
- 请确保仅将获批的附件连接至设备、
- 确保设备的两部分间没有间隙、
- 确保设备没有损坏、
- 确保设备上的所有标签都可读、
- 确保设备中只安装了随附的电池或经认证的替换电池、
- 确保电池没有损坏、
- 确保电池已被拧紧。

» 若您在爆炸危险区域中使用设备、
- 请勿拧松设备上的螺钉、
- 请勿将任何附件连接至设备、
- 请勿拧下天线、
- 请勿打开任何接口盖、
- 请勿给设备充电、
- 请勿拆开设备、
- 请勿损坏设备。

» 出现以下情况, 请立即将设备关机并立刻离开爆炸危险区域:
- 设备出现功能故障、
- 您损坏了设备的外壳、
- 您使设备承受了过多的负载、
- 设备存储不当、
- 设备上的标签不再可读。

» 请勿在结构上改造设备。

» 请勿将设备暴露在高温下。

» 请勿将设备暴露在紫外线辐射下。

» 请勿将设备暴露在高电荷环境中。

» 请勿将设备暴露在强酸或强碱中。
» 请避免将设备和电源适配器置于强电磁场中，例如电磁炉或微波炉产生的电磁场。
» 只能使用 i.safe MOBILE GmbH 认可的配件。
» 请勿自行拆开设备或进行任何维修。
» 请勿在禁止其使用的地方使用设备。
» 请在诊所或其它医疗设置中将设备关机。
» 请始终将设备和起搏器或助听器之间保持至少 15 cm 的距离。设备会影响起搏器或助听器等医疗设备的功能。
» 在驾驶机动车辆使用设备时，请确保遵守适用的国家法律。
» 使用耳机时，首先将设备上的音量控制设置为最大音量的 50 %。逐渐调节音量。
» 只能使用 i.safe MOBILE GmbH 指定的充电配件为设备充电。
» 仅可在 0 ° C 至 +45 ° C (+32 ° F 至 +113 ° F) 的环境温度下给设备充电。
» 仅在室内条件下为设备充电。
» 请勿在灰尘量大或潮湿的环境中为设备充电。
» 请勿在易燃物质附近给设备充电。
» 请勿用尖锐的物体触碰屏幕。

防爆相关安全规定

我们假设使用本设备时，操作员能遵守常见的安全规定，并阅读和理解手册、安全说明和证书。

在潜在爆炸性区域中使用时，必须遵循以下安全法规：

保护壳

» 在易燃易爆区域内，所有接口 (USB、天线、ISM接口) 的盖板必须保持关闭状态。

配件

» 在爆炸危险区域内连接至 ISM 接口时，可能会使用以下配件：
- 远程扬声器麦克风 IS-RSMG2.1
- 耳机 IS-HS1.1
- PTT 按钮 IS-PTTB3A.1，搭配耳机 IS-HDHS1x.1
- PTT 按钮 IS-PTTB3A.1，不搭配耳机 IS-HDHS1x.1
- 远程扬声器麦克风 IS-RSM3C.1
- i.safe MOBILE GmbH 批准的其他配件。

» 如果 PTT 按钮 IS-PTTB3A.1 与耳机 IS-HDHS1x.1 一起连接到设备的 ISM 接口，则 IS-PTTB3A.1 和耳机 IS-HDHS1x.1 可在爆炸危险区域内断开并重新连接。 当不搭配耳机 IS-HDHS1x.1 使用 IS-PTTB3A.1 时，IS-PTTB3A.1 未使用的电缆端子可在爆炸危险区域内保持打开状态。
» 当使用带有魔术贴紧固件的配件时 (例如耳机 IS-HDHS1B.1)，魔术贴紧固件只能在爆炸危险区域外进行调整。

IP 防护等级

» 为确保 IP 防护，必须确保设备上的所有密封件都正确就位。两半外壳之间以及电池和外壳之间不得有较大间隙。

充电

» 该设备可在非爆炸性区域外连接至符合SELV、PELV、ES1或同等标准的商用USB接口进行充电或数据传输。 此设计确保系统电压Um≤11.5V。

» 电池仅可在非爆炸危险区域进行充电和更换。

» 只能在 0 ° C 至 +45 ° C (+32 ° F 至 +113 ° F) 的环境温度下为设备充电。

SIM 卡

» 在危险区域中, 可在对应槽位使用符合证书中提到的本质安全性实体参数的 Nano-SIM 卡。

冲击

» 设备不得暴露于磨蚀性酸或碱。

» 该设备必须受到保护, 以防止具有高冲击能量的撞击, 防止过度的紫外线发射和高静电电荷过程。

侧面客户标签

» 侧面标签不得为金属材质。

» 侧面标签尺寸不得超过指定区域范围。

使用条件

» 允许的环境温度范围为 -20 ° C 至 +55 ° C (-4 ° F 至 +131 ° F) 。

» 该设备只能用于 1、2、21 或 22 区。

电池

电池中含有有机溶剂等易燃物质。不当操作电池可能会引起火灾、烟雾或爆炸。这会造成死亡和严重伤害的风险!

必须遵守以下规定:

» 如果设备是日常使用, 应在首次使用 2 年后更换电池, 但最迟应在充电 500 次或电池续航时间明显减少后更换。
» 如果电池有明显的异常 (如气味、发热、变色或变形) , 则不得继续使用。
» 不得使用和触摸漏液的电池。
» 禁止在明火、加热器或高温 (高于 80 ° C (176 ° F)) 附近使用或放置电池。
» 禁止在产生超过 100 V 静电的地方使用电池。
» 不得将电池浸入液体中, 如水、饮料或其他液体。
» 不得将电池放置在微波炉或其他烹饪器具内或附近。
» 不得将电池用于非预期用途的设备。
» 不得将电池短路。
» 电池不能受到过度的冲击。
» 不得用钉子刺穿电池或用锤子敲打电池。
» 不得拆卸电池。
» 电池在运输时必须用箱子或纸箱包装好。
» 不得在易燃物品附近对电池进行充电。
» 只能使用 i.safe MOBILE GmbH 认可的充电设备对电池进行充电。
» 只能在 0 ° C 至 +45 ° C (+32 ° F 至 +113 ° F) 的环境温度下对电池进行充电。
» 只能在干燥的室内条件下对电池进行充电。
» 不得在多尘或潮湿的环境中充电。
» 如果长时间不使用电池, 必须将其从设备上取下。每 3 至 6 个月必须将电池充电至大约 50 % 至 70 % 电量, 以避免深度放电。
» 必须将电池存放在阴凉、干燥的地方, 以保持电池正常工作状态。
» 电池不得与任何金属物品一起存放。
» 电池不得与生活垃圾一起丢弃。
» 电池必须按照当地法规进行回收。

故障和损坏

如果有任何理由怀疑设备的安全性受到影响，则必须立即停止使用，并将其从任何爆炸危险区域中移出。必须采取措施防止设备被意外重启。设备的安全性可能会受到影响,例如:

» 发生故障。
» 设备的外壳显示出损坏的迹象。
» 设备经受过度负载。
» 设备存储不当。
» 设备上的标记或标签无法辨识。

如果设备出现故障或怀疑其存在故障，我们建议将其发回给 i.safe MOBILE GmbH 以进行检查。

特定吸收率 (SAR) 认证信息

本手机已通过测试，符合欧盟关于人体暴露于无线电波的相关要求和法规。

比吸收率 (SAR) 用于测量人体吸收的无线电波。当设备距离人体5毫米处使用时，该设备符合射频 (RF) 规格要求。在欧盟，SAR限值为每10克组织平均2.0 W/kg。

经测试，本产品的最大SAR值为：头部0.431 W/kg，躯干1.567 W/kg，四肢2.535 W/kg。

使用限制

在以下国家，该设备只能在 5150 至 5350 MHz 频率范围内的室内使用:



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

频段 最大输出功率

GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

预期用途

IS380.1 是可连接网络的通信设备，用于依照 2014/34/EU、1999/92/EC 指令以及 IECEx 系统等，在 1/21 和 2/22 地带的爆炸危险区域中进行工业使用。

仅可按本操作手册所述使用设备。任何其它用途将被视为不当并会导致死亡、重伤以及对设备的损坏。

制造商 i.safe MOBILE GmbH 对不当使用所造成的损坏不承担任何责任。如果使用不当，保修将终止。

用户

仅经培训的、符合在爆炸危险区域中使用 Ex 设备资质的、且已阅读并理解本操作手册的人员可使用本设备。

保修

您可以在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 找到这些保修条款。

对您在使用网络功能而下载的计算机病毒所造成的任何损坏，责任自负。您无权对 i.safe MOBILE GmbH 进行索赔。

欧盟合规性声明

欧盟的符合性声明可以在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC声明

您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 找到 FCC/IC 声明。

防爆标志

› ATEX:
  Ⓔ II 2G Ex ia IIC T4 Gb
  Ⓔ II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
  欧盟型式检验证书:
  EPS 25 ATEX 1 269 X
  CE-名称: CE 2004

› IECEx:
  Ex ia IIC T4 Gb
  Ex ia IIIC T135 °C Db
  IECEx 证书: IECEx EPS 25.0060X

› 温度范围:
  -20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
  -10 °C ⋯ +50 °C (EN/IEC 62368-1)

› 制造商:
  i.safe MOBILE GmbH
  i_Park Tauberfranken 10
  97922 Lauda-Koenigshofen
  Germany

› 标准配置

您的设备包装包含以下内容:

› 1 x IS380.1
› 1 x 电池
› 1 x 安全说明
› 1 x 显示屏保护箔
› 1 x USB-C 线
› 1 x 通用电源适配器
› 1 x 内梅花螺丝刀
› 1 x 天线
› 1 x 颜色编码套装
› 1 x 皮带夹

小区广播
该设备支持小区广播功能
小区广播是一种蜂窝服务, 用于向小区内的所有接收者发送消息。

›设备总览/功能


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
M1

1》 降噪：降噪麦克风。
2》 状态LED
3》 红色功能键：可选功能，例如SOS——可通过“功能键”应用（系统内置）进行功能分配。
4》 挂绳孔：系挂绳的孔
5》 旋转旋钮：可选功能，例如频道选择——可通过“功能键”应用（系统内置）进行功能分配
6》 听筒
7》 天线 + 颜色编码套装
8》 触摸式屏幕
9》 13-PIN ISM 接口：用于连接获批附件。请另参阅“连接获批附件”部分。
10》 侧面客户标签区域
11》 扩音扬声器
12》 音量+键/音量-键：增大音量/减小音量。
13》 左侧按键：可选功能——可通过“功能键”应用（系统内置）进行功能分配。
14》 电源键：长按以将设备开机/关机。短按以进入/离开待机模式。
15》 传感器：接近传感器、光线传感器。
16》 LED 闪光灯
17》 后置摄像头
18》 电池
19》 皮带夹
20》 充电端子
21》 麦克风
22》 USB 接口：USB-C 电缆，或经 i.a safe MOBILE GMBH 批准的其他设备的连接。请另参阅“充电”和“连接获批附件”部分。
23》 当前应用程序按钮
24》 导航环 + 确认键
25》 Home 键
26》 后退键
27》 删除按钮
28》 键盘
29》 功能键 M1：可选功能——可通过“功能键”应用（系统内置）进行功能分配。

状态LED

状态指示灯的颜色含义如下:

› 绿色: 充电完成

› 红色: 充电模式

› 红色闪烁: 电池15 - 0%

功能键

该设备具有各种可自由编程的按键:

› **红色功能键**

› **旋钮**

› 左侧键

› 功能键 M1

您可以通过设备上安装的“功能键”应用, 为可自由编程的按键分配功能。您可以在“设置”菜单项中找到“功能键”应用。

侧面客户标签

设备设有专属区域 (10) 供客户粘贴自有标签。

危险

若粘贴错误的侧面标签或粘贴方式不当, 存在爆炸风险, 可能导致死亡或严重伤害!

» 侧面标签不得为金属材质。

» 侧面标签尺寸不得超过指定区域范围。

安装电池

危险
安装错误的电池进设备会带来爆炸风险，进而导致死亡或重伤！
» 仅可在爆炸危险区域外，将随附的获批备用电池装进设备。您可在 www.isafe-mobile.com/en/products 网站中找到获批的备用电池。



» 如图所示，将电池放入电池仓中。 请确保电池的金色触点与设备的触点对齐。
» 使用随附的内梅花螺丝刀手动拧紧螺钉。
» 检查电池已正确、牢固放置。

插入/移除 SIM 卡

该设备有一个 nano-SIM 卡插槽和一个额外的 eSIM。eSIM 是一个不可拆卸的集成数字 SIM 卡。有关更多信息，请联系您的供应商。

危险

在爆炸危险区域中的不当操作会带来死亡或重伤风险！

» 仅可在爆炸危险区域外拆开设备以插入或移除 SIM 卡。

注意

插入/移除 SIM 卡时的不当操作会损坏设备和 SIM 卡。

» 在插入或移除 SIM 卡前，将设备关机。

» 请勿在插入或移除 SIM 卡时给设备充电。



» 使用随附的梅花螺丝刀拧松电池上的螺钉。

» 将电池从电池仓中取出。

» 小心地将卡座从卡槽中拔出。

» 将 SIM 卡插入 nano-SIM 卡槽 (1) 中，金色触点朝下。

» 小心地将卡座滑入卡槽。

» 重新安装电池。请参阅“安装电池”部分。

激活 ESIM
您可以通过以下几种方式激活 eSIM:
1.在初始设备设置过程中通过 设置向导:
» 扫描您从服务提供商处收到的 eSIM 二维码, 或手动输入您从服务提供商处收到的 eID。
2. 通过设备的设置菜单:
» > 设置 > 网络和互联网 > 移动网络 (添加网络) > 下载 SIM > 扫描 (或手动输入) 您从服务提供商处收到的 eSIM 二维码。

安装天线

危险
在爆炸危险区域中的不当操作会带来死亡或重伤风险!
» **请勿在爆炸危险区域内拆卸天线。**



设备包装内含5个可互换的彩色环, 用于识别设备。红色环形件 (1)已预装在天线上。
» 安装特定颜色环可将设备分配给组织内的成员或组别。
» 将天线(2)拧紧至支架上。

充电

危险
在爆炸危险区域中的不当操作会带来死亡或重伤风险!
» 仅可在爆炸危险区域外给设备充电。
» 请勿在易燃物质附近给设备充电。

注意
不当充电会损坏设备。请在充电时注意以下:
» 仅使用设备随附的 USB-C 电缆或经
i.safe MOBILE GmbH 批准的其他充电设备为设备充电。
» 仅可在 0 ° C 至 +45 ° C (+32 ° F 至 +113 ° F) 的环境温度下给设备充电。
» 仅在室内条件下为设备充电。
» 请勿在灰尘量大或潮湿的环境中为设备充电。

可通过USB-C接口或经i.safe MOBILE GmbH认证的充电设备为设备充电。

通过认证充电设备进行充电
认证充电设备可通过 www.isafe-mobile.com/en/products 查询
更多充电信息请参阅充电设备操作手册: www.isafe-mobile.com/en/support/downloads .

通过 USB-C 接口充电
您的设备包装内包含一个电源适配器和一条 USB-C 数据线。
本设备也可由第三方 USB 电源装置供电。

小心
使用第三方 USB 电源装置充电会带来财产损失或人身伤害的风险。
» 该设备可在非爆炸性区域外连接至符合SELV、PELV、ES1或同等标准的商用USB
接口进行充电或数据传输。 此设计确保系统电压Um≤11.5V。
» 第三方 USB 电源装置必须符合适用的国家法规以及国际和地区安全标准。

» 将 USB-C 电缆连接到电源。
» 将 USB-C 电缆连接到设备的 USB 接口。
» 将电源插入插座。

开/关机

» 按住开/关机键约 3 秒。
» 开机后，在设备的输入对话框或 SIM PIN 码出现时，输入设备或 SIM PIN 码。
» 按住电源键，进入关机菜单。选择<关闭电源>，关闭设备。

使用设备

小心
在以最大音量使用耳机或耳麦时，会损伤您的听力。
» 请首先将设备上的音量设置为最大音量的 50 %。
» 逐渐调节音量。

» 只能在 -20 °C 至 +55 °C (-4 °F 至 +131 °F) 的环境温度下使用设备。
» 首次对设备开机时，请遵循屏幕上的说明。
您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 中的“FAQ”下找到操作设备的更多说明。

连接获批附件

危险
不当使用会导致死亡或重伤！
» 仅可连接经 i.safe MOBILE GmbH 批准的附件。 您可在 www.isafe-mobile.com/en/products 找到 i.safe MOBILE GmbH 批准的附件。
若您在 explosion hazardous areas 找到了所需的获批附件，请在连接前注意以下：
» 仅可在爆炸危险区域外将获批附件连接至设备的 13-pin ISM 接口。
» 不得在任何条件下在爆炸危险区域中打开 13-pin ISM 接口盖。
» 在爆炸危险区域中，仅可在设备的 13-pin ISM 接口上操作获批的附件。禁止通过 USB 接口进行有线连接。
» 将附件的插头牢固地连接至设备的 13-pin ISM 接口。
» 请勿在爆炸危险区域外从 13-pin ISM 接口上拆卸经批准的配件。
» 在您不使用附件时，用随附的接口盖盖上 13-pin ISM 接口

13-PIN ISM 接口



» 使用经批准的附件包装中的螺丝刀拧开 13-pin ISM 接口盖上的螺丝。如图所示拆下盖子。



» 将获批附件的插头如上图所示连接至 13-pin ISM 接口。
» 用手拧紧螺丝。
» 检查插头已正确、牢固放置。

USB 接口

危险
不当使用会导致死亡或重伤!
» 仅可在爆炸危险区域外使用 USB 接口。
» 不得在任何条件下在爆炸危险区域中打开 USB 接口盖。
» 该设备可在非爆炸性区域外连接至符合SELV、PELV、ES1或同等标准的商用USB接口进行充电或数据传输。 此设计确保系统电压Um≤11.5V。

USB 接口用于充电和数据传输。
» 只能通过使用 USB-C 电缆或经 i.safe MOBILE GmbH 批准的其他设备将经批准的附件或其他设备连接到 USB 接口。

更换电池

危险

过期的电池会过热、膨胀并引发火灾。这会造成死亡和严重伤害的风险！

» 如果您每天使用该设备，则应在首次使用 2 年后更换电池，但最迟应在 500 次充电后或运行时间明显缩短时更换电池。如果您有任何后续疑问，请联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务部门：www.isafe-mobile.com/en/support/service

警告

若您将错误的电池更换进设备，会有爆炸风险，进而导致死亡或重伤！

» 仅可在爆炸危险区域外，将获批的备用电池进行更换。您可在 www.isafe-mobile.com/en/products 网站中找到获批的备用电池。



» 使用随附的梅花螺丝刀拧松电池上的螺钉。
» 如图所示将电池从电池仓中取出。
» 如图所示，将获批备用电池放入电池仓中。 请确保电池的金色触点与设备的触点对齐。
» 使用随附的梅花螺丝刀手动拧紧螺钉。
» 检查电池已正确、牢固放置。

❯可能的设备问题

您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 在“FAQ”下找到可能的设备问题及如何解决它们的信息。

若您有任何后续疑问，请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

❯维护/修理

该设备本身没有可由用户维修的部件。

警告

不当的维修会引发爆炸或起火风险，进而引发死亡或重伤！

» 请勿自行拆开设备或进行任何维修。

若设备未正常工作，需要维修或需要更换部件，请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

退货运输

请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

❯零售合作伙伴

您可在 www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide 找到负责您所在国家的零售合作伙伴专员。

❯清洁

注意

不当清洁会损坏设备。请在清洁时注意以下：

» 在清洁前关机。

» 请勿在清洁时给设备充电。

» 请勿将化学试剂用于清洁。

» 请使用柔软的湿抗静电布清洁设备和电源适配器。

» 请使用柔软的防静电布定期清洁屏幕。

储存

注意

不当储存会损坏设备。

» 将设备保存在湿度为 10 % 至 60 % 的下列环境温度中:
- 长达一个月: -20 ° C 至 +45 ° C (-4 ° F 至 +113 ° F)
- 长达三个月: -10 ° C 至 +35 ° C (+14 ° F 至 +95 ° F)
- 三个月以上: −10 ° C 至 +25 ° C (+14 ° F 至 +77 ° F)

如果你在较长时间内不使用设备, 请注意以下几点。

» 关闭设备。

» 如果希望延长不使用情况下的存储时间, 请将电池从设备中取出。

» 每 3 至 6 个月将电池充电至大约 50 % 至 70 % 电量, 以避免深度放电。

» 将电池存放在阴凉、干燥的地方, 以保持电池正常工作状态。

回收



注意

对电子产品、电池和包装材料的不当废弃处理会给环境带来风险。请在废弃处理时注意以下:

» 请勿将电池与家庭垃圾一起丢弃。

» 请始终在合适的回收点对电子产品、电池和包装材料进行废弃处理。这样有助于防止出现不受控制的废物处理, 并促进材料的回收利用。

您可从当地的废物处理公司、政府机构或在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 中找到负责您所在国家或地区的 i.safe MOBILE GmbH 服务中心来获取更多信息。

商标

i.safe MOBILE GmbH 和 i.safe MOBILE GmbH 徽标是 i.safe MOBILE GmbH 的注册商标。
其他所有商标和版权均为其各自所有者的财产。

العربية

حافظ على حياتك واقرأ دليل التشغيل

دليل التشغيل هذا جزء من جهاز IS380.1 (إصدار M380A01). يقدم دليل التشغيل معلومات عامة بخصوص التشغيل الآمن للجهاز.
- قبل تشغيل الجهاز، اقرأ دليل التشغيل بعناية واهتم بقسم „لوائح الأمان ذات الصلة بالانفجار“ على وجه الخصوص والتحذيرات المحددة مع رموز التحذير. إذا لم تتبع هذه التعليمات أو تفهمها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة، أو الإصابات الجسدية الخطيرة، أو تلف الجهاز.
- احرص على أن تكون قادرًا على إيجاد دليل التشغيل كلما احتجته. يمكنك إيجاد دليل التشغيل المتوفر حاليًا على www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- اتبع جميع التعليمات الموجودة على علبة الجهاز.
- اتبع تعليمات السلامة المحلية.
- لا تستخدم الجهاز إلا في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات في مناطق 1/21 و 2/22 أو خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.
- قبل الدخول إلى إحدى المناطق المعرضة لخطر الانفجارات بالجهاز،
-- احرص على أن تكون المرفقات المصرح بها فقط متصلة بالجهاز،
-- احرص على ألا تكون هناك فجوة مرئية بين نصفي الجهاز،
-- احرص على ألا يكون الجهاز تالفًا،
-- احرص على أن تكون الملصقات الموجودة على الجهاز مقروءة،
-- احرص على أن تكون البطارية مثبتة بإحكام،
-- احرص على تركيب البطارية المزوّدة فقط أو بطارية بديلة معتمدة في الجهاز،
-- تأكد من أن البطارية غير تالفة،
-- احرص على أن تكون البطارية مثبتة بإحكام.
- إذا استخدمت الجهاز في منطقة معرضة لخطر الانفجارات،
-- لا تقم بفك براغي الجهاز،
-- لا توصل أية مرفقات بالجهاز،
-- لا تقم بفك الهوائي،
-- لا تفتح أي غطاء في أي واجهة،
-- لا تشحن الجهاز،
-- لا تفتح الجهاز،
-- لا تتلف الجهاز.
- أطفئ الجهاز على الفور وغادر المنطقة المعرضة لخطر الانفجارات في حال:
-- أصيب الجهاز بالعطب،
-- قمت بإتلاف هيكل الجهاز،
-- عرضت الجهاز لحمل كبير،
-- تم تخزين الجهاز بشكل غير صحيح.
-- لم تعد الملصقات الموجودة على الجهاز مقروءة.
- لا تقم بتعديل جسد الجهاز.
- لا تعرض الجهاز لدرجات الحرارة المرتفعة.
- لا تعرض الجهاز لأشعة فوق بنفسجية قوية.
- لا تعرض الجهاز لعمليات بتيار كهربائي مرتفع.
- لا تعرض الجهاز لأحماض أو قلويات قوية.

- احرص على حماية الجهاز ووحدة تزويد الطاقة من المجالات الكهرومغناطيسية القوية، مثل تلك التي تصدر عن المواقد الحثية أو أفران الميكروويف، على سبيل المثال.
- يتم استخدام ملحقات الشحن الخاصة بشركة i.safe MOBILE GmbH.
- لا تفتح الجهاز أو لا تقم بأي إصلاحات بنفسك.
- لا تستخدم الجهاز في أي منطقة يُمنع استخدامه فيها.
- أطفئ الجهاز في العيادات أو أي مؤسسات طبية أخرى.
- حافظ دائمًا على مسافة قدرها 15 سم على الأقل بين الجهاز وأجهزة تنظيم ضربات القلب أو المساعدة على السمع. يؤثر هذا الجهاز على كفاءة الأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب والمساعدة على السمع.
- عند استخدام الجهاز أثناء قيادة عربة متحركة، احرص على الالتزام بالقوانين المطبقة.
- عند استخدام سماعات الأذن أو الرأس، اضبط إعدادات الصوت على الجهاز على 50 % كحد أقصى في البداية.
- اشحن الجهاز فقط باستخدام ملحقات الشحن المحددة من قبل i.safe MOBILE GmbH.
- لا تشحن الجهاز إلا في درجة حرارة بين 0 °سليزيوس إلى 45+ °سليزيوس (32+ °فهرنهايت إلى113+ °فهرنهايت).
- اشحن الجهاز داخل المنزل فقط.
- لا تشحن الجهاز في بيئات بها الكثير من الأتربة أو الرطوبة.
- لا تشحن الجهاز بالقرب من أي مواد قابلة للاشتعال.
- لا تلمس شاشة الجهاز بأدوات حادة.

لوائح الأمان ذات الصلة بالانفجار

إن استخدام هذا الجهاز يفترض أن القائم بالتشغيل يراعي لوائح الأمان المتعارف عليها، وأنه قد قرأ دليل المستخدم وتعليمات الأمان وشهادة السلامة وفهمها.

يجب أيضًا مراعاة لوائح السلامة التالية عند الاستخدام في المناطق المعرضة لخطر الانفجار:

الأغطية

- داخل المناطق المعرضة لخطر الانفجار، يجب إغلاق أغطية جميع الواجهات (USB، الهوائي، واجهة ISM).

الملحقات

- ضمن المناطق المعرّضة لخطر الانفجار، يمكن استخدام الملحقات التالية عند الاتصال بواجهة ISM:

-- IS-RSMG2.1 دعْب نع تـوصلا ربـكم نوفـورك يم

-- سماعة الرأس IS-HS1.1

-- الزر PTT IS-PTTB3A.1 مع سماعة الرأس IS-HDHS1x.1

-- الزر PTT IS-PTTB3A.1 دون سماعة الرأس IS-HDHS1x.1

-- IS-RSM3C.1 دعْب نع تـوصلا ربـكم نوفـورك يم

-- ملحقات أخرى معتمدة من i.safe MOBILE GmbH.

- إذا كان الزر PTT IS-PTTB3A.1 موصلاً بواجهة ISM الخاصة بالجهاز مع سماعة الرأس IS-HDHS1x.1، يمكن قطع الاتصال بين IS-PTTB3A.1 و سماعة الرأس IS-HDHS1x.1 وإعادة توصيلهما في المناطق المعرّضة لخطر الانفجار.
- عند استخدام IS-PTTB3A.1 دون سماعة الرأس IS-HDHS1x.1، قد يظل طرف الكابل غير المستخدم لـ IS-PTTB3A.1 مفتوحًا في المناطق المعرّضة لخطر الانفجار.
- عند استخدام الملحقات مع مثبتات Velcro (على سبيل المثال، سماعة الرأس IS-HDHS1B.1)، يمكن ضبط مثبتات Velcro فقط خارج المناطق المعرّضة لخطر الانفجار.

حماية بروتوكول الإنترنت (IP)

- لضمان الحماية من الدخول „IP“، يجب التأكد من أن جميع السدادات الموجودة في الجهاز في مكانها الصحيح. يجب ألا تكون هناك فجوة كبيرة بين نصفي الهيكل وبين البطارية والمبيت.

الشحن
- يمكن توصيل الجهاز خارج المناطق التي قد تكون قابلة للانفجار للشحن أو تبادل البيانات بواجهات USB المتوفرة تجارياً، والتي تتوافق مع SELV أو PELV أو ES1 أو معيار مماثل. وهذا يضمن أن تكون القيمة أقل من 11.5 فولت.
- لا يجوز شحن البطارية أو استبدالها إلا خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجار.
- لا يُسمح بشحن الجهاز إلا في درجة حرارة محيطة تتراوح بين0 °سليزيوس إلى 45+ °سليزيوس (32+ °فهرنهايت إلى113+ °فهرنهايت).
بطاقات SIM
- كما يجوز استخدام بطاقات Nano-SIM المتوافقة مع معلمات كيان الأمان المُضمن في الفتحة المقابلة في المنطقة الخطرة.
التأثيرات
- لا يجوز أن يتعرض الجهاز لأي أحماض أو قلويات عدوانية.
- يجب حماية الجهاز من التأثيرات ذات الطاقة العالية التأثير ، وضد انبعاثات الأشعة فوق البنفسجية المفرطة وعمليات الشحن الكهروستاتيكية العالية.
ملصق العميل الجانبي
- يجب ألا يكون الملصق الجانبي معدنيًا.
- يجب ألا يكون الملصق الجانبي أكبر من المساحة المخصصة له.
ظروف الاستخدام
- نطاق درجة الحرارة المحيطة المسموح بها هو 20- درجة مئوية إلى 55+ درجة مئوية.
- لا يجوز استخدام الجهاز إلا في المناطق 1، أو 2، أو 21 أو 22.

البطارية

تحتوي البطارية على مواد قابلة للاشتعال مثل منيبات عضوية. قد يؤدي سوء استخدام البطارية إلى حدوث حريق، أو دخان أو انفجار. يؤدي ذلك إلى التعرّض لخطر الوفاة والإصابة الخطيرة!

يجب اتباع ما يلي:

- في حال استخدام الجهاز يوميًا، يلزم استبدال البطارية بعد مرور عامين من الاستخدام لأول مرة، لكن على أبعد تقدير بعد 500 دورة شحن أو بعد انخفاض زمن التشغيل بشكل كبير.
- يجب عدم استخدام البطارية في حال وجود عيوب ملحوظة، كوجود رائحة أو حرارة أو تغيّر في اللون أو وجود عيب بها.
- يجب عدم استخدام بطارية بها تسريب أو لمسها.
- يجب عدم استخدام البطارية أو وضعها بالقرب من لهب مفتوح أو سخان أو درجة حرارة مرتفعة (أعلى من 80 ° مئوية (176 ° فهرنهايت)).
- يجب عدم استخدام البطارية حيث تنتج كهرباء ساكنة أكثر من 100 فولت.
- يجب عدم غمس البطارية في سائل مثل الماء أو المشروبات أو غيرها من السوائل.
- يجب عدم وضع البطارية في ميكروويف أو بالقرب منه أو غيره من أجهزة الطهي.
- يجب عدم استخدام البطارية في أجهزة غير تلك المخصصة لها.
- يجب عدم استخدام دارة قصيرة مع البطارية.
- يجب عدم تعرّض البطارية لتأثيرات زائدة.
- يجب عدم اختراق البطارية بمسمار أو ضربها بمطرقة.
- يجب عدم تفكيك البطارية.
- يجب تعبئة البطارية بشكل آمن في حاوية أو علبة كرتون لنقلها.
- يجب عدم شحن البطارية بالقرب من أي مواد قابلة للاشتعال.
- يجب شحن البطارية فقط باستخدام معدات الشحن المعتمدة من i.safe MOBILE GmbH.
- يجب عدم شحن البطارية إلا في درجات حرارة محيطة تتراوح بين 0 ° مئوية إلى 45+ ° مئوية (32+ ° فهرنهايت إلى 113+ ° فهرنهايت).
- لا يجب شحن البطارية إلا في أماكن مغلقة وجافة.
- يجب عدم شحن البطارية في بيئات بها الكثير من الأتربة أو الرطوبة.
- في حال عدم استخدام البطارية لفترة أطول، فيجب إزالتها من الجهاز. يجب شحن البطارية لتصل إلى ما يقرب من 50 % إلى 70 % كل 3 إلى 6 أشهر لتجنب التفريغ العميق.
- يجب تخزين البطارية في مكان بارد وجاف للحفاظ على الأداء الوظيفي لها.
- يجب عدم تخزين البطارية مع أي عناصر معدنية.
- يجب عدم التخلص من البطارية مع النفايات المنزلية.
- يجب إعادة تدوير البطارية وفقًا للقواعد واللوائح التنظيمية المحلية.

الأعطال والتلفيات

إذا كان هناك أي سبب للشك في انخفاض مستوى أمان هذا الجهاز، يجب التوقف عن استخدامه وإزالته من أي منطقة من مناطق الانفجار الخطرة على الفور. يجب اتخاذ إجراءات لمنع أي إعادة تشغيل الجهاز بشكلٍ غير مقصود. ربما يقل مستوى أمان الجهاز في حالة، على سبيل المثال:

- الأعطال تحدث.
- تعرض مبيت الجهاز للتلف.
- تعرض الجهاز للأحمال الزائدة.
- تم تخزين الجهاز بشكلٍ غير صحيح.
- العلامات أو التصنيفات على الجهاز غير واضحة.

نوصي بإعادة إرسال أي جهاز يعرض أخطاء أو يشتبه في أنه يحتوي على خطأ إلى شركة i.safe MOBILE GmbH لفحصه.

معلومات بخصوص شهادة معدل الامتصاص النوعي (SAR)

تم اختبار هاتفك للتأكد من امتثاله للمتطلبات واللوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي فيما يتعلق بتعرض الإنسان للموجات الراديوية.

يُستخدم معدل الامتصاص النوعي (SAR) لقياس الموجات الراديوية التي يمتصها الجسم. يتوافق الجهاز مع مواصفات الترددات الراديوية (RF) عند استخدامه على مسافة 5 ملم من جسمك. يبلغ الحد الأقصى لمعدل الامتصاص النوعي (SAR) في الاتحاد الأوروبي 2.0 واط/كجم، محسوبًا كمتوسط لكل 10 جرام من الأنسجة.

تم اختبار هذا المنتج وسُجلت أعلى قيمة لـ SAR عند 0.431 واط/كجم للرأس، و1.567 واط/كجم للجسم، و2.535 واط/كجم للأطراف.

القيود

يقتصر استخدام الجهاز على الاستخدام الداخلي فقط عند تشغيله في نطاق التردد من 5150 إلى 5350 ميجاهرتز في البلدان التالية:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

	نطاقات التردد		قدرة الخرج القصوى
GSM	900	880-915 MHz	33.5 dBm
	1800	1710-1785 MHz	29 dBm
WCDMA	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
LTE	1	1920-1980 MHz	24 dBm
	3	1710-1785 MHz	24 dBm
	5	824-849 MHz	24 dBm
	7	2500-2570 MHz	24 dBm
	8	880-915 MHz	24 dBm
	20	832-862 MHz	24 dBm
	28	703-748 MHz	24 dBm
	34	2010–2025 MHz	24 dBm
	38	2570-2620 MHz	24.5 dBm
	40	2300-2400 MHz	24.5 dBm
	41	2496-2690 MHz	24 dBm
Bluetooth	2.4 GHz	2402-2480 MHz	EIRP 9.78 dBm
Wi-Fi	2.4 GHz	2412-2472 MHz	EIRP 17.76 dBm
	5 GHz	5180-5240 MHz	EIRP 17.11 dBm
		5260-5320 MHz	EIRP 16.84 dBm
		5500-5700 MHz	EIRP 17.49 dBm
		5745-5825 MHz	EIRP 13.88 dBm
GNSS		1559-1610 MHz	-
FM		87.5-108 MHz	-
NFC		13.56 MHz	9.37 dBµA/m at 10 m

دواعي الاستخدام

جهاز IS380.1 هو جهاز اتصال بالإنترنت للاستخدام الصناعي في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات نطاق 1/21 و 2/22, وفقًا للتوجيهات 1999/92/EC/2014/34, EU ونظام IECEx، وغيره.

لا تستخدم الجهاز إلا كما ورد في دليل التشغيل هذا. استخدامه بأي طريقة أخرى سيعتبر غير لائق وقد يؤدي إلى الوفاة، أو الإصابات الجسدية الخطيرة، أو تلف الجهاز.

لن تتحمل جهة التصنيع i.safe MOBILE GmbH مسؤولية أي تلفيات للجهاز بسبب الاستخدام غير اللائق. سينتهي الضمان في حالة استخدام الجهاز بشكل غير لائق.

المستخدم

يجب ألا يستخدم هذا الجهاز أحد سوى المستخدمين المؤهلين لاستخدام أجهزة Ex في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات والذين قرأوا وفهموا دليل التشغيل.

الضمان

يمكنك إيجاد شروط الضمان على www.isafe-mobile.com/en/support/service

في حالة حدوث أي تلف بسبب فيروسات الحاسوب التي قمت بتنزيلها من الإنترنت سيصبح الأمر مسئوليتك الخاصة. ليس هناك حق الرجوع ضد i.safe MOBILE GmbH.

إعلان التوافق مع الاتحاد الأوروبي

يمكن العثور على إعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي على www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية/الصناعة الكندية (FCC/IC)

ويمكنك أن تجد بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية/الصناعة الكندية (FCC/IC) على www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

العلامات المتعلقة بمنع الانفجار

› ATEX:
II 2G Ex ia IIC T4 Gb
II 2D Ex ia IIIC T135 °C Db
شهادة فحص النوع الخاصة بالاتحاد الأوروبي:
EPS 25 ATEX 1 269 X
التحديد بأنه معتمد من الاتحاد الأوروبي: CE **2004**

› IECEx:
Ex ia IIC T4 Gb
Ex ia IIIC T135 °C Db
تداش **IECEx:** IECEx EPS 25.0060X

نطاق درجة الحرارة:
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +50 °C (EN/IEC 62368-1)

المُصنّع:
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
Lauda-Koenigshofen 97922
ألمانيا

المحتويات عند التسليم:
ستحتوي علبة جهازك على التالي:
- IS380.1
- البطارية
- تعليمات السلامة
- رقاقة حماية الشاشة
- كابل USB-C
- وحدة تزويد الطاقة متعددة الاستخدامات
- مفك Torx
- هوائي
- مجموعة الترميز اللوني
- مشبك الحزام

خدمة البث الخلوي
يدعم هذا الجهاز خدمة البث الخلوي.
البث الخلوي هو خدمة خلوية لإرسال الرسائل إلى جميع المستلمين داخل الخلية.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
M1
i.safe MOBILE

1 **إلغاء الضوضاء:** يقوم الميكروفون بإلغاء الضوضاء.
2 **مؤشر الحالة الضوئي**
3 **مفتاح الوظيفة الأحمر:** وظائف اختيارية ، على سبيل المثال SOS - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Function keys (نظام متكامل).
4 **العينة:** عين لتثبيت حزام اليد.
5 **مقبض دوار:** وظائف اختيارية ، على سبيل المثال لاختيار القناة - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Function keys (نظام متكامل).
6 **السماعات الخارجية**
7 **واني + مجموعة الترميز اللوني**
8 **شاشة لمسية**
9 **واجهة ISM 13-pin:** توصيل المرفقات المصرّح بها. يمكنك كذلك الاطلاع على قسم „توصيل المرفقات المصرح بها“.
10 **مساحة ملصق العميل الجانبي**
11 **مكبر صوت مضخم**
12 **التحكم في ارتفاع الصوت:** زيادة مستوى الصوت./ خفض مستوى الصوت.

13 **مفتاح جانبي أيسر:** وظيفة اختيارية - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Functi-on keys (نظام متكامل).
14 **مفتاح الطاقة:** الضغطة المطولة عليه تقوم بتشغيل الجهاز / إطفائه. الضغطة القصيرة عليه تقوم بتشغيل/ إطفاء نظام الاستعداد.
15 **أجهزة الاستشعار:** أجهزة استشعار التقارب، واستشعار الضوء المحيط.
16 **ضوء الإشعار**
17 **الكاميرا الخلفية**
18 **البطارية**
19 **مشبك الحزام**
20 **ملامس الشحن**
21 **الميكروفون**
22 **واجهة USB:** التوصيل بواقي لكابل USB-C أو للمعدات الأخرى المعتمدة من i.safe MOBILE GmbH. يمكنك كذلك الاطلاع على قسم“الشحن“ و „توصيل المرفقات المصرح بها“.
23 **زر التطبيق الحالي**
24 **حلقة التنقل + مفتاح التأكيد**
25 **مفتاح home (الشاشة الرئيسية)**
26 **مفتاح back (للخلف)**
27 **زر المحو**
28 **لوحة المفاتيح**
29 **مفتاح الوظيفة M1:** وظيفة اختيارية - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Function keys (نظام متكامل).

مؤشر الحالة الضوئي
ألوان مؤشر LED للحالة لها المعاني التالية:
- الأخضر: نهاية الشحن
- الأحمر: وضع الشحن
- وميض أحمر: البطارية 15 - 0٪

مفاتيح الوظائف
يحتوي الجهاز على العديد من المفاتيح المبرمجة بشكل حر:
- مفتاح الوظيفة الأحمر
- مقبض دوّار
- مفتاح جانبي أيسر
- مفتاح الوظيفة M1

يمكنك تعيين وظيفة للمفاتيح المبرمجة بشكل حر من خلال تطبيق Function keys App المُثبّت على الجهاز. ستجد التطبيق Function keys App في عنصر القائمة „الإعدادات“(Settings).

ملصق العميل الجانبي
يحتوي الجهاز على مساحة (10) حيث يمكن للعميل لصق ملصقه الخاص.

خطر
إذا قمت بإلصاق ملصق جانبي غير صحيح أو قمت بإلصاقه بشكل غير صحيح، فهناك خطر حدوث انفجار، مما قد يؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة!
- يجب ألا يكون الملصق الجانبي معدنيًا.
- يجب ألا يكون الملصق الجانبي أكبر من المساحة المخصصة له.

تركيب البطارية

خطر

سيشكل تركيب بطارية غير مناسبة في الجهاز إلى خطر انفجاره، وهو ما قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة!

- لا تضع إلا البطارية المرفقة بالجهاز أو البديل المصرح به خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات. يمكنك الحصول على بديل البطارية المصرح به على موقع www.isafe-mobile.com/en/products



- ضع البطارية في المكان المخصص لها كما هو موضح. احرص على أن تكون موصلات البطارية والجهاز الملونة باللون الذهبي في مواجهة بعضهما البعض.
- اربط البراغي بإحكام باستخدام مفكTorx الموفر لك.
- تأكد من أن البطارية في مكانها الصحيح.

إدخال/إزالة بطاقة SIM

يحتوي الجهاز على فتحة بطاقة nano-SIM وشريحة eSIM إضافية.
إن eSIM عبارة عن بطاقة SIM رقمية متكاملة غير قابلة للإزالة. للحصول على مزيد من المعلومات، تواصل مع مزود الخدمة لديك.

خطر

سيعرضك إجراء أي عملية خاطئة في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات لخطر الوفاة أو الإصابات الخطيرة!
- لا تفتح الجهاز إلاخارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات لإدخال أو إزالة بطاقة SIM.

ملحوظة

إدخال/إزالة بطاقة SIM بشكل خاطئ قد يتسبب في تلف الجهاز وبطاقة SIM.
- أطفئ الجهاز قبل إدخال أو إزالة بطاقة SIM.
- لا تشحن الجهاز أثناء إدخال أو إزالة بطاقة SIM.



- قم بفك براغي البطارية باستخدام مفك Torx المزود.
- أزل البطارية من المكان المخصص لها.
- اسحب حامل البطاقة بعناية خارج فتحة البطاقة.
- أدخل بطاقة SIM في فتحة بطاقة 1) nano-SIM) مع توجيه نقاط التلامس ذهبية اللون لأسفل.
- أدخل حامل البطاقة بعناية في فتحة البطاقة.
- أعد تركيب البطارية. راجع قسم „تركيب البطارية“.

تنشيط eSIM

يمكنك تنشيط eSIM بعدة طرق:

1. عبر معالج إعداد أثناء الإعداد الأولي للجهاز:
امسح رمز الاستجابة السريعة لشريحة eSIM التي قد تسلمتها من موفر الخدمة أو أدخل المُعرّف الإلكتروني الذي قد تسلمته من موفر الخدمة يدويًا.
2. عبر قائمة إعدادات الجهاز:
> الإعدادات > الشبكة والإنترنت > شبكة الهاتف المحمول (إضافة شبكة) > تنزيل بطاقة SIM > امسح (أو أدخل يدويًا) رمز الاستجابة السريعة لشريحة eSIM التي قد تسلمتها من موفر الخدمة.

تركيب الهوائي

خطر

سيعرضك إجراء أي عملية خاطئة في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات لخطر الوفاة أو الإصابات الخطيرة!
- لا تقم بفك الهوائي داخل المناطق المعرضة لخطر الانفجار.



تحتوي عبوة الجهاز على 5 حلقات ملونة قابلة للتبديل لتعريف الجهاز. الحلقة الحمراء (1) مثبتة مسبقًا على الهوائي.
- قم بتركيب حلقة بلون معين لتخصيص الجهاز لأحد الأعضاء أو المجموعات داخل مؤسستك.
- قم بربط الهوائي (2) على حامله.

الشحن

خطر

سيعرضك إجراء أي عملية خاطئة في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات لخطر الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة!

- لا تشحن الجهاز إلا خارجالمناطق المعرضة لخطر الانفجارات.
- لا تشحن الجهاز بالقرب من أي مواد قابلة للاشتعال.

ملحوظة

قد يؤدي الشحن الخاطئ إلى اتلاف الجهاز. برجاء ملاحظة التالي عند الشحن:

- اشحن الجهاز فقط باستخدام واقي لكابل USB-C المزود أو المُعدات الأخرى المعتمدة من i.safe MOBI LE GmbH
- لا تشحن الجهاز إلا في درجة حرارة بين 0 °سليزيوس إلى 45+ °سليزيوس (32+ °فهرنهايت إلى113+ °فهرنهايت).
- اشحن الجهاز داخل المنزل فقط.
- لا تشحن الجهاز في بيئات بها الكثير من الأتربة أو الرطوبة.

يمكنك شحن الجهاز عبر واجهة USB-C أو باستخدام معدات شحن معتمدة من i.safe MOBILE GmbH.

الشحن باستخدام معدات شحن معتمدة

يمكن العثور على معدات الشحن المعتمدة على الموقع www.isafe-mobile.com/en/products.
يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول الشحن في أدلة التشغيل الخاصة بمعدات الشحن على الموقع www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.

الشحن باستخدام واجهة USB-C

تحتوي عبوة جهازك على وحدة تزويد الطاقة وكابل USB-C.
يمكن أيضًا تشغيل هذا الجهاز بواسطة وحدات إمداد طاقة USB خارجية.

تنبيه

يشكل الشحن بوحدات إمداد طاقة USB من طرف ثالث خطر فقدان الممتلكات أو الإصابة الشخصية.

- يمكن توصيل الجهاز خارج المناطق التي قد تكون قابلة للانفجار للشحن أو تبادل البيانات بواجهات USB المتوفرة تجارياً، والتي تتوافق مع SELV أو PELV أو ES1 أو معيار مماثل. وهذا يضمن أن تكون القيمة أقل من 11.5 فولت.
- يجب أن تتوافق وحدة إمداد طاقة USB الخارجية مع لوائح الدولة ومعايير السلامة الدولية والإقليمية المعمول بها

- قم بتوصيل كبل USB-C بمصدر الطاقة.
- قم بتوصيل كبل USB-C بواجهة USB الخاصة بالجهاز.
- وصّل مصدر الطاقة بمقبس الطاقة.

تشغيل/اطفاء الجهاز

- اضغط ضغطة طويلة على زر التشغيل/الإطفاء لمدة 3 ثوان.
- أدخل رمز فتح الجهاز أو بطاقة SIM عند ظهور شاشة إدخال الرمز بعد التشغيل.
- اضغط مع الاستمرار على مفتاح التشغيل للدخول إلى قائمة إيقاف التشغيل. حدد <إيقاف التشغيل> لإيقاف تشغيل الجهاز.

استخدام الجهاز

تنبيه

عند استخدام سماعات الأذن أو سماعات الرأس على أعلى صوت فسيؤذي ذلك حاسة السمع لديك.
- في البداية اضبط إعدادات الصوت على الجهاز على 50 %.
- ثم قم بتعديل الصوت بالتدريج بعد ذلك.

- لا تستخدم الجهاز إلا في درجة حرارة بين 20- ° مئوية إلى 55+ ° مئوية (4- °فهرنهايت إلى131+ °فهرنهايت).
- عند تشغيل الجهاز للمرة الأولى، اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة.

يمكنك أن تجد المزيد من المعلومات المتعلقة بتشغيل الجهاز على موقع www.isafe-mobile.com/en/support/service في قائمة „FAQ“.

توصيل المرفقات المصرح بها

خطر

قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة!
- لا يجب عليك توصيل اية مرفقات سوى تلك المصرح بها من i.safe MOBILE GmbH. ويمكنك أن تجد المرفقات المصرح بها من i.safe MOBILE GmbH على www.isafe-mobile.com/en/products
إذا احتجت إلى المرفقات المصرح بها في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات، رجاء مراعاة الآتي قبل التوصيل:
- قم بتوصيل المرفقات المصرح بها لواجهة 13-pin ISM في الجهاز فقط خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.
- لا يجب عليك فتح واجهة 13-pin ISM تحت أي ظرف من الظروف في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.
- قم بتشغيل المرفقات المصرح بها فيالمناطق المعرضة لخطر الانفجارات فقط في واجهة 13-pin ISM في الجهاز. يمنع التوصيل السلكي عبر وصلة USB.
- قم بتوصيل المقيس المخصص للمرفق بواجهة 13-pin ISM في الجهاز بإحكام.
- أزل فقط الملحقات المعتمدة من واجهة 13-pin ISM خارج المناطق المعرّضة لخطر الانفجار.
- أغلق واجهة 13-pin ISM بالغطاء المخصص لها في حالة عدم استخدامها.

واجهة 13-pin ISM



- فك البرغي الموجود في غطاء واجهة 13-pin ISM باستخدام مفك البراغي المضمن في عبوة الملحقات المعتمدة. أزل الغطاء كما هو موضح.



- قم بتوصيل المقبس المخصص للمرفق بواجهة 13-pin ISM في الجهاز بإحكام كما هو موضح.
- يشد البراغي
- تأكد من أن المقبس مثبت في مكانه الصحيح.

واجهة USB

خطر

قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة!
- لا تستخدم توصيلة USB إلا خارجالمناطق المعرضة لخطر الانفجارات.
- لا يجب عليك فتح واجهة USB تحت أي ظرف من الظروف في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.
- يمكن توصيل الجهاز خارج المناطق التي قد تكون قابلة للانفجار للشحن أو تبادل البيانات بواجهات USB المتوفرة تجارياً، والتي تتوافق مع SELV أو PELV أو ES1 أو معيار مماثل. وهذا يضمن أن تكون القيمة أقل من 11.5 فولت.

تُستخدم واجهة USB للشحن ونقل البيانات.
- وصّل الملحقات المعتمدة أو الأجهزة الأخرى بواجهة USB فقط باستخدام واقي لكابل USB-C أو باستخدام المعدات الأخرى المعتمدة من i.safe MOBILE GmbH

تغيير البطارية

خطر

يمكن أن تزداد حرارة بطارية منتهية الصلاحية أو تنتفخ أو تتسبب في حدوث حريق. يؤدي ذلك إلى التعرّض لخطر الوفاة والإصابة الخطيرة!

- إذا كنت تستخدم الجهاز بشكل يومي، يجب استبدال البطارية بعد عامين من أول استخدام، ولكن على أبعد تقدير بعد 500 دورة شحن أو عندما يقل وقت التشغيل بشكل كبير. إذا كانت لديك أية استفسارات أخرى، فالرجاء التواصل مع خدمة الصيانة لدى i.safe MOBILE GmbH على الموقع الإلكتروني www.isafe-mobile.com/en/support/service

تحذير

سيؤدي وضع بطارية غير مناسبة في الجهاز إلى خطر انفجاره، وهو ما قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة!

- لا تضع إلا البطارية المرفقة بالجهاز أو البديل المصرح به خارجالمناطق المعرضة لخطر الانفجارات. يمكنك الحصول على بديل البطارية المصرح به على موقع www.isafe-mobile.com/en/products



- قم بفك براغي البطارية باستخدام مفك Torx المزود.
- أزل البطارية من المكان المخصص لها كما هو موضح.
- ضع البطارية في المكان المخصص لها كما هو موضح. احرص على أن تكون موصلات البطارية والجهاز الملونة باللون الذهبي في مواجهة بعضهما البعض.
- شد البراغي بإحكام باستخدام مفكTorx الموفر لك.
- تأكد من أن البطارية في مكانها الصحيح.

مشاكل الجهاز المحتملة

يمكنك إيجاد المعلومات المتعلقة بمشاكل الجهاز المحتملة وكيفية التغلب عليها على www.isafe-mobile.com/en/support/service تحت قائمة „FAQ“.
إذا كانت لديك أية استفسارات أخرى، فالرجاء التواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH repair على www.isafe-mobile.com/en/support/service

الصيانة/الإصلاح

لا يتضمن الجهاز نفسه أي أجزاء صالحة يمكن أن يقوم المستخدم بصيانتها.

تحذير

ستعرضك الصيانة الخاطئة لخطر انفجار الجهاز أو اشتعال حريق، وهو ما قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة!
- لا تفتح الجهاز أو لا تقم بأي إصلاحات بنفسك.

تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH على www.isafe-mobile.com/en/support/service إذا لاحظت أن الجهاز لا يعمل كما ينبغي له ويحتاج إلى الصيانة أو تبديل بعض الأجزاء.

إعادة الشحنة

تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH على www.isafe-mobile.com/en/support/service

الشريك التجاري

يمكنك إيجاد الشريك التجاري الخاص ببلدك على
www.isafe-mobile.com/en/company/contact/isafe-mobile-worldwide

التنظيف

ملحوظة

قد يؤدي التنظيف الخاطئ إلى اتلاف الجهاز. برجاء ملاحظة التالي عند التنظيف:
- أطفئ الجهاز قبل تنظيفه.
- لا تشحن الجهاز أثناء التنظيف.
- لا تستخدم المساحيق الكيميائية في التنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز ووحدة تزويد الطاقة بقطعة قماش ناعمة ومبللة ومقاومة للكهرباء الساكنة.
- نظف الشاشة دائمًا بقماشة ناعمة ومضادة للاستاتيكية.

التخزين

ملحوظة

قد يؤدي التخزين الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. ٪60 في درجات الحرارة المحيطة التالية:
- حتى شهر واحد:20- درجة مئوية إلى 45+ درجة مئوية (4- درجة فهرنهايت إلى 113+ درجة فهرنهايت)
- حتى 3 أشهر: 10- درجة مئوية إلى 35+ درجة مئوية (14+ درجة فهرنهايت إلى 95+ درجة فهرنهايت)
- أكثر من 3 أشهر: 10- درجة مئوية إلى 25+ درجة مئوية (14+ درجة فهرنهايت إلى 77+ درجة فهرنهايت)

إذا لم تستخدم الجهاز لفترة زمنية أطول ، فلاحظ ما يلي:
- أوقف تشغيل الجهاز.
- للتخزين لفترة أطول دون الاستخدام، أزل البطارية من الجهاز.
- اشحن البطارية لتصل إلى ما يقرب من 50 % إلى 70 % كل 3 إلى 6 أشهر لتجنب التفريغ العميق.
- خزّن البطارية في مكان بارد وجاف للحفاظ على الأداء الوظيفي لها.

إعادة التدوير

ملحوظة

يؤدي التخلص غير الصحيح من المنتجات الإلكترونية والبطاريات ومواد التغليف إلى تعريض البيئة للخطر. برجاء ملاحظة التالي عند التخلص من المكونات:
- لا تتخلص من البطاريات مع قمامة المنزل المعتادة.
- تخلص دائمًا من النفايات الإلكترونيات كالمنتجات، والبطاريات، والعبوات في أماكنها المخصصة لها.

وتساعدك هذه الطريقة في منع التخلص من النفايات غير المحكمة وترويج إعادة تدوير المواد.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من شركات النفايات في المنطقة، والسلطات الدولية، ومركز خدمات i.safe MOBILE GmbH في دولتك على موقع www.isafe-mobile.com/en/support/service

العلامات التجارية

إن i.safe MOBILE GmbH وشعار i.safe MOBILE GmbH علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة i.safe MOBILE GmbH.

إن جميع العلامات التجارية الأخرى وحقوق الطبع والنشر مملوكة لأصحابها المعنيين.

MAXIMUM OUTPUT POWER

Frequency bands	Maximum output power
GSM 900	32,30 dBm
GSM 1800	29,00 dBm
3G	23,50 dBm
4G	23,10 dBm
5G	24,99 dBm
BT	8,60 dBm
BLE	8,08 dBm
2.4G	15,74 dBm
5G	14,13 dBm
5.8G	12,93 dBm

CONTACT/SERVICE CENTRE

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTRE:

» **i.safe MOBILE GmbH,** i_Park Tauberfranken 10, 97922 Lauda-Koenigshofen, Germany
» **support@isafe-mobile.com**
» **https://support.isafe-mobile.com**

ISAFE-MOBILE.COM